華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三六六號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六號

利用的士風潮歹徒乘機搏亂
防暴隊伍出動彈壓
旺角騷動迅受控制
油蔴地及旺角滋事人物到處擲石縱火
撬毀銀行鐵閘擊破金舖玻璃進行搶掠

（特訊）昨晚九時三十分開始，大批滋事份子，乘的士抗議加收登記費及牌照費，進行罷駛行動的第二天，數以百計不法之徒，在九龍油蔴地及旺角兩區，展開非法行徑，首先阻礙巴士通行，繼而放火燒街頭垃圾箱，進一步向兩區內之商店搶掠，因而演變成騷動，大隊防暴警察出動，直至今晨為止，滋事份子仍與防暴警員展開追逐戰，事至今晨一時左右，騷亂場面已全被控制。

滋事份子，全部是青少年，騷亂地區，自油蔴地佐敦道開始出彌敦道以北至亞皆老街，不少店舖櫥窗，被滋事份子破壞外，多間金行、表行，及電器行被歹徒爆破大門搶掠一空，除此，旺角多間銀行大門，亦遭歹徒撬毀。

以下將昨晚騷亂之油蔴地及旺角區，發生之騷亂地點簡單報導，詳細情況將於另版報導。

九時三十五分，旺角彌敦道與登打士街交界一表行服務中心，遭滋事份子，撬開大門，闖進劫掠，全部手表被劫一空。

十時三十分，三名匪徒企圖爆劫長沙街一金行，被警員發覺企圖拘捕時，歹徒狂奔至砵蘭街，失去踪影。

在同一時間，長沙街一電器行遭歹徒撬開大門，搬走大批電器物品。

十時四十分，旺角彌敦道亞皆老街交界匯豐銀行大門亦被撬毀，大門玻璃亦被擊破。

由十時四十開始，兩區多處地方包括油蔴地警署，被滋事者用石頭擲襲，滋事者除向警員用石塊擲擊外，更向商戶櫥窗擲擊。

十時五十分，旺角彌敦道泰林電器行被劫掠，與此同時彌敦道百年珠寶行亦遭歹徒撬門劫掠，另一方面同一時間亞皆老街近彌敦道之華人金行亦遭匪徒撬門企圖搶掠。

快富街及西洋菜街
撬閘劫掠銀行金舖

十一時十分，快富街西洋菜街，旺角中心商場，遭歹徒劫掠。

十一時四十分，亞皆老街三喜酒樓，及其他商戶分別遭歹徒撬毀門戶，與此同時奶路臣街，一金行亦遭人撬毀鐵門。

除此多處地區有人到處放火，消防車出動撲救時，遭人羣阻截及擲石，因而救護車出動時，要求警方派車護送。

直至午夜十二時以後，除塘尾道，上海街，西洋菜街，登打士街金行及商號被人撬門外，直至一時以後，騷亂地區，已全受控制。（合）

警方將一名滋事份子帶走。（本報記者攝）

滋事分子多青年人
滿口鄉音三五成羣

（特訊）昨日黑色星期五在旺角發生騷亂事件，睹者心悸，在旺角至油蔴地一帶彌敦道集結四千多人羣，滋事份子一呼百和，場面一發不可收拾。

記者在採訪時，亦有不幸遭遇，數名使用閃燈拍攝動亂場面時，被人毆打拆相機，為職責所在，惟有退避到大廈天台或竄匿免用閃燈。

最令記者氣憤為記者羣跟隨防暴隊之後採訪拍攝時，遭指揮官喝走，指稱記者無須採訪等語，記者為本身安全，仍追隨防暴隊訪攝。

在滋事份子中，不之滿口鄉音，破口大罵。而近乎廿歲青少佔多數，三五成羣，到處搗亂。

彌敦道鐘錶金行被暴徒撬鐵閘，防盜警鐘聲不絕於耳，警察無法顧及，該等店舖遭無妄之災。

防暴警察在衆安街廟街驅散人羣時，由於該處食檔林立，食客急急走避，暴徒隨地執起啤酒樽亂擲，而樓上亦有人向街擲玻璃。記者雖然目睹身邊暴徒擲樽，為切身安全，相機亦要收藏於衣服裡。

停於彌敦道巴士，被暴徒私自駕駛，巴士擋巴士，面向人羣險狀萬分，幸而未釀成大禍。（合）

防暴隊出動彈壓搏亂

旺角騷亂事件發生後，大批防暴警察到現場維持秩序。上：驅散圍觀的人羣；下：防暴隊維持街道秩序（本報記者攝）

警務處長發表強硬聲明
乘機搏亂行為絕對不能容忍
不法之歹徒擲石放火搶掠店舖

（特訊）警務處長韓義理及警務處行動處處長李君夏昨日深夜時份，就油蔴地、旺角區所發生的事故，發出特別聲明，強調警方在採取最嚴重的行動，對付這次事件後，情況迅即獲得大大改善。

警務署長在聲明中稱：昨晚所發生的事故，全為一些非法歹徒趁機製造事件，絕對與最近的士司機罷駛行動毫無關連。

警務處長在透過電視台，電台的廣播中，要求在發生事故地區居住的市民，第一，遇見事故切勿逗留圍觀，應該盡快離開現場；第二，遇見或遇有事故發生時，請從速致電九九九通知警方，警方便即會採取適當行動。

呼籲聲明中指出：一羣不法之徒昨晚九時許在油蔴地，旺角區製造刑事行為，他們分別擊破商店櫥窗飾柜，撬開珠寶金飾店大閘進行搶掠，四處縱火，並向警務人員抛擲石塊。

警務處處長表示：警方立即調派相當人手應變，經採取最嚴重行動，應付所發生的事故後，情況即已獲得改善。

他們稱，此類罪行絕對不可容忍，警方是會拘捕及檢控不法之徒，警方對此等難以容忍，不負責任及刑事行為所採取之行動是十分堅決。

他倆強調，此次事故乃為一羣非法歹徒藉罷駛之的士停泊在街道上而生事，製造非法刑事行為，整件事故絕對與的士商人司機無關。（合）

集古齋舉辦（一月十四日至二十一日）
春節書畫展覽
歡迎參觀 地址：中環雲咸街壹號南華大廈一樓

通用燈飾有限公司
各款燈飾
商用傢俬
住宅傢俬

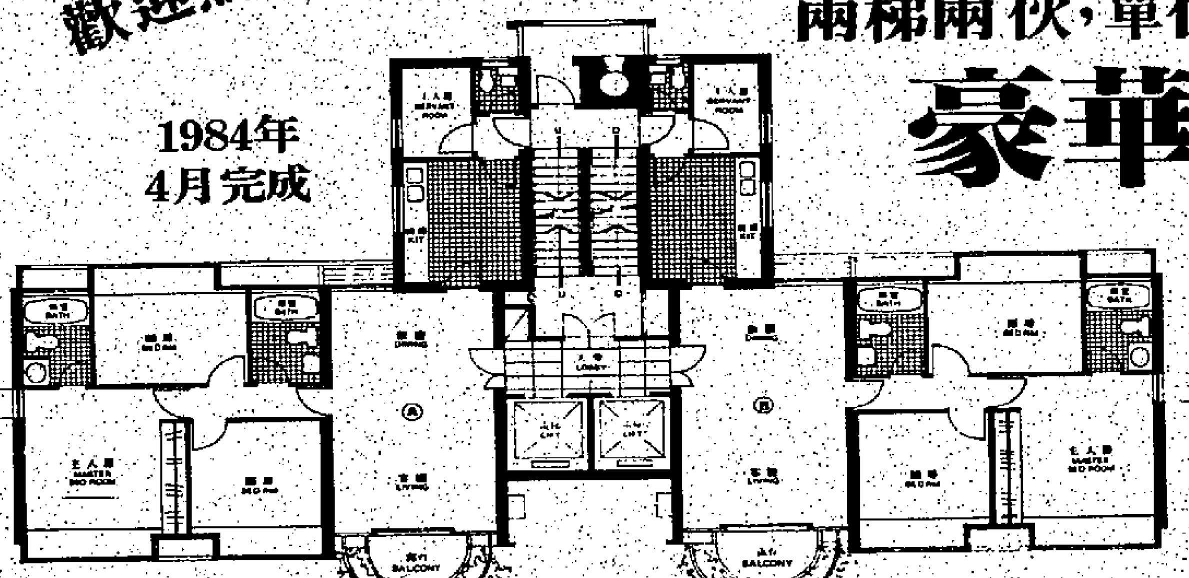
一年一度 歲暮大減價
T.Y.LTD. 通用 九龍彌敦道窩打老道口
（地鉄油蔴地站）週日照常 K-301201

地盤設有示範單位
歡迎駕臨參觀選購

沙田166地段 樂楓徑
怡翠花園
高踞半山，前臨跑馬場，視野無阻
沙田全景盡入眼簾

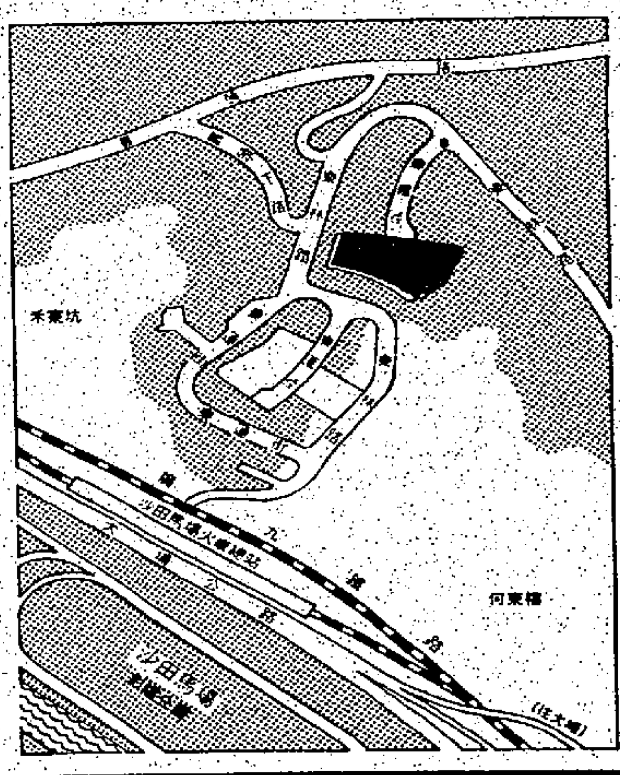
兩梯兩伙，單位面積1,265呎 花園平台設有私家泳池，停車場兩層

1984年 4月完成



豪華住宅五十九萬餘元起
特價每呎$468起
首期20%，20年分期付款
每萬元月供$115.30，買樓勝過納租

單位無多 欲購從速



新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處0-6059018（假日照常辦公）

商業樓出售
交吉
物業：九龍彌敦道582—592號
信和中心十七樓二號寫字間
（即1602室）
面積：911呎（建築）
有意請電印度海外銀行洽。電話：0—271210
或：0—248421
辦公時間預約看樓

富生行
中環永樂街67-69號
（文華里大單邊）
永樂街・旺舖
面積：實用2,840呎
（連石屏閣樓）
批期：4年
租金：首2年$45,000
尾2年$49,000
周生生地產有限公司
九龍彌敦道229號
周生生大廈
電話：3-7210111

香港理工學院徵聘
太古設計學院
（一）首席講師或高級講師（學位課程事務）（八四年九月上任）
（二）首席講師（輔修科目策劃）（八四年九月上任）
月薪（港幣）：
首席講師：一七三九〇元至二一六一〇元
高級講師：一四六六〇元至一九〇三〇元
（三）兼職講師（時裝設計）（限期：八四年二月至五月）
薪金（港幣）：每小時一二〇元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於一月廿八日前填妥交回。

香港藝術節
★細路仔★
一九八四年香港藝術節
中唯一的兒童節目。
是中英劇團專爲八至十
四歲兒童而設的粵語話
劇。
日期：一九八四年二月八日
至二月十三日
地點：香港藝術中心演奏廳
票價：二十五元及十五元正
門票現已在大會堂藝術票房或
中英劇團 5—408528發售。
中英

聯合啟事

謹定於一九八四年一月十六日至一月二十一日在香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈三十三樓舉行天津紙張、部份鞋類、文教、體育、樂器用品業務洽談。

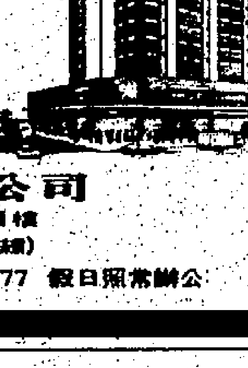
敬請

光臨

中國輕工業品進出口公司
天津文教體育用品分公司 敬邀
華遠公司
一九八四年一月十四日

洽談時間：
星期一至五 上午九時至下午一時 下午二時至下午五時
星期六 上午九時至下午一時 下午二時至下午四時

最豪華之
世紀工業中心
沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊
已有入伙紙
特平租售
每單位由123,400元起
月租每呎1.62元，地下3.70元起
二樓：樓高十八呎，負重四百磅，
三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅
古銅色鋁窗，配茶色玻璃
外牆舖顏色玻璃紙皮石
設有中央水冷系統，可供需要
中央空氣調節之廠戶，接駁之用



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤辦事處電話：0-6043877 假日照常辦公

趙紫陽列根經過三個回合會談
解決台灣問題未能消除歧見
中美簽訂工業技術合作協定
趙紫陽說此次訪美促進合作

（北京一月十三日電）華盛頓消息：趙紫陽總理十二日說他對美國的訪問對推動中美關係走上穩定發展的道路無疑是有益的。趙紫陽是在同列根總統簽署了中美工業技術合作協定之后說這番話的。趙紫陽認為同美國領導人進行的會談是友好，坦率和認真的，增進了彼此的了解。他認為，中華人民共和國政府首腦訪問美國，這一事實本身就足以說明中美關係有了進展。

（美聯社華盛頓十三日電）中國總理趙紫陽與美國總統列根經過三天會談之後，兩人對台灣的前途問題，仍然意見分歧。趙紫陽在公開和私下，在白宮之祝酒，與國會領袖之會談及接受記者訪問等每一場合，均毫不猶疑地宣稱台灣問題是中國與美國之主要障碍……中國與美國關係增進的障碍。

（美聯，合眾社三藩市十三日電）中國總理趙紫陽在週四（香港時間週五凌晨）飛抵加州，並以遊覽三藩市唐人街及金門大橋開始其旅程。趙紫陽在三藩市市長黛安范斯坦陪同下，趁着美麗的加州陽光駕車沿着海灘暢遊並駛過金門大橋。趙紫陽在抵達機場時，會受到華僑團體的歡迎，除了兩華裔女孩給他獻花，並有以中英文書寫的橫額「西岸華裔美國人，熱切歡迎中華人民共和國總理趙紫陽」。趙紫陽的行程中本來包括會晤矽谷的技術工業領袖，但因爲親國府的華人組織揚言要舉行示威活動以抗議趙紫陽的到訪而使該行程取消。

趙紫陽在三藩市談
通過國共持久合作　實現中國和平統一
國家統一難道單純是國共之事嗎

（三藩市電）趙紫陽總理在三藩市會見美國西部華僑和華人代表時指出，統一祖國、振興中華，是包括台灣人民和海外僑胞在內的全體中華兒女的共同意願。他號召旅美的僑胞為祖國統一作出更多的貢獻。

趙總理在結束訪問華盛頓到達三藩市后不久，來自美國西海岸的各界華僑和華人代表三百多人，到趙總理下榻的費爾蒙特旅館，聆聽他關于祖國統一問題的講話。

台灣保持自己主權

趙紫陽在談了旅美華僑一個多世紀以前遠渡重洋，含辛茹苦來到美國，以及他們對開發、建設美國所作出的巨大貢獻后說，今天，三藩市、洛杉磯地區，從台灣、香港來的人都對祖國統一問題很關心，因此，他愿趁此機會談這個問題。

趙紫陽說：「多年來，人們常常看到國共兩黨的分歧；其實，兩黨之間也有共同點。雙方都認為只有一個中國，這不就是很重要的共同點嗎？而且，和平統一中國，現在也是國共兩黨的共同語言。我們是真心實意希望能夠和平統一祖國的。要實現和平統一，就要有個適當的方式，所以我們建議舉行國共兩黨會談，實行第三次合作，共同完成民族統一大業，大家都對中華民族作出貢獻。我們政策的出發點是：尊重歷史，尊重現實，充分考慮台灣各族人民的願望和台灣當局的利益。不是大陸吃掉台灣，當然也不能是台灣吃掉大陸。」他說：「為此，我們提出，祖國統一以后，台灣和大陸都是中華人民共和國的組成部分，台灣可以作為一個特別行政區，有自己的充分自主權，可以有其他省市自治區所沒有而為台灣所獨有的某些權力。台灣可以實行同大陸不同的制度。司法獨立，終審權不須到北京。台灣還可以有自己的軍隊，大陸不派人去，軍隊不去，行政人員也不去。台灣的黨、政、軍等系統，都由台灣自己來管。祖國統一以后，中國共產黨和中國國民黨將持久合作，長期共存，互相監督。我們還歡迎台灣當局和各界代表人士擔任全國性政治機構的領導職務共商國是」。

台灣不會有所損失

趙紫陽說：「在經濟方面，台灣作為一個特別行政區，可以實行單獨的財政預算，大陸不向台灣徵一分稅，派一分款；台灣也可以繼續保持和發展同外國的貿易以及其他經濟，技術、文化方面的交流和合作。台灣和大陸的經濟技術力量合在一起，再加上大陸豐富的資源和廣大的市場將能促進海峽兩岸的繁榮，台灣人民的生活水平將能得到更快的提高。」

趙紫陽指出：「總而言之，台灣在和大陸統一之後，不會失去任何東西，而得到的却是作為偉大祖國一部分的光榮和利益。」趙紫陽說：「我們的這些主張，是充滿着和解的精神，是通情達理的，也是切實可行的。不知諸位意下如何？如果你們還有什麼建議，歡迎你們提出來，我們是願意聽取的。」他說：「解決台灣問題，我們寄希望于台灣當局和台灣人民，同時也希望世界各地的中華同胞幫助推動。旅美僑胞在這方面具有特別有利的條件。你們在這方面已經做了許多可貴的努力。我們還歡迎你們多回到大陸去看看，同我們交換意見。就是和我們看法很不相同的人，我們也一樣歡迎。祖國的大門對所有的炎黃子孫都是永遠敞開的。」在談到國內形勢時，趙紫陽說：「國內各民族，各階層人民團結安定，政局穩定。法制和民主得到進一步加強。工農業生產增長速度超過我們預期的計劃。在國際上，由于我們堅持獨立自主的外交政策，我國國際地位空前提高。我可以這樣說：中華民族從來也沒有像今天這樣揚眉吐氣。中華一定能夠振興。神州必將在世界上大放光彩。」

美國務卿發表談話稱
老安雖然患病　仍然掌管政事

（路透社華盛頓十三日電）美國務卿舒爾茲表示：他相信蘇聯主席安德洛波夫仍然掌管政務，而安氏之健康問題並不妨碍改進美、蘇關係。舒氏在記者會發表談話稱：下週在斯德哥爾摩召開之歐洲裁軍會議時，他與蘇聯外長葛羅米柯之會晤，將是否可對重開已陷于僵局之美蘇軍備談判，獲得進展，尚有待于拭目以觀。舒氏表示他想與葛氏舉行具有建設性之會談，並謂「本人希望他亦將同具此心意，他們將可有所成就。但當然，這還須等等看。」較早時，舒氏告知外國記者們：他想要緩和美蘇關係，但這端視蘇方之意願而定。「如要緩和關係，總須雙方協力」。

指控模特兒侵犯私人權利
賈奎琳打官司獲勝訴
禁模特兒賣廣告影射

（路透社紐約十三日電）現在已不再值得觀看到酷似賈奎琳的模特兒了。曼哈頓最高法院法官格林菲爾德今天裁決，模特兒雷諾茲不得在廣告再扮賈奎琳了。他還裁決，尼模爾公司不得再利用由模特兒裝扮成賈奎琳參加公司所稱的一對虛構的情侶婚禮的廣告了。在由賈奎琳的興訟中，模特爾雷諾茲說，假若不准她在廣告中裝扮賈奎琳，將影響到她的講話自由。但賈奎琳指控，她的私人權利已遭到侵犯。

社論
部署美飛彈後西歐局勢的兩種看法

自從北約為了抗衡蘇聯的SS二〇型中程飛彈，而把美國製造的潘興二型及巡航飛彈部署於西歐，政治軍事觀察家們就開始多方面的檢討。在此等觀察家們當中，儘管大多數認為，北約進行上項部署，是蘇聯的失敗，採取樂觀的看法。但是另一方面，也有不少人深感不安，發出悲觀的論調。

一般樂觀論者，就中尤其是北約諸國的領導人，認為部署美國製造的新式中程飛彈，是企圖在歐洲壟斷中程核子飛彈的蘇聯的重大失敗。西歐在這二十年當中，現在才開始擁有一些遇到蘇聯侵略時，不僅可以對付中歐的紅軍，還可以攻擊蘇聯軍事基地及城市的飛彈。

美國為了西歐的防衛，就這樣地不惜干冒新的風險，而接受了盟國的要求。曾於過去數年弱化了的核子嚇阻力，現在又重新加強了。歐洲的防衛與美國的防衛，也重新「結成一體」。

樂觀論者尚有下列見解。據他們指出，從蘇聯方面來看，它將會意識到：一、如果它攻擊西歐，則它本國的領土，將遭受部署於西歐的美製新飛彈的攻擊。二、如果它使用洲際飛彈攻擊美國的領土，則它將立即成為美國大量洲際飛彈報復的目標。此等樂觀派於是作出結論說：「所以蘇聯不會攻擊」。

根據樂觀論者的看法，蘇聯期待西德及其他北約歐洲國家大搞中立運動，和平運動，是一種錯覺。蘇聯運用SS二〇型飛彈，作為一種威脅政策，且有倒轉過來，危及其本身的效果，蘇聯的安全圈，現在反而縮小了。這或許是克里姆林宮始料所不及的。

總之，蘇聯企圖把西歐置於其經常威脅之下，以便促使歐洲中立化，北約的西德英義荷比五國部署美國製造的新飛彈，却粉碎了蘇聯的上項計劃。

蘇聯對於以上情勢，今後究將如何肆應呢？西方一般樂觀派認為，部署美製新飛彈，不會釀成重大的國際危機。蘇聯領導人是現實主義者，在他們的心目中，核子武器的唯一功能，在於嚇阻戰爭。他們知道，除開政治的影響力之外，不會發生多大作用，所以他們對於美歐之類的強大國家，不會以核子武器進行軍事冒險。

然而，蘇聯不能不應付美國的飛彈。此種情形，促使它朝着擴大軍備的方向走。這一點，正是悲觀派的理論根據，懷抱此種見解的人，不單是中立主義者，和平主義者，在一般人當中也不少。蘇聯已經公開宣佈，為了與潘興二型及巡航型飛彈對抗起見，它要增加SS二〇型中程飛彈的配備，並在潛水艇，以及堪察加半島等地，部署中程飛彈，威脅美國本身。除此之外，它還在中歐的東德、捷克，增加部署短程飛彈。這樣一來，豈非形成新的緊張，產生戰爭危機。

一想到此等危險情勢，西歐諸國的和平運動，不但不會弱化，反而可能活潑起來。悲觀派之所以不能接受上面所說「蘇聯失敗」的看法，正是爲了此種緣故。在他們的心目中，蘇聯最少獲得了一項巨大的政治勝利。這是大西洋同盟諸國之間的，就中特別是美國與西德之間的輿論的分裂。

談到西德，目前正在產生一種有利於蘇聯的變化。由於和平主義的思潮高漲，似乎正在促使西德無論對於美國或法國，都保持相當的距離。事實上，西德已經出現許多言論，包括從和平主義的，到國家民族主義的。如果這樣「一步步發展下去，最後難免導致西德在政治、防衛方面，脫離美國的庇護，朝着東德、西德重新統一的方向邁進。兩個德國將來一旦統一，勢必採取中立政策，向蘇聯保證不持有核子武器。蘇聯部署SS二〇型中程飛彈所尋求的最重要目標，似乎正是在於這一點。

今後的情形究將如何發展，不單是西歐與美國的問題，對於整個世界局勢，也關係極大，非常值得重視。

阿根廷總統阿方索自接任以來，首次舉行記者招待會。（合眾國際社）

（上）趙紫陽和列根簽署科技協定和工業技術協議；（下）趙紫陽在三藩市訪問兩天。十二日，由當地官員陪同下，前往參觀著名的金門橋。（合眾國際社）

趙紫陽指出太平洋形勢
充滿危機和隱憂　太平洋並不太平
超級大國在太平洋爭奪加劇

（三藩市電）趙紫陽總理今天在這裏說，中美兩個大國對維護太平洋地區的穩定與和平負有特別重大的責任。他說：「太平洋地區如同世界上其他地區一樣，充滿着危機和隱憂。太平洋並不太平。」趙總理是在三藩市世界事務委員會，國際事務聯邦俱樂部和上海姐妹城協會為他舉行的晚宴上發表這番講話的。大約一千人出席了晚宴。趙總理說，超級大國在太平洋地區的爭奪正在加劇。「有的國家的主權和領土橫遭侵犯和踐踏，有的國家仍然陷於被人為分裂的狀態。越來越多的軍艦在太平洋中游弋，越來越多的導彈部署在這個地區。」他指出：「今天，戰爭的陰雲還在我們頭上籠罩。維護太平洋地區的穩定與和平是當務之急，而處在這個大洋兩側的中美兩個大國無疑負有特別重大的責任。」趙總理強調說：「我們中國的立場是，太平洋應當成為一個真正太平的大洋。本地區各國之間應當嚴格遵守互相尊重領土和主權，互不侵犯，互不干涉內政，平等互利，和平共處的原則，和平解決爭端，不訴諸武力或武力相威脅。軍備競賽應當停止。設在其他國家的外國軍事基地應當撤除，駐扎的外國軍事力量應當撤出。霸佔別國領土，侵犯別國主權，干涉別國內政的行徑應當結束。祗有這樣，才能驅散太平洋上空的陰雲，消除危機和隱憂，使各國人民能夠太平地過日子，進行平等互利的合作，建設自己的幸福生活。」趙總理說，美國人民也是熱愛和平的，他們也不希望自己的和平生活和建設成果受到戰爭破壞。他希望美國人民能同中國人民携起手來，太平洋地區和世界各國人民共同携起手來，為維護太平洋地區和世界的和平而奮鬥。

中美人士
迎趙紫陽到三藩市

（三藩市電）中國總理趙紫陽十二日中午一點三十分（北京時間十三日清晨五點三十分）乘專機到達美國西海岸重要城市舊金山，繼續對美國進行訪問。趙總理是在美國白宮辦公廳副主任邁克爾．迪弗和美國駐華大使恆安石的陪同下，從華盛頓到三藩市的。

今天，舊金山天氣晴朗，陽光燦爛。三藩市國際機場上飄揚着中美兩國國旗。來自當地華人社團的歡迎人羣舉着橫幅，上面寫着：「美西各界華人熱烈歡迎中華人民共和國總理莅美訪問」。到機場迎接的有：舊金山市長黛安．法因斯坦、加利福尼亞州禮賓處長唐．馬爾福德、國會議員愛恰烏，以及一些知名人士和當地華人代表。中國駐三藩市總領事唐樹備也到機場迎接。兩名華人兒童向趙紫陽獻了花束。趙紫陽同歡迎的人們一一握手，互致問候。隨後，趙紫陽一行乘車遊覽了舊金山的市容。車至金門橋時，趙紫陽下車登上大橋西側高處，俯瞰了舊金山的全貌。接着，他們又參觀了漁民碼頭和唐人街等處。街上的人們在趙總理一行經過時，紛紛向他揮手表示歡迎。趙紫陽將在三藩市會見當地政府官員、美國西海岸工商界領導人和華人社團代表，然後于十四日離開這裏前往紐約。

倫斯駁斥四分五裂之說
承認北約前途暗淡
促美歐團結對付蘇分化西歐野心

（路透社布魯塞爾十三日電）北大西洋公約組織秘書長倫斯今天對北約組織有四分五裂之說加以駁斥。但却承認北約前途暗淡。他在一個有關北約前途及世界安全的專家會議上發表演說：強調北約組織過去屢次克服種種困難故他本人對北約組織應付未來的種種困難之能力，具有信心。他同時強調：美國與西歐各國對如何對抗蘇聯，及對如何負起在第三世界中担任警察的任務，不僅都各有不同的看法，歧見而且愈來愈深。比利時外長丁迪曼斯則宣稱：北約組織雖然已在核保安方面盡到必需之努力，但在限制正規武備方面尚需表露同樣決心。他接着說：華盛頓必須與其盟國加強互相磋商程度，才能對付蘇聯分化西歐與美國的團結力量的企圖。

日本一間女性內衣製造商舉行「一次製成品展覽」。一名模特兒展出一襲適合跳芭蕾舞蹈的貼身運動衣。（合眾國際社）

美蘇外長下周會晤
舒爾茲促蘇合作　進行建設性對話
美願意恢復談判重申立場不變

（美聯社華盛頓十三日電）美國國務卿舒爾茲表示：列根政府準備讓美、蘇關係解凍，但謂「雙方必須合作始能解凍」。他在會見記者時表示：「我們準備解凍，但不論會否實現，都會反映蘇聯的願望。」

（法新社美聯社華盛頓十三日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國希望與蘇聯重新進行一次「有建設性而實際的對話」。舒氏已定於下週在斯德哥爾摩會晤蘇聯外長葛羅米柯。記者問他有否機會改變關係時，他答稱：「我將以一種有建設性的精神，進行我與葛羅米柯先生的會談。」他表示：美國政府願意隨時恢復歐洲核子飛彈談判，但不考慮改變立場。他指出：「我們贊成簽訂任何符合我國利益的協議，但必須同時符合蘇聯的利益，否則他們不會接受。」記者問及美國政府一項即將發表，指責蘇聯違反多項軍備管制條約時，他答稱：「你們與蘇聯交往時，必須採取現實的態度，清楚提出使人不愉快的事實。」他指出：發表上述報告之事，「并非完全不符合」列根政府想與蘇聯重新會談的願望。」他在回答一個問題時，并不排除列根與安德洛波夫在今年內舉行一次高峰會談的可能性，但謂必須保證會產生實質成果。

（美聯社布魯塞爾十三日電）美國前國務卿基辛格今日宣稱，美國總統列根與蘇聯主席安德洛波夫應該委出他們的私人特使，使能開始進行秘密談判，以求緩和東西方的緊張局勢。基辛格在美國喬治城大學戰略與國際事務研究中心所舉行的會議上演說時，提出上述建議。他並且說，列根總統和安德洛波夫主席兩人應該授權其各自的秘密談判代表，進行探討性的討論，而不必公開談判內容。基辛格又說，兩國領袖的特使可以站在全球的立場來討論兩國的全盤關係。不過，他在演說中並無提及列根總統與安德洛波夫應該選出怎樣的人來擔任特使。想當年，美國總統尼克遜曾經派基辛格到北京進行秘密談判，結果使到中美兩國締結外交關係。

蘇美在亞洲的軍事新爭奪
李學明

蘇美在歐洲搞導彈對抗，在中東也執意採取一套危險的玩火政策。東、西之間的三個裁軍談判先後被蘇聯中斷，後會無期。雙方爭相部署企圖一舉致命打擊對方心臟的核武庫。他們必然不會放棄對亞洲的爭奪。有迹象表明，蘇美的爭奪已波及遠東地區。

亞洲遠東地區是蘇聯的「後院」，雖然目前蘇美的主要對抗矛頭是在歐洲、中東，但蘇聯沒有忘記在亞洲遠東建立導彈軍火庫，南韓客機被擊落，說明這個地區已成為最敏感地區。美國本來在太平洋、東南亞勢力很強，近幾年來，蘇聯在亞洲的軍事力量却扎了根了。

一

蘇聯首先在其國內的遠東地區擴建導彈基地，部署機動、準確、携帶三個彈頭的「SS－二〇」導彈。據透露，現有蘇聯在遠東部署的「SS－二〇」導彈，佔蘇聯同類型武器總數三百五十枚的三分之一。這批導彈對日本、南韓、中國威脅最大，也是蘇聯在遠東地區與美國的軍事抗衡。西方一些官員指出克里姆林宮準備部署「SS－二〇」導彈，只適用於蘇聯的歐洲地區。據日本前不久報導，蘇聯已在亞洲遠東建立了導彈軍火庫，是目前最現代化的地面部署的中程導彈。日本防衛廳說，日本已察知蘇聯在遠東地區建造三個新的「SS－二〇」新的導彈基地，每個基地可發射九枚導彈，導彈數目共有一三五枚。但西方專家認為，蘇聯在遠東「只有兩個新的發射基地在建造，導彈的數目應為一二六枚」。但一九八四年春將發展到一百四十四枚。

美國軍隊自越南敗退以後，蘇聯軍力乘虛而入。蘇聯在太平洋的艦隊是其四個艦隊中最強大的一支。在金蘭灣基地就駐有二十四艘戰艦或潛艇；自一九八二年起，增加了九艘艦艇，比一九八〇年增加了兩倍。最近幾年，蘇聯在金蘭灣建造了五個「浮動碼頭」，潛艇浮現時，就由「浮動碼頭」提供服務。

二

日前美國太平洋司令部司令官克勞說，蘇聯已在一九八三年十一月十五日起，在越南峴港和金蘭灣基地部署戰機，據說有十架「圖十六」式轟炸機，還有數字未明的「圖九五」式偵察機以及「熊一」式、「一一」式等幾種新戰機，將擔負空對海、空對地的襲擊任務。那裏已是以蘇聯為支配力量，取代了美國與中國的影響力。

克勞指出，最近蘇聯在亞洲的軍國主義化行動，包括蘇聯戰機活動範圍和部署的擴大，沿中蘇邊境蘇軍增到二十個師，在太平洋、南中國海加強艦隻調派、訓練措施，金蘭灣和峴港已成為蘇聯巨大的海軍基地，成為東南亞及馬六甲海峽航道上的威脅。

三

越南已成為蘇聯在東南亞的「古巴」，人口五千六百萬，總兵力一百零二萬九千人。陸軍有一百萬人，海軍四千人，空軍二萬五千人。裝備主要來自蘇聯，陸軍有一千五百輛坦克、二千二百輛裝甲車、五百九十門大炮；海軍擁有五艘護衛艦、八艘巡邏艇、十七艘魚雷艇、二十二艘炮艇、六艘飛彈快艇；空軍配有四百七十架戰機，編成一個轟炸飛行隊、二十一個對地攻擊飛行隊、十二個攔截飛行隊。越南由於長期作戰，富作戰經驗，但經濟困難，仰賴蘇聯支援，所以肯拚命出力為蘇聯打天下，它控制了寮國、柬國，還覬覦着防衛力不足的泰國。但中共明確表示支持民柬政權及泰國政府。

對東南亞的這種危險形勢，觀察家認為，如果越南打敗泰國，馬來西亞和新加坡將亦難保，對此東協各國應作充分準備，聯合對付越南，使之孤立。

二次大戰後，人口僅次於中國的印度，美國曾在一段時間中大力支持它，支援不下一百億美元。後來中蘇關係惡化，蘇聯就拉攏印度。這時美國卻企圖以中共牽制蘇聯，因此印度更加親蘇了，蘇印簽了友好合作條約，獲得蘇聯大量的軍事經濟援助。這對亞洲局勢，影響相當之大。印度總人口六億九千萬，總兵力一百一十萬，對平衡亞洲軍力地位不小。

不久前，列根訪問日本、南韓，反映了亞洲形勢的動盪，尤其強調了美日聯盟對制約蘇聯戰略的作用。美國把日本看成亞洲政策的基石。目前，蘇美關係極為緊張，美國更需要日本這個同盟者，列根訪日對全球戰略問題與中曾根交換了意見。並商討美國與蘇聯在亞洲的較量中，如何借助和發揮日本的作用。同時，中曾根也利用這種緊張的局勢，向列根提出要求，促進國會批准更多的「防衛計劃」。日本不甘心只當「經濟大國」，而渴望早日能登上「政治大國」和「軍事大國」的舞台。美國認為加強美日同盟是牽制蘇聯的重要措施。

四

為了加強東南亞的抗衡蘇聯力量，列根本來計劃訪泰國、菲律賓和印尼等國，却由於阿奎諾遇刺而取消此行，但美國並沒有放棄對這些國家的影響力。美國注意到蘇聯在亞洲加強軍事部署的行動，日前美國太平洋軍總司令克勞宣稱，為了對抗蘇聯，美國正計劃將巡航導彈和化學武器部署在亞洲，還說「美國歡迎這個地區盟軍任何的現代化（軍事）舉措」。

軍事分析家認為，看來美國已列意在太平洋地區實現「美軍全面現代化，加強美國帮助亞洲盟國的擴軍」。但重要的是，美國若在亞洲部署巡航導彈和化學武器，必會引起蘇聯的強烈反應，一個不斷擴軍的競賽將在亞洲出現。

不景氣下最佳投資
名畫傢俬古董　身價節節上升

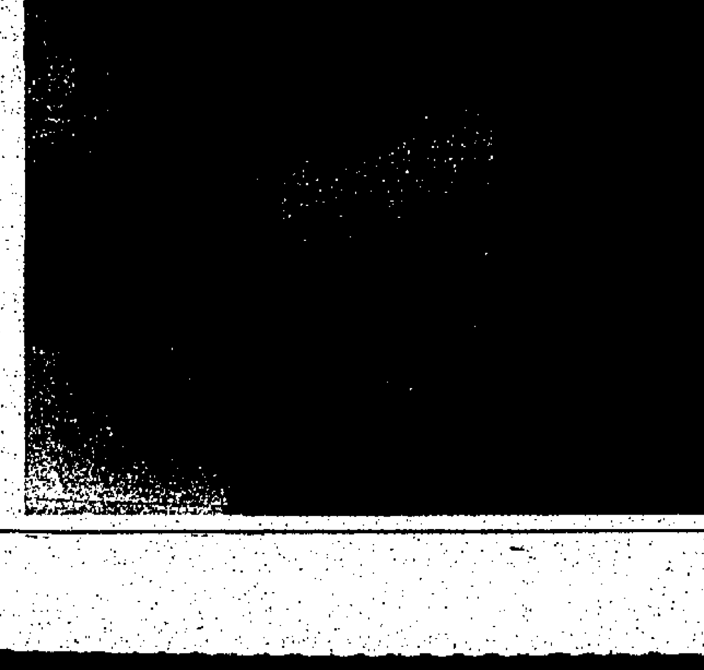
（路透社倫敦十三日電）經濟衰退結束，藝術品收藏家及投資者大事搜購下，名畫，傢俬及其他藝術品的價格創下高價，歐洲及美國的拍賣行報告去年售賣情況興旺，每週都把價錢推上新的高峰。蘇比及克利斯蒂分別是歐洲及北美的兩大著名拍賣行，預測明年盈利增加，生意興隆，藝術品專家說，經過了多年的衰退打擊後，收藏家又再大事入市。十二月，一本十二世紀的聖經手稿以八百十四萬英鎊（一千一百四十萬美元）成交，成為歷年仍一件藝術品的最高拍賣價。這是西德博物館財團購買繪圖本福音書向倫敦蘇比拍賣行投得所出的最高價，這個價錢，遠出專家的預料外。以前，一件藝術品的最高拍賣價是一九八〇年在紐約拍賣的一幅名為「朱麗葉與她的護士」的名畫，這是英國畫家端納的作品。

西德警方警告
小心保護嬰兒　免受貓隻傷害

（合眾國際社慕尼黑十三日電）西德安全機構星期五向家長們發出警告，叫他們保護嬰兒，以免受貓隻的傷害。「安全屋」向做人父母的人提出警告，說貓兒躺在嬰兒身上，可能使他們窒息致死。例如，像最近在挪威發生的事情那樣，喜歡躺在嬰兒喉部的貓兒令嬰兒窒息致死的事情，是不時都會發生的，因為那個位置比較溫暖。該組織勸告家長，在搖床上或嬰兒車上要加上一個罩，尤其是在戶外的時候。該組織並警告家長，如果他們的兒童玩火柴或點火，亦會造成損害。

聖路易一名婦人
元旦產下孿生嬰兒　腦部相連分割成功

（合眾國際社米蘇里聖路易士十三日電）一組醫生已成功地為伊利諾州聖路易士一名婦人於元旦日產下孿生嬰兒，將相連的腦部分割。格倫朗主教紀念醫院的神經外科醫生華賀茲博士星期四日說，蒙蒂斯．威爾遜與桑蒂斯．威爾遜相連的腦，於星期三日進行的兩次手術中分割成功。華賀茲博士說，這兩個嬰兒的身體仍是連在一起的，但腦部則已分開，四個月後，將再進行另一次分割身體的手術。華賀茲博士說，兩嬰的情況很穩定。華賀茲說：「一切都進行得很完善。這是一宗極端的個案，我們會詳加研究，才進行這次手術」。兩嬰的面部朝相反的方面，兩個單一的腦在兩處相連在「一起」。他們每人體重六磅半，是於中央村鎮醫院剖腹誕下後，在元旦送至格倫朗主教醫院的。



波多黎各一名高空特技專家徒手由直升機跳落地面時失足跌死。此為三幀連環照片。（合眾國際社）

減低血液中膽固醇　防止中年人心臟病
最有效方法是注意飲食使用藥物

（合眾國際社華盛頓十三日電）耗資達一億五千萬美元之研究，首次顯示用飲食和藥物，可以降低血液中之膽固醇，并能防止中年人患心臟病及因冠狀動脈硬化而死亡。歷時十年對三八〇六名患高膽固醇的中年人進行研究，他們服食降膽固醇之藥物後，比那些只靠飲食來降低膽固醇的人，在患冠狀動脈硬化而死亡方面，減少百份之二十四，因心臟病而死亡方面，則減少了百份之十九。膽固醇高的人易患冠心病，心臟病在美國，係頭號殺手。領導這項研究的美國國家心、肺、血液研究所醫生里夫金說，首次研究顯示，降低膽固醇，可以預防冠心病。用來降低膽固醇的藥物為：科萊斯泰拉明（CHOLESTYRAMINE），該藥可以改變食物在腸內之吸收過程，降低血液中之膽固醇含量。該藥可由醫生處方在藥房買到。

捷共呼籲華約會員國
政經軍事加強團結　反擊西方國家威脅

（合眾國際社布拉格十三日電）捷克的「眞理報」今日宣稱，「華沙公約組織」已經在所有軍事方面採取措施，以反擊西方國家的威脅。該報說，目前國際形勢需要「華沙公約組織」加強團結。該報又說，與此同時，該組織已因應「北大西洋公約組織」進行擴軍備戰，以及其侵略和威脅的本質，而採取一連串的措施，以求改良其武裝部隊，使之具有更頑強的戰鬥性能。該報指出，在該等措施當中，「華沙公約組織」主要着重提高軍隊的作戰能力，改良武器配備，改革組織機構，以及時刻作好戰鬥準備。在去年十一月份，捷克和東德兩國會經宣佈，要部署蘇製的新式飛彈，以作為對「北約組織」在西歐部署美製「巡航式」和「潘興二型」飛彈的反應。該報認為，目前美國領袖們已將一切都基於軍事力量，但是，他們忘記了一個事實，那就是核子武器的安全，殊不知世界上兩個超級大國都是同舟共濟，假如美國想擊沉此舟，就必須要先考慮到，屆時他們也一樣同告沉沒頂。

如爆發核子戰　死亡廿二億人

（合眾社日內瓦十三日電）蘇聯一高級科學家週日稱，一場核子戰會殺死或重傷二十二億五千萬人——此數等於全球人口一半。該蘇聯科學院院士波夫於記者招待會內並稱：二千米加噸的核子彈爆炸會殺死十一億五千萬人及把另十一億人焚燒或傷害。他補充稱：人類的損失，會比定然甚露於幅射面前的估計人數大得多。世界衛生組織專家委員會會商實現一項反核子戰議決案。波哥夫會參加這些專家的會議。他並稱，一旦發生核子戰，大部份醫院與其他醫療機構及醫藥供應品將被摧毀。甚至只是一個米加噸核子炸彈的爆炸，亦非任何國家的醫療及保健機構所能負担。核子戰且對人類的健康及環境有長遠的影響。患惡性瘤及白血症者將有戲劇性的增加，因患瘤而死者將增加百分之七至十七之多。

比國少年愛犬被殺　怒殺鄰居

（法新社比利時十二日電）一個二十一歲名道芬的男子，因其狗常騷擾鄰居的雞，鄰居即殺死他的狗。道芬心有不甘，存心報復，最後殺死了鄰居夫婦和他們的女兒。

狂風暴雨大肆蹂躪英倫三島

（美聯社倫敦十三日電）暴風與豪雨，星期五日襲擊英倫三島，吹倒樹木與電線，襲擊路上貨車和巴士和引起嚴重的水災。警察說，在蘇格蘭，有一名駕車人士死亡，使在連續三日的暴風雨中死亡人數增加到四名，暴風星期五日吹毀了英倫西北部的兩間房屋的上蓋，有四人受傷。

台與聖露西亞即將正式建交

孫院長與康總理簽署聯合公報 擴大貿易經濟及技術文化交流

（中央社台北十三日電）行政院長孫運璿與聖露西亞總理康普頓，今天簽署聯合公報，雙方同意促進及擴大貿易、經濟、技術及文化關係，並同意考慮建立中聖兩國間的外交關係。康普頓應我國政府的邀請，偕同農漁業暨土地部長杜偉尼、外交部次長杭特和及其他官員，於昨天來華訪問。

今天晚上，孫院長與康普頓在圓山飯店簽了聯合公報。

公報表示，中聖雙方強調中華民國與聖露西亞兩國政府崇尚國際正義及維護自由、人格尊嚴與平等的堅定立場，同意所有愛好自由的國家亟需加強團結合作，以確保世界和平與安全。為此，雙方同意促進及擴大貿易、經濟、技術及文化關係，並同意考慮建立中聖兩國間的外交關係。

孫院長在公報中並認為，康普頓總理此次訪華，對今後中聖兩國友好關係的加強有重要貢獻。

公報中並說，康普頓總理於訪華期間，曾與中華民國行政院長孫運璿、外交部部長朱撫松及政府其他高級官員，在誠摯融洽的氣氛下，就當前國際局勢及兩國共同關切事項交換意見。簽署公報儀式結束後，孫院長並代表我國政府，以特種大綬勳星勳章一座頒贈康普頓總理，以表彰他對促進中、聖兩國友好合作關係的卓越貢獻。在場觀禮的貴賓有：聖露西亞農漁暨土地部長杜偉尼、外交部次長杭特和、瓜地馬拉共和國駐華大使羅培士、薩爾瓦多共和國駐華大使艾雷拉、海地共和國駐華大使白洛郎、立法院長倪文亞、監察院長余俊賢、國民大會憲政研討會副主任委員谷正綱、秘書長何宜武、行政院副院長邱創煥、政務委員張豐緒、費驊、林金生，外交部長朱撫松、教育部長朱匯森、經濟部長趙耀東、交通部長連戰等四十餘人。孫院長今天晚上，並以晚宴款待了康普頓總理等人。

聖露西亞內閣總理 康普頓率團訪台 已達到預期目標

（中央社台北十三日電）權威消息來源表示，中華民國與聖露西亞建立正式外交關係，可望於聖露西亞全體內閣會議通過後，圓滿順利達成。

聖露西亞經理康普頓於昨天率團來華訪問，並就中聖兩國建交事宜與我外交部進行磋商、研討。有關人士形容康普頓這次訪問非常成功，並達到雙方所預期的目標。

消息來源指出，康普頓個人支持與我國建立外交關係，但根據聖國政府的規定，任何重大決定需經全體內閣會議的通過，因此在今年三月間聖國的全體內閣會議舉行後，兩國關係將會有突破性發展。有關人士並指出，雖然中聖兩國並無正式外交關係，但行政院長孫運璿與康普頓今天晚上簽署了聯合公報、雙方同意促進及擴大貿易、經濟、技術及文化關係，並同意考慮建立中聖兩國間的外交關係，其意義極為深遠，也為中聖兩國關係未來的開展奠定了堅實的基礎。

暴行得逞後倡和談 北韓態度令人懷疑

舒爾茲談直覺 中曾根吹縐春水

（美聯社華盛頓十三日電）美國國務卿舒爾茲今日表示：殺害多名南韓政府官員的仰光炸彈襲擊事件，使人懷疑北韓透過談判緩和朝鮮半島緊張局勢的誠意。但他表示支持透過談判達成南、北韓統一的意見。

舒爾茲在記者招待會上，被問及北韓呼籲舉行談判一事時答稱：「此建議在殺害多名南韓政府官員的仰光謀殺案後再度提出。我認為南韓已經理所當然地要求道歉及解釋。而類似看來針對南韓總統及那些被殺者的仰光謀殺案之類的事情，使人懷疑那些建議的誠意。」他表示美國希望加強朝鮮半島的穩定。他指出：「我們一直與南韓友人非常密切地商議這一切事情。從我們的所有會談看來，中國（共）及日本想如此，南北韓亦會表示想如此。」

（法新社東京十三日電）日本首相中曾根康弘今日表示：他歡迎南北韓之間宣布展開直接對話以緩和朝鮮半島緊張局勢。最近，北韓會提成南，北韓與美國三方，展開會談，解決朝鮮問題，中曾根在日本全國新聞俱樂部中被問及該項建議的意見時，發表了上述談話。

中曾根沒有表示全然歡迎北韓的建議，亦無提及美國總統列根的反建議——中共也可參與會談。但是他說：南北韓有關方面能展開對話，才是最重要，他說道：「我歡迎促進對話」。

泰軍方力阻 柬難民越境

柬准富有華僑離境 條件是要放棄財產

（路透社曼谷十三日電）一位泰國軍方官員今日表示：泰國當局已阻止了大約三千名企圖偷越泰柬邊境的華裔柬埔寨人。

泰國邊防軍第一師師長古拉文尼少將說：在衝突中有兩名柬埔寨人被殺，該兩名死者是武裝游擊隊員。他們以每人一百五十至二百五十的代價，協助這些華裔柬人偷渡到泰國境內。他指出偷渡潮本月初最烈，一名泰國士兵在事件中受傷。

古氏又說：越南支持的柬埔寨韓桑林政府，據說允許富有的中國僑民離國，但要他們放棄所有的財產。大部份華人希望越過邊界進入泰國境內的柬埔寨難民營。

巴西大選前政治暗殺 民主黨員聚餐突遭槍手襲擊

（路透社巴西利亞十三日電）槍手涉巴西展開全國總統競選之際，殺死巴西主要反對黨黨員三人。這是該黨一領袖今天告路透社的。巴西民主運動黨執行委員會委員聯邦議員米拉康並稱：八名黨員昨晚在一酒家進食之際，上述槍手闖進該酒家，對他們開槍，即時打死其中兩名及打傷其餘六名，其中一名其後亦死去。米拉康並稱，他認為僱用這些槍手之目的，是要解決當地的政治勝利，目的並非在打斷該政黨的全國性競選。

該黨已於昨日在南部柏拉納省的省會展開競選運動，獲得另三個反對黨的支持。上述刺殺目的，是要爭取足夠的支持，以强迫總統費格拉多及執政的社會民主黨放棄其選舉團選舉的制度。

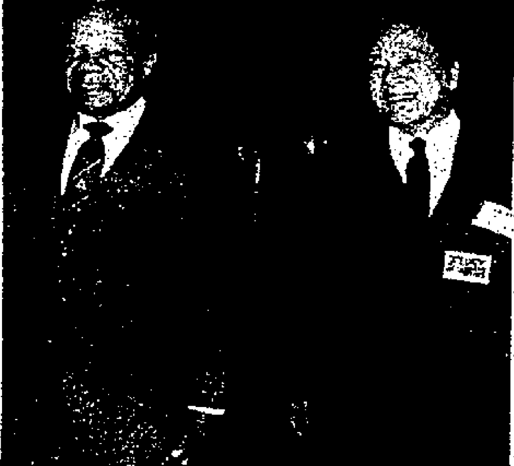
總統發言人蘇提拉稱，民主運動黨的競選所帶來之問題，只應在國會內解決，不應在街上為之。

波蘭前電視台長 施錫彭斯基判監 貪污斂財富甲一方

（路透社波蘭華沙十三日電）前波蘭電台及電視台台長施錫彭斯基，今日因貪污罪名成立被判八年監禁。而他的副手柏泰克亦判監七年，兩人均受巨額罰款，部份財產充公，以後均不得在公共辦事處任職。

五十五歲的施錫彭斯基係前國會議員，為一九七○年代波蘭政治機構中一名强而有力的成員。他否認卅五項控罪，包括賄賂和盜用公款，審訊會歷時兩年之久，他被判盜用最少三萬六千美元之罪名成立，而檢控官指謂，他會把數百萬美元計之巨款來過着其作為電視台長的豪華生活方式，證人稱：施氏權勢最高張時，會擁有七部汽車，一架直升機，兩架飛機，一間山區別墅，一幢有十六個房間之大廈，妓女們經常在該大廈出入。

聖國總理訪台



聖露西亞總理康普頓（左），十二日晚上來華訪問五天，我國外交部次長邵學錕（右）在中正國際機場迎接。（中央社）

和平軍若過早撤走 黎局勢將易趨惡化

英外相賀維肺腑之言

貝市恐怖槍手頻襲擊使節人員

（法新社大馬士革十二日電）英國外相賀維爵士今天在此間表示：四國維持和平軍若過早撤出黎巴嫩，會使黎局惡化。他於就任外相後首次訪問中東行程中，在此間記者會發表談話稱：「過早撤軍將肯定會使局勢轉壞。」他在會見記者之前，他會晤敘利亞總統阿沙德及外長卡達姆。

賀氏談稱：「我國參與多國維持和平軍，目的在於協力促進黎國內和解之進程。除此之外，維持和平軍並無其他目的，不願亦無意介入黎國內爭衝突。和平軍之駐留，應被視為增進（而非減少）黎國內和解協議之機會。

和平軍之組成，除美國派出一支海軍陸戰隊，法國派出傘兵隊及一支義大利軍隊之外，英國有軍隊一百人參與。他說：「我們固然強調四國部隊斷不能無限期駐留，但當其仍然能夠担當一個建設性角色之際，自應繼續駐留。」

賀維爵士亦表贊同一項確保貝魯特區局面平靜之保安方案，此方案現在仍由敘、黎兩國政府及黎國內戰各派（基督教派、德魯茲及其他回教派）進行談判中。他說：「各方應致力達成協議，付諸實施，敘方亦承認此方面之進展的重要性。」

（路透社黎巴嫩貝魯特十三日電）保安方面人士稱：一名法國外交官之妻子，今日在貝魯特遭兩名乘坐一輛電單車之槍手開槍射擊，並將她擊傷。文化參贊迪志高的妻子正離開其距法國大使館不遠之寓所時，兩槍手即向她開槍，幸而面部只受輕傷，她被急送至附近之美國大學醫院接受治療。槍手昨日曾用無聲手槍在貝魯特中部向一名駕駛法國使館汽車的埃及外交官射擊，該埃及外交官未被擊中。一月三日曾發生同樣之意外事件，一名騎電單車槍手向法國領事司機開槍，司機頭部被擊中，最近消息謂，該司機現仍陷于昏迷。

第一位證人直接表示 加爾曼並未行兇 消息是軍方揑造

證人現已受到保護

（路透社馬尼拉十三日電）專責調查菲律賓反對黨領袖阿基諾被殺事件的委員會一位成員表示，被政府指為兇手的男子加爾曼並未行兇。

五人調查委員會成員之一的哈樂拉謂：他已和十五名菲律賓航空公司職員談過，他們中有些人表示：加爾曼不可能是射殺阿基諾的兇手。

菲航工程師巴朗聲稱當阿基諾抵達馬尼拉時他正在機場。他指出：阿基諾是後腦中槍，而加爾曼當時是在阿基諾的前方，所以他不可能是槍手。巴朗自在向調查委員會做證之後，一直被嚴密保護，與外界隔絕。

委員會主席亞拉華今日向記者表示：巴朗正受到委員會的監護，因為他恐到自己仍需要「被保護」，巴朗的證詞暗示阿基諾是遭押解他下飛機的軍人所殺——他是第一個直接表示軍方指加爾曼為兇手是揑造的證人。

泰軍方促請 美售新戰機

否則難抵禦米格廿一

（合衆國際社曼谷十三日電）泰國軍事領袖們今日呼籲美國國會立刻批准將先進的F十六型戰機供給泰國，以適應此一國家的國防需要。

泰國最高統帥部發言人說：泰國皇家空軍現時急切需要美國供給一個中隊的F十六型戰機，以保衛泰國，防範此地區可能出現的威脅。

該發言人又說：「我們希望能夠獲得美國最新式的F十六型戰機，亦希望美國國會能夠立即予以通過。」在曼谷的美國大使館一位外交官今日證實泰國已要求美國供給十六架F十六型戰機，其中包括十二架單座位的一級機和四架二級機。據謂二級機是雙座位機。

該位美國外交官解說：「此為泰國的一項重大投資，而美國政府已訂定武器部隊現代化的政策，正因為此項原因，美國政府正在慎重考慮泰國政府此項要求。」

該位外交官表示：美國已經批准，將一種較舊式的F十六型戰機賣給泰國，但是五角大樓尚得到國會同意，然後始可批准新式F十六型戰機賣給泰國。

據泰國最高統帥部將領說只有新式的F十六型戰機，方可抵禦蘇製的「米格廿一」及「米格廿三」式戰機的襲擊。

巴拿馬將永遠支持中華民國

艾洛大使離台前表示

（中央社台北十三日電）即將卸任的巴拿馬共和國駐華大使席艾洛昨天表示，巴拿馬政府與人民支持中華民國的堅定立場，將永遠不會改變。

席艾洛於一九七九年二月來華擔任大使，已被巴拿馬政府任命為農業發展部長，定下週離華，昨天他在大使館接受了記者訪問。他指出，中巴兩國一向友好，尤其巴國强人國家警備軍司令諾里耶嘉與中華民國有深厚的友誼，兩國關係堅定無比。

席艾洛駁斥前些時期一些中巴關係將有變化的謠言，指出，這完全是無稽之談。同時巴國政府已指派新任大使來華，更充分說明了巴拿馬極為重視與中華民國的關係。

關於中巴兩國現階段的關係，席艾洛指出，雙方有許多合作計劃存在，其中包括農、漁業及技術的合作，而中華民國專家們所提供的協助，對巴國的發展有深遠的影響。

席艾洛說，近年來，巴拿馬人民愈來愈感覺到中華民國援助的重要性，對中華民國的進步情形，也有了更深刻的了解。他强調，中巴兩國合作關係在未來應然提昇到工業合作的層次，這對巴拿馬的未來將具有積極的意義。席艾洛並說，他雖已奉調回國，但他也深深感到有責任在未來為促進雙方關係而更努力。

蘇高級將領阿富汗陣亡

官拜信號兵團中將

（路透社蘇聯莫斯科十三日電）蘇聯陸軍報章今日報導：一名陸軍信號兵團中將司令於執行任務時喪生。西方外交界闡釋該報上述之報導，表示該中將在阿富汗陣亡。

紅星報稱：六十二歲的德歷根，係第二次世界大戰的老練軍人，他光榮為國犧牲。但一如往常慣例，並無透露他在何處喪生或因何致死之詳情。儘管蘇聯報章於往年曾披露蘇軍面臨之情勢，但並未發表傷亡數字。蘇軍留在阿富汗對叛軍作戰有四年多，而蘇官方則表示其履行國際主義職責，支持親共的阿富汗政府。

台灣彰化縣大村鄉 無核葡萄栽種成功

許永茂廿年辛勤收穫 無核甜度達二十二度

（中央社彰化十三日電）彰化縣大村鄉南勢社區理事長許永茂栽培無核巨峰葡萄，現已收成，每串葡萄平均有百分之七十無核。

許永茂已種植葡萄廿二年，現又擔任大村鄉農會青年果農研究班組長，在台中區農業改良場提供資料指導下，種植四分葡萄園，每分地可收成八百至一千公斤，每公斤可賣九十至一百元，供不應求。他指出，無核巨峰葡萄需以勃激素，於葡萄發穗及結果時，各以人工擦拭一次，每分地的藥劑及工資約比有子葡萄多花一萬至一萬五千元，但每分地的純收益比種植水稻高出三倍，可考慮為稻田轉作作物。

目前他所收成的無核巨峰葡萄，每串中平均有百分之七十是無核，仍有百分之三十仍有核，無核者甜度約有二十二度，整個果粒平均，他希望再研究使整串葡萄都是無核的。

貝魯特機場 美軍又受襲

（路透社黎巴嫩貝魯特十三日電）美陸戰隊發言人稱：貝魯特機場的美國海軍陸戰隊今日與槍手交火卅分鐘。槍手係從美軍陣地以東一幢建築物中向陸戰隊開槍射擊。美軍少校布魯克稱：陸戰隊今晨遭受小型武器之猛烈攻擊，美軍以反坦克武器、六十毫米迫擊炮及自動武器還擊對方。他說：黎巴嫩陸軍亦以坦克及機槍加入戰門。美陸戰隊並無傷亡，美軍據守地未受損毀。

發言人又謂：雙方交戰時，美軍與黎軍之炮火，曾使這座槍手盤據之建築物發生無數次第二次爆炸，顯然係由爆炸品或彈藥引發者。槍手停止攻擊後，陸戰隊亦停止射擊。

台央行否認將發行大鈔

市面傳說不應輕信

（中央社台北十三日電）中央銀行發言人今天鄭重宣佈，中央銀行目前絕無發行新面額鈔券的計劃，市場傳說中央銀行即將發行二千元面額鈔券顯屬錯誤報導。

央行說，我國自發行新台幣以來，面額一向以五及十進位者為準：如一元、五元、十元、五十元、一百元、五百元及一千元，所以沒有發行二千元券的可能，事實上世界各國發行較大面額的鈔券時，也都以五及十進位者為準。中央銀行懇切希望社會各界勿輕信無事實根據的謠傳。

台記者團在沙國 參觀榮工處工程

並訪問艾麥迪納報社

（中央社沙烏地阿拉伯阿巴十二日電）中華民國記者訪問團一行三十三人，今天上午乘專機從吉達飛抵沙國南部的阿巴市，對榮民工程處所承建的工程作一整天的參觀訪問。

專機落地時，榮工處副處長陳豫告訴訪問團說，這座機場的跑道和滑行道大部份由榮工處承建，工程品質極佳。

訪問團到達阿巴機場時，兩位女團員——中華日報社長黃肇珩和中國電視公司記者姬雪珠，曾接受沙國新聞部官員所贈的玫瑰花。這些官員說，這表示對兩位女士的尊敬，也代表對中國記者團的歡迎。

所有團員隨即登上一輛專車，參觀世界馳名也是由榮工處承建的夏爾陡坡公路。

訪問團在聽取有關這項公路工程的簡報後，親眼目睹這條壯麗的公路，其修築之困難，與台灣東西橫貫公路工程的艱鉅不相上下。

午後他們參觀了訪客中心和索達國家公園，這兩項工程也是榮工處承建的。訪問團於晚間搭乘原專機離阿巴飛返吉達。

（中央社吉達十三日電）前沙烏地阿拉伯商務部長亞米德．詹瓊恩說，他對沙烏地阿拉伯與中華民國之間的關係極表樂觀。現任阿拉伯文艾麥迪納日報社長的詹瓊恩，昨晚告訴中華民國記者訪問團說，中沙兩國皆在不斷地繁榮與進步中。

談及中沙兩國未來關係的展望，他說，兩國具有相同的反共信念。他又說，以同教為基礎的沙烏地阿拉伯强烈反對無神論。

詹瓊恩在沙烏地阿拉伯社會中具有崇高的地位，法赫德國王遇有重大問題常與其磋商。他曾數度訪問台北，對中華民國的繁榮與進步有深刻印象。

來此訪問的中國記者團一行三十三人，昨晚六時半到達艾麥迪納報社大樓。這家在沙國最具影響力的報紙的總編輯法拉舞，曾為他們舉行「簡報」。中國時報「時報周刊」副總編輯范武雄在簡報後，曾以禮品致贈艾麥迪納報詹瓊恩。中國時報為艾麥迪納的姊妹報。

哥京聖荷西與台北締盟

（中央社巴拿馬市十一日電）哥斯大黎加首都聖荷西，已與台北市結為姊妹市。台北市議會議長張建邦代表台北市政府，昨天與聖荷西市長瓊尼．拉米瑞茲簽署台北與聖荷西姊妹協定，目的在促進兩個城市的社會、文化、經濟合作。

簽約儀式昨在張建邦一行人下榻的伊拉舒飯店舉行，觀禮的有聖荷西市議會議長艾德華多．莫拉、聖荷西市議會議員、聖荷西市政府官員、中華民國大使館官員、僑界領袖及新界人士等。拉米瑞茲對台北市的現代化建設及社會紀律表示欽佩，並表示聖荷西將以台北為模範，設計它的發展新計劃，以期能使聖荷西現代化。

麗宮
最後
今天週末請早
魔域戰士
明天獻映
洛奇恐怖晚會

本港新聞

各界關注的士罷駛行動
呼籲司機冷靜
希望政府考慮暫凍結加稅措施
建議雙方設法解決勿影響市民

（特訊）各區議員及各界人士，對政府大幅加稅引起之的士罷駛行動均表關注，並一致呼籲的士商人、司機冷靜處理及政府重新考慮措施，盡早與商人、司機共同謀求解決辦法，不致給市民帶來不便。

交通諮詢委員會成員楊孝華表示對政府今次提出大幅加稅表示懷疑，亦促請的士商人與政府從速商討可行辦法，以解決罷駛引起市民不便的問題。他又表示諮委會於個多月前曾討論過的士增收牌費及首次登記稅問題，表示只同意加幅是可以甚准的士加價幅度來彌補。

非官守議員楊少初表示同情的士的立場，非官守議員會提出建議降低的士牌費，首次汽車登記稅率又或延遲交費的日期。

商人胡漢輝以市民身份呼籲的士司機需冷靜。由於香港已受政治經濟的打擊，他恐怕此次罷駛行動惡化會導致暴亂，對香港經濟與穩定造成嚴重威脅。他本身對政府今次行動表示反對，指其事前未有作過任何諮詢，而施恪在評論並態度也佳欠。

九龍城區議會市政局議員浦炳榮認爲今次政府會促間宜佈增加的士首次登記稅及牌費的行動，令人感到失望。他認爲政府應暫時凍結實施該項法案，並希望能夠轉達區議會，徵詢基層居民的意見。

他希望運輸署能夠公開宜佈釐訂加幅的計算方法。

在去年九月，運輸署曾向全港十八個區議會提交一份有關現時市區及新界的士經營情況的文件，內容包括檢討現時的士的數目是否足夠，需要改善地方，與及是否與其他公共交通工具看待。

浦氏認爲該份討論文件並不足以代表區議會討論今次大幅度增加的士牌費及首次登記稅的意見，而且文件內亦不會提及到會增加費用及幅度大小。

議員與講師一致指出
加稅行動太速
未曾徵詢民意

市政局議員陳子鈞認爲今次政府提高的士首次登記稅及牌照費的幅度太高，而且宣佈時亦過於急速，未曾徵詢立法局和區議會的意見。

他建議政府應該重新檢討的士行業的經營情況，並降低加幅，切實地顧及到經營的士行業商人的利益。

另一方面，九龍城區議會議員胡盛孫昨日在區議會會議上代表全體民選議員發表意見，他表示政府應該再三檢討的士行業的經營情況再實施該項措施。

其次他希望政府能夠與全港的士商會冷靜地對今次措施進行商討解決方法。

理工運輸學高級講師鄭會友指出的士所扮演的角色無疑在轉變中，但的士在繁忙時間，特定地區中在輔助公共交通工具不足方面的角色仍存在，鄭會友認爲若政府今次的加稅行動，解釋由於公共交通工具已足夠需求，故對的士與私家車一樣看待，政府便應以溫和的方法進行，不應突然大幅加稅，一方面給予的士逐漸適應角色轉變；另一方面，也應給時間讓公共交通工具作擴展，他呼籲政府與商人對話，謀求一妥善的解決方法，而他本身則認爲此事件必定可獲完滿解決。

香港基督教工業委員會主任劉千石認爲政府今次突然宣佈增加的士牌費及首次登記稅的行動，未有充份時間與的士商人磋商，在程序上表現得並不好。此外，政府加稅的幅度如此大，對司機的生活必造成影響，故他希望雙方能從速討論，他又認爲政府可先行凍結此法案，再詳細商討解決辦法。

女警巧扮孕婦
揭發非法墮胎
兩女子涉嫌被控押候初級偵訊

（新亞社訊）警方派女警扮孕婦，拘捕兩名涉嫌非法替人墮胎的女子，昨解荃灣裁判署提堂，法官徇控方請求下令將案押後至二月廿四日進行初級偵訊，若表面證供成立，將解高院定讞，兩被告暫無須答辯，首被告准予現金一萬元担保而次被告准予現金五千元担保外出候訊。

兩名被告林端美（卅七歲）和張法雲（卅八歲）；兩人被控兩項交替性罪名：（一）在上月廿二至廿三日期間，在葵涌地區串謀使用儀器協助一名女子流產；（二）同時同地使用藥物意圖令一名女子流產。

罷駛造成不便
市民口出怨言
司機指政府漠視民意

灣仔街坊理事長李運源認爲政府加稅幅度太大，應適當地減低加稅，且政府也不應將法案宣佈太急。而的士商及司機方面，認爲他們爭取權益是應該，但卻乎太過於衝動。

香港廠商聯合會會長黃鑑認爲港府今次加價行動使經營困難的的士業更難上加難，他又指出任何加價如無正當理由，市民是難予接受的。

今次的士罷駛的行動著實也爲市民帶來不便及損失，油蔴地的商戶投訴事件影響他們的營業，並呼籲政府及的士商人盡早解決事件，而部份的市民對的士罷駛也有怨言，因爲的士長龍使交通混亂，影響他們的上下班時間。

罷駛的的士司機認爲政府今次的行動根本沒民意可言。

元朗傷殘人士
發起新春敬老
禮物捐贈運動

（港訊）元朗區肢體傷殘人仕自務小組於新春期間發起「新春敬老禮物捐贈運動」，目的是表達殘傷者對老人的關懷及尊敬，和喚醒區內人仕對老人的愛心。該小組呼籲區內傷殘人仕及各界人仕踴躍捐輸，禮物種類只限食物和日用品，價錢則不限，有心人仕可於一月三十一日前親往元朗新區五座地下基督教元朗青少年服務中心，填寫認捐表，或電〇—七六四八二三報名認捐。凡認捐者請於二月六日至十三日期間將禮物送交中心（上址），該小組將於二月十九日探訪元朗盲人安老院之老人，與老人共渡新春，所有收集之禮物於該日轉送予住院老人，以加添節日之歡樂。

旺角油尖紅磡成的士集中地
逾千的士緩慢巡遊
彌敦道交通幾癱瘓
港島車龍由中環排至灣仔馬師道

（特訊）昨日有逾千部的士在彌敦道緩慢巡遊，使到旺角、油蔴地及尖沙咀一帶交通非常擠塞，令南行綫車輛幾乎陷於停頓。

昨日上午十時卅分，參加巡遊之的士，車身皆貼有抗議標語，車龍沿着介乎尖沙咀與旺角之間的一段彌敦道，以時速五哩之車速作慢車巡遊，部份的士司機不時在車廂內呼喝其他接客經過之的士停止做生意，加入他們的巡遊抗議行列，爲全體同業爭取權益。

由於巡遊的士，只佔用彌敦道南北車綫貼近路中鐵欄的快綫作來回巡遊，對其他車輛未有造成嚴重影響，而警方亦派駐不少交通警員在彌敦道沿途的路口指揮交通，故彌敦道的交通情況未有出現嚴重擠塞。

直至下午一時，參加巡遊之的士抵達至油蔴地及尖沙咀一帶，並且停頓不前，把彌敦道幾個主要路口阻塞着，尤以佐敦道與彌敦道交界處最爲混亂。此外，所有介乎梳士巴利道及窩打老道之間的橫街車輛，均禁止駛入彌敦道南行綫。

凡以佐敦道及尖沙咀爲終站的巴士，亦紛紛改道行駛，但由於附近交通擠塞關係，故吸引千多名市民在場圍觀，彼等與部分的士司機，當交通警員巡經時，便發出倒彩聲以支持。

沿彌敦道一帶的商號，爲確保不必要的損失，故特別提早關門，停止營業。

的士商會代表昨日四時許會經佐敦道口與阻塞路口之的士司機商討，希望他們能將車輛泊好，以免阻塞主要交通孔道，然而，經過一小時的商談，仍無結果，司機依然顧我，把車停泊在原來路口，阻塞交通。

而大部分的士司機認爲他們不會再遊行了，他們會一直停泊在彌敦道，直至當局有明確答覆爲止。

在海底隧道紅磡入口處一帶，昨晨也會出現嚴重擠塞情況，車龍由隧道口起，一直伸至公主道。到中午時隧道口的擠塞已告和緩，行車情況較上午爲暢順。

至於在機場方面，三十餘架的士環繞着啓德機場前面之迴旋處，以佂旗不營業方式向前徘徊慢駛，致令到前往九龍城的交通非常擠塞，而機場內之抵境及離境的士站內，完全無的士載客，所以，機場方面要加派出租汽車及旅遊巴士接載旅客。

港島方面，數百部的士停泊在中環干諾道中西行綫上，車龍已在昨晨起自干諾道中近畢打街交界，一直經由夏慤道天橋及高士打道，伸展至灣仔柯布連道與馬師道交界，佔用兩條西行的行車綫，使中區與灣仔區的交通大受阻塞。

故警方立刻採取臨時交通措施，疏導其他車輛，而這批罷駛之的士司機大部分停泊逾三十個小時了。

新界巴士取消
電氣火車
延長服務

（特訊）昨晚在放工時間內，乘搭火車由九龍往新界的人數增加了數千名。九廣鐵路公司實施一連串措施來疏導人羣。

平日下班時間，大概有一萬人經九龍塘火車站，乘火車同新界。但由於昨日大批的士停泊在大埔道，使由九龍往新界的交通非常擠塞，而九龍巴士公司被逼取消了九條由九龍往新界的巴士綫。

九廣鐵路公司爲了疏導人潮，把平日的六卡車增至九卡車，但班次就沒有改變。另外，九廣鐵路公司已加派人手在火車站售票及維持秩序。

九廣鐵路公司將來經九龍上水之間的電氣化列車服務延長至今日凌晨一時。

報復性輪姦少婦案
青年裁定罪名成立
官諭押候兩週調查身世後宣判

（特訊）前年十二月間荃灣葵涌發生一宗駭人尋味強姦案，兩名男子用刀指嚇迫姦已婚婦人，以報復其夫「外遇」行爲，該案昨在高院刑庭審結，七名陪審員聆畢控辯雙方證供後，裁定被告兩項強姦罪名成立，法官諭將案押候兩週，交由懲教官調查被告身世後始行宣判。

被告張偉強，十八歲，被控於一九八二年十二月二日，在荃灣地區，強姦一名三十二歲女子。

檢察官陳述案情稱：本案是一宗報復性的輪姦案，受害人被兩男子用刀指嚇，輪姦各兩次，以報復其夫在外結識一名已有親密男友之女子。

控方證供完竣後，被告在其辯護律師引導下登證人台自辯時表示：此案與彼完全無關，警方落案時之口供，乃遭苦打成招者，被告又謂：彼原居石蔭邨，被捕前四五個月一直失業迄去年五月十四日，彼在住所附近散步時，突被警探拘捕，指其與一宗強姦案有關，其後彼被帶返警署嚴刑迫供。

被告繼表示：彼於被捕翌日舉行認人手續，女事主當時指其爲行兇者，其實彼當天才第一次見該女子。

其後，被受不住皮肉之痛，才被苦打成招，承認有份輪姦女事主，又謂此舉乃受一名「阿全」之人所指使，收受一千元酬金才迫樑幹。

案由按察司何柏主審，被告否認強姦罪名，但七名陪審員聆畢控辯雙方證供後，一致裁定被告兩項強姦罪名成立，法官諭將案押候兩週，調查身世後宣判。（均）

英國航空公司／中國民航
聯營航班
每星期四上午十一時
飛往北京
British airways
由一九八四年一月十九日開始服務

誠徵廠家合作
英國某大進口商，誠徵本港男裝恤衫廠房合作生產，每月產量達4,000至6,000打爲合，並可提供發展資金。有意請函本報信箱317號，所有來函絕對保密。

英國航空公司／中國民航
聯營航班
每星期四下午四時四十分
從北京飛往香港
British airways
由一九八四年一月十九日開始服務

男嬰疑遭餵藥扼殺
涉嫌謀殺親兒
精神病婦被控

（特訊）警方昨晚落案控告一名三十六歲女子謀殺其十九個月大兒子。何亞碧現已轉往伊利沙伯醫院羈留病房，該案將於今日在粉嶺裁判處開審。

該婦人何〆碧，三十六歲，和丈夫及兩子一女住元朗西裕街二八〇地段發發洋樓七樓×座，其夫姓蔡，四十歲，地盤司機，長子十二歲，其女九歲，幼子蔡盛德，僅十九個月大。據說，何婦曾有八次入住精神病院和二次自殺的記錄。

前日上午，家中剩下她和幼子，上午十一時許，她哭着打電話給大厦看更，看更到她家，只見她抱着幼子，突然，幼子跌落地上，不省人事，而她也說感到頭昏，同時，看更在屋內聞到濃烈的滴露味，於是報警。

警員把她母子送院，她幼子證實已死，而她他情況危殆，警員在她屋內，檢獲一瓶滴露，但瓶中只剩四分之一的滴露，警員嗅到她幼大口腔有滴露味，頸部亦有被勒過的傷痕。（合）

大火六死九傷案
男子缺席提訊
還押羈留病房

（新亞社訊）日前大角咀道一場大火釀成六死九傷案，一名涉嫌男子爲警方落案檢控，昨解北九龍裁判署提訊，主控當庭表示被告吸入一些氣體，身體不適，刻仍留在醫院接受治療及觀察，故昨缺席提堂，歐基輔法官徇控方請求，諭將案押候一月十九日，以便等候被告出庭應訊，被告還押醫院羈留病房看管。

被告名何生，四十五歲，被控於一月十一日在大角咀道六十七至八十五號，無合理解釋在上址縱火，罔顧他人生命和財物安全。

謹訂於一九八四年一月十四日（星期六）
爲本行堅尼地城支行開業
敬備酒會
恭候
光臨（恕柬不週）
時間：上午十時至十二時
地點：香港堅尼地城卑路乍街六十三—六十五號
電話：五—八七八七七一
交通銀行 香港分行敬約

中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.
本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL．甲巴甸
GABERDINE．縐絨CREPE．
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鶴園街82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

鳳群街329地段 萬豐大厦
元朗首座多元化商場（相連戲院）
冷氣供應，鋁框鑲玻璃門面間格・地點旺盛，合各門市行業
即買即可營業，貸款七成，可分15年付款
地下旺舖每間特價$80,845起
一樓合餐室、咖啡室、快餐店，每呎僅售$668
超值現貨，歡迎駕臨實地參觀選購

洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261
地盤售樓處（假日照常）
電話：0-752982

華僑日報讀者聯誼會榮譽主辦

香港人遊香港 高級豪華賀歲團
初二 初三特備賀年節目
入住大酒店 觀溜冰 賞雜技
太子酒店之夜

兩日一晚新春歡樂遊
入住最新開幕半島集團之太子酒店
敬奉迎春生果籃，大派新春利是喜氣洋洋
歡迎翅席晚宴盛設在尖沙咀潮江春
市區巡禮賞絢爛新春熱鬧景色
酒店內貴賓廳進中式賀年早茗
奉送七海旅遊之寶
沙田車公廟參神闔家老少行好運保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅獵影
沙田城門河畔沙田畫舫進特色午茗
步步高陞登八仙嶺郊野公園賞湖光山色
觀賞世界溜冰嘉年華精彩節目或
觀賞中國武漢雜技團獻藝出神入化
尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓享團圓晚宴
全場送韓國三養即食麵 西德二寶果汁糖
The Prince Hotel Hong Kong
HOLIDAY ON ICE 世界溜冰嘉年華
中國武漢雜技團
日期
年初二（二月三日）下午二時卅分至
年初三（二月四日）下午八時
年初三（二月四日）下午二時卅分至
年初四（二月五日）下午八時
費用
$660（雙人房每位計・觀賞溜冰）
$450（小童與父母同房不佔床位）
家庭式豪華套房$2,380（四位）
$690（雙人房每位計・觀賞雜技）
$480（小童與父母同房不佔床位）
家庭式豪華套房$2,500（四位）
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大厦1802室 電話5-413081（四綫）
Coca-Cola 可口可樂贊助全場飲品

某大華資銀行招請職員
一、年齡：二十五歲以下。
二、須中學會考五科合格（包括中、英、數）或大專程度。
三、有意者請親繕中英文申請書，詳列學歷及履歷、希望待遇及電話號碼，附會考成績單及其他證件副本、近照，寄香港郵政總局信箱六〇八五號。
四、初步審查合格者，當通知來行面試，不合格者不覆。

本港新聞

署理港督及的士商會主席發表聲明
呼籲的士同業冷靜 勿因衝動破壞安寧
的士加稅目前只屬建議性質有待通過
加稅法案提前下週進行辯論

（特訊）的士商會主席鄺漢華昨晚呼籲各的士同業保持冷靜，不需要作出任何行動，對他們要有信心和支持，好好靜候消息，事情定可獲得解決，如果有任何不愉快的事情發生，對市民大衆有不良影響，市民亦不會支持的士行業的反加稅行動。

同時以方心讓爲首的二十位立法局非官守議員向的士商、司機，及全港市民呼籲儘量保持冷靜，安心，議員們一定是會以市民大衆多數利益爲重。倘若有任何由我們辛勤耕耘的繁榮安定社會遭到破壞，則是全體香港市民所不願意看到的。

（特訊）鑑於的士大罷駛的情況可能更趨惡化，且抗議行動已對正常交通操作造成莫大影響，故此，署理港督夏鼎基爵士昨日傍晚發表聲明，港府應非官守議員的要求，訂於下週三（十八日）召開立法局緊急會議，提早一星期辯論增加的士首次登記稅及牌費之交通法案。

署理港督夏鼎基爵士在昨日傍晚舉行記者招待會發表聲明呼籲的士商及司機應盡量忍耐，結束罷駛行動，恢復對大衆的服務。

他強調，業已提出的措施，祇屬建議性質，必須由立法局通過後，才可成爲香港法律的一部份。

夏氏指稱，鑑於大衆利益及各方面表示的關注，現應非官守議員的要求，有關辯論將於下星期三展開，較原定提前一星期。

他特別强調對非官守議員對市民不安的程度，對的士商的反應，以及對現時因正常交通受阻而導致的不便他本人及政府當局同樣關注。

夏鼎基爵士希望的士商必須明白理解，建議的增加費用，事實上將會被十分愼重研究後，才在立法局作出最後決定。

他表示，其一直小心留意對建議增加的士首次登記稅及牌費一事，的士商之激烈反應及市民不安的程度。

他續稱：當有直接或間接影响及社會任何團體的措施宣佈之時，他們應向政府及廣大市民表達他們的意見，此點至爲重要。在我們的自由社會中，存有很多讓市民自由發表意見而同時又不會擾亂社會日常生活的途徑。重要的是這些途徑應予利用。本人欣悉約在過去二十四小時，這些途徑都受到利用。的士商代表已經在行政立法兩局非官守議員辦事處與非官守議員晤談多個小時。我本人亦已與非官守議員作過頗長的談論，而的士商已向非官守議員提出意見。這些意見將受到非官守議員和政府十分愼重的考慮。

新聞處長强調有關的士加稅
未作最後決定 仍待立法通過
市民可在辯論之前表達意見

（特訊）政府新聞處長曾廣榮昨日下午再次强調，有關增加的士首次登記稅及牌照費一事仍未有作出最後決定。

他表示上述建議是政府以一項法案形式提出，「但這並非是事情的最後決定，最後決定必需由立法機關，即立法局來決定是否增加該等收費及其增幅。」

曾氏說該等建議已經公佈，市民現可趁機討論及在立法局進行辯論前，表達他們的意見。

他說，的士司機及的士商已强烈地表達他們的意見，而這些意見肯定會被立法局考慮。他說：「這些建議尚在草擬階段，它們是搜集民意的一個途徑，就讓我們等候及看看立法局考慮後的最後結果如何。」

的士商訪兩局議員 搜集反對加稅意見

的士商昨晚再度往兩局非官守議員辦事處與十數位立法局非官守議員接觸，以便該等議員收集更詳盡的資料及意見，在下週三的立法局會議席上提出。

的士商代表就這次港府大幅增加的士首次登記稅及牌費的措施，昨日分別奔波多個社會組織要求協助解決危機，他們先後往新華社香港分社會晤副社長祁烽，政務總署與政務司鍾逸傑接觸，另再赴兩局非官守議員辦事處向議員提交資料，意見及要求。

至於，的士商及司機現仍維持罷駛行動，除在中區、灣仔、尖沙咀、油蔴地及旺角等繁盛地區停泊外，亦在各區街道慢駛巡遊，繼續抗議行動。（佳）

黑星期五 巧成佳話

△的士的罷駛行動昨晚通宵持續，司機大多在車內露宿及進食，至令的士停泊的路旁，堆滿大量垃圾。相信清道夫又有排忙。

△雖然大部份的的士司機參加罷駛行列，但記者見市面有的士亦旗載客，乘客坐在車頭以掩人耳目，下車時，仍付款如儀。

△昨日爲一月十三日，適逢星期五，市面即發生多年來罕見的暴亂事件，「黑色星期五」之言，不可謂不應驗。

△九時卅分後，由於有暴亂事件發生，警方及的士聯會發言人，紛紛即時通過電台及電視發表聲明，這種情形，是除颱風襲港事件以來所罕見。（儀）

希望的士車商司機冷靜 深信將能獲得合理解決
新華社副社長祁烽會見的士商會代表稱
新華社不是政府．港府有專人處理此事

（特訊）新華社香港分社副社長祁烽昨日黃昏發表聲明，希望的士商及司機保持冷靜，防止不穩定因素干擾，並注意同業間的團結。

他指出，香港政府有關方面會從保持香港穩定及繁榮出發，及時採取合理措施解決這次問題。

他對的士商人及司機的要求表示了解及同情；認爲他們的遭遇已普遍受社會人士同情，傳播界亦作出相當反應，故希望大家保持冷靜，繼續通過有效途徑向有關方面交涉。

昨晨十時許，二十三位市區及新界的士商會聯合會代表，在鍾世傑陪同下到新華社香港分社，希望該社長許家屯申訴及尋求協助。

新華社副社長祁烽及副總編輯楊聖接見各代表。代表於會上表示：政府當局最近突然公佈大幅增加首次登記稅及牌照費，給他們帶來極大困難，令不少的士司機及商人面臨危機。

的士商希望新華社能反映的士業之實際困難，提意見供香港政府參考。

副社長祁烽對的士商困難表示同情，但希望的士司機不要作出任何破壞性行動，影響香港的繁榮與安定。

祁烽副社長又說：我們對這件事表示關注，但新華社香港分社不是香港政府，香港政府有專門的部門負責處理這事，你們既然已通過許多民選議員的途徑申請合理解決的要求，我們相信有關方面會從保持香港穩定和繁榮的角度出發，能夠及時採取措施合理解決此事。（本）

兩局議員緊急會議討論的士加稅加費
要求修訂加稅法案 如必要時完全否決
並望的士代表勸諭同業恢復正常服務

（特訊）兩局二十位非官守議員昨日下午與運輸司施恪及運輸署長李舒舉行閉門會議，經過二小時會談，六位議員代表即行前往布政司署會見署理港督夏鼎基爵士。

代表之一方心讓等人在太古大廈步行至布政司署過程中接受訪問時表示：大部份議員對是次的士牌費大幅加稅法案都有批評和反對，可以稱深表不同意。同時他個人來說未會預料到此事情會發生得如此僵，如此壞。

他又稱，立法局對立法程序的權力很大，可以經此程序推翻，我們是民主制度，必然是這樣，不然誰人話事就成爲事實，這不是獨裁嗎。

但他補充說：就是次事件來說，徵詢民意是完全不夠，以後應該要改善。

代表以方心讓爲首，其他包括白朗、楊少初、張人龍、孟家華及何錦輝與夏鼎基爵士舉行討論，政府馬上作出反應，並由署理港督於下午六時半舉行新聞發佈會。

立法局員議一行人等其後在兩局辦事處發表聲明，表示行政立法兩局非官守議員經過詳盡的內部討論，又和當局舉行會議，强烈明確地反映的士業代表的情緒和不滿。一般而言，各非官守議員十分同情的士業的困難，並且對當局迅速同意他們的要求提前舉行立法局會議，以便詳盡地辯論和討論建議稅收的利弊，表示歡迎。非官守議員在未來數日內會更深入研究各項爭論點。

除了要求政府將立法局會議日期提前外，各議員亦將要求對該法案作出大幅度修訂，使之對於的士商而言較爲公平合理。假若要求無效，各議員可能完全否決該等法案。

各議員相信可以作出一些有用的提議，可以減輕的士業遇到的困難。他們希望的士業代表能成功勸諭同業爲公衆利益着想，恢復正常服務。

議員代表補充指出，他們由即日開始至下週三特別會議期間，會日以繼夜研究有關的士稅務問題，並希望各界人士儘量給予他們意見，以作參考，相信在下週特別立法局會議一定會有結果，可以說大部份議員都不滿意今次法案。

記者問及以往立法程序中，有多次曾遭議員反對的法案，但都仍然通過，今次會否又是翻版。方心讓表示：依過去經驗，那些法案仍然通過只是議員反對人數較少，但可知今次情形是不一樣。又如果可以推翻此法案的話，則會從新草擬，他們會要求照原來的收費，即一律牌費一千六百元，首次登記稅爲車價百分之十五。

他强調今次事件影响不單只是的士行業而已，其實所有全港市民都會有影响和關注，目前最重要是安撫各的士司機的情緒，儘量保持市民安定。

方氏認爲就此事情來看，政府是應該要負責任，他並呼籲各人應該保持冷靜，事情一定有解決辦法。

議員們又透露在下週三會議中，各議員除會有其個人的意見書外，同時更會有一份綜合意見書提交，表示其一致性。

的士商代表昨晚八時繼續與兩局議員舉行閉門會議，他們表示不滿意夏鼎基爵士的聲明，認爲政府又是採取拖延政策。他們希望有最少十位非官守議員在下週特別會議中支持反對，才可以產生效果，不然又是徒然。

會議至晚上九時半休會，至九時三刻再繼續會議，如果會議有需要的話，在深晚會休會，今日繼續，議員們都表示會全力解決，請有關人士放心。（俊）

的士罷駛引致交通混亂
今日賽馬取消 投注全部回水
今日賽事是否補賽日後決定

（特訊）政府發言人昨晚宣佈，由於的士罷駛引致交通不正常，香港賽馬會已同意取消原定在今日在沙田舉行的賽事。

香港賽馬會發言人昨晚稱：至於早已購買馬牌入場及投注的會員及馬迷，大可放心，馬會將會在最快時間內退還款項；但今日的賽事補賽與否，日後馬會會有公佈。

的士加稅加費觸發風潮

上：署理港督夏鼎基爵士昨日傍晚發表聲明，宣布港府將於下週三召開立法局緊急會議，提前辯論增加的士首次登記稅及牌費的交通法案；中：行政立法兩局非官守議員呼籲各人保持冷靜；下：港九新界的的士商會代表往訪新華社求助。右起：的士商顧問鍾世傑、新華社副社長祁烽、的士商會代表鄺漢華及新華社副總編輯楊聖。（本報記者攝）

加稅觸發風潮 施恪表示遺憾
希望收集意見再作檢討

（特訊）運輸司施恪昨日下午與兩局非官守議員舉行緊急會議，會後從太古大廈步行至布政司署，途中一路遭記者包圍訪問，他對的士事件發生到這地步，表示遺憾。

他指出，目前各有關部門都正詳細重新研究的士稅項問題，並收集各方意見，再作檢討，希望在短期內能夠找出一個完善辦法解決。

施恪被記者問及會否就此事而辭職，他無答覆，一路絕大部份時間不理會記者們的詢問。

他表示其與立法局各議員的會議非常有用，但對於的士司機們的行動則表示惋惜。

據熟悉本港立法程序人士指出，相信今次的士增加的士稅收問題並不完全是一個運輸部主管可以控制。同時如果立法局有超過十位議員反對議案，在立法程序中的三讀時就可以把此法案推翻。（俊）

的士罷駛引致騷動 布力克說不予置評
深信不會提前收回主權

（特訊）英國國會香港事務小組主席布力克，對於的士司機今次罷駛行動及所引起的騷亂，表示身爲局外人，不予置評。

不過，他表示不相信中國會因這次暴亂而提早收回香港。布力克解釋說，今次事件所帶來的動亂，只是香港人本身的事，而非任何人可作評論。

較早時，中國領導層人士曾表示，假若香港發生暴亂，將會提早收回香港。

有關的士行業加稅加費建議
曾經進行全面調查 分析資料共三大册
調查資料包括的士聯會問卷

（港訊）政府發言人昨日就的士商要求當局對本港的士行業進行一項徹底之研究一事解釋說，政府提出有關的士行業的建議，是事先進行過一次全面之調查後，始行提出的。該項調查是所有其他地方所進行過最全面的調查之一。

調查報告共三大册，重數公斤，是一年來進行廣泛諮詢、搜集及分析資料的工作所得出的結果。

最厚的一册是有關諮詢各的士聯會、十八個區議會及市民透過綜合住戶調查所表達的意見。另外兩册則論及的士政策及的士在本港運輸系統上所擔當之適當角色。

論及廣泛諮詢的一册報告書顯示當局曾向全部九個市區的士聯會及七個新界的士聯會發出問卷。前者有部份作覆將意見表達，而後者全部都有這樣做。

當局又曾送交一份有關政府的士政策之詳盡聲明予各區議會，而各區議員亦已作出反應及評論。此外，民政科在一九八三年全年內亦密切留意所有報章及傳播媒介的有關報導，以收集有關民意的額外資料。

當局亦根據由世界十五個城市及省份所收集得的資料，將國際的士服務作一比較。比較之下，顯示香港的士之收費在所有經調查的地方中最爲廉宜。

各界的意見及資料已全部輯錄於該報告書內。

這份由運輸科編製的報告，原本爲一份內部參考文件，以幫助就最能符合本港整體運輸需要之的士政策作出建議。報告書內包括有整系列建議，目前正加以推行。

政府新聞處新聞編發室特別置備有數份報告書，以供新聞界參閱。

天晴乾燥 約廿一度

預測今日天氣吹微風，大部份爲東風，天晴，天氣非常乾燥，最高氣溫約爲二十一度。今日火災危險警告爲紅色，表示火災危險性極高。華東及東海之氣壓頗高。

小評

各方理解的士同業情緒
適可而止冷靜忍耐

港九的士車商及司機，因抗議港府突然宣布大幅度加稅及加費，連續兩日實行罷駛怠駛，表達他們憤激的情緒。

的士行業的集體行動，動機觸發於整個行業的生存，但他們的激烈行動，雖然造成了交通阻塞，市民不便，他們的行動仍然獲得市民同情。

所不幸者，的士行業過於激烈的行動，卻被混水摸魚蓄意欲動的不法之徒所利用，昨夜九龍油蔴地及旺角區，一帶混亂騷動事故，表現無遺。

人羣集結，很容易一發不可收拾，我們深信如果這種場面出現，絕非的士同業所願見。

署理港督夏鼎基爵士，兩局非官守議員以及社會各界人士都表示對的士同業已經理解，並且一再强調加稅加費目前只屬建議性質，目前並未通過，並且已接納兩局非官議員的要求，決定把加稅加價法案提前在立法局辯論，而且多位非官守議員明確表示對此加稅法案不予支持。

所謂公道自在人心，的士同業的情緒已獲得各方理解，我們深信會獲得合理解決。

因此，我們認爲：的士同業的行動，理應適可而止，等待合理的辯論與解決，「冷靜忍耐」是四字眞言，我們熱切期望的士同業明乎眞理，毋負社會人士的關懷。

華僑日報讀者聯誼會榮譽主辦

高級豪華賀歲團

年初一特備旅遊節目
入住大酒店·觀賞賀年煙花
文華酒店、富麗華酒店
兩日一晚新春歡樂遊

日期：二月二日（年初一）下午二時三十分至
二月三日（年初二）下午八時

入住(A)文華大酒店向海豪華客房迎新歲
入住(B)富麗華大酒店客房迎新歲
敬奉迎春生果籃，大派新春利是喜氣洋洋
賀歲晚宴盛設於佳境大酒樓
市區巡禮賞絢燦新春熱鬧景色
酒店內最佳位置齊觀賞賀年煙花
新鴻基中心麗斯餐廳共進自助早餐
沙田車公廟參神闔家老少行好運保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅獵影
沙田城門河畔沙田畫舫進特色午茗
步步高陞登八仙嶺郊野公園賞湖光山色
尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓享團圓晚宴
全場送韓國三養即食麵·西德二寶果汁糖
奉送七海旅遊之寶，可口可樂贊助全場飲品

(A)文華酒店雙人房每位計 $730
(B)富麗華酒店雙人房每位計 $600
小童與父母同房不佔床位$400

報名處
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

香港人遊香港

珠城酒樓夜總會

團年夜飯 發財春茗
社團慶典 喜筵壽宴
特價精選 重質重量

金牌翅席
珠玉滿盤
好市利發財
百花齊開放
鴻運鷄絲翅
碧綠鮮鮑片
當紅脆皮鷄
鳳肘炖香螺
年年添大利
錦繡炒飯
上湯伊麵
百年鴻運
美點雙輝
每桌七百五十元

豪華翅席
金玉滿華堂
好市利發財
脆奶百花球
鴻運鷄絲翅
福祿鮮鮑片
生財顯貴鷄
瑞氣呈祥
歲歲有盈餘
鴛鴦炒飯
上湯生麵
鴻運團圓
美點雙輝
每桌九百元正

鴻圖翅席
錦繡大紅袍
好市發財
竹報三多
大展鴻圖翅
鍋燒婆參鮮鮑
金華玉樹鷄
三寶炖菜膽
清蒸雙紅班
生炒糯米飯
蟹肉片兒麵
鴻圖布甸
每桌一仟三百八十元

乳豬鮑翅席
當紅乳豬全體
好市發財柱甫
鴛鴦明蝦球
原炖鷄鮑翅
蠔汁原隻鮮鮑
脆皮雙乳鴿
雲腿三寶菜
清蒸雙紅班
焗鷄粒飯
上湯煎粉果
團圓杏露
美點四式
每桌一千八百八十元

席數不拘 歡迎預定
電話：5-778226

紐約梅斯簡寧咸
現代舞蹈團
Merce Cunningham Dance Company from New York

藝術總監：梅斯·簡寧咸 Merce Cunningham
音樂顧問：約翰·凱奇 John Cage
「或者除了瑪莎·葛蘭姆之外，當今沒有任何人能像梅斯·簡寧咸一樣，對現代舞有這樣重大的影響。」
——舞蹈目錄，一九七九年

節目：
一九八四年一月二十日（星期五）晚上八時
事件之一
一九八四年一月二十一日（星期六）晚上八時
事件之二

伊利沙伯體育館
門票：$20、$40、$60
伊利沙伯體育館及大會堂票房發售
市政局文娛推廣

本港新聞

黃金含金成色標準標誌令
八五年開始實施
成色八K以上黃金物品必須附標誌
硬幣原料醫療科學工業用者免管制
加强保障消費者維護香港貿易聲譽

（港訊）香港海關發言人昨日宣佈，政府將於一九八五年一月一日開始實施黃金及黃金合金標誌令，給予消費者更大的保障，及協助維護香港的貿易聲譽。

根據商品說明條例第四條規定，港督會同行政局有權要求貨品附有標誌或所需的資料。

政府憲報昨日公佈一九八四年商品說明（標誌）（黃金及黃金合金）令，規定所有作販賣用途的黃金或黃金合金物品，若其成色標準不低於八K或在一千分合金中所含純金不少於三百三十三份者，必須附有黃金含量成色的標誌。該標誌必須爲：

（一）以阿拉伯數字顯示含金成色標準，用數字或以數字與字母「K」、「C」或「CT」，示明黃金含量成色；或

（二）以阿拉伯數字，顯示每一千份合金中黃金所佔的份量；或

（三）使用中文字「足金」，示明其成色不少於九百九十份。

至於硬幣、原料、古董、非常細小的物品，及用作醫療、科學或工業用途的物品，則免受標誌令的管制。

標誌令並涉及一些技術上的問題，例如銲料的使用，及貨品配件上的標誌。標誌令並規定每一宗買賣必須發出一份發貨單，載列供應商的名稱及地址，及有關貨品的詳細說明。同時亦需在賣貨地點展示一份通告，列明該標誌令的資料。

法例寬限期至年底
予有關者作好準備
新例實施後觸犯者判罰欵入獄
經公訴判罪者最高罰五十萬四五年

香港海關按照貿易標準諮詢委員會提供的意見，與消費者委員會、香港旅遊協會、工商團體及製造和零售黃金產品的業內代表緊密合作下，草擬該項法令。

該法令於昨日公佈後，將有一段寬限期，直至一九八四年十二月三十一日爲止，以便業內人士能有充足時間作好準備，遵守法例的規定。

發言人指出：「寬限期過後，黃金物品若未附有所需標誌，將不准用作販賣。根據商品說明條例，任何人觸犯該項標誌令，經簡易訴訟程序判決有罪者，最高可被判罰欵十萬元及入獄兩年；而經公訴程序判決有罪者，最高則可被判罰欵五十萬元及入獄五年。」

香港海關將向業內人士發出一份通告，詳列該項標誌令的細則。任何人士如有疑問，可向香港海關高級工業主任李鴻儒查詢，地址爲香港灣仔新鴻基中心二十二樓，電話：五—七五七二六五內綫三二一。

部署第二階段第八輪香港前途問題談判
港督與十位行政局議員
會晤賀維柯利達伊雲志
張奧偉李福和陳壽霖邀記者飲紅酒聊天
下週一晤英揆港督離英前可能接受訪問

（本報駐英記者報導）港督尤德爵士昨日下午三時（倫敦時間），偕同十位行政局非官守議員抵達英國外交部，與外相賀維、外交事務次官雷斯開會，部署中英第二階段第八輪香港前途問題會談，而前英駐華大使及現任外交部副次官及英相特別顧問柯利達爵士、新任英駐華大使伊雲志爵士亦有出席。

在會議之前，外交部特別安排全體行政局非官守議員及港督予記者拍照。十位議員是鍾士元爵士、李福和、羅德丞、陳壽霖、譚惠珠、利國偉、張奧偉、鄧蓮如、羅保及沈弼。

今日及明日英國外交部並無任何安排予各位議員。

前日早上由香港抵達倫敦之部份行政局議員，一反過去態度，當遇採訪之本港記者時，主動與記者閒談。李福和、陳壽霖及張奧偉三位議員，更邀五位記者飲紅酒，聊天暢談逾一個小時。其後，港督之私人秘書也有加入閒談。

在暢談中，三位議員均拒絕透露今次前往倫敦之目的，然而，却將話題集中在飲食及購物方面，談笑間，彼此儼如朋友一般。

香港記者曾要求港督私人秘書能在港督離港前，容許記者訪問，在過去數次是受到拒絕的，但今次據這位秘書表示有此可能性。

十位議員今次被安排入住在哈洛斯附近武士橋區內著名的蒙登酒店，每間單人房的日租約爲八十八鎊，屬於國家行政要員的居所。雖然，這裏距離外交部約三十分鐘車程，但環境是相當理想。

港督尤德爵士於昨晨到達倫敦，並由香港駐倫敦辦事處專員姬達爵士在場迎迓。

在下週一上午十時，全體成員在港督率領下謁見英首相戴卓爾夫人，中午與雷斯爵士共晉午餐。星期二上午十時再與雷斯開會，星期三下午五時起程離開倫敦返回香港。屆時，相信有部份行政局非官守議員會轉飛往伯明罕，不與港督返港。

訪港遊客逾二百七十七萬五千
旅遊行業締造驕人成績
去年收益一百一十億元
總收益增百分廿六個人消費三千七百餘

（特訊）香港旅遊業八三年度締造了歷史性驕人成績，旅遊收益高達港幣一百一十億元，較八二年增幅達百分之廿六，而訪港旅客人數去年共計二百七十七萬五千零一十四人，較前年增加百分之六點四。

香港旅遊協會主席布立克表示，其深以爲榮的八三年旅遊業業績，並非只是旅協所作的努力成果，實乃是本港整個旅遊行業的功勞。這包括了酒店業、酒樓飲食業、航空業、旅遊觀光業、零售業、以及其他與旅遊業有關等的各行各業。尤爲值得注意的，便是這些行業包括了衆多的服務員工，他們均是爲着旅遊業這門服務行業而努力的工作。誠然，香港旅遊協會在推動本港旅遊業方面，固然扮演着重要和聯繫的角色。可是對我而言，是十分之重要，認識到佳績實是由他們共同所締造。

八三年對香港經濟而言，是困難的一年；年內世界各地的旅遊業發展，亦相對呆滯不前。儘管如此，香港旅遊業仍繼續創出佳績，估計八三年香港旅遊業收益將高達港幣一百一十億元，爲香港經濟帶來一筆可觀進帳。比對起八二年時港幣八十七億七千萬元的旅遊業收益，是有着達百分之二十六的驚人增長。

布力克表示：上述的旅遊業收益數字十分重要。因爲一直以來我們並非只單盲在致力爭取更多旅客，而是希望在達成上述目標之餘，亦期賺取更多收益，爲香港經濟作出貢獻。

他稱：東南亞和美國是兩個帶來最多收益的旅客市場，各佔旅客總消費百分之二十一。日本方面，雖然八三年到港人數有下降，但緊隨其後，仍佔百分之十六。其後爲西歐百分之十三，澳洲百分之十一。

至於八三年訪港旅客人數，計共是二百七十七萬五千零一十四人，較八二年的二百六十萬零九千一百人，增加百分之六點四。主要的旅客增長市場計有加拿大，增加百分之二十；美國百分之十九點五；東南亞百分之八點一；澳洲百分之五點四。西歐整體則增長百分之三點五；其中以該地區最多訪港分客的英國市場增幅最大。日本是唯一的主要旅客市場顯示有下降的趨勢，較八二年時下跌百分之二點六。

旅客個人消費預料是會有百分之二十一的增長，達港幣三千七百八十五元。其中以澳洲旅客高居榜首增加百分之十八，爲港幣四千九百元。美國次之，爲四千八百三十元增長百分之四十一。其後爲西歐，增幅雖最低，却仍有百分之六點六的增長。

旅客個人的消費增加，部分可能是值接由於港元疲弱，外幣匯價企高所致。

旅客消費形式方面，並無大改變，購物仍是最具吸引力，佔旅客總消費百分之五十六；次爲酒店百分之二十七；膳食百分之九；以及娛樂觀光各佔百分之三。

至於旅客平均留港時間，預料會有百分之一點四增長。八二年時爲三點五七晚；八三年相信會增至三點六二晚。明顯地這是我們喜見得以更進一步拓展的一環。

酒店入住率仍然保持良好成績。與世界各地酒店平均低於百分之七十的入住率比較，預料八三年時香港的酒店入住率將達百分之八十三，較八二年增長百分之一。本年初一間擁有客房四百個的酒店在旅遊黃金地帶落成，使到本港的酒店供應，更形充裕。

再一次，香港的旅遊業證明其實力，締造出令人鼓舞的成績。估計八四年訪港旅客將有百分之四至五的增長，旅遊業仍是會蓬勃發展的一年。雖然在旅遊業收益方面，我未敢作出預測，不過若佳勢持續，相信當不會令我們失望。

布力克訪問難民營後表示返英將作報告
將與英國政府商討
解決本港難民問題
曾與署理港督政治顧問首席按察司會晤
重申深信必能達成中英港均感滿意協議

（特訊）英國國會香港事務小組主席布力克爵士昨午表示，他定會將香港難民問題，向英國政府作出報告，並會與英政府商討解決本港難民問題的方法。

他並重申對香港前途問題的樂觀態度，相信中英雙方，必能達致令三方面均感滿意的協議。

布力克爵士昨日繼續展開在港的訪問活動，與多位本港高層官員，包括署理港督夏鼎基爵士，港府政治顧問麥若彬，首席按察司羅弼時爵士及英國商務專員公署高級商務專員區達誠等人會晤，及乘坐直升機訪問本港不同類型的難民中心等。

昨午三時，布力克爵士在首席助理保安司列擎志和懲教署助理署長（監察及難民組）許彥博之陪同下，探訪大嶼山芝麻灣禁閉中心。

當布氏抵達芝麻灣禁閉中心時，受到懲教事務監督伊百謙迎迓，並在伊氏陪同下巡視該中心，該中心是懲教署所管理禁閉式中心之一，目前共容納一千九百名越南難民。

其後，布力克爵士又乘直升機前往啓德皇家香港輔助空軍基地，轉乘汽車前往啓德越南難民臨時收容中心訪問，約於下午四時十五分抵步。

該中心之營長陸鉅棉，啓德難民臨時管理中心委員會主席穆勤與副主席施同禍，及聯合國難民專員公署之香港分處副處長米雅在場迎迓，在參觀時，布力克爵士並獲告知該營的各種設施和節目。

現時該中心共約有四千三百名越南難民，是由聯合國難民專員公署委託志願團體辦理的開放式中心之一。

布力克爵士表示，港府對越南難民處理得很好，尤其是數年前大量難民來港時，港府更寬容地接納他們，並有適當的處理，雖然現時香港仍有難民引起的耐難，希望將來可逐漸解決。

布氏說：「港府提供難民的環境和衛生已算不錯，可見港府已盡了最大的努力招待難民，我們不能期望難民中心的居住水準和永久居民一樣，我看不應有投訴它不好的理由。」

布氏謂：回英國後會把香港難民問題向英政府作出報告，並會與政府商討解決本港難民問題的方法。

布力克今會晤記者
講述今次訪港觀感

布力克爵士在早上會分別與英國商務專員公署高級商務專員區達誠及政治顧問麥若彬會面，布氏表示曾與麥若彬作詳盡的談話，其中包括中、英、港三方面的問題，與麥若彬談話後，令他對香港前途問題更感樂觀，相信中英雙方必可達致雙方均滿意的協議。

布氏不肯透露與麥若彬談話的詳細內容。

布氏說：「來港一行使我得到很大的享受，我覺得香港人工作勤奮，且對前途問題有共同的信念，我非常了解香港人此種信念。」

此外，布力克爵士亦會與首席按察司羅弼時爵士共進午餐，而晚上則出席由署理港督夏鼎基爵士所設的晚宴。

另一方面，布氏將於今晨十時卅分，召開記者會講述他此行訪港的總觀感。（欄、使、東）

布力克爵士巡視啓德越南難民臨時收容中心內新秀學校的學生上課（本報記者攝）

美政府要求日元國際化
香港面臨東京威脅
金融中心優勢仍在
現急須强化港元保持外資回流
壞帳日增銀行放欵將更爲謹慎

（特訊）廣安銀行董事長梁定邦昨日指出，儘管在美國政府要求將日元國際化的强大壓力下，東京有可能成爲亞洲另一個金融中心，但仍取代不了香港的地位，本港將會繼續保持作爲國際金融中心的優勢。

梁定邦是在銀行業前與的研討會上作此表示。

梁氏說：本港銀行業的特點之一，是國際化，約七成的本港銀行及存欵公司的資產是外匯資產。而幾乎所有的世界主要銀行在本港均設有分行或附屬機構。例如零售銀行，即使其主要客戶是本地中小型商業機構，但主要仍屬國際性質。這乃由於本港依賴外貿，爲促進外貿發展，大部份本地銀行與海外的其他外國貿易有密切關係。

特點之二，是有高的增長率。自一九七二年以來，本港持牌銀行的存欵總額已增加十倍，遠較國民生產總值的增幅爲高。這是由於除了本港居民的存欵增加外，外國投資者的資金流入增加，亦有助存欵的增加。

梁氏表示，在過去數年間，本港銀行業的環境已急劇改變。而首當其衝的因素則是一九九七問題。去年因而導至港元疲弱，地產更爲低沉，而港元的持續疲弱，將阻礙外國投資及令資金外流增加。

因此，當前迫切問題是强化港元及保持外資的回流。而對於零銷銀行來說，應該眞正配合本港工業結構的轉變。

他表示：本港經濟的高增長意味着一間公司的盛衰亦來得很迅速。由於本港壞賬日增，因此，銀行向外放欵時將更爲謹慎。

他表示，爲符合顧客的多元化要求，近年電子銀行服務已有很大發展。JETCO在八二年已投入服務而CHATS銀行間自動結算系統亦將於年二月開始工作。而這種電子服務的發展，將可能令銀行未來政策在某些方面完全改變。

梁定邦指出，一直以來，本港爲其在亞洲的金融中心地位而興奮，但此局面行將改變。他說，在將日元「國際化」的美國强大壓力下，作爲僅次於紐約的第二個最大的資本市場，東京可能成爲亞洲另一個金融中心。雖然東京的經營成本高，亦欠缺有豐富國際銀行等知識的律師及會計師，東京將會從本港吸收去一些商業銀行功能。

不過，他强調指出，東京並不可能取代香港。而本港將會繼續保持國際金融中心的地位。

高層經濟貿易代表團訪美活動成功
貿易促進目的已達
已加强美國工商界對本港產品信心

（港訊）經過三日的繁忙貿易促進活動後，由香港貿易發展局舉辦，港督尤德爵士，行政局首席非官守議員鍾士元爵士和本港高層經濟貿易代表團昨離開紐約。

這個多方面的貿易促進活動震動了整個作爲香港重要市場之一的紐約工商界，活動的高潮爲港美及美港經濟合作委員會的成立及舉行該會的首次會議，本港最佳時裝設計獎和優質產品獎的頒獎禮也是這個貿易促進活動節目之一。

貿易發展局執行幹事鄧寧解釋在紐約舉辦任何貿易促進活動必需全力以赴，正如這一次的貿易促進活動，香港貿易發展局已將本港情況淸楚地介紹給紐約各界。

鄧寧強調港督尤德爵士來紐約支持這次貿易活動是非常有意義的。

貿易發展局主席鄧蓮如議員說，港督在紐約對外關係協會午餐會上發表的講話，已淸楚地對美國工商界介紹本港情況。

鄧氏稱紐約工商界對本港工業發展具有良好的印像，他說貿易發展局此行的貿易促進目的已達，這次貿易促進活動非常成功。

他指出「現代潮流五爪金龍出現」時裝展和「香港等如大生意」產品展，足以向美國工商界證明本港能生產高級時裝和尖端科技產品，高層經濟代表團的代表均相信這一系列的貿易促進活動能加强美國工商界對本港產品的信心。

鄧蓮如指出，對外關係協會是國際承認的全世界工商領袖及政要交換意見的組織。鄧女士稱港督的講話引起了出席午餐會人士的一連串關於本港前途的發問。

她非常驚訝於美國工商領袖對本港情況的熟悉，鄧女士說港督在答覆詢問時已淸楚地介紹美國工商和社團領袖介紹本港情況。

對外關係協會主席大衛洛克菲勒讚揚港督的講話深具趣味性和知識性。洛氏並高許本港政府和市民的勤奮精神，使香港有今日的成就，也形容本港的成就爲「世所罕有」。

談及本港的發展時，洛氏稱之爲二十世紀後期的經濟奇跡之一，他對本港的前途充滿信心。

洛氏說本港政府及本地組織對過去產生的難題都能迎刃而解，故此他相信本港的前途問題必能得到實際和完滿的解決方案。

港督尤德爵士與紐約市長郭德華會晤情形。左爲是次高層經濟代表團團長鍾士元爵士。

紅磡分區計劃大綱
草圖作出三項修訂
商業住宅區土地將增加
計劃並加入擬議之地鐵東九龍路綫

（港訊）城市設計委員會昨日宣佈紅磡分區計劃大綱草圖作出三項修訂。

其中一項修訂是將黃埔船塢一幅三公頃的「工業用地」改劃爲「其他指定用途」，並註明爲「綜合性重建區」。此項修訂令到可以向城市設計委員會申請，將該幅土地發展成爲「商業、住宅」區，內設有居民所需之社區、教育及康樂設施。

另一項修訂是將現時在船澳街之多層停車場大廈，由「工業用地」改爲「其他指定用途」，經修訂後，該處便可以發展至包括汽車維修廠及汽油站。

最後一項修訂是將庇利街對開土瓜灣塡海區內之「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」範圍界綫與道路准綫修改。

該計劃區佔地接近一百零四公頃，已發展爲龐大的住宅及工業用途。大部份塡海區將用作遊憩土地及延長一條新路。

在計劃區內並且已加入擬議之地下鐵路東九龍路綫，包括在蕪湖街與機利士路交界處的車站。

此計劃區現有居民九萬七千人，但在未來數年內將會增至十四萬五千人。

欲查閱該修訂圖則，可前往港島中區政府合署西座中西區政務處諮詢分處；九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處；及港島花園道美利大厦五樓地政署城市設計處。

任何人士若受圖則修訂項目影響，可以用書面提出反對意見，送交花園道美利大厦五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

草擬修訂圖則現已在港島花園道美利大厦六樓地政署地政測量部及九龍彌敦道三八二號地圖售賣處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

告士打道支路 祇准巴士駛入

（港訊）運輸署宣佈：由今日（一月十四日）上午十時起，位於分域街附近連接西行告士打道內側與西行綫之支路，將只准專利巴士駛入。

港澳水翼船尾班
明起改開五時半
歲晚新年來回票已開售

（新聞社）港澳綫遠東水翼船公司發言人陳福祥稱，爲方便港澳兩地旅客來往，該公司所屬之噴射水翼船由明（十五）日（星期日）起，每日尾班船開行時間由現時之五時十分改開五時三十分（港澳對開），即延長二十分鐘啓航。

至於夜航噴射水翼船每晚仍有十班船分由港澳開行，頭班開下午六時正，尾班開凌晨一時半。

又該公司噴射水翼船，農曆歲晚新年來回船票已開始預售，歡迎各界前往港澳輪碼頭或各區地下鐵站售票處預購。

第四期六合彩揭曉
6 16 26 36 37 40 特別號碼8

（港訊）英皇御准香港賽馬會公佈昨日攪珠之第四期六合彩獎券之結果。六個攪出號碼爲六、十六、廿六、卅六、卅七、四十，特別號碼爲八。

三獎獎金每二元一注派港幣一千一百八十三元，中獎單位數目爲八百六十三個。四獎每二元一注派港幣三百元，中獎單位數目爲一千一百三十二點五個。五獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲一萬五千七百六十點五個。

獲中頭獎或二獎之獎券持有人須於今日中午十二時前撥電話五—七九〇四八三七致英皇御准香港賽馬會辦理登記手續。

屯門居屋兆山苑
再有三座樓落成
十三座樓建成九座即賣即住

（港訊）屯門居者有其屋兆山苑再有三座樓宇，共四百六十八個單位，經已建成，獲發落成證明書。

房屋委員會發言人昨日說，兆山苑十二座樓宇中，迄今已有九座落成，隨時可以入住。最後建成的三座爲G、H及J座。

他表示，有關單位的買主，一經辦妥所需法律手續及繳付樓價餘欵後，即可遷入伙。

「房屋署已發信與該三座最新建成樓宇的買主，通知他們在兩個星期內，辦妥樓宇按揭手續或繳付樓價餘欵。

「當樓價餘欵繳付後，各業主將會另獲通知，前往苑辦事處領取單位門匙。」

「苑內其餘三座樓宇，預算可於兩個星期內竣工。」

兆山苑的示範單位今日及後日仍會照常開放，時間由上午十時至下午五時；屆時，將有專車由屯門碼頭免費接載市民前往參觀，苑內亦有大量車位以供停泊。

發言人說：「該苑現正發售的一廳兩房單位，建築面積一律爲六十二點二平方米，售價由十四萬七千七百元起，至十七萬八千四百元。「目前仍有大約六百六十個單位，可供合資格的申請人選購。」

憲報公布調查令
對多類行業調查

（特訊）憲報昨日公布根據統計條例之運輸業及有關行業情況按年度調查令；倉庫，通訊，保險及商業業務情況按年度調查令；各類服務之輸出及輸入情況按年度調查令；屋宇營造業，建築及地產業按年度調查令；工業生產情況按年度調查令；批發及零售業，酒樓，餐館及酒店業按年度調查令。及可對上述行業進行一項統計上之按年度調查。

政府委總監導師秘書
負責高級公務員課程
並組諮詢委會監察辦理情況

（港訊）政府昨日公佈獲委任負責高級公務員課程之職員。

發言人解釋說，政府根據一個工作小組報告之建議，成立一個獨立機構主辦一連串爲期三個月之全日制公共行政及管理課程，培訓高級公務員人員執行首長級職責。

此外，亦已成立一個諮詢委員會監察該等課程之辦理情況，委員包括本港學術機構、私人機構及政府代表。

發言人說，高級公務員課程辦事處由一位課程總監負責，輔以四位全職導師及一名行政秘書。MR. L. M. SNEDDON已由一月一日獲委任爲課程總監，四位導師爲I. THOMAS、I. A. DEANE、R. B. GATES及J. A. W. CLEAVER。他們將於二月一日履新。行政秘書爲歐體士，歐氏爲丙級政務官，以前在該工作小組任職秘書。

職業訓練局

教導員（月薪由港幣四千六百二十元至七千二百一十元）

（甲）汽車維修業訓練中心
汽車機械；汽車電器；車身修理及汽車油漆。

（乙）電子業訓練中心
半導體（操作）；日用電子產品（維修）及日用電子產品（操作）。

（丙）電機業訓練中心
電器安裝；電器裝配；空氣調節及冷凝；電梯工程（電器）；電梯工程（機械）；機床及機械裝配；一般銲接（氣焊及電焊）及薄片金屬加工。

（丁）酒店業訓練中心
飲食；食物烹製；客務部及房口部。

（戊）金屬品製造業訓練中心
機床；機械裝配；工具工機；儀器製造/修理；薄片金屬加工/喉管加工；電焊（大型結構，LLOYD/ABS 規格）及一般銲接（氣焊及電焊）

（己）塑膠業訓練中心
塑膠模製造；樣本及模型製造及塑膠加工機操作/調校。

（庚）印刷業訓練中心
排字；照相組版；柯式製版；柯式印刷及裝訂。

（辛）紡織業訓練中心
織布；穿綜；修布；針織機械維修及針織機械維修。

教導員須於課堂及工場主持訓練課程、準備教材、協助廠房及設備之例行保養。

申請人須（甲）於有關行業完成適當之訓練或認可之技工學徒訓練；（乙）於完成訓練/學徒訓練後有五年有關之經驗；（丙）能通過一項技能測驗；及（丁）能說流利粵語及書寫中文。

附註：申請人須在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位，例如：教導員（汽車維修業訓練中心）。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

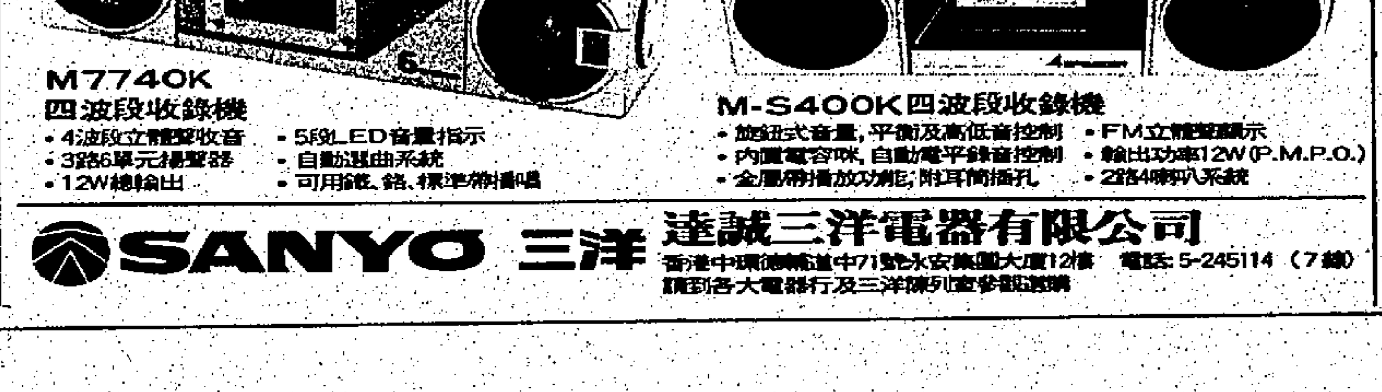
（甲）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，塡妥之申請表格須於一九八四年一月二十八日前交回上述辦事處。截止日期後四個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（乙）可致電：五—八九三二三四一，內綫二二九號查詢上列空缺。

三洋手提音響
樂韻泉源　享樂無窮

三洋M7755K4波段收錄機，配備可分離式二路六喇叭系統，兩對高低音喇叭設置於機身前方，一對低音喇叭在機身上面。增加聲音的反射面與角度，更將立體聲分隔度大大擴展。

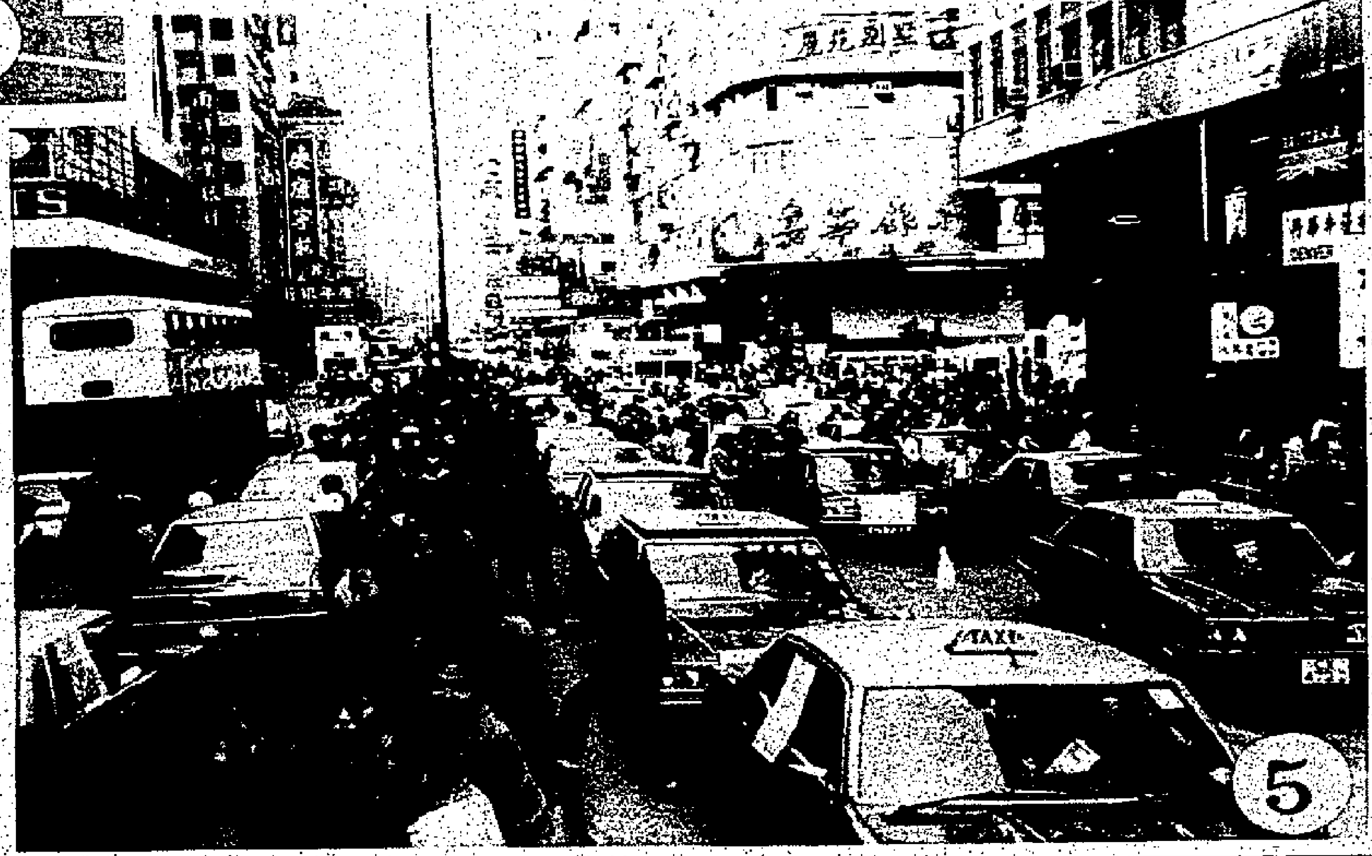
M7755K 4波段FM/MW/SW1/SW2收錄機
• AMSS自動選曲系統，可作前/后快速搜曲
• 旋鈕式微調頻聲，FM立體聲指示器
• 內置電容咪及自動錄音電平控制
• 推桿式音量、音調及平衡控制
• 備有Loudness控制，將音響動態範圍大大提高

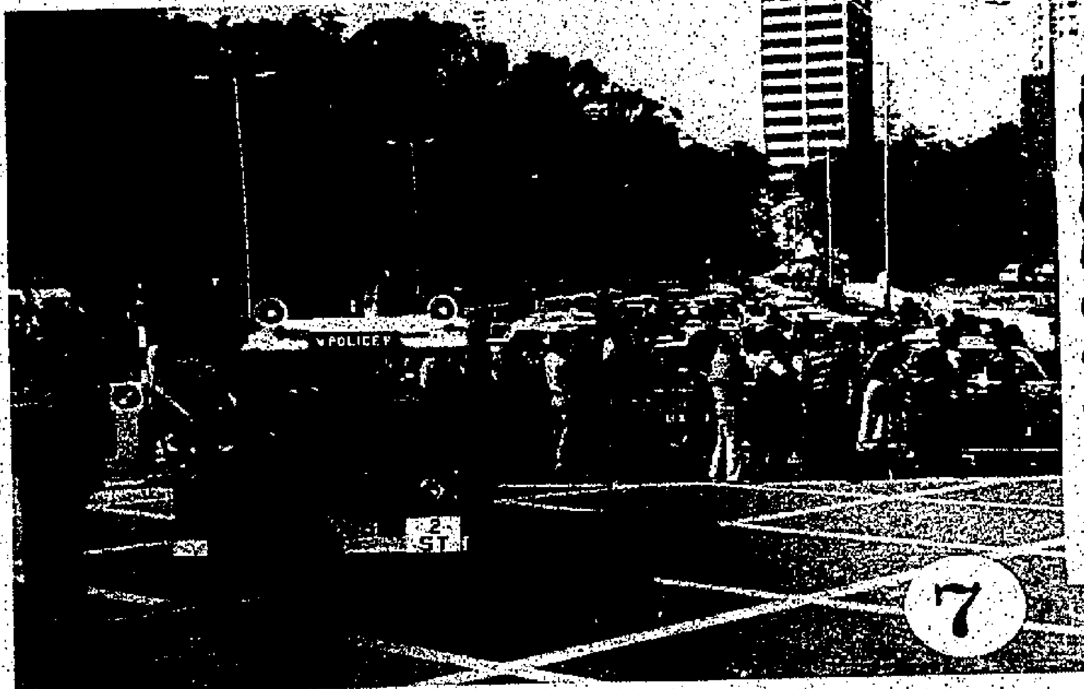


M7740K
四波段收錄機
• 4波段立體聲收音
• 3路6單元揚聲器
• 12W總輸出
• 5段LED音量指示
• 自動選曲系統
• 可用鐵、鉻、標準帶播唱

M-S400K四波段收錄機
• 旋鈕式音量，平衡及高低音控制
• 內置電容咪，自動電平錄音控制
• 全層帶播放功能，附耳筒插孔
• FM立體聲顯示
• 輸出功率12W（P.M.P.O.）
• 2路4喇叭系統

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7綫）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購





多方奔走力保安寧
圖謀圓滿解決的士罷駛事件

的士大罷駛行動的第三天，港九新界各處出現交通大混亂的情形，令有關方面疲於奔命，而代表人士馬上舉行會議，以祈在最快的時間內把事情得以解決，香港社會安寧不會因此而遭破壞。

圖一：數千部罷駛的士，昨仍結集在干諾道太古大廈門前，等待商會代表與議員開會結果，令灣仔至中環交通，異常擠塞，往來不便。

圖二：天星碼頭亦出現橫額標語，痛斥施恪大幅增加牌照稅收。

圖三：兩位警方高級官員，穿插在的士司機人羣，監視的士司機行動。

圖四：今次事件其中一位的重要人物——施恪，昨出現在中環太古大廈，被記者包圍，微笑着發牌氣，將記者推開。

圖五：旺角附近一段的彌敦道，午後已出現人車爭路，車水馬龍。

圖六：兩局非官守議員疲於奔命，整日接見有關的士商會代表，聽取意見。

圖七：警方在大埔廣福道架起鐵欄，防止新界的士駛出九龍。

圖八：旺角一些店舖，恐殃及池魚，紛紛落閘，提早關門。

本報記者攝

1984 中學會考試題預習專欄

明德出版社 李隱業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (17)

Y.Y. LEE & K.C. CHOI

MILL & DALE PRESS LTD.

33. The following passages describe three different types of natural vegetation:

(1) The forests are rich in the variety of trees. They are evergreen in appearance because, although individual trees shed their leaves at intervals, new leaves are always growing on others. Trees form three or more layers of growth, with the tallest species attaining 50 meters or more. There is a lack of undergrowth except along river banks and near the edge of the forests.

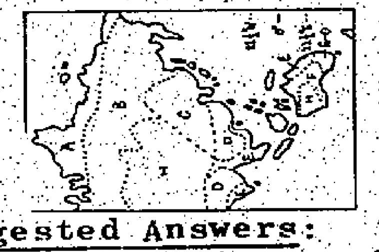
(2) The vegetation consists chiefly of low, thorny deciduous trees or bushes, and drought-resistant shrubs and herbs. Many of them have long, deep and branching roots. Others may have fibrous tissues, waxy surfaces or sunken stomata. The seeds may lie dormant for years and rapidly germinate and bloom when favourable conditions are available.

(3) The vegetation consists mainly of softwood trees, occurring in pure stands. The leaves of the trees are needle-shaped and last for several years. Beneath the forest cover are various shrubs, ferns and mosses.

a. Name the three types of natural vegetation describe above.

b. Using the letter symbols given in Figure, indicate one area of occurrence for each type of vegetation mentioned within the area shown in figure.

c. Choose any Two types of vegetation mentioned, and explain separately how they adapt to their climatic environment.



Suggested Answers:

a. The three types of natural vegetation:

i. Equatorial rain forest or tropical rain forest.

ii. Desert or arid type vegetation.

iii. Coniferous forests or cold temperate forest.

b. Occurrence of the forests

E – equatorial rain forest

H – desert vegetation

B – coniferous forests

c. Ways to adapt to their climatic environment.

i. Equatorial rain forest

The forests are rich and luxurant. Because of the ideal climatic conditions – with high temperatures and abundant rainfall throughout the year, the growth of trees is rapid. As there is no dry season, the trees are evergreen. The trees are tall and straight. The branches and leaves appear near the crown so as to complete for light and air. The leaves are broad with driptips, or glossy or leathery, so as to shed rain-water or to enable efficient photo-synthesis. The height of the trees requires the development of large buttress roots for support. Many of the tall trees are used by climbing plants, which are also striving to win light or air, or are parasitic for nutrition. There is very little under-growth except along river banks, because very little light can penitrate the thick follage to reach the floor. In swampy area where the ground is boggy, the roots are strong and long to support the plants well above the water. In some cases, the roots are aerating for breathing purpose. There is a lack of undergrowth for the absence of light.

ii. Desert vegetation

Because aridity in the desert, the plants are drought resistant known as xerophytes. The plants are usually low. Some of the plants have deep and branched roots to penetrate under-ground in search of water supplies. They develop waxy or thorny leaves, some with sunken stomata to reduce transpiration. Some of the plants have wax covered fleshy stems to store water. Some plants have widespread net-work of surface roots to absorb dew moisture. Some plants remain dormant for years awaiting the infrequent rain showers. Their seeds are protected by an impervious coat. Immediately after rain, the seeds germinate and bloom, rapidly complete their life-cycle before dying down. Some plants, which are known as halophilous, can thrive on areas of saline soils.

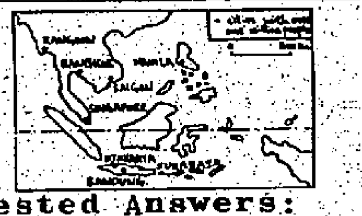
iii. Coniferous forest

The trees are usually conically shaped, with springy or downward sloping branches to prevent excessive accumula-tion of snow. Since there is low precipitation in the cold temperate region, the bark of the trees is usually thick, their leaves are needle shaped so that loss of moisture by transpiration can be reduced. Moreover, the leaves are usually usually covered by wax to protect against frost damage. Tree trunks are flexible and slender, so that they can stand well against the strong winds. Roots are usually shallow and widespread, that allow the trees to absorb water above the frozen sub-soil. The seeds are usually protected in cones to suit the severs coldness.

34. Study the figure below which shows the cities with over one million people in South East Asia.

a. Briefly describe any common features of location, origin and function, noting any exceptions.

b. What are the common problems of such cities of the development world?



Suggested Answers:

a. Common features of the cities.

The cities marked on the map have the following features in common:

Location --

In general, they have a coastal or esturine location, commanding the important world's shipping routes. The only exception is Bandung, which is located in the uplands of western Java. Most of them have rich hinterlands.

Origin --

Most of them have long history of development started from the Colonial Period, i.e., many of them had been colonized by western powers, with the only exception of Bangkok. Despite the long history of develop-ment, many of them experienced rapid development recently, which may also be resulted from rural-urban migration.

Function --

Most of them are good ports, with the only exception at Bandung. Besides serving as good ports, most of them are multi-functional. A good example to be cited is Manila, which is a commercial centre, industrial centre, route focus and administrative centre as well. Most of them are well-known as they are captial cities, except Bandung and Surabaja.

b. Problems of such cities of the develop-ing world.

Due to the rapid urban growth, over-population is the major problem. Food is not enough and malnutrition is common.

Housing is another problem. In such cities of the develop-ing world, there are usually many squatiers and slums. Over-crowding in urban areas forces the dwellers in live in unhygenic conditions.

Sanitation is poor not only because of over-crowdiness, but also because of the lack of the water supply and inadequate waste disposal. Residential land use is found mixed with industrial ones, the discharge of gas, smog and other wastes by factories and vehieles results in air pollution, water pollution and sound pollution. Such areas are also a safety hazard, fire is most likely to occur.

Since the narrow streets of the cities constructed in the colonial periods are not able to cope with the increased traffic flow, traffic congestion and accidents pose another problem.

Problem of unemployment is also serious. The education of the people is usually low. Many of them are unemployed. Social problems such as crimes arise. Owing to the same reason, administrat-ion is difficult, too. They are usually areas of political unrest. There is also a lack of general utilities, e.g. schools, hospitals and recreational facilities.

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐欵源源而來

昨日續收二萬二千八百餘元

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨（十三）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：香港工商銀行伍千元，香港台山商會肆千元，捷和鄭氏基金信託人法團式千元，竹隱長春洞一千五百元，香港潮安同鄉會壹千元，崇文英文書院學生及學校壹千元，旅港南海商會壹千元，嗇色園壹千元，李南善長壹千元，何式南先生壹千元，九龍塘中學捌百式拾元零叁角，青松觀伍百元，MR. JOSEPH E. HOTUNG 伍百元，陳仰欽先生叁百元，李錦記運輸叁百元，上水區鄉事委員會式百元，中央航業有限公司式百元，十八鄉鄉事委員會式百元，郭根先生式百元，鴻信貿易有限公司式百元，葉慶忠先生式百元，長洲鄉事委員會壹百元，永生膠木電器廠壹百元，立興企業有限公司壹百元，誠聯有限公司壹百元，港九勞工教育促進會壹百元，香港平岡有限公司壹百元，戚天福先生伍拾元，周海鴻先生伍拾元。

合計共式萬式千捌百式拾元零叁角正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

香港工商銀行熱心 捐五千元救童助學

香港工商銀行熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助五千大元，作爲響應是屆捐欵，義舉仁風，至足欽佩。

香港台山商會同人 捐四千元救童助學

香港台山商會熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助四千大元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感奮。該會來函如下：

敬啓者：貴報倡導救童助學運動，嘉惠清貧，歷年成績卓著，良用敬佩。本會爰依往例敬捐港幣肆千元，隨函夾附支票乙紙，祈爲督收，並懇製據擲下，俾爲入帳是荷。此致華僑日報救童助學運動基金委員會。

香港台山商會謹啓 一九八四年一月十一日

捷和鄭氏基金法團 捐二千元救童助學

捷和鄭氏基金信託人法團，熱心教育事業。爲響應本報主辦之救童助學運動，特捐出善欵二千元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，殊堪欽佩。

竹隱長春洞千五元

竹隱長春洞歷年對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨日慨捐一千五百元以作熱烈響應，使各清貧學子繼續得以完成學業，此種熱心社會公益，古道熱腸之精神，實爲社會各界人仕欽佩。該洞來函如下：

敬啓者：素仰貴報歷年救童助學，歷善不輟，同人等亦同此意念，茲將壹千伍百元支票乙紙，逕呈貴報，敬祈查收同據是禱，此致華僑日報社執事先生台照，竹隱長春洞同人謹啓，一九八四年元月十一日。

潮安同鄉會一千元

香港潮安同鄉會平素熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助一千大元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感奮，該會來函如下：

敬啓者：貴報每年舉辦救童助學運動嘉惠清貧學子，培育英才，成績斐然，至爲欽佩，本會一向響應，茲謹捐港幣一千元以襄義舉，隨函附上灰票一紙敬希察收統辦爲荷。此致華僑報社。香港潮安同鄉會會長林本典、吳爲宜、藍海、陳偉南、謝慈義敬啓。

崇文英文書院千元

崇文英文書院學生，在求學上進之餘，仍不忘有等同學基於家境困難，被迫輟學，殊爲可惜，故在其校長及教師倡導下，集捐一千元，響應本報救童助學運動，該校列位員生之義舉，令人欽敬。

旅港南海商會千元

旅港南海商會素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助一千大元，作爲響應是屆捐欵，義舉仁風，至足欽佩。

嗇色園捐欵一千元

華僑日報讀者救童助學基金在社會熱心人士鼓勵下，一年一年造福清貧子弟，使有機會接受更高等教育，學有所成，再貢獻社會，循環不息，意義未可忽視。社會善長不少與我們同感，并以行動支持，昨日本報又收嗇色園捐欵一千元。義舉仁風，至足敬佩。

李南善長捐一千元

李南善長對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐欵港幣一千元，響應斯舉，李先生宅心仁厚，樂善好施，造福社會，至足嘉佩。

陳式南先生一千元

陳式南先生對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐欵港幣一千元，響應斯舉，陳先生宅心仁厚，樂善好施，造福社會，至足嘉佩。

九龍塘中學千四元

九龍塘中學，作育英才，校譽素著，該校員生尤熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，使無數清貧學子，得以繼續學業，造福社會，昨又交來八百二十元三角，支持是屆捐欵，義舉仁風，至足欽佩。

青松觀捐欵一千元

青松觀熱心公益，對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持；特慷慨捐助五百元，義舉仁風，至足欽佩。

MR. JOSEPH E. HO TUNG

熱心教育事業。爲響應本報主辦之救童助學運動，特捐出善欵伍百元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，殊堪欽佩。

金馬倫山獅子會例會，陳耀莊演講，旁爲會長譚榮根。（本報攝）

陳耀莊在金馬倫會講 獅子會三個年會 今年內分別舉行

（特訊）三〇三區獅子會選舉區總監爲該區盛舉，國際總會規定在五月十五日前完成，手續呈報總會，以便於六月中旬八四年度世界獅子大會在美國羅省舉行時產生總監，前往受訓練及就職，第三分域主席陳耀莊，昨日在金留倫山獅子會解釋，獅子會有三項年會：（一）區年會選舉總監及修改憲章；（二）東南亞獅子大會，今年十一月在日本札幌舉行；（三）世界獅子大會，今年六月中旬在羅省舉行，由於奧運會關係，出席者相信極爲踴躍。

陳耀莊謂：三個年會均爲獅子會員享有權益，不應放棄，以盡會員責任。例會由會長譚榮根主持。（宇）

港府任免令

周湛燊任建築拓展署長、何世柱任肺塵埃沉着病賠償基金委員會主席、施偉賢任大學及理工教育資助委員會副主席……

（特訊）憲報昨午發表港府任免令，表如下：（一）去年十二月卅一日起，夏理德同任後，戴永新免署理註冊總署助理署長。（二）本年一月三日起，穆勒同任後，黎華鑾免任工業教育及訓練署署長。（三）一月四日起，鍾逸傑同任後，麥法誠任政務司，但據任新界政務署長。（四）一月六日起，周湛燊任建築拓展署署長。（五）一月六日起，紐壁堅免任行政局非官守議員。（六）去年十二月十二日起，免任政務主任之溫宗林，免任官守太平紳士。（七）杜禮、歐德雅任一月份之署委高院法官。同時，李扶運由一月三日至卅一日上任該月十六日至卅一日止任該職。（八）一月一日起，杜保爾、張子源、鄭漢鈞、潘祖堯、溫雅德，及史格偉，任建築物條例期一年。（九）一月一日起伍振民、杜杉、郭偉仁、夏扶禮、彭斯、史勿夫、陳永强、連迪士、陳兆源、潘漢賢、譚臣、曹立家、何漢柱、江聖城、雲君祥、雷士拿、馬基、李頌熹、屈德斯及羅拔士任認可士及該册結構工程師懲戒處分委員會成員，任期三年。（十）一月廿三日起，廖正亮及陳流芳續任華人永遠墳場管理委員會委員，任期三年。（十一）去年十二月十九日起，楊啓漢及與頤康任學校醫官。（十二）一月十三日起，陳嘉達任牙醫管理委員會醫務委員會，助產士管理委員會，護士管理委員會與藥劑業及毒藥管理委員會之法律顧問代替貝珊，同時，陳嘉達並代貝珊任放射物質管理委員會委員，由一月十三日起，任期三年。（十三）一月四日起，李紹鴻任藥劑業及毒藥管理委員會委員，任期三年。（十四）一月一日至十二月卅一日止，何世柱任肺塵埃沉着病賠償基金委員會主席，以下各人任委員，蕭永銘，羅拔士，唐有勳，黃家珍，王俊初，教育統籌司或代表，勞工處長或代表，庫務署長或代表，地政工務司或代表。（十五）一月十三日起陳嘉達任醫療輔助業管理局之法律顧問代貝珊。（十六）一月十三日至三月卅一日止，韓德烈任學徒訓練及技能測驗委員會成員，代卡迪。（十七）郭源泉，蔡業宗，利錦業，丘德源及劉耀光即日起任漁農處自然護理員。（十八）一月一日起，劉大輝任度量衡十進制委員會委員，代成小澄，任期一年，同時，張祿萍，徐佩琴，黎秦，馮若婷及韓達臣亦續任該職任期相同。（十九）一月七日起，施偉賢任大學及理工教育資助委員會副主席。（廿）梁錦滿免任領港事務諮詢委員會委員。

葡萄牙總統11月訪澳門

行程包括中國日本

（特訊）澳門消息：葡國總統殷尼斯將軍，會在今年十一月份東來訪問日本及中國後，順道訪問本澳。

據來自里斯本消息稱，葡國總統殷尼斯將軍在今年十一月五日至十四日，這段期間東來亞洲訪問，先到日本，後到中國，預料結束中國的行程後亦會訪問澳門。

雖然澳門的現時環境沒有像香港那樣有「九七」條文的規限，但澳門的眞實情況，一般市民都認爲與香港有着極大的關連，故葡國總統訪問中國，相信會對澳門今後的前途，會更加明確。（祥）

茶具文物館 廿七日開放

市局議員巡視內部裝修

（港訊）市政局主席張有興，昨日聯同市局博物館委員會成員，到剛完成改建工程的茶具文物館視察內部裝修情況。

該文物館是香港藝術館的新分館，將由本月廿七日起開放，供市民免費參觀。

茶具文物館的館址原爲前三軍司令官邸；館內的基本藏品由本港著名收藏家羅桂祥博士捐贈，這批贈品大部份是宜興茶具，爲世界上最豐富的同類珍藏。

圖示（左起）博物館委員會主席何楊展翹、譚氏、張有興及黃秉槐巡視茶具博物館裝修進度情況。

雷强水族行主辦 名種金魚觀賞 明日大量展出

科學魚糧「太陽牌」好用

（特訊）冬天是欣賞室內玩物的季節，金魚最能點綴，即將來臨的新年，金魚市場應運而生。

香港人雖然喜愛金魚，香港却不是生產金魚的地區，香港金魚大都來自中國和日本，旺角西洋菜街雷强水族行是金魚的總匯。

昨日路過雷强水族行，正遇上大批日本金魚抵達，行中工作人員忙着分批放入巨型魚缸，以備它們適應香港環境，日本金魚有最新品種洵佐金，是罕見的美麗玩賞魚，也是今年才在香港面世，喜愛魚類觀賞的玩家都已紛紛帶回家中了。

見到雷强水族行東主曹治强，問他突然有這許多品種抵港，將如何處置，雷氏稱：該行已準備於明（十五）日開始至二月一日，一連十八天舉行「罕有名種金魚及觀賞魚展覽」，每日上午十一時至下午七時開放，歡迎參觀選購，別看大大細細金魚抵達，實際上玩家極多，要挑選合心水的品種，還須早着先鞭。

隨着日本金魚到達的還有必需的魚糧，金魚最喜愛的食糧爲「太陽牌」魚糧，這是最新出品，對魚類的成長有極合的營養，日本名種金魚也全是食用此種食糧，比食紅虫方便又清潔。

日本金魚中，玉如意、遍地黃金、珠鱗、蘭壽等，都是上佳品種。

澳洲股市續疲軟 人心普遍感弱

普通股指數跌一點，收市爲七七四點九。

（雪梨十三日電）雪梨投資者無視利好消息入市，市勢仍然下跌，普通股類指數收市時下跌一・一，而爲七七四・九。

倫敦、紐約及東京股市挺升，對市況未有造成刺激。

金礦股大部份滑落，資源領導股中MIM落三・五八元（跌一點一），WMC四・八一元（跌一點〇五），威尼斯四・一〇元（跌一點一），BHP一三・九〇元（跌一點〇），CSR四・一六元（跌一點〇二）。

石油及煤氣股止跌回穩，AOG一・三五元（升點〇五），三島七・九四元（跌點〇四）。

地產、零售股報跌，烟草及釀造股價微升。

紅磡南分區委員會 開冬防研討會

（特訊）九龍城政務處，與紅磡南分區委員會，加强冬防設施，遏止罪案發生，昨晚假紅磡街坊會合辦「冬防研討會」，參加居民近二百人。

主席胡詠紀致詞稱：年近歲晚，居民必須加强冬防措施，爲提供防盜方法，舉辦冬防研討會，使市民有所警惕，免招損失。

九龍城政務處紅磡分處主任曹紹俊致詞，呼籲居民要守望相助，鄰居互相照應，當能收事半功倍之效。

九龍城警署防止罪案組警署警長區永年、黃埔新邨警察社區辦事處主任李劍文、區議員胡盛孫講防盜措施。區永年警長提醒居民，必須小心門戶，對留意防盜設施，後巷要有足夠的照明燈光，並提出多點防止大厦集體劫案方法。區警長更警惕居民，在裝置防盜門鎖時，要留意防火逃生，確保生命及財產安全。

防盜要點，由主講者詳細解答。與會人士提出詢問商戶及住宅

副主席李海生致謝詞，茶點聯歡。

出席首長有：曹紹俊，區永年，李劍文，胡盛孫，胡詠紀，李海生，馮惠娟，李炳階，鄒潮成，林雨，謝伯光，梁寅，余海林，李傳丹，青，陳裕祜，陳威武，譚强華，李書勳，宋德光，卓文，黎瑞漢。

紅磡南分區「冬防研討會」，大會主講者及首長講解防盜措施（右起）李海生，李劍文，胡詠紀，曹紹俊，區永年，胡盛孫，馮惠娟。

遠東書院招春季生 廿六日舉行入學試

（港訊）遠東書院中國文史研究所碩士班（文組、史組），經濟研究所碩士班（工商管理組，經濟組）及四年制之大專部中國文史，外文，新聞，社教，社會，社工，藝術，經濟，會計銀行，工商管理，國際貿易，建築工程，土木工程學系春季始業一年級新生及二、三年級轉學生，開始接受報名，學額有限，除研究所各組僅招二名外，各系亦只收五名，一月廿六日舉行入學試，今日夜班上課。該校爲優待家境困難而力學青年，每月給予獎助學金，最少可領取一百五十元，有志入學者於辦公時間往大角咀槐樹街九一號（麗華戲院對面）報名，或電九一六一三號查詢。

酒店賞煙花賀新歲 車公廟參神保安康

華僑讀者聯誼會辦享受好初一初二舉行

農曆年將屆，今年大年初一，港海有煙花盛會，料必吸引萬計市民圍觀，實行賞煙花賀新歲。

華僑日報讀者聯誼會特於年初一至年初二，舉辦高級豪華賀歲團，住宿文華酒店或富麗華酒店，觀賞煙花，享受一流，不容錯過。

賀歲團由專人策劃，賀歲晚宴盛設於佳境大酒樓，初一晚在酒店內賞煙花，位置適宜，亦不用在人羣中穿插，別有一番情趣。

此外，亦到沙田車公廟參神行好運保安康，年初二晨在新鴻基中心麗斯餐廳共進自助早餐，繼而前往沙田牛山私人豪華別墅攝影，於城門河畔沙田畫舫享用特色午餐，再前往八仙嶺郊野公園欣賞新年新氣象，而團團晚宴設於尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓，闔府共興，其樂無窮。

賀歲團定二月二日至二月三日舉行，全程乘坐豪華遊覽車，全場送韓國三餐即食麵。西德二寶：富麗華酒店及七海旅遊之寶，飲品由可口可樂贊助，入住文華酒店雙人房每位計七百三十元，富麗華酒店雙人房每位計六百元，小童與父母同房不佔床位每位四百元。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大厦一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－四一二三零八一（四綫）。

海洋海國訂席踴躍 團年夜飯發財春茗

尖沙咀廣東道海洋中心四樓，海洋大酒樓，可筵開二百席，全無柱位。廣東道三十號新港中心三樓海國酒樓，可筵開三百席，設計精美，出品精良。加以兩間大酒樓招呼週到，菜餚價平，氣派堂皇。因此客似雲來，生意滔滔。由一月至三月份，兩家酒樓接入之酒席，經達一萬席，包括各大社團聯歡，各大機構之年夜飯，發財春茗及壽筵喜酌等，欲免向隅，請速訂座。並有室內停車場供顧客泊車之用，且有專人代爲泊車，非常方便，海國酒樓設有冠冕堂皇之寶貨廳，亦有晚飯小菜，及冬令火鍋，物美價廉，尤膾炙人口。

東區體育節 明日頒獎

（港訊）首屆東區體育節的優勝者明日在陳樹渠大會堂接受獎品，東區政務專員呂孝端將主持頒獎儀式，其後將有舞蹈及東區兒童合唱團表演。

東區體育節是由區議會、康樂體育事務處、東區康樂體育促進會聯合主辦，及由香港北區獅子會協辦。體育節期間共舉行康樂體育活動廿五項。

救童助學 請解善囊

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今眞蹟名畫展銷

展品三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

所有名家眞跡　特價優待　25歲以上　歡迎參觀

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮•防髮落•去頭皮•止頭癢

總代理：鼓手牌

消毒藥水　清氣香餅　脫鐵銹水

批發處　香港維紀洋行　5-441938・5-411658・5-437242

英國「康適牌」傢俬

本週特價介紹

高級彈弓床褥

（介紹期內，七折發售）

獨家代理經銷：西南貿易公司　K八五八九二八　K八五二四二〇

陳列室：九龍彌敦道469—471號新光商業大厦903/908室

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊　刊登廣告　收效最大

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司

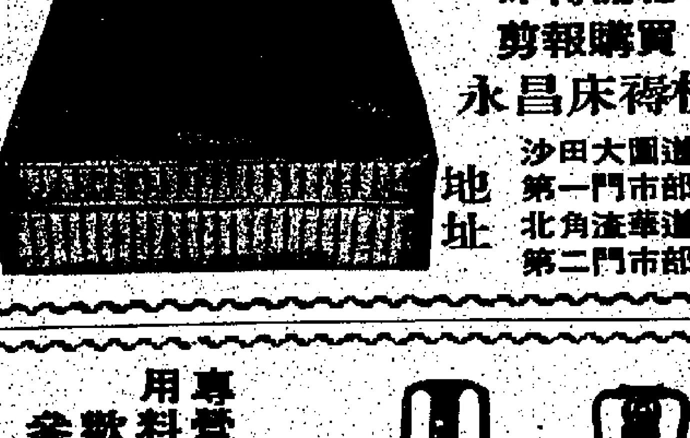
SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋　大小款式齊備・歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦1209室　電話：5—255391

香港註册

抗勞寶牌高級床褥



保用廿年　可洗可換　床褥梳化　款式繁多　剪報購買　廠價六折

永昌床褥梳化製造廠

地址　沙田大圍道90號地　第一門市部電：0—610750　北角渣華道17號　第二門市部電：5—668621

專營酒樓餐室檯椅。用料上乘、製品精良。歡迎駕臨本陳列室參觀選購多少歡迎

通利（鴻威）傢俬公司

九龍旺角荔枝角道33號鐘意中心1406室　電話：③819480

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊搵七海＊假期多姿采

精選行程・一流食宿・舒適豪華・超値享受

台灣（四天）$1,670　（逢星期五出發）

包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天週遊：台北、桃園、大福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超値享受

★七天環島豪華遊 $2,300（逢星期一出發）

★九天環島(阿里山) $2,720（逢星期六出發）

星馬（七天）$3,490　（逢星期一出發）

週遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超値享受

★6天星馬 $3,290（逢星期六出發）

★9天馬星泰 $4,090（逢星期六出發）

日韓（八天）$4,590　（逢星期六出發）

週遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光　回程停留台北不另收費

★4天韓國 $2,700（逢星期五出發）

★5天韓國 $3,000（逢星期一出發）

日本九州七天 $3,790　（逢星期四出發）

週遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超値享受

★6天鹿兒島東京 $3,850（每週出發）

★7天北海道本州 $4,490（每週出發）

日本本州六天 $3,290　（逢星期六出發）

東京迪士尼樂園

週遊東京，山中湖，富士山，寶塚，奈良，京都，名古屋，箱根，大阪等名勝風光，一流食宿及參觀廸士尼樂園。

★8天本州廸士尼樂園 $4,090（逢星期六出發）

★10天本州鹿兒島 $6,000（每週出發）

菲律賓七天 $2,150　（逢星期六出發）

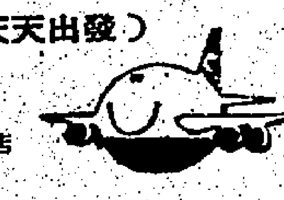
週遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蠔島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超値享受

★旅遊渡假・最佳選擇

★7天菲律賓（百流島）$2,350（逢星期六出發）

酒店＋機票　（天天出發）

4天台北自由團 $1,670起



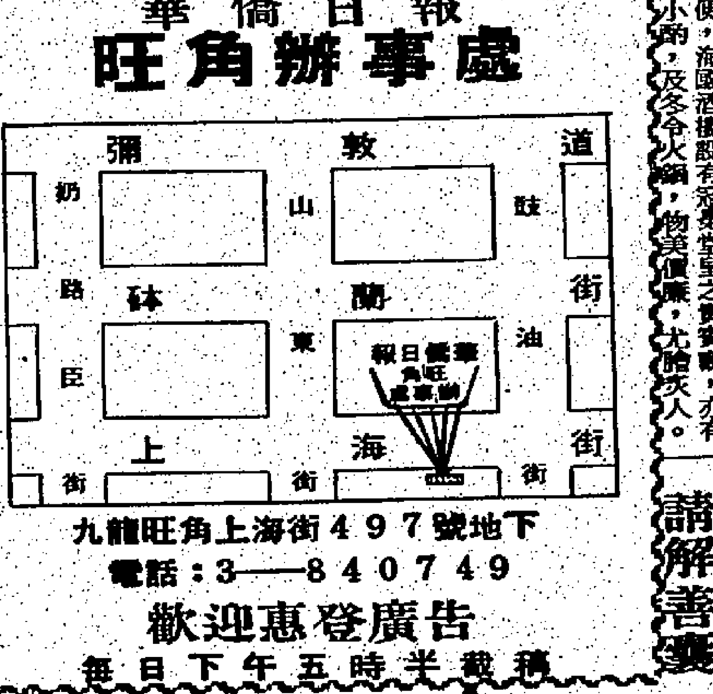
・香爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・美琪大飯店　四大酒店鼎力贊助

專人主理票務部　專綫電話：5-413083　5-413084

代售全球各國遠程機票・特廉美加・歐陸及東南亞各地機票・歡迎查詢・

詳情請詢：七海旅運有限公司

華僑日報 旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下　電話：3—840749

歡迎惠登廣告　每日下午五時半截稿

本港新聞

油蔴地旺角滋事者騷亂
防暴隊員出動放催淚彈鎮壓
三金舖八錶行遭暴徒趁火打刧
事件中近卅人受傷百多人被捕

（特訊）油蔴地旺角地區昨日傍晚開始發生滋事份子騷動事件，警方出動幾百名防暴隊人員，持盾牌鋼盔在現場鎮壓，又派出防暴消防車輛驅散人羣，在騷動事件最厲害之時，警方人員曾拔出槍械及施放催淚彈鎮壓暴亂，直至晚上十一時卅分以後，騷動始稍漸受到控制。而在工業行動中的的士，則於騷動發生時，迅即駛離現場。

事件中有三間金行，約六至八間鐘錶行遭刧匪趁火打刧，被掠刧一空，此外另有三間銀行的大閘受到嚴重破壞，損失未明；在騷動過程中，有廿八人受傷，其中有七至八名新聞記者因拍攝現場滋事份子罪行，因而遭受毆打傷害；警方則在騷動現場拘捕一二九名滋事或懷疑趁火打刧的匪徒。

由於騷動事件，一發不可收拾，警務處長韓義理及警方行動處長李君夏立即透過電視台即現場通訊，勸諭市民迅速離開騷動現場，並嚴懲任何滋事份子。

整個騷動事件，導致行走的巴士在晚上十一時卅分左右全部停駛，往來彌敦道油蔴地旺角一段南北通道全部封閉，警方則荷槍實彈，鋼盔盾牌在旺角油蔴地每一條街道上戒備，一直至午夜也未有鬆懈。

整件事相信發生於昨日六時左右，當時尖沙咀區彌敦道近加士居道附近，首先發生事端，起初有幾部車輛，橫於彌敦道南北行車綫上，企圖阻止來往車輛行駛，其時剛有三名軍裝警員巡到，包括一名警察，沙展及警員各一到場調查，但突然間遭幾百人圍住，未幾圍觀者達千多人，當時該三名警員目睹，在無法之下，只有被迫退入彌敦道與甘肅街交界的平安大廈內，用無綫電通知警方增援。

雖然有幾十名藍帽子增援，但因人羣已集結到達二千多人，增援警員到場後亦遭到包圍，在衆警員無計可施下，只有一面驅散滋事份子一面退走，最後退返油蔴地警署內，警方再作從新部署和作出緊急調集行動。

但在警方人員退守警署途中，兩名相信是在事件中的滋事人物遭便裝探員當場拘捕，當時羣衆見有人被警員拘捕，立即移動包圍油蔴地警署，幸好警方人員及時回防，未幾包圍警署的人羣散開，向旺角其他附近地區騷亂。

事發因巴士撞的士引起衝突
暴徒駕走巴士亂撞
滋事人羣乘機搗亂
歹徒混水摸魚打刦警方拔槍鎮壓

一部雙層巴士遭滋事份子，亂駛衝上路中央石壆，毀壞鐵欄。（本報記者攝）

在八時卅分，一輛行走六號路綫雙層巴士CK八八三，駛至登打士街附近，據稱當時曾與一輛停泊路邊之的士發生輕微碰撞，雙方司機理論時，巴士即被人羣包圍，巴士司機見狀，立即將前後門打開通知車上乘客下車，以策安全。

詎料在雙方司機理論時，突然有一位滋事份子登上巴士司機座位將巴士開動，橫衝直撞向前行駛，在駛至彌敦道近碧街渣打銀行對開路面時，巴士右前輪撞上路中約呎高石壆，塞其路中，無法前駛，同時尚有兩部雙層巴士，於駛至該處路面時，亦被滋事的人羣阻止無法前進，司機立即打開車門讓乘客離開車上，至此路面交通遂陷癱瘓。

而被迫停在路中及被滋事份子駕駛擱在路中石壆巴士，所有玻璃窗，均被亂動的人羣擊破。

彌敦道五五四號A登打士街交界星辰表中心，在晚上九時，暴亂份子撬毀鐵閘，打破玻璃，將表行內手表搶掠一空，當時街上佈滿人羣，大約有三至四千人聚集滋事，在星辰表被暴亂份子搶掠時，人羣中有四至五名警探自人羣中擠出，拔槍制止，並將人羣驅散，但當時警力薄弱，人羣只退後二十多碼後，即停立路邊觀看，同時有人拋擲玻璃樽石塊擲向警探。

騷亂份子擲石破壞
罷駛的士紛紛駛走
防暴隊出動將人羣驅散

稍後一隊防暴警員約有百餘人，自油蔴地方面向登打士街驅逐滋事人羣，並沿彌敦道擴展至亞皆老街，人羣則轉入附近橫街滋事，推翻垃圾桶，打破商店玻璃櫥窗，並縱火焚燒垃圾，因此消防車亦頻頻出動，以防止火警。

隨後防暴警員又自亞皆老街沿彌敦道折返向南巡邏至衆坊街後見路面已大致回復常態，於是返回油蔴地警署駐守。但當防暴警隊離去後，滋事者又自橫街湧出彌敦道，在晚上十一時防暴警隊再度出現街上巡邏，驅散人羣。

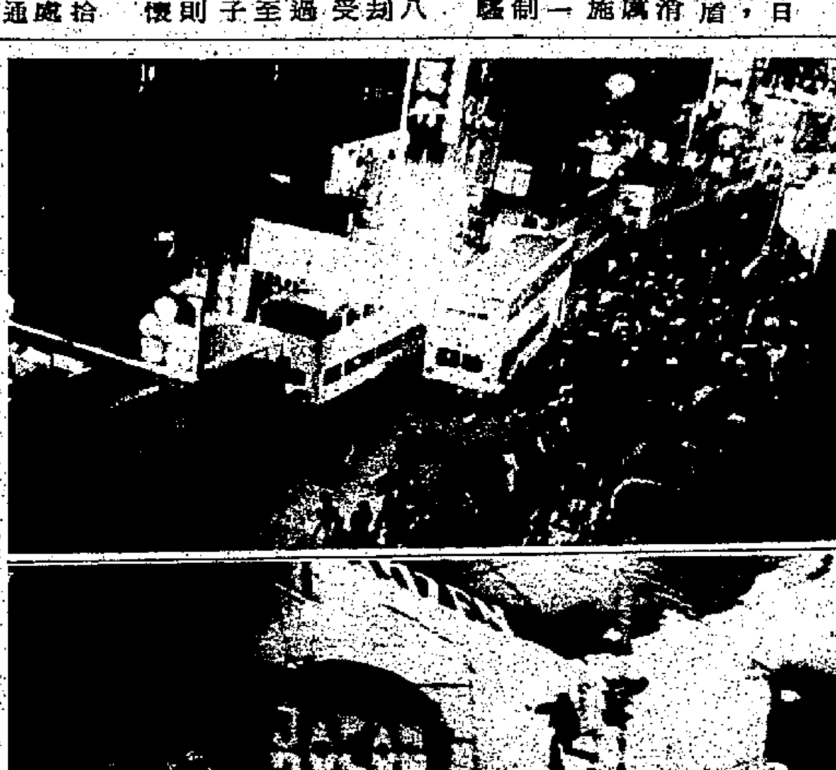
本報記者在現場目擊，該班滋事份子，均爲十餘歲至廿歲左右的青少年，可以說是完全沒組織者，他們除向警隊擲石外，並將商店窗櫥破壞，然後企圖進行搶掠。

騷亂事件，在旺角彌敦道登打士街發生後，曾使交通陷入困擾的反加曾停泊在彌敦道登打士街一帶路旁之的士見騷亂場面出現，則紛紛將的士全部開走。因此在九時後旺角及油蔴地所有參與反對加費的士已完全絕跡。

由於動亂份子，不斷破壞商店窗櫥被破壞及有很多被撬毀鐵閘，圖進入搶掠，因此彌敦道很多商店警鐘大鳴。

的士拒載事件，小巴變成了市民惟一較爲方便之交通工具，但自晚上十一時五十五分，滋事份子，集結在亞皆老街洗衣街三晉酒樓一帶，並放火焚燒垃圾，小巴見該處發生動亂，無法繼續前駛，止駛至旺角奶路臣街洗衣街即行停止。

爲數約有七百至八百名滋事份子在今日零時又湧向佐敦道，搶掠沿途破壞商店窗櫥，在街上走動，並縱火焚燒垃圾，防暴警隊於零時二十分開至，人羣即轉入橫街逃走，消防車出動，將堆積焚燒的垃圾雜物救熄。約有八部警車開至，將十多名滋事者拘捕。



（上圖）大批被困在現場之巴士，遭滋事份子駕駛互撞。（下圖）一名便衣警員在一間被不法之徒趁騷動搶劫打刦的門前，拔出佩槍，鎮壓驅散滋事份子。（本報記者攝）

暴徒衝入信和中心
擊破櫥窗焚燒衣物
記者採訪慘遭暴徒毆打

此外旺角，油蔴地區多間金行，銀行被刦，其間位於旺角上海街四五一號合X金行被刦匪衝入店內將所有擺放於飾櫃內的金飾一掃而空，另對面四五六號，一間豐銀行分行遭滋事份子破壞，將該銀行大閘嚴重搗壞，致於有無金錢損失則等候調查。

而彌敦道近登打士街的信和中心，在滋事份子騷亂中，曾有人衝入該大廈的地下商場，將商場內所有店舖玻璃窗搗壞把商店內的大批衣物抛出街上，此時則有人放火焚熱衣物，此時則有多間報館的記者目睹商場發生騷動和火警，立即飛奔到場拍攝滋事情況，不幸有多名記者慘遭暴徒毆打，最後防暴隊及消防員才到場驅散人羣和救火，將受傷記者送醫院治療。

雖然暴亂事件到昨晚十一時卅分開始受到警方控制，警方亦馬上對滋事份子採取拘捕行動，防暴隊首先在彌敦道與亞皆老街捉捕九名涉嫌放火人物，同時亦在海街及奶路臣街附近有人放火，此時樓上則有人由高空擲物，該物品著地時疑會發出爆炸之聲，幸無人受傷，估計是石油氣罐之類。

於今日凌晨十二時許，上海街五六七號恒X珠寶行，又有匪徒趁火打刦，警方亦及時到場拘捕三人，而此時對面五五二號的富X粥品店，因發現兩名涉嫌滋事份子，亦遭當場拘捕，同時上海街一帶附近的多間文具店及店舖遭人爆竊，其中一海味店損失近卅萬物品。（合）

防暴警察在昨晚旺角大暴亂中，拘捕多名涉嫌趁火打刦的男子，圖爲防暴警察制服其中二名疑人。（本報記者攝）

往警署報到遭伏擊
男子中刀傷重不治
死者乃江湖人物警方追查眞相

（特訊）深水埗大坑東南山邨停車場，一名男子於前日早上被兩刀客襲擊，中刀受傷，傷者延至昨晨終告不治，警方已將此案列作兇殺案件處理。死者名林清錦，四十四歲，有消息稱，他於中刀受傷時，一度曾對現場警員表示，他對其中一名行兇者是相識者，此人姓林，是居住於深水埗區者。林當時並稱是遭人尋仇致被襲擊者，警方現已根據此綫索追緝兇徒中。

林清錦中伏現場，爲南山邨停車場五樓，上址停車場之入口不遠，於前日早上八時卅分左右，當林途經上址，據悉是前往石硤尾警署途中，突有兩人自停車場內之汽車間撲出，兩人分持利刀，不由分說，揮刀遂向林氏斬去，混亂間，林清錦背部及臀部中了兩刀，當場受傷倒於血泊，而兩行兇者也於混亂中逃去。

有人報警，將林送院救治，終於延至昨晨不治。於林中伏受傷時，他手上仍戴有名廠手表，身上二千多元也未失去，故此，兩兇徒是爲取命而來。消息稱，死者之致命刀，是中在臀部之一刀，據悉此刀是自林之臀部斜斜向上刺入，直中內臟致命者。

死者林清錦，與妻及四女兩子，居住於南山邨南樂樓三樓三二X室。據悉，死者生前是一名經紀，入住上址有五至六年。昨日林家獲知他之死訊後，屋內聚集有十多名男性親友，當記者到場採訪時，屋內人表示林家已全力辦理後事，無暇接受訪問。

有消息稱，案中之死者前，他仍牽涉在一宗行騙案件中，他是需每日往石硤尾警署報到者，前日早上他中伏時，是正在往警署報到之途中，他途經上址是走其捷徑者，豈料竟爲兩兇徒預伏行刺，中刀而死。

另有消息稱，林於日前曾向警署投訴遭人恐嚇，但因無證據支持，警方未有接納，他前晨遇害，未知是否與此有關，警方仍在深入追查中。（合）

的士切斷新界交通
來往市區只靠火車
逾千的士停泊大埔上水一帶

（特訊）由於逾千新界的士被警方阻於新界大埔，防止其進入市區關係，大埔公路的交通目前正陷於癱瘓狀況，警方已在獅子山隧道口勸諭駕車者改道。來往大埔粉嶺的巴士交通已暫停服務，居民來往九龍市區衹好搭火車，九廣鐵路客運，搭客異常擠擁。

新界方面，昨晚仍有千多輛的士在大埔及上水一帶停泊，彼等前日起已在此等候，直至昨晚仍未散去，所以造成大埔公路全日陷於癱瘓。

新界的士抗議政府大幅度增加牌費及首次登記稅行動已進入第三日，千餘架新界的士司機及車主，由於仍未獲得當局答覆，現時，仍讓的士散泊在新界各幹綫路旁，不肯載客營業。

昨日大部分的士由元洲仔廣福邨旁起，沿大埔D三公路排列雙行緩慢行駛，但警方人員則在D三公路與廣福道交界處，架起鐵馬封鎖，大約有一千七百部新界的士被阻於封鎖綫以北，並分別沿廣福道延續至大埔金錢村。使平時交通十分繁忙之廣福道，只有來往大埔墟至廣福道小巴外，根本已禁其他車輛行走了。

另方面，一條長長的車龍沿著大埔D三公路一直伸延至汀角道一帶，將大埔區團團著，千多名的士司機分別散佈附近，三五成羣地相互交談，[illegible]和治，但每逢在電台新聞報導時，總是細心聆聽，看看當局與代表團商談，是否有進展。其中有大部分司機認爲，他們一直在此等候進一步的消息，因爲這次事件是關乎彼等切身問題，在形勢所迫下，才作出此法。

大埔政務專員陳鎮源與的士司機代表，於前天晚上六時，與他們舉行會談，會後，並把一份意見書託他於昨日午間十二時前轉呈運輸司施格，同時，要求他安排與兩局議員會談。陳鎮源表示，對於今次的士司機行動十分遺憾，因爲此舉對市民造成很大不便，現在，祇好希望的士司機這次行動能早結束。

此外，部分市區的士昨晨在沙田大圍地區繞圈慢行，由於車輛數目祇有百餘部，因此，對沙田及大圍的交通，並未造成致命性影響。

明日舉行研討會
證主基督教育部

（新聲社）證主基督教協會基督教教育部，定明日下午式時至七時，假九龍黃棣珊紀念中學舉行團契研討會，主題爲「從教會團契功能探討團契應有之模式」，由劉少康牧師主講。內容有專題講道，六十八個針對團契需要之分組研討題目，由主內肢[illegible]者及事業人士分享經驗及心得。此外，並有書攤展覽等。歡迎十八歲以上之團契導師，職員及有心志參與團契工作者報名參加。

受的士罷駛影响
兩巴提早收車
地鐵加班服務

（特訊）由於的士罷駛，引致新界部份地區因泊滿的士而非常擠塞，九龍巴士公司於昨午宣佈將七十、七十二、七十二A、七十四K、七十五K、六十五K、七十二K、七十四A及七十二B之新界巴士綫停駛，直至另行通告爲止。

而到晚上十一時五十分，九龍巴士公司再宣佈所有九巴路綫暫停服務，直至另行通告爲止。

中華巴士公司亦於昨日作出特別安排，在繁忙時間加派廿多部巴士行走中環至北角、中環至柴灣，以疏導擠擁的放工人羣。但至晚上十一時半，再宣佈所有巴士停止行駛，至另行通告爲止。

另方面，地下鐵路公司發言人表示：昨日乘搭地下鐵路的乘客比平時增加很多，而地鐵公司昨日在放工時間安排加班行走荃灣與觀塘綫。而在有需要的情況下，班次會由兩分半鐘一班改爲兩分鐘一班。

而地面的交通方面，由於有幾百部的士停在油蔴地與彌敦道，車龍由尖沙咀延至旺角，使彌敦道交通非常擠塞，很多市民放班後，都要在巴士站排隊等候巴士，人龍比平時長。

在彌敦道及登打士街交界一帶路面擠滿人羣。（本報記者攝）

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學（十七）

明德出版社　黎曉明　魯煥珍　提供資

醉花陰　李清照
破陣子　辛棄疾

（一）南宋的詞

詞到了南宋，呈現了盛極而衰的現象；他隨着南宋的國勢，明顯地劃分三個時期；第一期是南宋的初期，詞人眼看着胡人南侵，半壁江山，陷於異族之手，不禁熱血沸騰，激昂慷慨。因此，詞中所表現的，也充滿了奔放豪壯的氣慨，繼承了北宋蘇軾的豪放路綫。這一期的詞，可說是詞的奔放期，代表它的作家有辛棄疾、陸游、劉克莊、張孝祥、岳武穆等。

第二期是南宋的中期，這時宋金早已言和，金人更以國內多亂，無力南侵，南宋君臣遂得以苟且偷安，而抗敵復國的壯志，亦日漸銷磨，宴安遊樂的思想和生活態度，也隨着產生。這時的詞人們，再不復高歌慷慨了，他們只專就雕章琢句，音協律和等方面下功夫多，寫出粉飾昇平的作品，踏承了北宋周邦彥的綺麗和重聲律的老路。這一期的詞，可說是詞的唯美時期，代表着它的作家有姜夔、吳文英、史祖達等。

第三期是南宋的末期，這時蒙古人已開始南侵，宋室已走上她的末路。一般詞人，眼看國家將亡，民族遭受空前的危難，却無力回天，於是只好將那滿腔的悲憤，含蓄委婉地寄托在他們的詞裏。這時，詠物的作品特別豐富，而詞發展到這時期，也到了盛極而衰的時候了。代表這期的作家有張炎、蔣捷、王沂孫、周密等。

總而道之，南宋的詞，約可歸納爲下列幾個特質：一、詞的風格，受國勢影响，各期的詞，風格皆有明顯的不同。二、呈盛極的現象。三、漸流入因循模擬的道路，缺乏自然的生氣韻味。

（二）李清照和她的詞

（甲）李清照的生平概況——李清照是北宋初年的一位傑出的女詞人，別號易安居士，山東濟南人。她的父親是禮部員外李格非，外公是狀元王拱辰，可說是世代書香，她是幼年在父母的薰陶下，培植了她那文藝創造的慧根的。

二十一歲的李易安，告別了她的處女時代，下嫁了吏部侍郎趙挺之的兒子明誠。二人婚後異常恩愛，這是李易安一生最美滿的時刻了。趙明誠很愛出遊，小別的滋味，却刺激起我們的女詞人創造了許多少婦情懷的相思詞。

婚後二年，她的丈夫出了仕，家翁也升了宰相。夫婦雖然不很富有，但却喜歡收購碑文書帖，古玩彝器。夜常二人相對把玩書畫，趣味無盡，並自說是「葛天氏天民」。後來趙明誠著金石錄一書，就是他多年沈浸在碑石彝器的心得，而李易安着實也給了他不少的助力呢。

青春甜蜜的生活在李易安四十七歲的那年向她揮手道別了。首先是她的家姑的逝世，使丈夫因守喪與他分離，跟着她的生父亦罷了官；而就在這中間，金人又陷落了青州，把她十餘屋極珍惜的藏書燒燬了。這時的她，一方掛記着丈夫，另一方又懷念着故鄉中的父親，使她的生活陡然蒙上了凄苦孤寂的暗影。

金兵入侵，宋室南渡，易安夫婦匆匆也到了江南，生活的轉變，故鄉的懷想，使她的心情極其惡劣，而更不幸的是，她的丈夫在到了江南後數年的一個秋天，與她永訣了，從此，李易安成了孤倡，並以一悲痛餘生的老婦人，再遭受了多次的變故。把心愛的書籍和家物都典當淨盡了。這時她已無家可歸，只得到台州去投靠弟弟，怎料台州又遭亂，於是泛海輾轉到了衢州，再西上金華依弟弟李正，這時風霜憂患之餘的李易安已五十三歲了。晚景可說是凄涼的。

（乙）李易安詞的風格——李易安的詞，許多人以爲是婉約派詞人的正宗。我們只要看她怎樣地充滿着自信和傲視同儕了。例如，她評過柳永的詞，說他「雖協音律，而詞語塵下」。她也評過歐陽修、晏殊、蘇軾的詞，說他們「雖學際天人，然作爲小歌詞，皆句讀不葺之詩爾；又往往不協音律……」；她的品評王安石、曾鞏的詞，說他們小歌詞，則人必絕倒，不可讀也」。其他詞家，如晏叔原，她說他「苦無舖敘」；賀方回，她說他「苦少典重」；秦少游，她說他「專主情致，而少故實」；黃庭堅，則又「尚故實，而多疵病。」而於張子野、宋子京等人，她又說他們「雖時時有妙語，而破碎何足名家」……凡此種種。都可證她的詞學上，是文詞聲律兼優的作家了。

李易安的詞風，是與她的生活環境的變遷，有着密切的關連的。四十七歲便是她的生活的轉捩綫，四十七歲前，她的詞充滿了她那童年的憧憬和詩樣的少女的情懷，浪漫多感的戀愛生活的描寫；四十七歲後，她的詞所訴說的，是她做爲生活奔馳的孤苦，是她那孀居失侶的凄凉，是她那頹廢寂寞的晚景。前者是喜劇，後者是悲劇，我們看她前期的詞句：

「怕郎猜道，奴面不如花面好。雲鬢斜簪，徒要教郎比並看。」

與後期的詞句：

「物是人非事事休，欲語淚先流！」

便可知她前後期的詞是如何的一個強烈的對比！

至於李易安詞的藝術技巧，她在運辭和造詞兩方面都是擅長的。在運辭方面，她往往能用最通俗粗淺的話語，組織成百妙的詞句。彭羨門便說他：「李易安『被冷香消夢覺，不許愁人不起。』皆用粗淺之語，發清新之思，詞思並工。」而在造詞方面，更是自然，美麗而新鮮：例如，她的「寵柳嬌花」，「綠肥紅瘦」，都是清新得奇麗的語句，她的聲聲慢中的「尋尋、覓覓、冷冷、清清、淒淒、慘慘、戚戚連用十四疊字，更是藝術的極詣了。

（丙）醉花陰　李清照

薄霧濃雲愁永晝，瑞腦銷金獸。佳節又重陽，玉枕紗廚，半夜凉初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不銷魂，簾捲西風，人比黃花瘦。

①主旨大意——本篇是作者婚後與丈夫小別值重九佳節，寄贈丈夫而作的，詞句中塑造出一個多愁善感，弱不禁風的閨閣美人形象，含蓄地表達了對丈夫的懷念與相思之苦。相傳易安這詞寄到丈夫手中後，她的丈夫很是欣賞，又自愧不如，很想設法勝過她。於是謝絕賓客，廢寢忘餐地在三日夜裏寫了五十闋醉花陰詞，再把易安的作品混在一起，給老友陸德夫欣賞，德夫玩味再三說：「只三句絕佳。」明誠問他是那三句？他說：「莫道不銷魂，簾捲西風，人比黃花瘦」由此可知易安的藝術技巧的確是高人一等，而這三句詞，也是她名世之作。

②釋詞：

瑞腦銷金獸——香爐裏的香料漸漸燒光了。瑞腦，一種香料。金獸，獸形的銅香爐。

玉枕紗廚——磁枕、紗帳。

東籬——種菊的地方。陶潛飲酒詩：「采菊東籬下，悠然見南山。」

暗香——幽香。

銷魂——江淹別賦：「黯然魂銷者，惟別而已。」即離別使人傷感的意思。

簾捲西風——西風捲起簾子。

黃花——菊花。

（三）辛棄疾和他的詞

（甲）辛棄疾的生平概況——辛棄疾，字幼安，號稼軒，濟南人。生宋高宗紹興十年，時北方已爲金人所佔。二十一歲，爲了復國心切，竟投到耿京帳下當書記，希與耿京共抗金兵，後並向耿歸宋，高宗因授他承務郎，歷任湖北、湖南、江南、福建、浙東等安撫使，大理少卿，兵部侍郎等職。他性情豪放，重氣節，雄圖大略，文學武術都很好。他曾整軍經武，理財行政，都很有成績，又富於忠君愛國的精神，輕財好義，創設了飛虎營，一心要恢復宋室山河，可惜被當權派所妒忌，屢受到罷黜，致使未展所長，抱着一腔熱血離開人間，時年六十八歲。

（乙）辛棄疾詞的風格——辛棄疾詞一般人把他和東坡詞相對待，並列爲豪放派的代表作家，合稱「蘇、辛」。因爲辛棄疾的才氣磅礴，學問淵博，富有創造的精神，所以他的詞，豪氣干雲，雄渾奔放，不拘音律，任筆揮灑，一如東坡，不過辛詞實在比東坡詞更深的感慨，因爲他身遭破國之痛，滿懷殺敵報國之念，所以悲壯雄放的作品較東坡更多了。胡適詞選評辛棄疾的詞，說他：「或悲壯激烈，能達深厚之感情，或放恣流動，能傳曲折之意思。」不獨如此，辛棄疾的詞，由於社會經驗豐富，閱歷很深，造詣還是多方面的，例如他的永遇樂（京口北固亭懷古），便是豪邁的，破陣子（贈陳同甫），便是雄放的，木蘭花慢（席上送張仲固興元），便是悲壯的，而西江月（夜行黃沙道中）却是閑適的，醜奴兒近（博山道中效李易安體）却是淡遠的，沁園春（將止酒，戒酒杯使勿近）却是幽默的；……一般都寫得金聲玉振，淋漓盡致，可算是南宋詞壇的全能而多產的作家。

辛棄疾的詞，喜加入散文語體，使詞體比蘇軾更爲奔放，詞境更爲擴大，所以許多人說他的詞是「詞論」。例如毛晉便說：「詞家爭鬭穠纖，而稼軒率多撫時感事之作磊落英雄，絕不作泥子態，宋人以東坡爲詞詩，稼軒爲詞論，善評也。」而范開在稼軒詞的序裏評他的詞，說：「其詞之爲體，如張樂洞庭之野，無首無尾，不主故常；又如春雲浮空，卷舒起滅，隨所變態，無非可觀。」到劉潛夫也說：「公所作，大聲鏜鞳，小聲鏗鍧，橫絕六合，掃空萬古，其穠麗綿密者，亦不在小晏秦郎之下。」這都是恰當的批評。

（丙）破陣子（爲陳同甫賦壯語以寄）

辛棄疾

醉裏挑燈看劍，夢回吹角連營。八百里分麾下炙，五十絃翻塞外聲，沙場秋點兵。馬作的盧飛快，弓如霹靂弦驚，了却君王天下事，贏得生前身後名——可憐白髮生！

①主旨和大意——這詞極寫抗金部隊的軍容壯盛，戰鬥生活中橫戈躍馬的壯麗場面，以及恢復祖國河山的美麗幻想，這些都是作者在醉夢中所難忘的，然而他的幻夢終於被現實粉碎了，只餘得：「可憐白髮生！」這句包含了作者幾許未酬的壯志，幾許悲憤的心情。詞中交織着作者忠君愛國的思想和他個人立功成名的觀念，讀來眞是豪放感人。

②釋詞：

陳同甫——即陳亮，婺州永康人，爲人才氣超邁，喜談兵，議論風生，下筆數千言立就。

吹角連營——各個軍營連接地响起了號角聲。

八百里分麾下炙——八百里是國內的部隊都分到了熟牛肉吃，寫一一六一年以耿京爲首的北方起義部隊的軍容。

五十絃翻塞外聲——各種樂器奏出了雄壯的軍歌。古代的瑟有五十絃。

馬作的盧飛作——寫艱苦驚險的戰事，的盧，是一種性烈的快馬，相傳能一躍三丈。

霹靂——雷聲，這是指弓弦的响聲。

（四）本期習作

①試述南宋詞的發展情形。（參考（一）作答）

②李清照的詞的風格怎樣！與她的身世遭遇有甚麽相關連的地方？（參考（二）（甲）（乙）兩項）

③辛棄疾破陣子（爲陳同甫賦壯語以寄）的內容主旨爲何？他的詞除了本篇的雄放本色外，還有甚麽其他的風格？（參考（三）（丙）（乙）作答）

本港新聞

致力改善生活質素 市局加强服務市民
馮慶麟籲支持行將開幕科學館

（特訊）市政局議員馮慶麟在市局周年辯論大會上發言時指出，市局自財政獨立以來，即在各方面致力改善市民生活質素，如建設公園、康樂設施和圖書館等，亦經常籌辦多姿多采的文化及娛樂節目，但市民即使感到滿意，亦很少表示出來。

以下是馮氏的演說全文：

主席先生：

兩天辯論大會行將結束，現謹將由本人擔任主席的各委員會工作向各位報告。

科學館小組

二、東尖沙咀臨時科學館的興建，現已着手進行，預期一九八五年十月啓用。有關是項重大工作的策劃及進行，現已重新修訂。科學館的展覽政策希望可於短期內最後審訂，以便進行展品蒐集工作。

三、科學館於八三年曾舉行兩項講座，一共包括二十一次科學演講。化學講座乃由香港化學會與科學館聯合舉辦，而普及科學講座則在科學及工業研究諮詢委員會指導下舉行。每項講座均邀請知名科學家演講，包括一位諾貝爾得獎以及一位牛津大學著名教授。各次演講皆深受歡迎，幾乎座無虛席。

四、去年十一月於大會堂展覽廳所舉行的一項展覽，成績超卓，值得在此一提。是項展覽稱為「活用科學展覽」，展品乃在英國泰晤士議會安排下，由倫敦科學館借出。十六天展覽期內，參觀人數共達九萬人，科學館落成啓用前，仍繼續舉辦各項展覽，有關負責部門目前正與海外科學館商借展品。

五、科學館計劃及活動，去年獲若干熱心公益工商機構大力支持，計有國泰航空公司捐贈該公司開業首架航機DC一三客機；東方海外箱運有限公司免費為本局將「活用科學」展品由英國運抵本港，再由太古船務代理公司將原批展品海運返英，為本局節省大量運費，此外並得香港蜆殼有限公司資助科學館一名人員赴新加坡參加青年科學雙週。本人謹藉此機會向上述各機構深切致謝。

六、科學館落成開幕，為期不遠。市政局是項科學館計劃，意義重大。本人特呼籲社會各界給予支持。倘蒙工商機構，非牟利社團，以及個別人士樂助，本局無任歡迎。

建設工程委員會

七、市政局所有基本建設工程均交由建築拓展署轄下建築設計處辦理，有關工作由建築設計處建築師負責執行，或以整批形式交由私人建築師負責。通常每一件工程包括一項主要建設，如遊樂場或休憩處。本財政年度內，政府批准設置一專責市政局工程的總建築師職位，並已派出人員履任。建設工程委員會的政策一向是確保經批准的基本建設工程能在最短時間內完成，將來的政策亦復如此，每年所完成的工程與全年目標比較，比例已漸為提高。

八、自七三年四月起計算，本局共完成五百七十項基本建設工程，在未來五年內，更計劃再興建一百七十五項工程。

九、本人謹將興建中的主要工程，以及一九八三年十二月三十一日前完成和計劃在一九八四、一八五年開始動工的工程詳列於後，作為補充。

興建中的主要工程

灣仔新填地康樂中心第二期
深水埗游泳池場館
荔枝角游泳池場館
東尖沙咀空地
土瓜灣市政大廈暨政府合署
牛池灣市政大廈
駱克道市政大廈
新上環市政大廈
保安市政大廈
駿業街熟食中心

八三年四月一日至八三年十二月三十一日期間完成的主要工程

銅鑼灣運動場
聯合道公園
深水埗公園第一期
遮打花園第二期
秀雅道運動場
西灣河市政大廈

定於一九八四／八五年動工興建的主要工程

域多利兵房壁球場館
賽西湖公園
曉光街遊樂場
斧山道運動場
石鼓壟道遊樂場
界限街室內運動場（增設）
重建彩虹道遊樂場
摩羅下街街市
鰂魚涌市政大廈
九龍城市政大廈
鑽石山多層靈柩停厝所

電腦事務小組

十、電子資料處理組已成立三年，最初只設電子資料處理組經理一位，但現已設有電腦系統分析經理，系統分析主任，程序分析主任和電腦操作員等職位。該組的職務亦同時擴展，由最初祇替市政總署各組擔任「計劃」和「諮詢」工作擴展至現時的負責計劃、諮詢，系統發展，軟件保養和設備的操作等。

十一、目前，總庫務會計師已採用IBM系統三十四來處理預算及會計、管理紀錄存貨、監察電力及煤氣使用量等事務。

十二、本局不久將添置一紀錄收入的電腦系統，紀錄街市枱位租金及各項牌照和許可證等的費用。

十三、另外，本局短期內更將使用URBTIX電腦售票系統，俾市民購買文娛節目門票時，更為方便。兩台迪吉多電腦有限公司的VAX一一/750系統經已準備就緒，隨時可以使用。另兩台證明效能優良的電腦系統，即處理伊利沙伯體育館各項體育設施使用申請的抽籤以及紀錄處理垃圾違例的電腦系統，現正由承辦商為本局設計裝置。

十四、此外，本局尚在研究一系列其他電腦系統的使用，研究完成和獲得撥款，並經有關事務委員會審核後，這些電腦系統即可裝置使用，為市民提供更佳服務。

十五、在終結有關電腦系統裝置的問題前，本人謹代表市政局，向電子資料處理組各位義務顧問，致以深切謝意，感謝他們慷慨提供寶貴的意見和指導。

文化活動小組

十六、有關市政局文娛節目的統計數字，月報表每月均有刊載，本人毋須在這裏多說，故只總括談談年內主要的項目。去年由本港和海外藝人擔任表演的項目共有四百三十之多，觀衆達廿六萬二千九百四十一人。表演的藝術形式多樣化，分別代表本地及西方文化。本局並與其他文化機構合辦共卅九項歌唱、樂器和舞蹈表演，講座和電影欣賞，以及攝影展覽等。此外，本局作為香港管絃協會的主要資助人，去年與該會共合辦五十九次香港管絃樂團演奏會。該樂團觀衆日益增加，其中頗多年青人士，至值得欣慰。

十七、文化活動小組不斷監察演出的藝術水平和受觀衆歡迎的程度。小組將繼續加强改善演出的文化項目。在未來一年內，本局亦將籌備很多由本港及海外著名藝人或團體擔任演出的精彩節目。URBTIX電腦售票系統裝置後，觀衆數目必然進一步增加。

十八、第八屆亞洲藝術節於去年十月十八至十一月三日舉行。在此期間，除應邀來港表演的藝人總共上演五十七項戶內節目外，向有八十二項免費戶外節目，由本港和海外藝人擔綱演出。亞洲藝術節一向均有安排由海外表演團體演出免費戶外節目，俾未能觀看戶內表演的市民，有機會欣賞此等演出。

十九、第七屆香港國際電影節於八三年三月二十四日至四月八日期間舉行，是項電影節現在世界電影節中已成為一盛事，海外電影界參加影展的查詢，年逾一年，去屆電影節所放映的電影共計二百二十場，觀衆人數達七萬七千人。海外導演、製片商和電影界新聞從業人士等均藉該電影節而有機會與本港電影界人士接觸，此等聯繫對本港的電影事業而言，自然非常寶貴。

二十、市政局根據法例規定，為市民提供各項基本服務，如收集垃圾，執行食物衛生規例等等。市政局屬下收集垃圾員工及街道清潔人員將於農曆新年期間休假，本人特請各位留意清潔服務停頓後週圍環境的差異，幸好，本局員工效率極高，所有垃圾在假期翌日即可清除，而街道亦打掃清潔。

二十一、本人謹請各位一道向市政總署轄下該等勤勞的男女員工表示謝意。

二十二、市政局自財政獨立以來，即在各方面致力改善市民生活質素，如建設公園、康樂設施和圖書館等，亦經常籌辦多姿多采的文化及娛樂節目。但市民即使感到滿意，亦很少特意表示，此屬人之常情，不足為怪。

二十三、另一方面，市政局是第一所有民選代表的機構，最易成為衆矢之的，備受攻擊和批評。其實，很多時是無的放矢，攻擊市政局的人或某類團體，是另有企圖而已。

二十四、香港是一個充滿活力和適應各種環境的城市，不斷轉變幾已成為生活的一部份，可惜，有些轉變快速得令人頗難適應，但我們不能因此而喪氣，本人懇請各位加倍努力，繼續為本港市民服務。

二十五、主席先生，本人謹此支持動議。

政制須逐步民主化 為港人治港打基礎
李植悅建議行政立法兩局合併 普選所有議席負責訂中央政策

（特訊）市政局議員李植悅，昨日在市局週年辯論大會上說：一九九七年之前，香港政制必須逐步完成民主，為將來港人民主治港作好基礎。他又建議行政、立法兩局合併，將所有席位開放，用普選制度選出，作為訂定中央政策，立法局的最高組織。

以下是李氏的演詞：

今日是每年一次，本局議員可以不談本局職權範圍內的事務，所以我也想談一些「局外話」。

二、林佐瀚先生的電視節目「每日一字」大受歡迎，所以本人欲東施效顰，來一個「每年一詞」。

百年一詞—民主

三、每年才有這樣的一個機會，而今次想和大家談的是：「民主」一詞。其實不只是每年一詞，而且應該是「百年一詞」，因為香港開埠已有百多年歷史，對民主一詞的「意義」、「讀音」還經常搞錯，故此還是叫「百年一詞」為妙。「民主」其實就是民主，只有一種讀音，就是「民主」，但在香港卻經常——尤其是對政府——讀成「咪住」。百多年來，每當有人要求民主的時候，政府就會搖頭苦笑，然後作糾正狀說：「咪住！」民主這兩個字，在每一個人的「字典」裏都可以查到，但很多人不知民字應查「氏」部，而主字則應查「、」部，一時間找不到就當世界上根本無民主，實在可惜！「民」字共有五劃，「主」字也有五劃，合共十劃，但香港政府寫了百多年，還是十劃未有一撇。

四、為何「民主」一詞，經常有「誤讀」、「漏寫」的情況呢？確值得我們研究一下。

五、每當有人要求民主時，政府就會說：非香港政府不欲為也，乃中國政府不准為也。但衆所週知，中國政府從未表示過，香港不准民主化。亦有人認為香港人不懂民主，又對政治冷感，所以實施民主化根本行不通。這實在是「鷄與鷄蛋」的謬誤。其實不將政府架構開放，市民毫無機會參與公共決策，又怎能懂得民主，對民主有興趣呢？其實去年的市政局選舉及八二年的區議會選舉已鐵一般指出：只要政府開放參政途徑，香港市民是有興趣又有能力參與的，尤其是年青的一代反應更熱烈。這將一切「冷漠理論」徹底推翻了！

六，記住：「民主」毫無理由「咪住」。

區議會的改革

七，區議會制度，自八一年全面推行以來，轉眼已有三年，政務總署現正進行全面檢討。我希望八五年下屆區議會有較重大的改善，所以想談一談我對改善區議會的具體建議。

（甲）應取消區議會官守議員的投票權：區議會基本上是個諮詢組織，是個政府搜集民意的「轉運站」，政務署則是區議會的秘書處，聯絡站，但在實際運作時，經常出現官守議員以政務署為首的「官守一致票」。有時政務署更透過事先聯絡，游說委任或民選議員支持或反對某議案，造成意見壟斷。有人說：游說在各地民主制的議會中，乃正常現象，但我們必須指出：政務署及其他方門在區議會的原本作用是搜集民意，不是製造民意，然後搜集自己的製成品，因此，所有官守議員均應保持中立，只解釋自己所代表部門之政策，不應投票，以示公允。

（乙）民選席位應佔三份二，委任應佔三份一，委任制度，只應作為權宜之計，應逐漸減少所佔比例，至完全取消。在八五年的區議會選舉時，應將民選席位增加至三份之二，委任減至三份之一。

（丙）區議會主席應由非官守議員互選擔任，並應用同樣方法設副主席，政務署並應提供足夠的文書及其他協助。區議會主席的生活津貼應比普通區議員高，使主席可以有更多時間為區議會出力。

（丁）區議會應自動成為立法局之選舉團，使地方與中央之間加强溝通。

（戊）區議員應列席地區管理委員會，可以加强溝通，並就各政府部門對區議會所提意見的處理方法加以監查。

循序改革民主化

八，其實要香港民主化，較徹底的方法便是將行政、立法兩局合併，並將所有席位加以開放，用普選制度選出，作為訂定中央政策，立法的最高組織，並將全部民選的區議會以地方政府的模式賦予地方事務決策權。

九，這個改革當然要按部就班，循序漸進，但不是拖拖拉拉，得過且過，我看應在一九九七之前全部完成，為未來港人民主治港舖好基礎，這也會是目前香港政府能為未來香港所作的其中一項最大貢獻，實在功德無量，請政府有識之士，三思，三思。

批准開設地下食堂 地政署堅持三原則
商會代表會晤杜迪瞭解政策

（特訊）工廠食堂（香港）商會籌委會代表與籌委會代表律師鄭偉雄，前日會見地政署署長杜迪，雙方就地下工廠食堂問題討論了一個多小時。

該會主席陳滿堂表示：地政署確認了可以在地下開設食堂，但地下工廠食堂必須符合以下原則：（一）將有關招牌拆除；（二）食堂通道的入口要遷入大廈範圍內，但緊急出口可以向街外；只有在符合上述條件後，開辦地下食堂，陳氏表示，對於已在經營的食堂的個別情況而定，地政署答允自前日起計，視乎不同期限，讓彼等能就以上規定，作出配合行動。而一般期限約為六個星期。

較早時，地政署向港九二十多間地下工廠食堂進行檢控罰款行動，而有關今後未能依期配合該些規定的地下食堂，地政署亦計劃採取罰款的檢控行動，陳氏說，但遭代表一致反對，終由地政署修訂罰款辦法，會視乎個別情形而定後，才作出決定。

問及彼等今次與地政署長商談結果，是否滿意時，他表示，透過今次的商談，使彼等獲得一明確的指示及明瞭政府有關政策，這較昔日並未獲有關方面的指示為佳。不過，他表示，代表仍希望有關方面能准其擴大服務對象，令彼等的經營範圍，並不局限於工廠工人。（生、東）

方便回鄉度歲春節旅行 港澳輪加班14天
本月廿四起預售來回票

（新聲社）農曆甲子新年距今僅有兩旬，即告屆時每年歲暮期間，各界人士乘春節假日回鄉與家人團聚歡度新歲，或作旅行者甚為擁擠，估計今年歲晚回鄉居民將達五十萬人之多，行走港澳間水陸交通之飛翔船，輪船，飛機，三班直通火車及港江綫雙體客班船票均已告售罄外，深（圳）廣（州）綫火車班次將會盡量加班行走，方便回鄉度歲人士。

據信德船務公司碼頭經理陳福祥宣稱，港澳綫客輪為利便港九各界人士歲晚新年回鄉度歲及旅行起見，由本月廿九日（農曆年廿七日）起至二月十日（農曆新年初十日），一連加班十四天，每日有六班船開出（來回共十二班），附於加班船由年廿八日至新年初八日之各班船來回船票，定於本月廿八日至新年初八日之各班船來回船票，定於本月廿四日（年廿二）上午九時開始預售，每人限買四張（來回共八張），加班船期已編定如后：

一月廿九日（年廿七日）：港開：凌晨二時，上午十時，下午二時，九時，及午夜十二時。澳開：凌晨三時，上午九時半，下午四時，七時，及九時半。

一月三十日至二月十日（年廿八日至新年初九日）：港開：凌晨二時，上午十時，下午二時，五時，九時，九時，及午夜十二時。澳開：凌晨三時，上午九時半，中午十二時，下午四時，七時，及九時半。

二月十一日（新年初十日）：港開：凌晨二時半，下午二時，五時半，九時，及午夜十二時。澳開：凌晨三時，中午十二時半，下午四時，七時，及九時四十五分。

由年廿七日至新年初二日，每晚午夜十二時開澳之一班船，及由年初三日至年初八日，每日下午七時由澳開港之一班船係包船，不預售該兩班船票。至於農曆新年之噴射水翼船來回船票，已開始預售，旅客可[illegible]。

九龍若干地區下週一停鹹水

（港訊）水務署宣佈，一九八四年一月十六日（星期一）上午九時至下午五時，暫停鹹水供應，以便進行水務工程。受影響地區是在觀塘、新蒲崗及秀茂坪，包括牛頭角邨、佐敦谷邨、順利邨、啓業邨、順天邨、藍田邨、坪石邨、彩雲邨、鯉魚門道邨、彩虹邨、富山邨、坪邨、和樂邨及觀塘翠屏邨。

金三角金新月地帶豐收 搜獲數量雖增五成 毒品市場存貨仍多
去年二千五人涉及毒案遭起訴

（港訊）香港海關及警方去年搜獲的毒品達七百九十公斤，比一九八二年的五百三十三公斤紀錄，增加百分之四十八。

香港海關調查局局長唐鏡陞昨日在港島東北區扶輪社午餐會致詞時說：「八三年搜獲總值億三千八百萬元的毒品中，計有五百七十公斤海洛英鹼，一百二十五公斤三號海洛英，十二點五公斤四號海洛英，十一公斤大麻及七十一公斤鴉片。」

在掃毒行動中，超過一萬一千人被捕，其中超過二千五百人因參與嚴重毒品罪行而被起訴。

唐氏並解釋為何執法人員採取嚴厲措施及屢破販毒勾當下，本港市場仍有大量毒品存貨。他指出：主要是由於過往幾年來金三角地帶的罌粟均豐收，及「金新月地帶」（即巴基斯坦及阿富汗）生產的非法鴉片劑大量供應。

唐氏說：「八三年，金三角地區的鴉片收成超過七百噸，經提煉後，可製成七十噸三號海洛英。」

「金新月地區的鴉片劑供應量已達至令西方國家憂慮的程度，但對香港的影響未致如此嚴重。去年所搜獲的毒品，只有百分之五，包括三十二公斤鴉片，三點七公斤大麻精及約一公斤海洛英是源自此區。」

唐鏡陞又指出：源源不絕的供應及大量存貨令該些供應國的毒販以賤價售賣毒品。他說：「因此本港毒品價格亦隨之而降至近年的新低點。八二年底，三號海洛英在本港的零售價為每克一百一十元，但在八三年底已降至八十元，降幅達百分之二十七點二。」

談及販毒形式，唐氏指出以往的一貫手法是以細密及小量的偷運方法，包括體內藏毒，利用遠洋輪船及迂迴路綫把毒品偷運入港。「這趨勢在一九八三年已完全改變。一九八二年，十四名帶家因體內藏毒而被捕，去年則沒有。一九八二年有七宗在遠洋輪船搜獲毒品的案件，搜獲的毒品共一百七十二公斤，但去年另有一宗。一九八二年，海關發現四宗利用迂迴路綫方法，以台灣、日本及韓國為中途轉運站，把毒品運入本港，但去年卻沒有這類案件。」

價格下降小量偷運無利可圖 運毒來港手法 改用漁船貨柜
泰國毒販集團又復活躍

唐氏解釋，有兩個主要因素導致這些改變。第一，毒品大量供應，令價格降低，小量運毒已變為無利可圖。毒販故改變方法，利用漁船或將毒品藏在用貨櫃載運的貨物，將毒品大量直接從生產地運入香港。

第二，本港加强法律管制，從去年一月開始實施一項新法例，凡船隻在任何十八個月內有兩次或以上被發現運過量的毒品，則船主亦會受法律制裁。唐氏解釋說：「過量的定義是指三公斤鴉片或大麻及五百克任何其他類型毒品。若被裁定有罪，船主最高可被判罰款五百萬元，倘不付罰款，該船隻會被充公。」

唐鏡陞說：「自從實施這項法律後，只發生過一宗用遠洋船運毒的案件，而且是在立法兩週後發生的，涉及三十二公斤的鴉片由喀拉蚩偷運來港。自此以後便沒有發生類似事件，正好說明新法例的功效。」

唐氏並指出，海關在去年最關注的事項，一，是泰國漁船運毒事件再度出現。他指出：若干大規模的販毒集團在七十年代中期瓦解後，利用泰國漁船運毒的情況，曾沉寂了多年。

他說：「去年，海關及警方在兩宗不同的案件中，搜獲三百八十三公斤海洛英鹼。這批毒品是由本港漁船與泰國漁船在公海接頭，將毒品偷運來港，有九名中國男子在該兩次行動中被捕。我們預測這種運毒的方式會維持一段時間。」

販毒者亦利用中國的開放政策趁機進行其不法勾當。自泰國與中國在一九八一年四月開辦直航服務後，中國當局在廣州及北京共拘捕了三十六名毒販，及搜獲六十公斤的海洛英鹼。這批毒品原定是轉運來港的。毒販除利用航空路綫外，並利用香港與中國間的陸路交通偷運毒品。

唐氏說：「每逢節日，每日最少有八萬人過境。現時，兩地每日約有一千五百輛汽車通過文錦渡。由於陸路交通繁忙，令販毒有機可乘，看準機會進行運毒勾當。去年，中國深圳海關在四宗案件中搜獲十公斤的毒品。這些毒品原定是交由一些乘火車的旅客，轉運來港。」

吸毒者四萬五千名多服食海洛英
濫用大麻合成藥物 趨勢加劇令人關注

唐鏡陞說：「海關有見於情況嚴重，遂於各進口檢查站加强管制，安裝X光儀器及金屬探測門。此外，海關並加强人手，在各進口站派駐約一千五百名海關人員，負責防止偷運毒品進出本港。」

談及香港海關與中國海關的合作，唐氏指出自一九八二年年底起，已建立一個聯絡網。他說：「聯絡網的主要作用，是便利交換情報及資料。中港雙方已建立正式的通訊聯繫，並定期舉行會議。」

「由於該項雙邊安排，使香港海關能於去年四月，從一名正從羅湖返港的本港居民身上，首次搜出從中國偷運進港的二點五公斤鴉片。調查人員繼續調查，結果再搜獲十公斤鴉片，並拘捕三人。」

唐鏡陞談到本港毒品問題時指出：三號海洛英仍是被濫用的主要毒品。

他說：「根據藥物濫用資料中央檔案室的最新數字，本港吸食毒品的人數約為四萬五千人，佔本港總人口的百分之零點八，其中有百分之九十五是吸食海洛英，吸食鴉片的不及百分之三。去年，本港執法當局共破獲了九個製造海洛英工場，而所搜獲的器具，極為先進，包括微波電子焗爐、碎肉機及攪拌器。毒販利用這些器具，便可在較短時間製造出更大量的海洛英。」

唐氏警告說：在本港，濫用大麻及合成藥物的情況，若與濫用海洛英的情況比較，雖然不算嚴重，但卻有逐漸加劇的趨勢。他說：「濫用大麻的多是外籍人士及娛樂界人士。一向以來，本港的大麻均來自巴基斯坦及尼泊爾，而最近菲律賓已逐漸成為另一個大麻來源地。此外，愈來愈多的年青人進食合成藥物，著實令人關注。」

介紹中印佛教聖地 法住學會週末講座

以推行佛教思想現代化為宗旨的佛教法住學會，于本星期六（一月十四日）晚上七時半至九時在該會會址（九龍旺角通菜街一○三號三樓）舉行專題講座，題目為「中印佛教聖地簡介」。

由黃爾華先生主講，印度和中國分別為佛教發源及蓬勃之地方，聖地衆多，本講座將就兩地之聖地作系統明確之介紹，並附有幻燈片協助講解。

講者黃爾華先生為一位熱愛旅行，而同時又喜愛研究佛學的知識份子，對中印之佛教聖地有深入之認識，本講必能深入淺出地介紹中印佛教聖地。

有興趣參聽之人士請及早蒞臨。

一人吸毒 全家受害

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

四海地產證券有限公司
佈告

有關本公司派發截至一九八四年三月三十一日止之中期股息每股八仙，本公司現有股份在一九八四年一月十三日之前（該日包括在內）五個交易日在遠東交易所，香港證券交易所及金銀證券交易所最後成交價格之平均數為每股港元1.2575。

如股東選擇收取新股，將獲派發之新股股數為其所選擇收取新股之現有股份數目乘以下列之分數：

$$\frac{0.08}{1.2575}$$

股東選取新股時應得新股之零碎股將不獲派發而以現金支付。

如股東欲收取新股以代替全部或部份股息，必需將選擇表格填妥並於一九八四年一月十九日（星期四）下午四時前送達香港皇后大道東183號，合和中心17樓，香港中央證券登記有限公司。

承董事局命
秘書 環宇商務有限公司啓
一九八四年一月十三日香港

香港道德會 召開特別會員大會通告

本會定於一九八四年一月二十六日（星期六）下午三時正在香港西環太白台九號四樓本會註冊辦事處召開特別會員大會商討有關屯門善慶洞地址事宜敬希依時出席共策進行 右通告 各位會員

會長 吳紹章 區廣強
一九八四年一月十四日

公開拍賣
PUBLIC AUCTION

茲承佳寧集團聯合破產管理人
白賴恩・史蒂芬遜、高來福、雷添壽
委託

於一九八四年一月十六日（星期一）
上午由十時開始及下午由二時三十分開始
在
香港皇后大道中二號
希爾頓酒店四樓印度廳

將現存於九龍紅磡戴亞街黃埔東倉泛洋國際有限公司內之大量寫字樓傢俬、用具、清潔機械用具及雜物公開分批出投。（詳情請參考拍賣目錄）投得者於下槌時須將全部貨款以現金或銀行本票交清。

看貨時間：一九八四年一月十四日（星期六）
上午十時至下午四時
索取拍賣目錄、章程及看貨許可証請與本拍賣行聯絡。

☎5-7909828
衛健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

中文大學校外進修部 北九龍課程

凡有志進修人士不論學歷均可報名參加本部下列北九龍課程：①出入口實務②香港船運實務③初級會計④國畫初階⑤書法⑥新潮畫⑦室內基本透視⑧發學入門⑨日語基礎⑩國語⑪中級國語⑫初級法語⑬兩項英語課程。請將本表填寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄章程。

姓名：
地址：

貿易署 宣佈

貿易署宣佈對輸加拿大之受限制紡織品實施之一九八四年自由額出口授權書方案—第一期內授獲之申請書之最後結果。全部授獲之申請書將獲全數批准。

詳情載述於一九八四年一月十三日發出之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第3/84號內。

（二）擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：
何嚴懋瑩——工業主任 電話：三——七二三三三一
鄧偉才——工業主任 電話：三——七二三三八七

貿易署 宣佈

輸美國之受限制紡織品一九八四年自由額出口授權書方案—之最後情況。

詳情載述於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第3／84號內。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署紡織品簽證處詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：
梁永炎——工業主任 電話：三——七二二五七八

聘請銀行職員

文員或櫃員

英文中學畢業及已完成中六或以上學歷，中、英、數成績優良。打字每分鐘不少於三十字，具有相應經驗者可獲優先錄用。

待遇從優，並享有年終雙薪，公積金及醫療等福利。應徵者須體健貌端，請附近照，詳履歷包括電話號碼及希望薪酬，函香港郵政總局郵箱叁叁叁號。

轉名啓事

由一九八四年一月三日起，位於新界葵涌永基路二至十二號之"BEREC HOUSE"又名葵涌中心，已轉名為確達中心。

確達電業有限公司
香港分行
一九八四年一月十二日

香港房屋協會
徵聘沙田乙明邨游泳池監督一名

職責：負責及計劃泳池之一切事務，管理泳池場內之工作人員，執行泳池之規則，拯溺及急救，維持場內一切秩序及泳池之清潔。
資歷：中五程度或同等學歷，須獲有救生獎章及會參加急救課程，健康良好，若有管理泳池經驗更佳。
年齡：二十五歲以上。
月薪：三千四百元起至五千一百二十元，分七期遞增，供給居住單位，租金為其月薪百份之五。
申請者須將其年齡，並一切有關之個人資料，履歷及經驗列明於申請書內，於一九八四年一月廿三日前寄達香港郵政總局信箱八四五號本會執行總幹事收。三月底不獲約見者作落選論。

本港新聞

和諧機定期飛香港 民航署未接獲申請
九龍城區會關注噪音滋擾居民

（特訊）九龍城區議員吳少鵬，昨日在區議會會議上建議民航署應該對和諧機飛行香港的問題詳細研究，他認為倘若批准和諧機定期降落本港，其發出噪音將會長遠地對居住在機場附近的九龍城居民構成滋擾。

據九龍城政務專員鍾悟思表示：從民航署長雷比所獲得的答覆，民航署至今尚未收到有關英國航空公司提出定期以和諧機由倫敦飛往本港的申請，但民航署已批准農曆年一班和諧機降落本港的申請。

吳少鵬強調九龍城區議會應該明確地表明態度，對於和諧機所發出的噪音，將會對機場附近居民長期構成滋擾，他表示，民航署倘若收到英航的申請，應該瞭解到這種情況。

另外會議上亦對市局未來五年的修訂的基本工程計劃發表意見，市政局議員蒲炳榮指出在未來三個月之內，市政局會重編市區基本工程計劃的優先次序。

他指出：市政局現時已經成立一個內部工作小組，對全港市政大廈所具備的設施進行研究。何譽區議員建議市局各項基本工程建設計劃的優先次序交由市區十個區議會討論。

會議上各位區議員認為應該盡快加速紅磡市政大廈，土瓜灣遊樂場及重建太平道遊樂場（包括垃圾站），配合地區的需要和嚴重欠缺康樂設施。（來）

東區九龍城區議員 四月訪問澳洲考察
地方行政研討會七月再度舉行

（特訊）東區區議會及九龍城區議會也決定在今年四月中聯袂前往澳洲訪問，考察當地的議會制度，社區建設及交通運輸操作情況。

在昨日舉行的九龍城區議會會議上，據九龍城政務專員鍾悟思表示，前往澳洲訪問提議是由東區區議會提出，目前正由市政局議員滋佑森博士負責與澳洲駐港專員公署聯絡，安排行程和參觀地點。

他表示是次訪問是市區首次兩個區議會區議員聯同前往澳洲訪問，預算參加議員人數會達到四十人。行程計劃是十四日。

另一方面，政務總署已決定在今年七月廿八日（星期六）再次舉行第二屆地方行政研討會，會議將會由早上九時至下午五時，屆時港督尤德爵士會蒞臨主持，全港十八個區議會主辦，大會主席是由政務司鍾逸傑擔任。（來）

皇星推出賀年碟 惠賣發財大拜年

皇星唱片公司為迎接農曆新年，特推出兩款賀年唱片及盒帶，一款為粵語賀年「恭喜發財」，由潘光銘及郭麗方合唱，所有賀年歌曲都是一些吉祥好意頭的歌曲，除主題曲「如意吉祥」之外，尚有「逗紅包」，「派利是」，「新年恭喜」，「賀歲」，「普天同慶喜洋洋」，「接財神」，「大家恭喜，迎春花開」，「迎春接福」，「新年大吉」，「慶新春喜洋洋」等。

另一款則為「小朋友大拜年」，由皇星旗下三朵姊妹花莉莉、莉香、莉蓮以華語獨唱及合唱新年的組曲，其收有十五首輕快的賀年歌，令人聽了，倍增樂趣。這十五首歌曲分別為：小朋友大拜年，敲鑼打鼓賀新年，新年好，大地同春，嘻嘻哈哈過新年，莫負好春光，小拜年，迎春花，春風親上我的臉，春天裏，新年歌兒大家唱，向朋友拜年，正月初一是新年，恭喜發財，恭喜賀喜等。

重舖路面 維修渠道
政府再收回五條私家街
分位於土瓜灣及北角

（港訊）政府將收回及重建另五條破爛不堪的私家街道，這些街道是土瓜灣的蟬聯街、駿發街、燕安街及鶴齡街，與北角的月園街。

工程包括重建部份過去因缺之維修而破壞的行車道及行人路，附設的渠道亦將予改善。

政府在收回該些私家街道後，會確保維修工作能維持適當的水平，使市民大眾能得益。

目前，該等街道地權由多名業主擁有，因而造成環境及交通上的困難。該等街道現時擺滿障礙物，救援車亦難通過。

收地行動為政府進私家街環境試驗計劃的一部份。政府在市區選出八條私家街道進行該項計劃，耗資達一百五十萬元。較早時候政府已宣佈建議收回兩條分別位於灣仔及北角的私家街道。

有關建議工程的圖則，可於港島中環政府合署西翼入口中西區政務處中區諮詢分處；港灣道海港中心十三樓香港北區政務處；九龍城政務處及東區政務處查閱。

任何人士欲反對該等建議，須於三月十三日或以前以書面通知地政工務司。

土瓜灣駿發街是政府為重建計劃收回之另五條私家街之一。

河北省藝術瓷 近千品種展出
精巧趣緻富特色

（特訊）河北省藝術瓷展覽於今日至廿二日在尖沙咀新港中心三樓展覽廳舉行，展覽由河北省工藝品進出口公司，雙魚藝瓷有限公司及中藝公司聯合主辦。

河北省工藝品進出口公司科長李鳳鳴，劉志廣，唐山工藝美術廠廠長劉來源及磁州窰工藝師畢泉有等亦將來港親到展場主持展覽。

展品來自河北磁州窰，定窰，唐山和當地的陶瓷研究所，品種近千，既有傳統特色，極富藝術價值的陶瓷珍品，可供收藏欣賞；亦有極富趣味，精巧趣緻的瓷品，用作擺設裝飾，美化家居，價錢由十元至數萬元，展品突出的有四類。

其一為首次公開展出的名畫家瓷板畫。主辦單位榮幸邀請到中國幾位有名的藝術家繪畫，再指定工藝師精心燒成瓷板畫，其中有張仃的「焦墨」，「玉龍圖」，范曾的「促織」，「鍾馗」，白雪石的「桂林山水」，徐悲鴻得意弟子劉勃舒的「奔馬」，清代皇族名畫家溥松窗的「鴉陣圖」，溥佐的「竹」，陶一清的「山水」，吳冠中的「蘇州小景」以及北京畫院，中央美術學院及中央工藝美術學院的十多位畫家作品，為數六十多件，作品風格及題材多樣，既有高深的畫藝，又有奇瓷的晶潤質感，實為難得的收藏珍品。

其二為名家瓷塑。國際著名的動物畫家韓美林特別為展覽設計了一批活潑可愛的小動物瓷塑，造型突出神態蒼人喜愛，選用瑰麗多幻的釉色，並由邯鄲陶瓷研究所精心監燒，每件產品且附有證明書，以示名家精作，產量有限，是最佳的藝術擺設。此外，還有陶瓷名家鄭可，侯一民，劉煥章，米谷，鄭于鶴等的陶塑，畫碟等精選百件，均具有高度藝術價值。

其三為鐵紅金晶結晶釉和曜變天目釉瓷器。唐山陶瓷研究所展出與清華大學共同研制的鐵紅金晶釉和曜變天目釉，獨特珍貴，這兩種釉色在不同的光線和角度照射下，反射出不同色調的耀光，燒製不易，萬裏挑一，非常罕有；據報導現今除唐山外，祇有日本一著名陶藝家能成功燒出鐵紅金晶釉幾件，價值以十萬計，此展覽展出唐山市燒制成功的數件。

其四為磁州窰及定窰仿古瓷品。磁州窰及定窰是宋代著名的瓷窰，更是宋代五大名窰之一，進貢皇帝使用。今次展出的仿古瓷品百多件，是參照原來珍品複製的，幾可亂真，可以一窺古代名品的風采。突出作品有刻花梅瓶，嬰兒枕，玳瑁斑茶碗，鐵銹花雙鳳罐，而其中仿元雙鳳罐更獲評為八三年最成功的仿古複製品。

此外，展覽還展出數幅大型瓷磚壁畫，陶瓷景泰藍，象牙瓷，掛壁畫片，茶具等。

展覽於今日下午二時舉行預展酒會，並由市政局主席張有興及華潤（集團）有限公司常務董事副總經理宋一川主持剪綵儀式。並由一月十四日至廿二日，上午十時至下午五時三十分，（星期日十二時正），在九龍尖沙咀廣東道三十號新港中心三樓公開展出，不設門劵，歡迎參觀。（忠）

中國文化協會 春節徵文揭曉
一九二人入選獎金三萬

（港訊）中國文化協會一年一度為協助文化人士歡渡農曆年節，特別舉辦之七十三年春節徵文，投稿者頗為踴躍，所有應徵文稿經該會延請教授學者評閱後計論文，小說散文，詩詞聯語三類入選者共一九二名，總共配列獎金港幣三萬一千四百元。

港九區獎金該會定於本月廿，廿一日兩天，每日上午十時至一時，下午二時卅分至六時，在該會禮堂發給，凡獲獎者屆時均可憑身份證前往領取。澳門區獎金將由銀行分別轉匯各獲獎作者。

獲選此次春節徵文之論文，小說散文及詩詞聯語前四名優等作者，該會於本月廿四日下午三時在該會禮堂特設茶會招待，並由該會主任委員沈亦珍博士親予頒發。

特將中國文化協會七十三年春節徵文全部入選名單探誌於後。

中國文化協會七十三年春節徵文入選名單

論文第一名謝宗祿（獎金港幣一千元。）第二名見雨（獎金八百元。）第三名自由人（獎金六百元。）第四名黃翔（獎金四百元。）

小說散文第一名文朋（獎金一千元。）第二名謝子偉（獎金八百元。）第三名加菲（獎金六百元。）第四名匡華（獎金四百元。）

詩詞聯語第一名雙桐館（獎金一千元。）第二名發山女史（獎金八百元。）第三名布衣傘（獎金六百元。）第四名李泰孫（獎金四百元。）

論文三百元獎金者四名：劉照昌、何選初、若晶、余中庸。小說散文三百元獎金者六名：李慧芳、京居主人、范婉珠、譚志偉、譚宗耀、小魚。詩詞聯語三百元獎金者三名：佚名、蘭陵太痩生、黃河蕎。

論文二百元獎金者七名：忠卿人、郭根、張偉志、齊翔武、文璧、陳建彪、梁曜。

小說散文二百元獎金者十一名：曾綺玲、林沛雨、老邨、陳楷雪、實言、頌、潘銀愛、林然新、細草、潘懸明、小丑。

詩詞聯語二百元獎金者六名：招隱、蟠龍、周斌、鼎漢、白榕、黃應統。

論文一百元獎金者五十三名：蕭理、同怡、辛亥生、風易達、不信邪、明馨、鍾偉佳、陳樂天、金石志、袁暘照、思漢、柴蘇女、古沈德芳、萊長芳、長根、德育、譚兆章、王綺霞、靜風、青草、丘瑞蓮、林美玉、飛翔、小雄、奇峰、余育新、尚而立、胡原實、梁汝潮、樂也夫、羅旭賢、黃兆強、黃秀梅、舞帆、南天遺老、葉長盛、峭濤、安國、雯、火水、王忠實、張濛達、山海人、華興、亞聲、溫勵程、常青柏、仙巴、一之、浪子、文章、林常青、郭燈明。

小說散文一百元獎金者五十四名：陸芳、秋心、張致一、博義氣、何立華、黃青青、曾仕齡、劉志偉、劉耀忠、木木、小學生、梁浩源、中坡、曾玉蘭、張桂雲、小樹、朱妙珍、李惠嬋、玉白、黃金美、程家寶、華自強、殷紹強、潘金英、雲屏、何麗蓮、雛鳥、驚、向陽花、葉順華、趙尚玉、唐人、陳嘉言、葉孤城、鄭劍馨、攻非、文韻、緒寶、穡山流人、揚卓華、小凱、梁時強、林漢欽、魏建昌、羅金賢、立信、戴耀庭、陳子君、洪濛、福祿、秉士、禮物、逆火飛、心聲。

詩詞聯語一百元獎金者三十六名：南國僑叟、鐵臂書生、陳毓熙、山中人、崇名、黃洵、忠孝女士、戴寶達、容蓮、護花、客家菜館、葉子霓、緗芳、投篆香生、玉潔冰清、洪餘水、會潔芳、懷玉、高邱、龍橋、蘇晃東、京心、猶龍、雪鴻、南海七郎、從心、鍾樂傑、須川賢裔、楚湘、李伯、連城、嶼聲老人、三餘室主、太湖女史、漕山老人、鳳秀。

富善邨山景邨工程 兩份合約共逾二億
興建四座大廈住萬六人

（特訊）署理房屋署長彭玉陵與新昌營造有限公司代表陳家駒，林煥樺，及順成建築工程有限公司董事長兼總經理謝國華分別簽署兩份總值逾二億一千萬元，興建四新廈，可容萬六人之承建工程合約。

這項大型公共房屋合約，在一九八六年為一萬六千二百多人提供現代化居所。

其中一份價值一億二千五百六十萬元的合約，是為大埔富善邨第二期的兩座新廈進行地基打樁及建築工程。

該兩座三十五層高Y（二）型大廈，將共有一千六百個獨立單位，可容八千九百人居住，預期於八六年中落成。

此外，大廈的地下單位，將設有一間幼稚園及一間可容納一百四十八人的老人宿舍。

合約並包括興建一座社區會堂，一間小學校舍，有蓋康樂場地，及行人通道，天橋，道路及渠道工程。

富善邨分三期興建，第一期工程正順利進行，興建五座大廈，共有三千九百四十八個出租及居屋單位，可容一萬七千人居住，至於第三期共有一千六百三十二個單位的兩座大廈，則預期於今年稍後時動工興建，於一九八六年底完成。

另一份價逾九千三百四十萬元的合約，是為屯門山景邨進行第三期，亦即最後一期工程，興建兩座新廈，共有二千四百四十八個單位，可容七千三百四十人居住。

該邨首兩期工程興建的七座大廈，部分已經落成，山景邨將於一九八六年全部完成，可為三萬六千人提供居所。（權，天）

消費者委會總幹事張綠萍在寶馬山獅子會演講，旁為會長黃熾棠，何顏素雲。（本報攝）

消防人員出動 去年再創紀錄
拯救近二萬人逃離火場

（港訊）消防處發言人昨日稱，消防處在八三年接獲召喚出動的次數創新紀錄。

在去年十二個月期間，消防處共接獲三十九萬二千七百四十四次召喚，出動服務，比較之下，一九八二年的次數為二十九萬七千四百九十三。

火警中共有四十二人喪生，另有六百九十二人包括五十四名消防員受傷。

消防人員迅速行動，共拯救了一萬九千四百三十二人出火場，及帶領數以百計居民逃往安全地點。

特別服務的召喚數字亦有顯著增加，由前一年之八千五百〇二次增加至九千四百二十六次，即增加了九百二十四次。傷亡數字包括三十四次。七人死亡而其中一人為消防隊長，一千七百五十八人及十六名消防員受傷。

消防處救護總區再次經歷繁忙的一年，平均每廿四小時接獲八百三十二次召喚，與前一年比較增加約百分之十。在三十萬零三百四有二十四萬七千四百十二次緊急召喚中，共十三名傷者獲急救服務，而其他八萬三千二百八十一宗非緊急召喚中，共有十六萬一千二百一十一名病人使用救護車服務。

張綠萍總幹事演講指出 消委會注意廣告作誤導
鼓勵市民揭發投訴被騙
建議政府設立部門負責監管廣告失實

（特訊）消費者委員會總幹事張綠萍女士表示：廣告對消費者具有重大影響，如商人蓄意誤導消費者作出不適當選擇廣告，呼籲市民投訴，以免誘導他們購買不適當物品，考慮需否採取管制措施，因此該會最近對報章及定期刊登廣告進行大規模普查，需時一年始告完成。

寶馬山男女獅子會，昨午在富麗華酒店開會，會長黃熾棠、何顏素雲主持，作報告會務。

張綠萍稱：鑑於目前印刷品的廣告仍缺乏管制，廣告商利用漏洞取巧，籲請廣告客戶自律，建議成立政府部門負責監管傳播媒介的廣告，檢舉涉嫌失實的廣告，以保障消費者利益。

張綠萍繼稱：為了找出問題之嚴重程度及性質，考慮需否採取管制措施，消委會最近對報章及定期刊物所發的廣告進行大規模普查，對象不包括電視及電台的廣告，原因是影視及娛樂事務理處已作有擴大管制。

張氏表示：普查費時一年始告完成，蒐集十份多人閱讀的報章，週刊及月刊分類廣告以外的廣告作為樣本，共達六千零九十份，然後分成十六大類，再細分為八十四個項目，由四個評核小組加以評定，每一評核小組的成員包括消費者委員會兩人，電視廣告監管主任一人，專上學院講師一人，評核小組分別將廣告樣本審察，以評定是否有下面的誤導成份：

一、掛漏重要事實，
二、過份的強調，
三、模稜兩可的解釋，
四、誇張，
五、虛假的聲稱或暗示。

普查發現接近四份之一報章及定期刊物的廣告有誤導成份，受牽閩的六千〇九十份廣告中，有一千五百三十二份經評定可信程度令人懷疑，甚至完全不可置信，這種情況在若干類別貨品及服務中尤為嚴重，其誤導性之廣告數量達驚人比率。

首先，最引人關注的是成藥及醫療方面的廣告，佔同類廣告約八成，大部份廣告是介紹中國成藥，廣告中通常標榜產品祇含中國草藥成份，因此並無副作用，很多廣告都把介紹的藥物形容成為萬應靈藥，可治療若干病症，甚至通常需要接受醫療的症病如腎、肝、心臟甚至神經系統有關的病症，亦聲稱有療效。

至於醫療方面的廣告，有些「診所」聲稱採用中國傳統式或半傳統式的醫療方法，甚至有採用電子儀器及雷射治療，這些診所自認是醫療專家，所提供的醫療服務包括：痔瘡，鼻病，哮喘，皮膚病，胃病，神經衰弱以及整治脊骨，有些廣告甚至誇張表示可於一段時間內保證痊癒。

誤導情況嚴重程度較次的是減肥及美容院的廣告，佔同類廣告百分之六十五，以減肥人士為目標的廣告有數類，包括健美院，局部減肥健身器材，減肥膏及減肥丸，在外國進行的研究結果顯示，這些產品大部份是沒有功效。

關於美容院方面，很多在廣告上刊出它們的顧客在美容前及美容後的照片作為標榜，這些照片對於證明某種美容療法的功效，其實不能作準，廣告往往強調使用鐳射激光及其他電子器具對保養皮膚的效果，但事實上並無可能獲得如廣告上所標榜效果的真實紀錄。

另外，關於化妝品及旅行社廣告，亦有誤導情況出現，出現誤導情況的化粧品廣告佔同類廣告百分之四十二，而旅行社廣告佔百分之二十三。

上面各類引人誤解的廣告中，其中三類是屬於與健康有關的產品或服務方面。

消費者委會現正教育市民認識有關廣告所採用的欺詐技巧，使他們容易察覺這些技倆，同時鼓勵他們向委員會及有關當局舉報涉嫌失實的廣告，本人今日演講，希望能夠對這方面有幫助。

消委會亦聯絡經常刊登這類廣告的廣告戶及行業代表目的是鼓勵刊登廣告者自律。

另外，消委會又向政府當局提議：（一）成立一個政府部門，負責監管所有傳播媒介的廣告；或（二）擴大影視及娛樂事務管理處的工作範圍，把監管報章雜誌的廣告也包括在它的工作範圍之內。（宇）

沙咀道金喜酒樓遇劫 飽餐一頓拔槍結賬
兩匪掠去一千餘元

（特訊）兩名劫匪昨在荃灣一間酒樓飲食一頓「霸王飯」後，再在櫃面拔槍指嚇女職員；掠去一千四百元現金，得手後，匪去無蹤。案中，無人受傷。

案發於荃灣沙咀道二二七號金喜酒樓，昨日下午三時廿分，兩名男子在酒樓內大嘆一餐，叫伙埋單，兩人持單走向櫃面，突然露出賊相，其中一人拔出一枝類似手槍，指嚇櫃面女職員，威嚇打開收銀機。

女職員驚至花容失色，任由劫匪予取予攜，搜掠去一千四百多元現金，兩匪得手沿樓梯奪門而逃，遁去無踪。

事後，女職員驚魂甫定通知主管致電報警。

澳公開學院學分 加協同大學承認

加拿大協同大學已承認澳門東亞大學公開學院之學分，故有志至加拿大深造者可在港澳先行修讀以縮短在彼邦逗留之年數。

按協同大學（CONCORDIA UNIVERSITY）在加拿大為創辦兼讀大學課程之先驅。其二萬三千名學生中約有半數為兼讀。本港留學加拿大之學生有不少校友實佔留加學生一個相當大之比率。

澳門東亞大學公開學院已為本區高等教育開展一個新方向，其所提供之遙距學位課程使以前未會有機會進入大學之在職成人能在公餘時間修讀文學，工商管理及數理方面之學士學位課程，由於公開學院現與加拿大協同大學作出之協議，公開學院完成相當於一年級之課程後，即可至加拿大蒙特利爾升學入協同大學二年級。

公開學院現已接受今年二月之入學申請，詳細章程及報名表格可向沙咀漆咸道六十七至七十一號安年大廈一二〇二室公開學院香港辦事處索取，電話三－六八二二〇八，截止報名日期為一月廿日。

生活的旋律講座 李超源博士主講

（港訊）康樂文化署音樂事務統籌處本月假荃灣音樂中心舉行三次「生活的旋律」音樂欣賞講座，由著名音樂家李超源博士主講。

李氏畢業於羅富國師範學院。一九六〇年獲英國皇家音樂學院文憑。一九六五年，赴美南伊里諾大學攻讀音樂碩士及哲學博士學位。

李氏大部份時間致力於教育，會在港，美及新加坡等地任教。現任羅富國教育學院講師。

作曲方面，李氏曾獲首屆香港藝術節（一九五七年）合唱作曲首獎。他的作品曾在紐約，聖路易，波士頓及美國好幾個城鎮，以及新加坡等地演出。此外並著有「聆音察理」，為一本研究音樂音響學的書籍，及設計並出版了「音樂計算尺」以助研習樂理。

李博士主持是次「生活的旋律」講座，主要是向青年人介紹如何利用公餘時間，欣賞音樂。李氏將會以生動活潑，深入淺出的方式介紹欣賞音樂的途徑。

講座共分三講，分別於一月十三日，二十日及廿七日晚八時正舉行，每次內容不同，但主題則一，除講解外，並現場播放唱片及盒帶錄音以作示範。

由於座位有限，參加名額只除一百位，為免向隅，請即向音統處荃灣音樂中心報名，不收任何費用。查詢電話：〇－四一二八二二七。

運輸署公告
特為「一九八三／八四年度公益金九龍區百萬行」而實施特別交通措施事

駕車人士請注意，觀塘區將於一九八四年一月十五日實施下列臨時交通措施，以便舉行「公益金九龍區百萬行」。

一、封路措施

下列各段道路將會封閉，禁止車輛通行：

A．由上午七時至上午十一時三十分
（1）將軍澳道介於啟田道與鯉魚門道之一段；
（2）高超道介於鯉魚門道與通往有蓋水塘通路之一段；
（3）啟田道介於平田街與鯉魚門道之一段（專利巴士及專線小巴例外）

B．由上午九時至下午三時（專利巴士例外）
（1）寶林道；
（2）連接秀茂坪道與安達臣道之未命名道路；
（3）安達臣道介於其與未命名道路交界處至寶林道之一段。

C．由上午七時三十分至下午四時
①佳廉道

二、公共交通服務
（1）前往藍田邨或由該處駛出之15C，15M及16號九巴綫由上午七時至上午十一時三十分改經鯉魚門道及啟田道行駛。
（2）前往高超道巴士總站或由該處駛出之14A號九巴綫由上午七時至上午十一時三十分改經鯉魚門道及高朗道行駛。
（3）由上午九時至下午三時90號九巴綫將有少量班次行走寶林道。
（4）10號及10A號小巴專綫由上午八時至下午三時停駛。

三、一般交通改道措施
前往藍田邨或由該處駛出之車輛在上午七時至上午十一時三十分之一段時間內請用秀茂坪道，將軍澳道及啟田道（屏田道以北之一段）。

四、禁止車輛轉灣措施
由上午七時三十分至上午十一時三十分車輛禁止由鯉魚門道北行右轉入翠屏道。

五、減少行車綫
由上午七時至上午十一時三十分鯉魚門道介於將軍澳道與高超道之一段南行行車道將由雙綫改為單綫行車。

六、暫停使用泊車位
佳廉道所有街上泊車位由一九八四年一月十四日下午八時起至一九八四年一月十五日下午四時之一段期間暫停使用。

有關地點將有適當交通標誌指示市民。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
紅磡分區計劃大綱草擬圖第LK9/27A號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部、及九龍彌敦道，一四一至一四三號，九龍城政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK9/27B號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年一月十三日　城市設計委員會主席　陳乃強

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之紅磡分區計劃大綱草擬圖則第LK9/27A號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目：
（A）將紅磡灣之「工業用地」改劃為「其他指定用途」，並註明「綜合性重建區」。
（B）將庇利街對開土瓜灣填海區內之「政府／團體／社區用地」及「遊憩用地」範圍界綫與道路准綫修改。
（C）將寶其利街之「工業用地」改劃為「其他指定用途」，並註明「多層停車場包括汽車維修廠及汽油站」。

2. 本圖「註釋」之修訂項目：
用一份經修訂之「註釋」取代原有之「註釋」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146M號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部及荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/146N號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年一月六日　城市設計委員會主席　陳乃強

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146M號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之名點：
甲項：將第四十六區一部份由「遊憩用地」改劃作「住宅用地（乙類）」，並予以列入第四十區內。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56E號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部、及香港德輔道中二百二十二號至二百二十四號，中西區政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH3/56G號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年十二月三十日　城市設計委員會主席　陳乃強

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤及上環（前稱市區重建區域）分區計劃大綱草擬圖則為LH3/56E號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目：
1.1 土地用途分區之修訂
（B）將西區填海區渡輪碼頭廣場以東之「遊憩用地」註明為「公園」。
1.2 為符合隨圖所附之「註釋」而對註釋作出之修訂
1.2.1 將圖上原有註釋內植於「政府，團體，社區用地」項內意為「用途」之英文字刪除。
1.2.2 將註釋「建議之行人街道」修改為「行人街道」。

二、本圖「註釋」之修訂項目：
用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

地政署佈告
填海工程條例第二條（香港法例第一二七章）

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山大澳

說明：在一段約五百六十平方公尺之海灘及海床內興建一護堤。該範圍在圖則 ISM 566/DF 號內以紅邊綫劃出。該圖則存放於田土註冊處。

備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。香港德輔道中173號先施大廈十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

一九八四年一月十三日　首席政府地政監督　羅明

地政署佈告
填海工程條例第二條（香港法例第一二七章）

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山梅窩之東南部

說明：在一段約零點七九公頃之海灘及海床內進行填海工程，以便提供土地興建一直升機場及「沙倉」。該範圍經在圖則 ISM 561/DF 號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。香港德輔道中173號先施大廈十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

一九八四年一月十三日　首席政府地政監督　羅明

體育

國際體操賽昨精彩百出
男女子團體賽 中共囊括錦標
沙理士王澤森致詞韋能信頒獎
今晚七時續賽爭男女全能錦標

（特訊）中美日國際體操邀請賽，昨晚七時在香港體育館隆重揭幕。賽事由香港業餘體操協會主辦，亞太體育服務（香港）有限公司協辦，一連三晚舉行。昨晚先進行男子及女子團體賽，今晚七時將進行男子及女子全能比賽。星期日最後一晚，將進行男子六單項及女子四單項比賽。由於賽事爲本年首項國際體壇盛會，入場觀衆達數千人，場面熱鬧。

首先舉行揭幕儀式，香港業餘體操協會會長黃澤森及港體協會長沙理士致詞後，比賽隨即展開。經過三小時激烈角逐後，中共隊技高一籌，包辦男子及女子團體冠軍。各項比賽成績如下：

男子團體

冠軍：中共隊，二八九點一〇分，亞軍：美國隊，二八四點一〇分，季軍：日本隊，二七九點八五分。

女子團體

冠軍：中共隊，一九一點八五分，亞軍：日本隊，一八一點四〇分，季軍：一六四點九〇分。

三隊選手在比賽中，俱充份發揮自己的水平，每個項目都有世界一流的精湛表現。運動員出色的演出，獲得四座觀衆一陣陣熱烈的掌聲及喝采聲。

賽事今晚七時繼續在香港體育館舉行，爭奪男子及女子全能錦標。昨晚參加團體賽的運動員，將全部參加全能比賽。今晚比賽時將重新抽簽編組。昨晚團體賽時獲得的個人積分，加上今晚全能比賽獲得的積分，則爲個人全能成績，所以昨晚得失亦有一定影響。

香港業餘體操協會回顧與前瞻

香港業餘體操協會於一九六五年由一羣熱衷體操運動的人士組織而成。在過往至目前秉承着會方宗旨而努力不懈，會務於近年來亦較創會初期有較廣泛的推展。

創會初期，會方致力推廣「競技體操」運動，亦即一般人所謂「體操」。一切推動的工作如訓練運動員，裁判及教練工作分別由「男子技術委員會」、「女子技術委員會」及「彈網技術委員會」擔任負責。

在一九七五年，會方派出首隊香港代表參加在菲律賓馬尼拉市舉行的第二屆亞洲青年體操賽，當時代表隊成員僅得女子四人及男子二人。自此，香港體操代表隊分別參加過亞運、英聯邦運動會、太平洋區體操聯會比賽，並先後到印度、日本、澳洲、美國及加拿大等地參賽。

會方執行委員亦先後出席國際會議及研討會，分担推廣世界體操運動的工作。自一九八三年起，香港業餘體操協會的代表分別被委任爲亞洲體操聯盟的稽核員，及英聯邦體操聯盟的首席監督。目前，香港業餘體操協會乃世界體操聯會、國際彈網聯會、大平洋區體操聯會、亞洲體操聯會及國際技巧運動聯會成員之一。

會方爲了發揮及訓練有潛質的年輕體操新秀，在一九八三年推動了一項「青少年體操發展計劃」，訓練一批八歲以上少年，並從港島、九龍、新界三個訓練中心，選拔了二十多名青少年好手加入代表隊行列。直至目前，香港有五隊體操代表隊分別代表藝術體操，彈網及技巧運動三個主要體操項目。他們每週於沙田銀禧中心接受定期性的訓練。

邀聘及訓練有較高水平教練及裁判一直以來都是會方所關注的，除了開設訓練班及研討會外，更派遣教練及裁判赴海外深造，獲取國際公認資格，以期在技術上達至國際水平，並且與高技術水平國家並肩合作去推動體操運動。

香港業餘體操協會更於一九八四年一月十三、十四及十五三日首次舉辦中國、日本、美國國際邀請賽。這項比賽除了開拓將來舉辦國際賽事之先河並爲香港體操歷史上豎立了一塊里程碑。展望將來，在香港政府及各界人士的支持下，香港的體操運動將會獲得長足的進步。

中美日國際體操邀請賽昨揭幕，港體協會長沙理士（右）及香港業餘體操協會會長黃澤森（左）分別致詞。

九龍城運會 明旺角舉行

九龍城區第十屆田徑運動會定於明（十五日）上午九時在旺角大球場舉行開幕禮，敦請康樂文化署總康樂主任陳永堯主禮，各有關人士到時將往參觀云。

曼聯僅與奧遜協定 奧遜轉會事宜峯迴路轉
始終未聯絡阿積士
阿積士更聲稱會索取大筆轉會費

（路透社阿姆斯特丹十二日電）丹麥足球國腳奧遜從阿積士投效曼聯的問題，仍未成定局，因爲該英格蘭甲組球會未與阿積士就有關交易簽定合約，該荷蘭球會今天表示。

阿積士隊秘書域斯迪克表示，曼聯祇與奧遜達成轉會費和個人條件，並無用電話或信件與該荷蘭球隊接觸。

他告訴路透社：「我們不明爲甚麼曼聯不根據國際足球總會關於球員轉會規例，與我們接觸。」

一份英國報章昨日報導說，曼聯主席愛德華說過，與阿積士談妥轉會各項細節，又與奧遜達成協議，但仍有阻障，可能是奧遜與該荷蘭球會目前合約中，關於轉會費分配問題中的一節。

域斯迪克表示：「我不明白這點，因爲自從奧遜十一月決定離開我們以來，曼聯一直未有與我們聯絡。」

該秘書說，阿積士要求一百萬美元轉會費。

域斯迪克表示，奧遜目前的三年合約，到七月一日到期，其中有一條款，說阿積士要與遜返回丹麥，才會放他。

若他決定遲歷做，然後在一年後再參加職業足球賽，阿積士將會要求卅五萬美元轉會費。

域斯迪克說：「該節條款是在奧遜的母親要求下才加入合約的。他加盟我們時才十八歲，而他的母親希望保證萬一他掛念家庭，我們會讓他離開。」

現在奧遜希望加入曼聯，阿積士有權要求更高的補償。域斯迪克說，根據足協規例，每名球員可要求九十萬美元轉會費。

他又說，奧遜和他的代表人最近未有跟阿積士談轉會。

域斯迪克強調該轉會必須由曼聯與阿積士訂定，不單祇與奧遜協議。他說，還要看曼聯，我們等待他們。」

干諾斯於芝加哥挑戰錦標網球決賽直落三盤把高美斯擊退，贏得頭獎十萬元支票。（合衆社圖片）

台維斯盃網球東區賽先聲
1-1 香港台灣平手
中共非律賓領前斯里蘭卡星洲

（法新社台北十三日電）台灣單打冠軍胡正偉（譯音）在台維斯盃網球賽東區第一週首場比賽中，以六比二，六比三，五比七，六比三力挫香港吳繩網。

但今天第二場單打，香港的麥比利力擒主隊的紐振興（譯音）三比六，六比三，三比六，六比一及六比四。

共有約四百本地球迷觀戰，雙方暫一比一平手，明天舉行雙打賽。

港隊教練黎偉時賽後評論說：「我很高興能贏回第二仗。這可我們有一線生機。」

港隊伍超倫和吳繩網將在明午雙打賽，力搏主隊的胡正偉和呂振興。

週日交換對手單打賽首仗，吳繩網先對呂振興，次仗麥比利對胡正偉。

今天首場單打，廿六歲的胡正偉在首盤第一及三局打破吳的發球，但在五及六局又遭打破。

但該台灣好手終以六比二先勝一盤，次盤雙方三比三平手後，胡連取三局，二比〇佔先。

港隊一號好手吳繩網在第四盤有較佳表現，改正較早時發球失誤問題，五比五平手後，終以七比五報回一盤。

麥比利與呂振興之戰中，該香港三球手先失一盤，失掉第一盤和第三盤，然後才奪最後兩盤。

港台之戰勝隊將在三月初對泰國隊。

另外在廣州舉行由中共對斯里蘭卡一仗，中共二比〇佔先，菲律賓在另一仗亦以同樣比數領先星加坡。

格蘭披治最佳網球手 瑞典韋蘭特膺選 獲獎六十萬美元

（美聯社紐約十三日電）瑞典的麥斯韋蘭特，八三年贏得九項富豪格蘭披治錦標並是精英賽一號種籽，而週四他膺選爲富豪格蘭披治賽去年最佳球手。

該獎係由奧米加錶公司贊助，並由一組網球記者投票選出。

十九歲的韋蘭特在八三年格蘭披治計分榜名列第一位，他在額外冠軍獎池中獲六十萬美元。他是唯一單打球員能在八三年內在四種場地表面上，俱能贏得錦標。

韋蘭特去年所獲最大錦標是澳洲公開賽。他在準決賽擊敗麥恩萊，決賽再克蘭度，首次在草地上奪得冠軍銜。

亞大箭藝比賽 南韓男女佔先

（路透社紐西蘭基督城十三日電）南韓男女子隊今天在此間亞大區箭藝錦標賽團體賽完成一半，俱居榜首。

男子組賽完成四距離（九十、七十、五十及卅米）卅六箭後，南韓比澳洲多十五分。

日本松下在個人榜上佔先卅八分，高據榜首。女子組賽，南韓六十六分，領前中共。南韓李淑美是個人賽領先者。

男子隊際 形勢：南韓三五五八，澳洲三五四三，日本三五一三，中共三四九四，紐西蘭三三三三。

女子隊際 形勢：南韓三六七七，中共三〇一一，日本三五一一，紐西蘭三四五〇。

奧克蘭女子網球錦標賽 拿氏挫卡莎絲

（美聯社加州十三日電）拿華杜露娃星期四晚於十五萬獎金加州奧克蘭女子網球賽第二週雖有遇困難，但仍能順利把她於女子單打賽的戰績推至五十二場不敗的輝煌紀錄，以六比一及六比三擊退美藉同袍卡莎絲。

拿華杜露娃有去年六月已來在單打項目未逢敵手。明顯投勝一籌，廿一歲的卡莎絲於第二盤，全力防守，抗拒力強，她於四局失手俱經過激烈的爭鬥，「時數次才告吃敗仗。

首種籽拿華杜露娃將於較早時的星期四被記者會挑選爲一九八三年最佳女運動員，她昨晚的賽的演出較練習時來得佳。

拿華杜露娃連獲五十二場不敗紀錄——僅較艾華保持的成績小四仗——昨晚前一場八種籽捷克文迪高娃以六比一，六比七及六比二打退嘉德適。

文迪高娃於星期五半準決賽的對手將會是積家，她於星期四的另一仗以六比四及六比三擊退雷妮迪。

荷蘭隊決定參加 巴西足總紀念賽 六月九展開六國爭標

（路透社里約熱內盧十二日電）荷蘭巴證實參加六月巴西足總七十週年紀念六國足球賽。

六參加隊伍將是巴西、英格蘭、阿根廷、烏拉圭——全爲前世界盃冠軍——墨西哥以及荷蘭。

巴西足總會長葛天浩表示，首仗六月九日舉行，決賽定六月十九日，在里約市的馬拉簡拿球場進行。

葛天浩說，各隊將分作兩組，冠軍隊出爭錦標。

悠悠巧逢南華 公開籃球聯賽

公開籃球聯賽今晚週末在九龍界限街球場館有兩幕上演，七時半安（中）悠悠對南華，八時半（甲二）青年對荃灣，兩幕好波，兔費參觀，今晚當然以悠悠初會南華女之戰爲可觀。

莫羅實力要等賽後方知，而且都會有新人充場，看來必會展開劇爭，甲二之戰也屬勢均力敵，也值得兔費及早臨場參觀。

弱智人仕足球賽 十九摩士園決鬥

由香港弱智人仕體育協會主辦第八屆香港特殊奧運會足球比賽已於一月十日假摩士公園草地足球場展開，是次報名參賽之單位計有三水同鄉會劉本章學校，葵涌油塘晨崗學校，葵涌晨崗學校，沙田公立學校，順德聯誼會何日東學校及救主學校。

每年香港弱智人仕體育協會均有舉辦多項球類訓練及比賽予不同弱智程度之機構學員參加，如羽毛球，乒乓球，足球隊制，足球技術，籃球隊制，籃球技術，排球隊制及排球技術等等。本屆足球比賽是爲輕度弱智學校而辦，採用雙淘汰賽制，每隊拾一人。決賽訂於本月十九日（星期四）上午十時至十二時假座摩士公園草地足球場舉辦。該會名譽總教練郭家明將主持頒獎典禮，歡迎各界人仕參觀。

奧克蘭女子網球賽 西德賓治輕取寶珍

（路透社奧克蘭十一日電）在此間舉行十五萬美元獎金的女子網球賽，第五種籽西德賓治今日以六比二、六比四擊敗美國網手寶珍，晉升第二週。這是賓治去年溫布頓賽以來的首次勝利。

目前居於蒙地卡羅的賓治，去年贏得該項賽事冠軍。因爲接受手術治療，她在去年七月開始暫時退出職業網賽，但仍然保有世界第七位的排名。

賓治擊敗前史丹福大學網球明星寶珍，是她在新球季的第二場比賽。上星期她在華盛頓女子網球首次復出，在第一週即被淘汰。她說：「我現在需要的是多參加比賽。」

其他首週比賽結果如下：

嘉萊（美國）勝韋雲迪（美國）六比〇、六比四。

韋迪（美國）勝基治（美國）七比六、二比六、六比四。

彼花芙（西德）勝史美芙（美）六比二、七比六。

曼聯作客流淚
利物浦對狼隊韋斯咸鬥百明罕
英甲組聯賽戰火重燃

（路透社倫敦十二日電）曼聯明天要以四比〇擊敗昆士柏流浪隊，才能重返英國甲組聯賽榜首，並洗脫上週六爆大冷門在足總盃受挫於弱旅般尼茅夫的回憶。

曼聯爲了全力壓倒將於週六主場迎戰榜末隊狼隊的利物浦，領隊艾堅遜決定在明天下午在流浪隊的奴迪斯道球場練習。

他說：「我們有室內人造草場，但我們需要試用該場。這場對我們極重要，我們不能再次讓利物浦搶先一步。」

狼隊至今作客祇贏過一場，看來不可能重演季初首仗一比一賽和的佳績。

利物浦雖然前鋒道格利殊缺陣，又不論曼聯作客流浪如何，都可以在週六黃昏皆仍穩踞榜首。

居第三位的韋斯咸對百明罕時，有四名球員缺陣，最大損失是英國中場雲達西亞，他因膝部韌帶手術，已缺陣六星期。老將守門員邦斯，柏克和郭達仍傷動。

阿切保雖然腎病復發，但仍會效力熱刺。該病迫使他在昨晚足總盃第三週重賽二比〇勝富林後，入院檢查。

中距離手高寧受傷 本季放棄室內參賽

（美聯社紐約十二日電）希望第六次贏取維拿覓加一哩跑，平等四十五年紀錄的高寧週四說，由於脛骨出現裂痕，可能整個室內田徑季也不能參賽。

高寧說，今次傷勢與上次在八二年迫使他室內及室外田徑季也不能比賽的傷勢相似。但他說，希望在四週內恢復練習，並在三月廿五日在新澤西州爲愛爾蘭隊參加世界越野錦標賽。

高寧表示，從佛羅里達州回來後發言該傷勢，他在佛州每週跑七十五哩。他說：「早知如此，我相信不會跑得那麼厲害。」

他計劃在一月廿七日在米奴斯展開室內賽，他希望在該處第六度贏取維拿覓加一哩跑，平等吉寧咸在三零年代創下之紀錄。

本週初世界中距跑名將達卡表示，因爲大腿輕傷，須放棄今季兩場原定安的室內賽。

奧運奪標機會渺茫 墨西哥削減運動員

（美社墨西哥城十一日電）墨西哥報章星期三報導爲免被人視爲可笑，墨西哥今年實行減少參加奧運之運動員數目。

如墨西哥奧委會主席維拿所說：「墨西哥今屆奧運中看來很難奪得分數或獎牌，假如官目派出龐大隊伍實不必要，反而讓我們在世人面前令人失笑。」

今年墨西哥參加美國洛杉磯夏季奧運會的選手不會超過六十五人，在此之前，政府管理體育局之秘書加美奴卻表示將會有超過一百名選手去參加奧運。

奧運會將在七月廿八日開始。

國際足球簡訊

（合衆社蘇黎世電）國際足協星期三宣佈，把一九八六年世界盃外圍賽的最後限期推延至一九八五年十一月十七日（星期日）。

國際足協表示這將可使參賽的隊伍有多兩個週末的賽期，原規定的截止日期爲十一月十五日。

不過，國際足協文件指出十一月卅日仍是完成所有外圍賽的最後日期，包括大洋洲優勝隊與歐洲角方優勝隊，角逐出綫權的重要賽事。

× × ×

倫敦電：韋斯咸及英格蘭中場球員雲達西亞星期三經已自膝蓋手術中復元，那使他有兩個月沒有接觸過足球。

雲達西亞星期六於足總盃第三週勝卓根一比〇，該使弄傷右膝蓋，患處最低限度打了大週石膏。

× × ×

（美聯社倫敦電）英格蘭乙組足球隊修咸斯頓國腳，中場球員湯瑪斯星期四成功邀得威爾斯加盟，該隊付於史篤城的轉會費爲七萬五千鎊。

× × ×

意大利訊：國際米蘭比利時中場球員告卡，傷患使他於大部份球季坐於場邊。拜尼教授說於九十分鐘的手術後，告卡在數天內便可恢復練習，並應可在三週內康復。

× × ×

巴黎電：八隊闖進夏季於法國舉行之歐洲足球錦標賽決賽週的隊伍一致通過把一行廿名球員增至廿二人，每場比賽可更換兩名後備，而其餘九名沒有出場作賽的球員亦可坐於場邊的長櫈上。

× × ×

米蘭訊：巴西足球明星芬高的意大利戀情可能會觸礁。與他來往的已婚意大利女子科敦妮承認與芬高有親密的接觸，她於一本週刊講述她一連串的故事。第一期，科敦妮說她愛芬高並給了他一個兒子，現時兒子已兩歲半。

旺角場今午彪馬盃預賽
海蜂力圖爆冷 精工質優應勝

（特訊）力圖爆冷的弱旅海蜂隊，今午三時正將在旺角場彪馬杯預賽，向班霸精工挑戰，儘管勝望稀微，該隊似乎戰意旺盛，可能會取得極接近比數。

這場表面看來强弱懸殊的賽事，統收廿五元，頭場預備組東方對精工。

日見進步但攻力極度在弱的海蜂，最近兩週並無賽事，據報球員經連串操練，戰意旺盛，甚至揚言射十二碼，力拒精工於彪馬杯四强門外，或者他們是受英國丙組隊般尼茅夫在足總杯爆出的大冷門所激厲，該無名弱旅，上週六在第三回合比賽中，竟氣走曼聯。球國風雲，未到終場，難有定論。

精工或者會嗤之以鼻，但海蜂祗管訓練彈跳力，射門術和十二碼。教練文錦棠表示，較早時會作體育歷練習，這兩天才放輕份量，他對球員表現的狀態是感到滿意。

海蜂也承認今仗不會獲看好，但文錦棠却有信心與精工打至加時，要射十二碼之可能性亦高，戰績方面，似乎也對海蜂有利，該兩隊在聯賽首循環碰頭時，精工大勝，但次循環海蜂僅失一球。

海蜂滿肚密圖，孤注一擲之際，精工大本營所担心完全不是這仗，是廿五日彪馬盃對愉園。這也難怪，以海蜂的人腳，無論從何種角度來看，也遠不及精工水平。精工今仗發揮出應有水平，自可輕易過關。

精工爭取得在本月廿四日主辦巴西哥連泰斯來港，而翌日又要對愉園，自然恐怕球員過於疲累。不過，話得說回頭，精工先要擺走海蜂，才會有該仗之憂。可是精工已研究向外借兵對哥連泰斯，保留人腳與愉園爭入決賽。

教練陳輝洪已有心理準備，連日「催谷」體能，球員狀態大有進步，但他表示今仗不會輕敵。而精工班主對此盃賽甚重視，球員近日操練認真，將以最强陣應戰。

雙方人腳無大變動，可能陣容如后：

精工：池一波，蔡育瑜，巴貝利，雲迪，伊素亞，胡國雄，尹志强，韋伯，黃國安，黃耀信，邦迪

海蜂：梁振權，文錦棠，黃德祥，陳詠強，雷達華，張錦全，鄭國輝，王福榮，楊錦基，區大勇，胡耀明

格蘭披治網球精英賽
麥恩萊挫却克
韋蘭特勝夏居里斯將遇麥恩萊

（美聯社紐約十三日電）三種籽麥恩萊可說活力充沛，整場比賽以强勁的發球力挫對手却克，週四晚闖進四十萬元獎金格蘭披治精英網賽四强。

溫布頓冠軍麥恩萊以六比四及六比二贏得緊湊的比賽，他將會在週六的賽事門首種籽瑞典韋蘭特。

韋蘭特 今天較早時的賽事以七比六及六比二打退西班牙夏居里斯，這項於歐迪遜球場角逐的精英賽共有十二名頂尖網球手逐鹿，優勝者可獲獎金十萬元，亞軍則獲六萬元。

次種籽捷克蘭度於過去兩年俱於球季尾的這項賽事掄元，及美國公開賽錦標得主干諾斯，四種籽將於星期五的半準決賽爭出線。干諾斯將遇到捷克史密的挑戰，史密曾爆冷打敗法國公開冠軍盧亞；下午的賽事結束後，蘭度則在晚間的比賽門厄瓜多爾球手高美斯。

麥恩萊與却克的比賽，可說是一場挑剔多的球賽，他們頻於發問邊綫的判決，然而他們俱未在水準。

火爆的場面在首盤尾局發生，當時麥恩萊對任何事都大加挑剔，包括他自己，把球拍擊向地面撞破，兩名邊綫員把頭側向場後的布簾後，彷如不見。

球證貝加大叫行動粗野，拍打球拍。警告麥恩萊。原先有來支持麥恩萊的球迷都改變方針，向麥恩萊報以噓聲。

事件的發生，甚於發洩情緒多於憤怒，當時麥恩萊一記正手殺球被判出界使却克得以卅比十五領前，不過麥恩萊於餘下的五球奪得四球，保有發球局。

良加，看來拔事件弄至頭昏腦脹，叫出五比五平手，但隨即改叫麥恩萊六比四勝首盤。

當既力明顯消失後，麥恩萊顯出球技，在第二盤輕易迫退實力有距離的對手。

却克，在另方面，把憤怒盡洩於網球上，擊打網球越打越狠勁，但卻犯了更多無壓力錯誤，他昨賽共六次雙重犯誤，卻只有兩次發球直接得分。

敵對雙方俱在開賽時被對手打破發球局，首四局便互挫對手發球局。繼而在第九局，麥恩萊藉却克第四次雙重犯錯，以反手球擊向旁勢，繼而以反手大斜綫長球打破南非出生對手的發球局。接着便是第十局，最火爆的一局，這局結束後麥恩萊穩獲首盤勝利，而却克則明顯會被擯出局。

雖然再添兩次雙重犯錯，却克仍能於次盤保有發球局，他下一次發球成功使麥恩萊未能結束比賽。麥恩萊輕易領前五比一，並於五局比門中僅失兩球。

於第七局控球成功後，麥恩萊只再失一球，便結束了歷時八十三分鐘的比賽。

韋蘭特 上月贏得澳洲公開冠軍，於去年的格蘭披治網球成績榜居首，故順利成爲是賽的首種籽。夏居里斯則是第七種籽，他於首週打敗阿根廷祈克，晉入半準決賽。

首種籽瑞典韋蘭特今天首盤五次挽救盤球才以七此六及六比二退西班牙夏居里斯成爲首個打入準決賽的球手。

在歐迪卡球場約五千名球迷之前，夏居里斯在首盤消耗了很多旗開得勝的良機。殺球圓滑的西班牙球手，首次把韋蘭特迫進盤球時，領前五比三，四十比三十，但惜發球失手痛失良機，繼而在第十局，夏居里斯更四度把韋氏迫進盤球，但却被十九歲的韋蘭特一一化解。夏居里斯雖然一度失手比一，但於決勝局仍領前四比一，不過表現出色的韋蘭特回復勇態，連勝六球，奪得首盤勝利。

受到寒冷困擾的夏居里斯未能於次盤保持幹勁，並感到有點疲乏，於第二及第八局被打破發球局。

奧運女子手球預賽 下月廿日上海揭幕

（新華社北京十三日電）奧運女子手球預賽，亞洲，非洲及美洲區初賽將在二月廿日至廿五日在上海舉行。

這次賽事是由國際手球聯合會委托中共舉行的，參賽隊伍共有三隊。它們分別是亞洲冠軍中共，非洲冠軍剛果及將於二月三日至五日在美國紐約誕生的美洲冠軍隊。今次比賽的優勝隊將可參加本年七月在美國洛杉磯舉行的奧運女子手球賽。

中共去年十一月在日本的亞洲區預選賽膺首，故獲參加是賽資格。

節目精彩豐富達四百項
奧運會藝術節門票 昨公開世界性發行
堪稱本年度國際最龐大文化活動

（合衆社洛杉磯十三日電）四百項奧運藝術節門票週五開始作全球性發售，爲期十週，而八四年夏季奧運籌委當局聲稱這是八四年世界上最龐大的文化活動。

該藝術節將有來自廿三國藝術家，包括一些著名體團，包括英國的皇家歌劇團，皇家沙士比亞劇團，希臘全國劇人，意大利米蘭比高奴劇團以及日本鼓藝團。

其他矚目項目包括荷里活碗音樂會，將在奧運開幕前一晚上演，由史提夫雲達監製，此外又有體育電影節以及爵士樂節。

洛杉磯音樂中心劇院組及藝術節聯合監製的總裁戴維遜週四表示：「我們提及的都是最佳的藝術家，以及最佳演出，以及一些你從未見過的戲劇最佳劇團。「我們談及最一流的奧運文化活動。我們這時間並不平凡。」

洛杉磯奧運籌委會主席施富倫表示，職員相信該藝術節——包括廿五舞蹈團，卅戲劇組，廿一音樂團和廿二項藝術展覽——標誌着該市出現「由一種文化沙漠……變成本國文化之都。」

藝術節六月一日展開，包括揭開運動場外的雕像，至八月十一日總結，就是在奧運閉幕前一晚。

洛杉磯時報發行人捐出五百萬美元，贊助該藝術節。職員表示門票收入可集合另外五百萬美元，又說參加演出的團體和國家亦會吸取約一千萬美元。

藝術節門票，平均價格爲十六美元，由最低價三元至最高的一百美元不等。部份演出會轉播到美國各地或南加州各處。

超過四萬張門票將會以先到先得方式發售，不像奧運比賽門票要分配或有限制，但部份座位將預留給那些在三月一日前買四種套票之一的人士。

籌辦者表示，已印出超過一百卅萬份訂價小冊，而八十萬張已寄給那些訂了奧運賽門票者和本地贊助者。

昂船洲環島單車 週日首次舉行限一百健兒參賽

香港單車聯會定於本星期日舉辦一項別緻單車賽，地點在西環對開軍用小島昂船洲之環島公路，繞行一哩半之公路二十週，路程三十英里，採環賽制，祇限甲乙丙及青少年組共一百人參加，獎品非常豐富，設前三名金牌獎，前十名零件獎，最佳少年獎，搶分獎，爬山王獎等，極具競爭性，由維多利亞單車會，華怡敦及哥連贊助。

已報名之運動員必須於是日上午十時孫馬艦正門齊集乘船前往，十一時半開賽，一時三刻頒獎禮，二時午膳，四時回程。

衛冕國際拳總錦標 荷馬士簽約鬥泰特

（路透社洛杉磯十二日電）荷馬士簽約衛冕他的新國際拳擊總會重量級錦標，對抗前世界拳協冠軍泰特。

達拉斯的電視網「JPD體育」，是莫平泰特的合作推廣人，該電視網表示，比賽將在三月杪或四月初舉行，地點未定。酬金問題的細節仍未釘妥。

卅四歲的荷馬士上月出人意外的辭退世界拳委會重量級冠軍錦標。他在十一月一場非爭霸戰中，首回合擊退馬維斯傅利沙。

廿七歲的泰特擁有卅勝二敗紀錄，他在七九年十月與南非高衛戰足十五回合，以點數奪得懸空的世界拳協冠軍銜。他在八〇年三月首次衛冕即遭韋華擊倒。

四十五場職業賽未逢敵手的荷馬士——其中卅二仗毋須賽足全程——上月放棄拳委會錦標因他規定衛冕對一號種籽比治的酬金問題。

這是他第一次衛冕國際拳總錦標。

新界版

九巴促在沙田批地建廠
改善泊車情況
區議員參觀總廠獲悉路旁泊車難題需解決
建議K綫巴士須配合村與村交通

（特訊）九龍巴士公司已成為世界最大巴士公司之一，擁有員工逾九千人，雙層巴士二千二百多部，單層巴士百餘部。

該公司總經理雷覺坤昨午在招待往訪葵涌參觀該公司總部之沙田區議會交通及運輸委員會全體成員時指出。

對目前夜候沙田巴士泊在路旁問題，雷覺坤希望區議員及地方人士能協助，促請有關當局早日將十四B區之地段批出，以便興建廠地則可改善。

他說：公司希望當局早日以合理市價將地段批出，並不是免費或低價。如果早日批出，可早日改善該區泊車情況，對地方環境及居民均有利。

至於在馬會停泊問題，尚待馬會批准。

有關沙田區內巴士問題，葉松添表示八十M及八十二M綫已有計劃增車行走。至於八十K，八十一K兩綫巴士已行走；但乘客不多，平均每一單程僅得十餘人。委員會主席陳盧燕冰希望各K綫巴士能配合村與村間村民往來之方便。

隨後，各委員參觀廠內之電腦部，技術訓練學校及修理廠。

昨訪問九巴公司總部之沙田區議會交通及運輸委員會有：主席陳盧燕冰，區議員劉漢傑、林鴻釗、蔡根培，沙田政務主任鄧國威，運輸署工程師郭玉英、馬明耀，運輸署主任劉國雄等。（三）

大埔沙田公路封閉火車客擠加班
新界的士罷駛影響
屠猪大減運菜亦難
新界司難返官邸，政務司要搭火車
大埔粉嶺上水居民食無肉

（特訊）由於新界的士罷駛，當局為審慎計，昨整日將大埔至沙田之一段大埔公路封閉，引致平日乘座巴士、小巴往市區上班之人士，時間大失預算，尤以在大埔、粉嶺及上水等區之居民為然，紛紛湧向火車站轉乘火車，以致在上午上述各車站內大堂、月台，擠滿乘客，幸好火車當局盡量增加車廂，且班次頻密，未有發生事故。

△據說：新界政務司麥法誠伉儷，昨（前晚）由於大埔道封閉，以致無法返回大埔瞭望台官邸，被迫在太太外家渡宿一宵。

△另方面，政務司鍾逸傑，亦因此次事件於昨晨需轉乘電化火車到市區上班。

△因為大埔公路封鎖，以致從九龍土瓜灣運往大埔居場之猪隻及牛隻，無法行走，大埔居房昨日所屠猪牛數目大告減少。因此大埔、粉嶺及上水各肉枱大多空置，無肉出售。據肉商表示：因昨日全無猪牛運入大埔關係，除部份購到本地猪隻可以應市外，今日情況更嚴重，大埔、粉嶺及上水居民，可能有食無肉之嘆。

△在新界出產之蔬菜，亦大受影響，粉嶺、上水、大埔等地菜農產品因需繞道前往菜市場，比平日需時多達七、八小時，影響菜農收入。

△在大埔、粉嶺及上元區內不少運輸貨車受新界的士行動所阻，至昨日下午六時，仍無法離去。

△由於新界的士事故，九巴新界綫亦大受影響，沙田區內及對外影響較少；但大埔、粉嶺及上水各區之巴士綫受影響嚴重。只大埔火車站之巴士總站即有廿一部雙、單層巴士受影響無法開出。在汀角道及大元邨、三門仔等處則有十九部被「困」。

其他各線如七十號A觀塘至上水，七十四佐敦道至上水，七十二A、七十二B、七十四K二、七十三、六十五、七十九、七十五、七十六等多綫，皆受影響而停駛。

△路局昨午宣佈：為方便新界各市鎮居民往返，昨晚增加班次，儘量加掛車廂外，並宣佈尾班車延遲至凌晨一時。（三木）

圖示：（一）沙田區議會交通及運輸委員會昨日訪問九巴葵涌總部，在九巴工程部經理潘強（左二）帶領下參觀各部門，左三為委員會主席陳盧燕冰女士。（二）大嶼山大水坑與狗虱灣之間的山頭發生山火情形。（本報記者攝）

社會署協辦・決發揚美德
葵涌區續辦敬老
今年更擴大組織
成立委會推動、鄭永津任主席

（特訊）葵涌區敬老會目去年由六位葵涌區民選議員倡議創辦，並由社會福利署葵涌青年及社區事務處統籌協辦後，更得區內各界人士支持推動，順利完成兩項敬老活動，深為區內人士稱頌，蔚為盛事。

轉瞬又將屆農曆甲子年，葵涌區內人士經座談磋商，已決意擴大組織，邀請區內社團機構、商號、志願機構及政府部門等代表出席共同商討甲子年之敬老事工，得到地方人士熱烈反應，第一次籌備會議出席者衆，昨已假葵芳社區會堂舉行。

與會人士均認為決定繼續舉辦葵涌區敬老活動，以期盡力發揚「克遵孝道，敬老尊長」的中國優良傳統美德。

經各出席人士踴躍提名後，由葵涌中區民選議員鄭永津蟬聯主席一職，其他職位分別由社區領袖担綱，大會亦深慶得人。委員會成員名單如下：

主席：鄭永津；副主席：馮永生，李益新，周迪猷，梁錦燦，林文龍，劉耀欽，陳偉；財務：周森；秘書：李乃元。籌募組主委：鄭永津；委員：馮永生，李益新，梁錦燦，林文龍，劉耀欽，陳偉。節目組主委：馮永生；委員：蘇錦貝小姐，梁好有小姐，勞德銳，冼超航，胡美珠小姐，盧恩成，黃耀，吳天賜，莫慶聯。宣傳編印組主委：周迪猷；委員：李月蘭小姐，關婉玲小姐，余秀珍小姐，游玲小姐，陳瑞華小姐，湯黃秀琴女士。義工組主委：林文龍；委員：羅崇傑，陳振輝，陳永佳，陳榮佳，李森熾，梁志興。總務組主委：劉耀欽；委員：何滿，何寶榮，羅華昭，陳穆祥榮女士，黃耀，陳宋華。交通公安組主委：梁錦燦；委員：馮向榮，陳榮佳，張智慧小姐，周倩華小姐，李月嫦小姐，李黃經馨女士，黃光滔。

以上各工作小組決積極展開步驟，籌辦各項事工。（田）

屯門推行歲晚掃除

（港訊）為了協助屯門區居民清潔周圍環境，以迎接農曆新年，一項歲晚大掃除清潔運動現已展開。

此次大掃除為該區清潔香港運動的一部份，為了鼓勵居民積極參與，今次大掃除是以比賽形式，在各公共屋邨及若干私人屋宇推行。

評審團將會巡視該區，選出最清潔之公共及私人樓宇，以及最清潔居住單位之優勝者。

區議會撥款二萬五千元贊助是次大掃除運動，此項為期兩週的運動現正在三聖邨、大興邨、新發邨、安定邨及友愛邨，和十二座私人樓宇舉行。

是次運動將包括綜合表演、清潔示範、家居清潔比賽、標語及繪畫比賽等。

居民亦獲勸喻利用今次機會清理家庭雜物，如陳舊的傢俬及其他廢物。

大掃除運動是由屯門區清潔香港運動委員會、政務處、新界市政署、業主立案法團、屋邨辦事處，及各公共屋邨之互委會聯合舉辦。

大埔垃圾堆填區 招投承辦新合約
可增五公頃半康樂用地

（港訊）大埔汀角路垃圾堆填區之承辦合約將於短期內屆滿，政府現正招標承投新合約。新合約於三月起生效。

合約內容包括以堆填方法處理垃圾以及建築有關之保護海岸及排水工程。

該合約有效期為兩年半，預料在該期間內可處理一百一十萬公噸垃圾及填出約五點五公頃土地作康樂用途。

垃圾堆填法係將垃圾鋪開成薄層，並以泥土覆上。每日傾卸垃圾完畢後，表面將予遮蓋，避免發出難聞氣味，滋生蚤蟲，及消除對健康之影響及火警危險。

所用之泥土將取自現時合約之取泥區以北之山坡。

獲許投標此項工程者，僅限於經在地政工務科認可承建商名册第一册內列名獲准承建地盤開拓或道路及渠務工程之丙類承建商，或在地政工務科認可承建商名册第二册內列名獲准承造地盤開拓或道路及渠務工程之承建商。

投標書須寫明中央投標委員會主席收，並於二月十日（星期五）正午十二時之前放入設於下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯大堂內之布政司署投標箱內，投標如未能於上述時間前送達，概不受理。

投標表格及進一步詳情，可向彌敦道四〇五號政府合署十五樓、建設（液體及固體廢物）部總工程師辦事處索取。

有關是次工程之投標通告，已於昨日出版之政府憲報刊登。

香港互勵會 曹舒蘭英老人中心 招新會員

（港訊）香港互勵會曹舒蘭英老人中心，現招收一九八四年新會員，歡迎六十歲以上者參加，不收會費。

中心設太極部高班（由陳秀華女士教授），書法組、粵曲組、編織組、青年義工團，參加者可於辦公時間駕臨清水灣道彩雲邨社區中心二樓報名，電話三二七五五四八四六。

該中心於一月十六至十八日開放，歡迎各界仕女參觀指導。

昨舉殯備極哀榮
青衣鄉會副主席鄧立持
政務專員各首長紛致祭

（特訊）青衣鄉事委員會副主席、新界鄉議局議員鄧立持鄉彥逝世，遺體昨在青衣出殯，青衣鄉事委員會同人特舉行公祭，葵涌青衣政務專員謝榮邦、地政專員伯利、青衣鄉事委員會主席陳天送等各地方首長、新界鄉議局、新界各區鄉事委員會及社團致祭致唁甚衆，柩車白馬，備極哀榮。（鄉）

大嶼山山火
旅遊人士不小心成災
燬樹數千株
整座山頭成一片灰燼

（特訊）由於旅遊人士不小心，於郊遊時遺下火種，以致大嶼山數千株樹木昨日被燒燬。

發生山火現場為大嶼山照寫神樂院南部大水坑與狗虱灣之間一個山坡。山火由下午燒至入夜。該島於兩月前在愉景灣附近的山頭亦曾發生山火，當時燒燬的林木以萬株計，整座山頭一片灰燼。（新）

元朗老漁農之子
兩度跳樓終喪生
警方懷疑有精神分裂

（特訊）元朗一老漁農的兒子，昨午在元朗新邨跳樓自盡。他在上午十時半欲從七樓跳下，卻被人發現而廢止，但至下午一時，在警員與消防員到場準備勸止時，即凌空跳下，血濺街頭，於送院時，已告不治斃命。

死者名梁燦堅，卅四歲，未婚，有弟妹共五人，他排行最大，父為漁農，他助父在元朗市場銷售淡水魚類，住於元朗新邨第二座一一〇室。

據悉，梁於昨日上午十時半，自寓所弄脫騎樓鐵網，沿着每層牆孔及插衣裳竹的塑膠洞，輾轉攀至七樓，但為對面樓宇住客發覺，加以喝止，梁乃攀回寓所中。

迄至下午一時許，他又再度攀上七樓，亦為對面街坊發覺，此次喝亦不聽，街坊急忙報警。當警車及消防員抵達現場，正欲張開救生帆布網之際，梁即凌空跳下，先跌落在三樓一個帳篷，然後着地，血從頭部溢出，救傷人員立即將之送往博愛醫院急救，終因傷勢嚴重，不治斃命。

據目擊者稱：死者身穿恤衫，紅色背心，深藍色西褲，起初欲面對街頭跳下，但擬因害怕，改以背面跳下。警方初步調查，相信死者生前有精神分裂的可能性。（君）

方便各界回鄉渡歲
港澳輪加班十四天
年廿二起預售來回票

（新聲社）農曆甲子新年距今僅有兩旬即告屆臨，無年歲暮期間，各界人士乘春節假日回鄉與家人團聚歡度新歲或作旅行者甚為擁擠，估計今年歲晚回鄉居民將達五十萬人之多，行走港穗間水陸交通之飛翔船、輪船、飛機、三班直通火車以及港江綫雙體船各班船票均已告售罄外，深（圳）廣（州）綫火車屆時將盡量加班行走，方便回鄉度歲人士。

據信德船務公司碼頭經理陳顯祥宣稱，港澳綫客輪為利便港九各界人士歲晚新年回鄉度歲及旅行起見，由本月廿九日（農曆年廿七日）起至二月十一日（農曆新年初十日），一連加班十四天，每日有六班船開出（來回共十二班），至於加班船，由年廿八日至新年初八日之各班船來回船票，定於本月廿四日（年廿二）上午九時起，在港澳輪碼頭開始預售，每人限買四張（來回共八張），加班船期已編定如后。

一月廿九日（年廿七日）：港開：凌晨二時，上午十時，下午二時，九時及午夜十二時。澳開：凌晨三時，上午九時半，下午四時，七時及九時半。

一月三十日至二月十日（年廿八日至新年初九日）：港開：凌晨二時，上午十時，下午二時，五時，九時及午夜十二時。澳開：凌晨三時，上午九時半，中午十二時，下午四時，七時及九時半。

二月十一日（新年初十日）：港開：凌晨二時，下午二時，五時半，九時及午夜十二時。澳開：凌晨三時，中午十二時半，下午四時，七時及九時四十五分。

由年廿七日至新年初二日，每晚午夜十二時開澳之一班船，及由年初三至年初八日，每日下午七時由澳開港之一班船係包船，不預售該兩班船票。

至於農曆新年之噴射水翼船來回船票，昨已開始預售，旅客可往各地鐵站或指定售票處預購。

本港新聞

破獲黑幫勇敢救人
八名警務人員榮獲處長嘉獎

（港訊）四名警務人員因為偵破一個專門在新界一些臨時房屋區及居者有其屋屋邨內進行勒索活動的黑社會匪幫，昨日榮獲警務處處長韓義理嘉獎。

韓義理處長對偵緝警長陳明照在該項行動中所表現的領導才能和忠於職守的態度極表讚揚。其他兩名偵緝警員呂志海及徐國華及警員陳肇堅亦因為在案中的勇敢表現和毅力，同獲警務處長嘉獎。

警方去年在接獲有關黑社會份子向新界某些臨時房屋區及居屋住客及替其裝修的承建商和裝修工人勒索金錢的報告後，新界總區情報組探員於七月間在快將入伙的大埔宏福苑居屋單位內部署了一項行動。

其中三名探員喬裝為裝修工人，在該居屋單位內工作，以待歹徒前來。

這些探員負責聯絡及搜集資料之任務。在兩個月之行動中，他們在不同環境下與歹徒接觸，都能成功地隱藏身份，並且在整個過程中均保持鎮靜及忍耐，不斷地向中央提供有用的情報。

去年九月底，經多次接觸後，該組探員安排約會四名男子在一家酒樓內商討付款的問題。警方於是佈下一個周密的埋伏計劃，卒順利地將該四名男子拘捕，並控以勒索及盜竊罪名。

在警察總部舉行同一儀式中，警務處處長韓義理亦頒發嘉獎狀予警員張秉權，讚揚他在大角咀拯救一名跳海少婦的英勇及機智行為。

當時由於颱風迫近，海面波濤洶湧，一片漆黑，而該處地點海水極淺，並且滿佈石塊。加上該名女子已經昏迷並且頭部受傷流血，拯救工作十分困難，但張秉權警員在途人協助下，終於將傷者安全送到岸上。

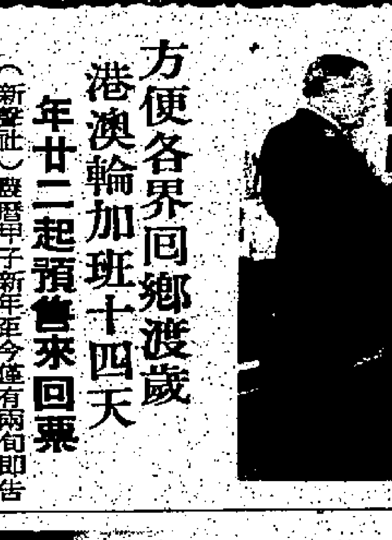
同時接受警務處長嘉獎者還有高級警察陳裕華，偵緝警員周禮榮及庫務會計師潘龍寶女士。

以上各人在調查一宗牽涉一間接受存款公司之複雜騙案中表現超卓，使警方能迅速拘捕兩名疑犯，並且已於去年二月至四月期間控以多項罪名。他們的專業能力因而獲警務處處長的讚賞。

此外，勞加士刑事檢控專員亦對各人在初步審查該公司之帳目、堂文件及準備六百多份呈堂文件時的高水準表現，特別加以讚許。

在同一儀式中，警署警長楊慶霖亦因在去年十一月一宗啟德機場脅持人質事件中表現英勇及果敢而獲處長嘉獎。

楊慶霖是機場報案室的值勤主管，事發當日，他被兩名男子用槍指嚇，脅持進入禁區範圍內。雖在危險關頭，他仍能保持冷靜，憑着他的勇敢及臨危不亂的精神，兩名暴徒終於被警方制服。



圖為警務處處長韓義理頒發嘉獎狀予（由左至右）偵緝警長陳明照、偵緝警員呂志海及徐國華與警員陳肇堅，旁觀者為新界總區高級參事（罪案）夏禮德。

業餘智道跆拳賽
明日舉行總決賽

（特訊）香港業餘智道跆拳總會主辦第四屆全港公開智道跆拳大賽，初賽日前假美孚新邨佑堂中心舉行，參賽男女健兒踴躍，分組賽劇烈角逐後，選出優勝健兒參加總決賽。

賽會主席仇永同稱：本會每年舉辦智道跆拳大賽，提倡拳體育運動，發揚體育及武德，使參賽健兒吸收經驗，造就優秀拳手以追上國際水平，賽會根據奧林匹克運動會之世界拳道比賽規則進行。

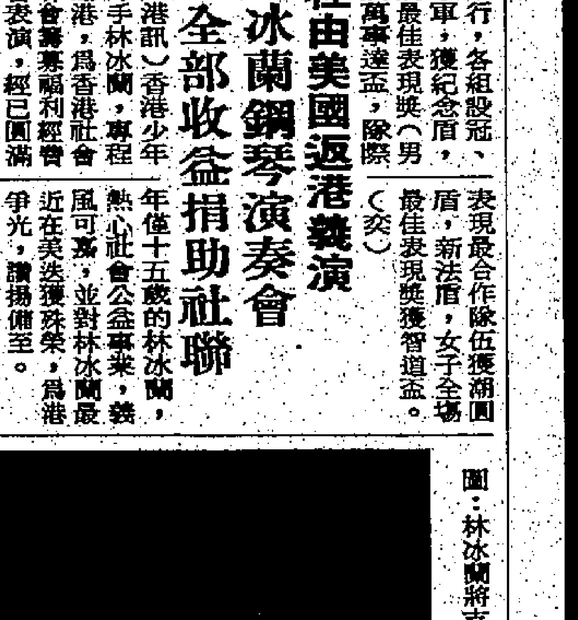
優勝者總決賽明（十五）日假九龍聚花臣球場舉行，各組設冠、亞、季軍，獲紀念盾，全場設最佳表現獎（男子）獲萬事達盃，隊際表現最合作隊伍獲湖圍盾，新法盾，女子全場最佳表現獎獲智道盃。（炎）

專程由美國返港義演
林冰蘭鋼琴演奏會
全部收益捐助社聯

（港訊）香港少年鋼琴好手林冰蘭，專程由美返港，為香港社會服務聯會籌募福利經費作慈善表演，經已圓滿結束，共籌獲逾萬元善款。

該筆共達壹萬壹千元的善款，經於日前送交香港社會服務聯會，由該會總幹事許賢發代表接受，許氏致詞表示年僅十五歲的林冰蘭，熱心社會公益事業，義風可嘉，並對林冰蘭最近在美選獲殊榮，為港爭光，讚揚備至。

林冰蘭鋼琴慈善演奏會，日前假大會堂劇院舉行，實過滿堂紅，全部收入撥捐社聯作發展福利經費。義演完畢後，林冰蘭將於日內啟程返美繼續進修音樂。



圖：林冰蘭將支票贈交社聯總幹事許賢發。

請購備—

1983 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三壹六一
北角辦事處英皇道壹二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四三
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

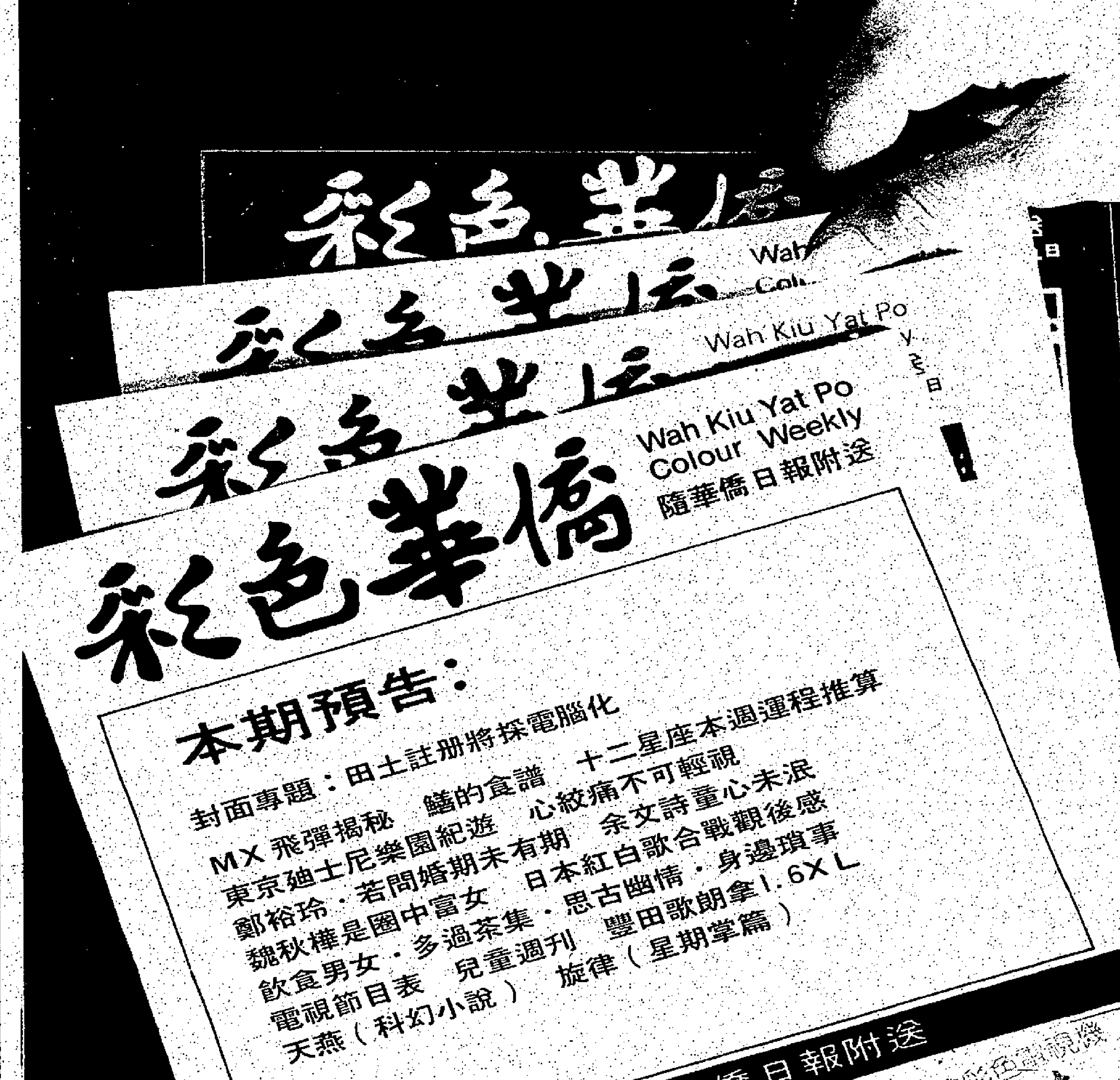
已訂閱者請前來取書

香港年鑑詳列港九新界各區街道、地圖，並有九廣火車、地下鐵路、及港九各綫巴士收費表、港外各綫小輪時間表，方便檢閱。

◁下列各處・均有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝翅軒文玩公司 軒尼詩道285二樓
東亞書局 書局街三十九號
華華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 千諾道西121二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利民書局 香實灣道三六六號

九龍區：
屋宇圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二二四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 汝州街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文藝書局 勞路臣街十七號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號



本港新聞

九龍區百萬行 觀塘明改交通
多段道路封閉禁止行車

（港訊）運輸署宣佈：觀塘區明日實施下列臨時交通措施，以便舉行「公益金九龍區百萬行」。

下列各段道路將會封閉，禁止車輛通行：

△由上午七時至上午十一時三十分

（一）將軍澳道介於啟田道與鯉魚門道之一段；

（二）高超道介於鯉魚門道與通往有蓋水塘通路之一段；

（三）啟田道介於平田街與鯉魚門道之一段（專利巴士及專綫小巴例外）。

△由上午九時至下午三時（專利巴士例外）

（一）寶林道；

（二）連接秀茂坪道與安達臣道之未命名道路；

（三）安達臣道介於與未命名道路交界處至寶林道之一段。

△由上午七時三十分至下午四時佳廉道。

△前往藍田村或由該處駛出之十五號C、十五號M及十六號九巴綫由上午七時至上午十一時三十分改經鯉魚門道及啟田道行駛；

△前往高超道巴士總站或由該處駛出之十四號A九巴綫由上午七時至上午十一時三十分改經鯉魚門道及高朗道行駛；

△由上午九時至下午三時九十號九巴綫將有少量班次行走寶林道；

△十號及十號A小巴專綫由上午八時至下午三時停駛；

△前往藍田邨或由該處駛出之車輛在上午七時至上午十一時三十分之一段時間內請用秀茂坪道、將軍澳道及啟田道；

△由上午七時三十分至上午十一時三十分車輛禁止由鯉魚門道北行右轉入翠屏道；

△由上午七時至上午十一時三十分鯉魚門道介於將軍澳道與高超道之一段南行行車道將由雙綫改為單綫行車；

△佳廉道所有街上泊車位由星期六（一月十四日）下午八時起至星期日（一月十五日）下午四時之一段期間暫停使用。

有關地點將有適當交通標誌指示市民。

五匪夜刧八雀友 兩年後一賊被捕
罪名成立判監六年

（特訊）兩年前觀塘長龍田村發生刦案，五名匪徒午夜循竹戰聲潛入該村一石屋，要脅兩枱挑燈夜戰雀友，刦去現欵一千五百元，該案一名被告昨在高院刑庭審訊，七名陪審員聆聽控辯雙方證供後，一致裁定被告罪名成立，法官判其入獄六年。

被告：張偉良，廿三歲，被控一九八二年六月十二日，協同其餘四人，在觀塘長龍田村，向八名男子行刦現欵一千五百元。

檢察官申述案情：八名遇刦事主乃於事發當日在長龍田村一間石屋內挑燈夜戰「四方城」，由當日下午四時直打到午夜十一時許，被告與四名不速客突然潛入石屋，要脅竹戰者，並將八人綑綁後肆意搜掠，得手後逃去，八人事後自行鬆綁，向警方報案，警方據報後展開調查，在附近山邊拘捕被告，並起回部份賍欵。（均）

東區下月辦燒烤同樂日

（港訊）由東區議會贊助，東區政務處及北角東分區委員會合辦之家庭燒烤同樂日，將於二月十二日（星期日）在烏溪沙青年營舉行。

是次活動名額五十名，只限北角東分區家庭（成員四名）參加，每個家庭費用四十五元。由於名額有限，將採先到先得辦法。

此項為市民提供有益身心之康樂活動，乃發揮互助友愛精神，並促進兩代之間的溝通。

報名將於本月十八日開始，凡有興趣參加者可往銅鑼灣永興街九至十一號地下東區政務處銅鑼灣分處辦票。

回首當年
一九六九年一月十四日

城南道火警燒死兩婦人

九龍城城南道一家糕菓餅干店，今晚十一時許發生火警，該店閣仔後座起火，火勢甚烈，老板娘及一婦人同被困屋內，齊高聲呼救，消防當局聞訊後，立即派出七輛滅火車及救傷車馳救，消防員用噴射筒撥斷鐵閘，派出烟霧隊揹氧氣筒進入屋內搶救，至十二時許始將兩名老婦救出，但已昏迷，送院途中，終因傷重不治斃命。

夾萬女竊賊是雄性女郎

涉嫌在中區廣安銀行大廈搶走夾萬之「迷你女郎」，今日在西區裁判署提堂，法官宣佈押後再訊，豈料此案再有驚人發現，事緣當法官宣佈押後再訊時，警方循例將該名「迷你女郎」還押拘留所，並由女警作例行的身體檢查，一查之下，竟發現「迷你女郎」乃為一名男子漢，該名「雄性女郎」在法庭過堂時，認名為金美玲，廿一歲，為一單身女子。

天雨路滑元朗巴士撞樹

今日下午四時半左右，青山道廿三咪半大道村附近，一輛元朗綫巴士，由九龍開往元朗途中，至上址時因前面一輛九人車突然煞掣，揸住去路，該巴士急扭軚盤，由於雨天路滑，突向路傍大樹撞去，當場車毀人傷，司機首當其衝，撞傷頭部，血流滿面，另有售票員及搭客十五人浴血車廂，事後當局派出四輛救傷車馳救，將傷者送院救治。

衣着百貨生意落行激增

連日來天氣陰凍濕冷，在寒流南下的影响，不但氣溫顯著下降，而且冷雨凄風，天色晦暗，在生意受惠較顯著的為衣着百貨類，而落行的生意激增，較為貴價的大衣，乾濕褸，皮衣，手套，外套，毛襪等類，也沾出較多，如果天氣繼續寒冷，對於今冬的衣着百貨市道，將會有很大的助力。

星晨旅遊新貢獻
印度新春賀歲團

有十年以上專業服務經驗之星晨旅遊有限公司，為配合新春假期，特推出與衆不同，享受一流之印度尼泊爾賀歲團，乘搭印航珍寶客機，暢遊加爾各答、加德滿都、喜瑪拉雅山、華倫納斯、恆河、阿克拉堡、泰姬陵、齋浦、琥珀堡、風殿、新德里、喀什米爾、秀麗納迦、戈瑪湖雪勝地、甘地塚等地，行程節目豐富，住宿一流豪華酒店，全港收費最平，志在酬賓，八天只收六千三百三十元，十二天收九千五百九十元，名額有限，報名從速，歡迎查詢比較。星晨旅遊總社設於尖沙咀星光行，分社位於中區連卡佛大廈，油麻地永安證業大廈，荃灣南豐中心，旺角銀行中心，電話：三——七二三一七二三，五——二四三〇六八。

樂聲牌微波爐
三越百貨示範

微波電子爐利用微波震動原理，使食物內外生熱，分秒之間即可完成，無論烘熱，解凍或翻熱，既可省時，又可省力，而且無烟無火，可保廚房清潔，故是現最先進之煮食爐具。

樂聲牌微波電子爐，不但品質優良，而且使用簡便，安全可靠。更備有多種不同款式可供選擇，無論用以烹飪中式或西式餸菜，均能使食物保持原色香原味，又能保持營養成份，故一向為廣大家庭及食肆所樂於購用，其產量於去年即已超過六百萬部。

為使用戶對微波電子爐之烹調及使用方法有進一步之認識，信興電器貿易有限公司特於本月十四日至二日，假銅鑼灣三越百貨公司舉辦樂聲牌微波爐烹飪示範，有興趣欲進一步了解樂聲牌微波電子爐之卓越能者，請於上列日期駛臨參觀。

示範時間：每日下午十二時至一時半、下午三時至四時半、下午六時至七時半。

增冰濤祭共遊四雪祭
華僑雪祭團升級
餘額少今明辦公

華僑公共關係旅運有限公司主辦，二月一日（年三十晚）出發之「北海道三大冰雪祭廸士尼樂園野味賀歲團」，由於收費合理，絕不臨時加價，影响團友預算，作風實際，內容姿彩，故開始報名不足兩星期，參加踴躍，目前僅餘數位，即告爆滿。據華僑公共關係旅運有限公司總經理名旅遊家線振球答記者稱：此次華僑舉行全港獨辦北海道三大冰雪祭廸士尼野味賀歲團，現在應當升級為「四大冰雪祭野味團」，因獲得日航國內綫機協助，取得理想時間班機，參觀冰濤祭七彩冰彫祭，即連原有之「札幌雪祭」、「層雲峽冰爆節」及「眞駒內雪祭」合共為四大冰雪祭典。此不單為全港創舉，就算以擅長創辦新旅遊路綫團之華僑公關旅運公司如非今年日子剛巧配合亦難增加為四大冰雪祭旅行團；同時另設計加多定山溪及支笏洞爺國立公園兩晚溫泉酒店，在嚴冬享受溫泉浴情趣。至於膳食以食遍日本美食為原則，除札幌啤酒花園之正宗成吉斯汗烤肉餐與別不同外，有北海道名菜奇鍋及石狩鍋沙勃沙勃，香港日本餐館著名之「懷石料理」日本大餐，蝦夷族波羅多鍋邊爐，天婦羅餐，東京著名之非洲野味珍珠鷄餐；又為酬謝新知舊雨歷年惠顧，特別假日本著名牛肉餐之「末廣」料理店，招待「石燒牛肉」，品嘗美味。全程八天，僅收五、七八〇元，價錢合理，餘額無多，十六日止截。今日全日照常辦公，明（星期日）下午一時接受報名，要想旅遊開心及有正確預算者，切勿失諸交臂。地址：中環街市側域多利皇后街十五號裕成大廈一七〇二室，電話：二六二〇七二一（三綫）

道教聯會粱省松講
雙春閏月益壽道功

（港訊）一九八四年歲次甲子，適逢雙春兼閏月。道家認為百餘年前（咸豐元年，歲次辛亥閏八月。正月初四立春，十二月除夕雨水。）隱含香港重要轉機，與今相似。其生長，蓄育之象，更堪為人與地之感應，人與天之合發。軒轅黃帝陰符經曰：「天人合發，萬化定基。」此正道家益壽丹功修持之利效。且閏十月重「坤」，伏藏資生也！

香港道教聯合會，第三〇九期之「道德講座」；茲已定於本月十五日（星期日）下午四——六時在香港大會堂八樓演講廳舉行。請由粱省松道長主講，題為：「雙春閏月益壽道功」。據閱甲子卦運既為今後三百六十年之新序開端，對於「參同契」依卦象行丹功以應陰陽五行之理，實深切合。況醫經靈樞，素問等亦有「四氣調神」一論。而肝屬目源，「春」青屬「甲」木。腎屬耳源，「多」黑屬「子」水。今雙春雙雨水適在春冬首末，人能依法行持道功，則抗病強身，益壽生子，均能化煉「精氣神三寶」，兼使耳聰目明，培靈增慧。於聽衆乃一貢獻，歡迎參加，講義備派云。

灣仔區社團敬老
招待耆英海上遊

（特訊）敬老尊賢乃中國數千年傳統美德，灣仔民政區社團，商號在傳統精神感召下，自一九六九年起，每屆歲晚聯合舉辦敬老大會，目的在促進老人與社會接觸，發揚敬老之崇高精神。

昨日灣仔民政區社團敬老大會舉辦「耆老海上暢遊」，招待區內耆老三百多人，乘坐豪華海上夜總會東方明珠號在港內暢遊，途中由海景海上遊覽有限公司特價供應豐富美點外，盧氏宗親會音樂組歌唱名家盧耀宗連同音樂名家十多人拍和，為老人演唱名曲多首，又得灣仔賢毅社區內志願機構：聖雅各福羣會，遊樂場協會，浸會愛羣社會服務處，循道衛理青少年中心派出數十名青年義工協助，為老人安排唱遊活動，耆老盡情享受愉快的下午。

主席何福注致詞稱：「家有一老、如有一寶」，顯示老人在家庭的崇崇地位，老人對社會提供過不少貢獻，其豐富經驗，足爲後輩南針，今日社會之繁榮與進步，老人在年青力壯時期曾提供貢獻，流過不少血汗，而今日之青少年，他日能成為社會棟樑，亦有賴長輩之教導與栽培，年青人應虛心向老人請教，吸取人生經驗，對事業及人生均有裨益。

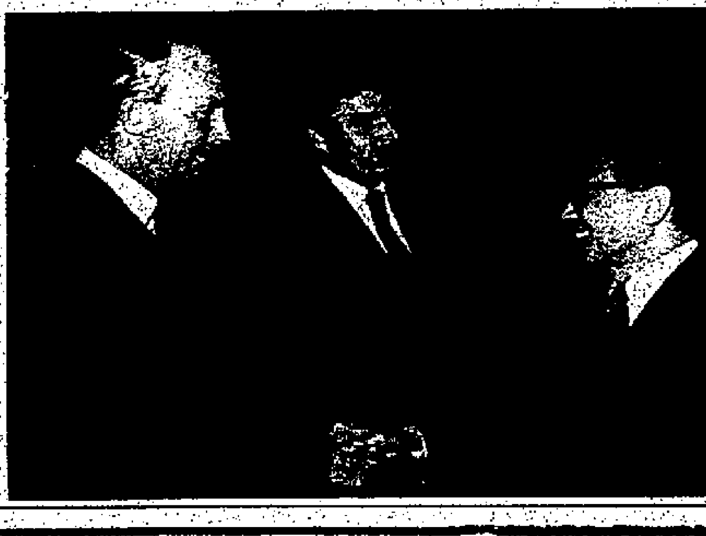
主禮嘉賓有：灣仔政務主任何宜威，灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔康樂體育主任葉錫光，灣仔社會服務主任會邵淑姬，大會榮譽會長：劉文翔，黃邵順霞，名譽會長：鍾易安，馮秋明女士，李何淑云，廖榮定，朱錫林，副主席：王學昇，盧耀宗，嚴國彬，周勤暉，盧惠文，灣仔賢毅社主席李鄭琴淵。各人在場協助大會派送禮包，毛冷頸巾及紅封包。

大會為照顧耆老暢遊節目於下午三時回程，有旅遊巴士八部在碼頭接載各人到修頓球場附近，轉乘公共交通工具回家。（天）

灣仔民政區社團敬老大會招待耆老三百多人作海上暢遊，灣仔政務主任何宜威派送禮品與耆老，右為大會主席何福注。（本報攝）

怡和董事舉行酒會
歡送前主席紐璧堅

香港商界及社團領袖昨晚出席由怡和董事會為前任主席紐璧堅先生及其夫人舉行的酒會。紐璧堅伉儷將於明天（一月十四日，星期六）離開香港，前往怡和在世界各地的辦事處訪問，然後於四月中旬在英國定居。紐璧堅先生（圖左）及現任怡和主席西門．凱瑟克先生於酒會上迎接簡悅堅爵士。



清潔香港 人人有責 大家合作

汕頭有限公司
歲晚清貨減價

位於香港德付道中十九號環球大廈地下C二至C三號，已有七十餘年歷史之汕頭有限公司，（電話：五—二二八六〇）最近舉行歲晚清貨大減價。

該公司為抽紗總匯，專營各類抽紗綉花枱布、衣着，枕袋及餐套等，種類繁多，件件精選，每欵貨值，由十數元至數千元者。該公司舖位處於中區繁盛地王之中，陳設華麗，不知者以為其貨價或比別家為貴，然事實適得其反，蓋該公司之貨源為直接採辦，故其價格堪稱全港最平，一經比較，便知不謬。

該公司經營抽紗業務七十餘年，宗旨一向誠實，服務忠誠，從無欺客。其貨物出門，概可退換之作風，歷久而不替，深為中外顧客所稱許，是以業務蓬勃。

據悉：日來該公司歲晚清貨大幅度減價，愛好中國抽紗綉花品物之仕士，趁此良機，選購精品一二，亦佳事也。

香港日立有限公司
慶祝二十週年紀念

香港日立有限公司為慶祝二十周年紀念，於一月十日假座尖沙咀麗晶酒店，舉行「創立二十周年紀念慶典」，是日到場嘉賓有日立各代理商及香港日立全體職員，賓主濟濟一堂，場面熱鬧。

大會並展出日立在港二十年的歷史照片，珍貴而極富紀念性。與此同時，香港日立亦際此盛大日子，頒發表彰狀予長期服務之職員，以作鼓勵。

晚宴上，先後由香港日立有限公司董事總經理中山貴雄及專程由日本來港的日立家電販賣株式會社社長須藤治，前日立營業部經理曹作輝及香港日立董事梁文等分別致詞。並即場放映二十周年紀念特輯。

隨着二十周年紀念慶典的圓滿結束，亦即同時宣佈香港日立踏進另一個新里程的開始，今後，香港日立仍會秉承優良的傳統，為香港市民提供更多優質的電器產品，帶來更高的生活享受。

香港日立董事總經理中山貴雄及日立家電販賣株式會社社長須藤治，聯同日立各董事及嘉賓，向日立全體職員舉杯同賀二十周年。

增設水喉浴室街燈
芽菜坑村環境改善

（港訊）由於在過去一年各政府部門共同努力，大力改善銅鑼灣芽菜坑村之衛生及其他公共設施，該寮屋區的生活環境已變得更舒適方便，而該村一千名居民將更愉快地度過來臨的農曆新年。

這些改善設施包括入屋之獨立水喉、設立公共水廁及浴室、裝置街燈，設置垃圾收集站、修補行人路及改善排水系統等。

各項工程共耗資二百萬元，屬於由東區政務處，房屋署水務署及市政總署負責進行之寮屋區改善計劃。

該項計劃由八二年起推行，而芽菜坑村是獲選作試辦改善計劃的三條木屋山村之一。

政府發言人表示，此項將會推廣至其他寮屋區之計劃，證實深受居民歡迎。

他續說：「當局正考慮在芽菜坑村興建避雨亭及設置獨立郵箱」

芽菜坑村互助委員會定於星期一（一月十六日）下午三時舉行典禮，與社區領袖及政府官員一同慶祝改善工程完成。

保良局粵劇籌欵
門劵全售清

（特訊）保良局本月十六日假大會堂音樂廳，聘「新馬粵劇團」義演歷史名劇「光緒皇夜祭珍妃」，籌募建設費，各種入場劵，獲各界人士支持，踴躍購劵，昨日全部售罄，全院滿座。

保良局董事會對新馬粵劇團實助義演，新馬師曾先生慷慨解囊，捐助巨欵十萬元，各界人士熱心慈善，踴躍購劵，當仁不讓，使籌欵成功，獲得美滿成績，深為感謝。對未能購得入場劵而向隅者，除致歉意外，多謝支持盛情，請於下次保良局籌欵，賞助支持，行善積德，功德無量。（澄）

加拿大宏利人壽宣佈
投資基金盈利破紀錄

（港訊）加拿大宏利人壽保險公司宣佈其下退休公積金計劃之「香港國際投資基金」在一九八三年一月一日至十二月卅一日獲利潤百分之五十九點三八。

該基金投資除本港外，在澳洲、星加坡、日本及美國均有投資。

防火年曆咭書簽
免費派予郊遊人

（港訊）兩欵用以傳達防火訊息的紀念品，由今日開始派發給前往本港郊野公園的旅遊人士。

這兩欵紀念品是一欵附有農曆用以對照的一九八四年曆咭及一欵書簽，由漁農處印製，作為郊外防火宣傳運動的一部份。

年曆咭為政府新聞處所設計，大小適合放於銀包或衣袋內。咭上繪有一隻美麗的蝴蝶及「愛護自然美景」口號。熟悉的防火標誌亦印於咭上。

列有郊外防火須知的書簽，亦會同時免費派送給郊野公園旅遊人士。

書簽上印有郊外花朶一朶，並同樣有「愛護自然美景」這句口號。

欲獲得年曆咭及書簽者，可在郊野公園諮詢站及護理員站或管理站索取，先到先得。

圖示：漁農處將於今日起派發給郊野公園遊人的印有防火須知的年曆咭和書簽。

瑪利諾舊生會
週年籌欵晚會 獲欵卅一萬餘

（港訊）九龍瑪利諾修女學校舊生會日前假座喜來登酒店舉辦週年籌欵晚宴。當晚出席之舊生及嘉賓超逾三百人，共籌得欵項達港幣三十一萬餘元。

是次籌欵之目的為購買電腦儀器，在校內成立一個電腦會，並提供電腦課程給予現就讀九龍瑪利諾修女學校之學生。

（右圖）：當晚出席之嘉賓（左起）瑪利諾小學校長德修女，舊生會主席曾鄒勵英女士，瑪利諾中學校長韓修女及前市政局主席沙利士佐倫。

（左圖）：（左起）晚宴籌委會主席丁杜美鳳將三十一萬元支票交予舊生會主席曾鄒勵英。

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

仁城大樓
九龍城南道16號
新建唐樓 3樓平售
面積 532呎
售價 $220,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H447229 H437753

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至13840呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
近德福花園地鐵站，員工充裕
直通機場隧道，交通方便無阻
電梯六部，上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

九龍貨倉租售
觀塘海濱道167-169號四樓面積
25,000呎 樓底高十六呎半
客貨電梯三部，有滑梯，有吊機
上落貨方便，適合各行業。
接洽電 H455845 陳

沙田高級**火炭廠房貨倉** 超值廉租
單位由2300—25000平方呎
本廈設計優良・全無柱位 吋吋實用
業主完善管理・伙數簡單 起卸便捷
廉租4300元起・③841966 ③889238

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

出售
①九龍塘花園洋房佔地萬呎有洋樓三千呎
②九龍塘吉地萬呎有准則可即建
③官塘沙田各有廠地數萬呎出售
有意請辦公時間電K—945830王洽

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 高級材料 設備豪華
單位面積1320——1706呎
歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：3—950942

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大厦
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15-21號
面積：地下由304呎——57,638呎
樓上由737呎——34 470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522　華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	雅趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆通圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	新鴻洋服時裝	紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角	明嘉琴行	牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	肥肥軟雪糕專門店
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗鄉第四座21—22號

收稿時間：每日下午五時正

第六五五七期

兒童天地

期考將臨勤溫習

小朋友：

農曆新年距離現在只有十多天，亦即是說，上學期要結束了。不過，在「收拾書包好過年」之前，你們要好好把這個學期所學的，重新溫習一遍，以應付期考。

學校報告板上，相信已公佈了本學年上學期的大考時間表，距離今天不會很遠吧。

B仔說：「當我打開日曆，看見考試日期上塗上的交叉記號，「一天比一天近了」。就會病況起來，渾身不安，常常在睡覺時做着一些惡夢；一會兒夢見在考試時忘掉帶鋼筆，又夢見遲到試場給老師責罰，更壞的是在應試時甚麽都記不起來，交了張比雪花更白的試卷。」

小朋友，B仔神經太緊張了，他對考試害怕的原因，大概是平時好玩，恐怕不夠時候去復習功課。其實這是不必要的恐懼，對考試太緊張，反而成績不會好呢！

那麽，不去理會這將臨的期考嗎？那又不是。只要你們收回放心，立即開始勤力溫習，就一定可以從容應付這個考試了。

有時，我見到一些臨渴掘井的小朋友，在考試前一天，連睡也不睡，「死唸」、「死讀」。這不是讀書的好方法，就算給你僥倖考合格，「死唸」的課文，當考試完了就忘得一乾二淨，這等於學不到一些東西，還是及早開始溫習吧。

・唐姨姨・

北風和太陽

・伊索寓言・

・石藍・

「太陽先生，我的力量比你的大吧。」北風向太陽說。

「嘿，沒有比比看，誰也不知道怎麽樣呀？」太陽不高興地回答。

「那麽，我們就來比一比吧！」北風說：「你看那草原上有一個人在那兒走，看誰能把那個人的大衣脫下來的，就算他力量大，你看好不好？」北風提出了這個辦法。

「好吧，就這麽辦。」太陽同意了。

北風先來脫那個人的大衣。他猛烈地向那個人拼命地吹，想把那件大衣吹了下來。可是那個人，却用手去緊緊地拉着大衣，風吹得越大，他把大衣也拉得越緊，北風實在沒有辦法去把他的大衣吹了下來。

于是太陽笑嘻嘻地說：「北風先生，你不行了，讓我來試試吧。」

當太陽笑嘻嘻的臉孔一露出來，四周就立刻和暖起來了。

「呵！天氣和暖了！」那個人說着，就把大衣脫下來了。

太陽看見了哈哈大笑，而北風却不知躲到那裏去了。

小常識

△罐頭食品爲什麽不會壞？

保存在罐頭裏的食品，如魚、肉、水果之類，可以很長時間不會變壞，這是因爲細菌無法在密封的罐頭裏生存和繁殖，在製造罐頭食品的時候，罐頭裏的空氣是用抽氣機抽掉，然後用銲錫去把抽氣孔銲掉，在沒有空氣的罐子裏，即使食物裏沾着些細菌，它們也不能繁殖了，不過有時罐頭食品的底或面會脹起來，用手指按下去會發出格格的聲音，這表示罐子裏面有了空氣，這罐食品已經壞了，就不可以食用了。

△想大便暢通，要多吃萍果。

一般說來，脂肪吃得比較多的人容易便秘。多吃蔬菜，會使大便通暢，原因是蔬菜裏含有較多纖維質，而纖維質能使大便疏鬆易下，如果多吃萍果，它的纖維更難消化，更有利于大便疏鬆，萍果比蔬菜還有更大的一點好處，就是它含有豐富的有機酸，有機酸刺激着腸壁，增加了腸子的蠕動，這樣大便就暢通了，萍果還含有一種果膠，對于腹瀉，亦有抑止的作用哩。（藍石）

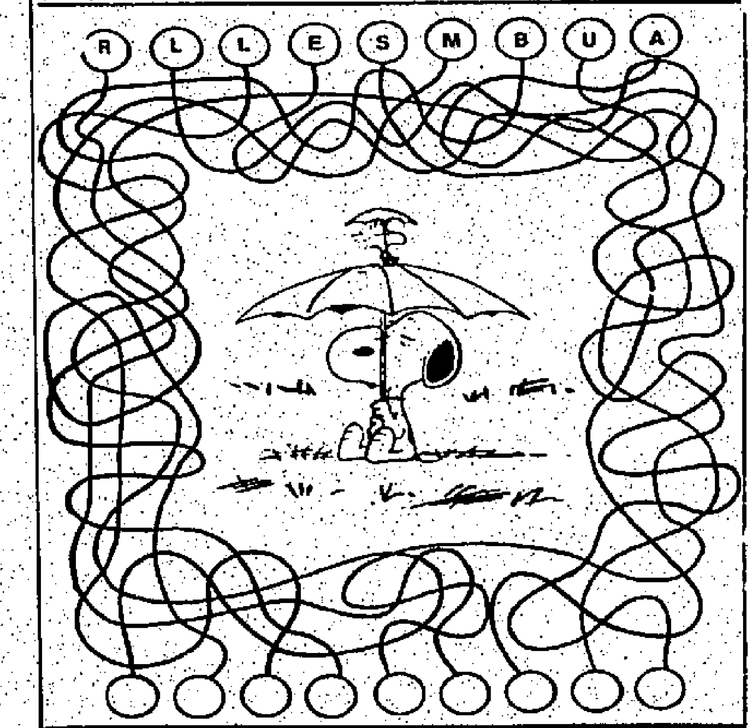
一月份有獎遊戲

史露比的用具是甚麼？

歡迎小朋友參加一週內截止收件

小朋友，一月份的有獎遊戲是要你們把圖上的英文字母順綫條的紋路適當地填在下方的空格內。便會找出史露比所使用的一種用具。

如果你們有興趣的話，歡迎你們參加，只要將作品剪下並填上顏色，同時用中文寫清楚你們的姓名、地址、學校名稱、電話等。然後將作品及表格貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報「兒童天地版」收，答中而顏色美麗的，我們會送出獎品，名額一百位，一週內截件。



姓名： 年齡：

學校： 班級：

地址：

電話：

康樂家庭

中西區區議會贊助 西區治安研討會

中西區政務處女青觀龍樓社會服務處合辦

治安好與否，全憑去謀求；若要享太平，互助應居首。

西區治安研討會是一項大型討論會，由中西區政務處及香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處聯合主辦，並得中西區區議會贊助。該項研討會定於一月廿二日（星期日）下午二時三十分至五時正在西環士美菲路科士街籃球場舉行。

根據是項籌備委員會總負責人發言說，該項研討會目的有三點：（一）改善環境治安。（二）啓發市民應有的責任。（三）給與市民發表個人意見。

該項研討會的主題爲：「屋邨治安是否理想？」

籌委會更邀請區內領袖出席該項研討會的大會嘉賓，研討會嘉賓計有：（一）周演森（中西區區議員）。（二）葉松年（香港皇家警察港島「防止罪案」主任）。（三）盧炎基（香港皇家警察西區分區助理指揮官）。（四）李平（女青年會觀龍樓社會服務處中心主任）。

當日程序如下（分爲五部份）：第一部份爲序幕（醒獅表演和序幕劇）及頒發紀念品。第二部份爲西區治安簡報。第三部份由各嘉賓匯報住宅樓宇罪案產生的原因。第四部份由居民及各位嘉賓研討：（一）住宅樓宇治安是否理想？（二）我們如何改善住宅樓宇治安問題？第五部份爲研討會的總結。

西區各業主立案法團、互助委員會及居民協會將會參與該項「西區治安研討會」。

歡迎各界人士出席該項研討會，共同參與，互相合作，羣策羣力，望使西區成爲市民安居樂業的好地方。

・小猿猴取暖・

一度冷風吹襲巴基斯坦，這頭來自馬來西亞的長臂猿和其他動物一樣也難以抵受風寒，所以在喀拉嗤動物園內，要開放暖爐取暖才成。（合衆國際社）

◁子女篇▷ 父母採取適當管教態度

愛心耐性和時間，再配以適當的管教是父母教育子女的主要因素。

愛心、耐性、時間，再配以適當的管教態度，是父母教育子女的主要因素，這幾個要素中，「愛心」相信是每位父母都能付出的。但對「耐性」及「時間」的給予，許多父母可能會有「心有餘而力不足」之感。誠然，在當今的這個節奏快速，競爭激烈的社會，必須爲生活奔波的父母，爲數甚多，他們的耐性及時間，已被沉重的工作，負担，和壓力消耗了大部份。不過，這情況並不足以構成父母推卸管教子女之責的理由，須知道，子女將來是否能成材、成器，完全取決於父母所盡的責任和努力，學校或其他人士，只能站在輔導的地位，這神聖的管教重任，仍須由父母親自肩負。

至於怎樣的管教態度才算適當，則因每位父母本身的行爲特點，他們對子女的想法，看法及感受等，各不相同，很難定出劃一的標準，現將一般父母的管教態度，大略歸納於下，以供父母們做適當的取捨。

（一）接納或拒絕的態度：前者的特點是能令子女感受到父母對他的愛，並容許他們在不妨礙他人及社會的範圍內，自由地發展個性及潛力，不勉強子女做能力不及的事，或將他們與別人比較，平時又能經常的鼓勵子女對本身及他人負責，受到父母如此管教的孩子，大多數比較友善，情緒穩定，做事較有恆心及決斷。

後者可分兩類：一是對子女不聞不問，不給關心他們的需要，將照顧他們時間及關懷，管教子女之責，完全推給別人的消極拒絕態度。一是以專橫壓制的方式，如體罰、責罵，要求嚴格等，積極的拒絕態度，受到父母以這兩類方式管教的孩子，內心多充滿敵意，不合羣，做事缺乏信心，難控制自己的慾念及情緒。

（二）溫暖或冷漠的態度：前者樂於對子女表露感情，也讓子女自在地表達本身的感受，後者對子女不苟言笑，常與子女保持距離以維護做父母的尊嚴，受到父母溫暖對待的孩子，多較能表達自己的感情，爲人坦率可靠，心情也比較寧靜愉快，反之則對人有攻擊行爲的傾向，不能適當地表達感情，對人亦十分冷淡。

（三）開明或武斷的態度：前者父母以「民主」方式來管教子女，容許他們對家庭問題參與意見，爲子女定下家規，必說明理由，並堅定執行，樂於回答子女的問題，鼓勵他們探求知識，這種態度必能促進與子女間的密切關係，培養出子女對事務探討的興趣及對環境的支配能力。後者完全不信任子女的處事能力，一切要他們按照自己的規定去做，且又不解釋因由，對子女提出的問題，都無耐心答覆。這種態度往往使子女失去探求新知識的興趣，與人和睦相處的能力也較弱。

（四）容忍或限制的態度：二者的不同在於父母對子女所設的行爲準則之多或少，而多或少的差別，則決定於父母心目中「好孩子」的標準。過多或過少，都會產生弊端。根據研究，對子女行爲過於容忍或控制太多，又或有控制，却無規律性，令子女無所適從者，都是青少年罪犯的產生因素。

當父母們明智的選擇了管教子女的態度後，亦必須爲自己培養健全成熟的性格，以身作則去取得子女的信心及尊敬，才能有效地引導他們發展潛力，成爲一個對社會有用的人材。（家暉）

婚姻顧問

結婚的新居

現代青年，談起結婚，認爲最頭痛和最難解決的，就是新居問題。因爲往往由於自尊心的驅使下，可能再加上女方提出的要求，首先要具備的條件，就是購入一個住宅單位，表現了自己有獨立門戶的能力，這樣，對自己太太來說，她有點「光彩」。在姻親面前，「面子」也好看一點。

在上述心理，這是一般的心理普遍形成下，沒能力購置新居的，只有心理納悶，儘管跟女友的感情，已達到熱戀沸點，女方也催促擇吉成婚，只好藉詞拖延婚期。然而，由於樓價在現階段下，向非便宜，以市區樓宇而言，每呎起碼六、七百元，而且是以建築面積計算的，就算買來一個袖珍的單位，起碼也要廿多卅萬元。

如果以一個普通白領階級的經濟能力來說，想做小業主，談何容易？故結婚的新居問題，往往成爲婚姻的絆腳石。

平情而論，新婚有了自業的居固佳，但根本上這並不是必須具備的條件。應知許多家庭的住屋，都是租賃得來的，最普遍如公共屋邨的家庭。因此，新婚的青年們，不必爲着沒有能力置業而把婚期擱延，大可以採取臨時租住的方式，解決問題，另行打算。

從不少例子顯示：許多青年，於新婚之初，祇是租來一個小單位，月租約爲千餘元至二千元之間，比起要付出一筆相當大的買樓首期價款，每月更要供三、四千元的，容易應付得多。其後，等到經濟環境好轉時，物色較便宜的二手樓或房屋署推出的居屋單位，才購入籌還新居。

我以爲，租樓作新居，還有活動性，一個小家庭，何必以置業爲必須具備的條件呢？何況，婚後的愉快幸福，也並非有自業樓宇才可以構成的嗎？

社區關懷老人計劃

睦鄰第一城 圍巾傳溫情

社會福利署於去年九月在沙田第一城開設的老人居屋計劃，爲年老無依，有住屋需要的老人提供安居之所，爲提高社區居民對這羣長者的關注和敬老精神，該計劃的義工團現正籌備舉辦「圍巾傳溫情，睦鄰在一城」社區關懷老人計劃，邀請區內居民，包括社區會堂，互助委員會及警察社等團體及機構的會員爲第一城老人居屋的四百多名住戶編織頸巾，藉着一針一綫把溫情帶給這羣曾爲香港繁榮而努力的長者，向他們表示心意。居民捐贈圍巾請送往沙田禾輋社區會堂，截止日期爲一月二十日。（查詢請電：沙田青年及社區事務處，〇一六〇五三三〇二）

專程由美返港作義演 林冰蘭鋼琴演奏會 全部收益捐助社聯

香港少年鋼琴好手，林冰蘭，專程由美返港，爲香港社會服務聯會籌募福利經費作慈善表演，經已圓滿結束，共籌獲逾萬元善款。該筆共達一萬一千元的善款，經於日前送交香港社會服務聯會，由該會總幹事許賢發代表接受，許氏致詞表示，年僅十五歲的林冰蘭，熱心社會公益事業，義風可嘉，並對林冰蘭最近在美迭獲殊榮，爲港爭光，讚揚備至。

林冰蘭鋼琴慈善演奏會，日前假大會堂劇院舉行，實得滿堂紅，全部收入撥捐社聯作發展福利經費。義演完畢後，林冰蘭將於日內啓程返美繼續進修音樂。

（林冰蘭鋼琴演奏會善款交社聯，由許賢發代表接受）。

觀塘循道中心 舉辦媽咪午安

觀塘循道服務中心家庭生活教育組舉辦「媽咪午安」。一月十一日開始，逢星期三下午三時至四時半，內容包括營養食譜介紹，子女成長，主婦疾病與預防，健康體操練習等。歡迎主婦參加。費用全免，報名查詢三─四二二二四四。

▲流行短髮▼

每逢過年過節，女士們都會到美髮店做個新髮型，這是現時流行的短髮裝，你覺得如何？如有興趣，趁未加價時不妨叫你的髮型師爲你設計。

個人修養

培養樂觀，仁愛和服務他人的精神

要養成能使人佩服的人格，在身心，事業，待人諸方面都不能忽略。利己者，悲觀者，厭世者，他們的人格決不能感人，能感人的人格，是屬於仁愛的，樂觀的，和服務的人格。如果能做到下列幾點，你一定會受人推崇。

（一）培養健康的身體──這並不是說身體不健康便沒有完美的人格，而是人在生活上，飲食，工作，休閒，戀愛等各方面，完全要和諧。其次，適當的運動，新鮮的空氣和陽光，情緒平衡，都可以幫助你身體的發展，表現你健全的人格。

（二）培養新的思想──不一定要有很高的學位，但你必須要知道日新月異的知識，接受新知識，新觀念的薰陶，多讀些有價值的作品，切不可被傳統或陳腐的思想硬化了你的頭腦，也不要讓一時的風向和嗜好，擾亂你的心境。

（三）感化你的同伴──用你的好行爲去感化你意志消沉，或站在罪惡邊沿的同伴。你當集中你的才能，貢獻社會，爲社會謀福利，不要鄙夷你的隣人，對於受苦的人表示懇切的同情，努力幫助他們。鼓勵柔弱的人，指導他們上進。

（四）善用財富──盡你的能力工作，獲得更多的報酬，財富雖不是生活的唯一目的，可是它的重要性却不能忽視，你應當善用財富，做有利公益的作，這樣更能使人佩服你的人格。

（五）培養博愛精神──愛是人類至高無上的特質，愛人者人恆愛之，你給人愛越多，受人愛也越多。眞愛所在的地方，沒有妒忌，譏笑，爭奪，屈辱等等存在。而且，更可推廣到愛動物，自然，以及偉大的眞理和高尚的事業，人格的眞正測驗，即是衡量愛的賦予多寡。

（六）利用餘閒──我們應該利用餘閒，學習一些技能，和培養學藝上的興趣。培養音樂，繪畫，和文學的興趣，更能充實精神生活，獲得更愉快的人生。

（七）學習應付困難──良好的人格，都是從戰勝困難得來的結果，生平未受過失敗的人，即從未嘗試過面對現實挑戰。倘若要獲得工作和事業的成功，使人羨慕，使人敬重，必須做一個堅強的人，學習應付困難，並學習承担失敗。

（八）把握現在──只要盡我們的才能和思想，努力於現在的事業和工作。忙碌於現在生活的人，是無暇哀悼過去和憂慮未來的。

（九）培養幽默感──幽默是一種高級的情操，是人與人之間的潤滑劑，對人不苛求，責己亦不太深，使你身心和諧，笑臉常開。

預防高血壓

血壓高是足以致命的死亡原因，很多人的病情未到頂點時，會不自覺，任由發展，至壽命大大減低而不自知。

血壓高的初期，偶然性的暈眩、疲倦、失眠、和無端臉色眼紅等，這樣輕微的病態，很容易忽略過去，不尋求治療。

血壓高是怎樣來的呢？根據醫藥和生理專家透露，一般的血壓高病，多由動脈硬化致心臟負担過重而形成的。另少數生理發生變化，腎血管閉塞，和副腎腺生瘤，亦會致血壓高。心理受到刺激，亦可能成病因，尚有多項醫生未獲得原因，仍在研究中。

血壓高所造成的損害，引起失明，心臟病，腦血管爆破，致成癱瘓等。

血壓高的病者，大部爲年齡較高的老人，生理態逐漸退化的，這病理，醫治在目前已非不可能，只要能在未惡化前發覺，經醫生檢驗，指導服藥，將血壓降低，和恢復正常。

預防的方法，無須服藥或注射，只要從吃喝和心平氣和，不妄發惱怒。吃喝應減少肉類和脂肪，少飲咖啡和烈酒等刺激性的飲品，多吃蔬菜、魚類、水果等，和經常運動，硬化的情形就可以了。

明愛「家庭小擺設製作比賽」獲得冠軍的「一魚」及亞軍的「樂在家中」

醫藥顧問

梅毒與失眠多夢

任卓琪

△心灰人君：

你來信說：在少年時代，曾偕一些不良朋友到九龍城召妓，事後發覺下體有一粒核凸起，雙手也有紅斑點，像小孩子出疹一般，曾看西醫，據說是生芒果，注射了針藥，現已消散。由於醫藥費不菲，沒有能力負担，所以再沒有看醫生了。又說，及至八三年九月至十月間，雙手又出現紅斑點，曾於十月間投函本報問症，獲本醫師提供藥方，經已消退，並說你所患者是「梅毒」，你希望再提供藥方根治此種疾病。

答：上述病狀，由於梅毒螺旋菌已侵入血液，才會發生斑點的梅毒疹，故根治難以速愈，須耐心服藥方可，茲提供藥方如下，可連服十餘劑，然後到市面化驗所驗血，以視有無梅毒螺旋菌存在再來信。

方用：土茯苓二両，防風二錢，當歸三錢，連翹三錢，白蘚皮三錢，皂角刺三錢，金銀花五錢，木通三錢，花粉三錢，大生地五錢，川山甲四錢，甘草錢半，赤芍三錢。（清水煎服）

此外，應禁戒一切熱毒發物及蝦蟹等。

△鄒人福君：

你來信說：今年廿七歲，晚上尤其是夏天睡不着，就算睡着了也是多夢。不過，在冬天這種情形比較少，十多年已如此，近來更見嚴重，故起床時總是疲累不堪，望提供治法。

答：上述情形，可服下方：

方用：花旗參三錢，天生朮三錢，當歸三錢，雲苓五錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開冬二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，正龍齒四錢，琥珀末四錢。（清水煎服）

1984 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務 十七

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (17)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

Law and Order

1. How is a law made in Hong Kong?

A proposed law is known as a bill. Whenever any government department considers to initiate a bill, it must first seek the advice of the Chief Secretary. The bill will then be drafted by the drafting section of the Legal Department under the Supervision of the Drafting. Priorities Committee which consists of the representatives of the related government departments. After the drafting process the bill has to be approved by the Executive Council.

When the bill has been examined in the Executive Council, it is published in the Gazette. Copies of it are sent to the Legislative Councillors so that the first reading of the bill will take place in the Council's next sitting. It should be noted here that no vote nor debate is necessary in this first reading.

The bill is then passed to the next stage, the second reading, so as to determine whether the bill is of use to the community. The council will consider the bill in detail and a thorough debate will then follow.

If the bill is accepted after voting of the Council members it passes back to the Committee of the whole Council for more in-depth discussions.

Amendments can be made at this step. When the bill is accepted by the Committee, it is ready for a third and final reading. Once a bill has gone through the third reading, no other amendment is allowed. It will become a law of Hong Kong when the Governor (or in some special cases, the Crown) gives his assent.

2. Write briefly on the following:

(a) Labour Tribunal,
(b) Punishment and the law.

(a) Labour Tribunal

The Labour Tribunal, which complements the Labour Relations Service of the Labour Department, is set up under the Labour Tribunal Ordinance in 1973. It is a part of the judiciary which settles labour disputes referred by Labour Officers after making unsuccessful conciliation attempts. Disputes usually arise from individual money claims under the employment contract.

The Labour Tribunal provides a quick, simple and inexpensive method to settle such claims. The proceedings are quite informal and usually conducted in Cantonese. A Presiding Officer will hear the case and no lawyers are permitted. The President is empowered to punish for contempt during the course of the proceedings.

It should be noted that the Labour Tribunal is not concerned with group disputes nor collective bargaining with management.

Furthermore, appeal against the decision of the Tribunal could only be brought with leave from the District Court.

(b) Punishment and the law

Before discussing the relationship between punishment and the law, it is necessary to have some ideas on the objectives of punishment. These can be roughly divided into:

1. To enable the convicted pay for his wrongs.
2. To rehabilitate the offenders under the supervision of a probation officer.
3. To prevent those potential law-breakers and the convicted from committing other similar offences.

With the coordination of the Prison Department and various social welfare organizations, the courts of law are able to carry out the prescribed law are able to carry out the prescribed laws and maintain order in the society.

In recent years, emphasis has been put on corrective treatments and rehabilitation of criminals in addition to the various froms of punishment. Prisons and detention centres are set up to help the convicted persons to rehabilitate rather than to punish them only.

航訊

美國杜格拉斯飛機公司透露
穿越大氣層新航機 二〇〇〇年可面世
兩小時可飛抵地球上任何地方

（本報訊）一名道格拉斯飛機公司職員說到了二〇〇〇年代，一種可以在不到兩小時內飛抵地球上任何地方的飛機，可能面世。

該種稱為穿越大氣層交通工具（TAV）的飛機，正由道格拉斯公司在其聖路易斯市辦公室中，為美國空軍進行研究。

穿越大氣層運載工具計劃經理克斯薩說：「一架F十五鷹式戰機能夠用十七小時從緬因州飛到印度洋。一架穿越大氣層運載工具可以在不足二小時內完成相等行程。」

該公司一份新聞稿說，克斯薩及其研究小組已在這方面進行了數個月研究。當空軍要求道格拉斯公司開始研究一種能夠從地球起飛，自行驅動進行不足航道一圈的飛行，然後返回大氣層作一般飛行的飛機後，研究計劃便開始。

克斯薩及道格拉斯宇宙航空部門的羅伯遜（計劃副經理）說，對此類運載工具有三項主要要求。

他們說，主要的要求是細長雛體的空氣動力學、推進系統要兼具吸氣噴氣機引擎及火箭發動機的能力，以及一種氫氣液體燃料。

克薩斯說：「氫氣燃料是發動飛機進出大氣層不可少的。但它也意味着是一架相對大型的運載工具，因為我們需要大量的燃料。」

完全符合美國民航局之要求
飛機公司積極研究 降低民航客機噪音
截至目前為止已取得一定成就

（本報訊）美國洛歇加利福尼亞飛機公司科學家及工程人員，現正進行一項有關減少飛機內部噪音之技術研究，將可能產製一種新的螺旋推進飛機找出一條新路徑。

這種新式的螺旋推進飛機，雖然與近廿五年來一直為民航界使用的渦輪螺旋飛機有所類似，但這種新式螺旋推進飛機，將設有一種由八至十片螺旋漿組成的最新式省油氣體渦輪推進裝置。

此外，飛機之螺旋推進器的外面噪音較低，將可令機場附近的居民減少受到螺音騷擾。不過雖然在減低噪音方面它能完全符合美國航空公司的要求，但新的螺旋推進引擎，比現時之渦輪螺旋噴射機，較易將噪音傳入機艙內。

為了解決噪音的傳送問題，洛歇公司加州華倫西亞的一處研究實驗室，反覆進行多次試驗。

這個不會發生回聲及反射的隔音實驗室令洛歇研究員得以從一個模仿發出一如螺旋推進器噪音的強烈噪音發射機，準確地測量其噪音的強度，在測驗中，並利用一具小型飛機模擬一般噴射客機。

洛歇這項計劃是由美國國家航空及太空飛行管理局屬下之蘭格爾研究中心資助，目前已取得一定的成就。

國泰航空公司贊助
香港網球好手赴台 參加台維斯盃賽事

（本報訊）香港網球隊經於日前飛往台北，參加台維斯盃網球東亞區賽首回賽事，與台灣對壘。

在台北之賽事將於星期五揭幕。教練黎偉時對獲勝充滿信心，認為其隊伍較以往有充份準備。

香港隊得蒙國泰航空公司支助，該隊除有教練及經理同行外，尚有醫生及物理治療師同往，件隊員獲得更妥善照顧。

這次在台北的賽程是本月十三日進行單打，十四日作雙打，十五日再作第二會合單打，下週一（十六日）返港。如果香港隊獲勝取得出線權，將於三月二日至四日在香港迎戰泰國隊。

圖為香港網球隊搭乘國泰四二〇班機飛赴台北前攝，左起為鍾華超（領隊）、隊醫何醫生、教練黎偉時、球員吳緬網、巴馬克、伍超倫、巴保羅及物理治療師杜比雅。

寶利星訂廿四駛釜山 新東京下週三到 日邦丸將放星馬

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月廿三日（星期一）自釜山入口，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，直返釜山。

新興行船務有限公司代理之新東京（ZIM TOKYO）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由新加坡抵港碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海海利法斯、馬賽、比利尤斯、那不勒斯、利菲路。

天祥船務有限公司代理之日邦丸（NIPPO MARU）號貨輪，在本月十九日（星期四）自日本到埗，停泊在B號泊上落貨，翌日啓航，航赴新加坡、巴生港。

菲島怡美利旬內往日韓 得樂賓經扶桑來 新海和訂二十開

（本報訊）福來輪船公司代理之菲島怡美利（JOHNEVERETT）號貨輪，於本月十九日（星期四）由新加坡到來，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，直赴日本神戶、橫濱、名古屋、門司及韓國釜山等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之得樂賓（TROUTBANK）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期一）自日本抵港，碇泊在A號泊上落貨，翌日啓程前往紅海荷地打及地中海塞得港、比利尤斯、貝魯特、利馬索、的黎波里。

聯航船務有限公司代理之新海和（NEW HERO）號貨輪，在本月十六日（星期一）從印尼到港，停泊在B號泊起落貨，二十日離港，前赴印尼耶加達、三寶壟及泗水。

杜爾灣經日本來 金星將駛大阪橫濱

（本報訊）中央航業有限公司代理之杜爾灣（TOR BAY）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）由日本抵港，停泊在現代橋起落貨，即日開行，駛往阿拉伯灣刁拜，達文，科威特，文娜哥賽士，利雅得，沙濱，阿布達比，都夏。

美邦船務（香港）有限公司代理之金星（VENUS）號貨櫃輪，在本月二十日（星期五）從馬尼拉入口，碇泊在國際橋上落貨，翌日離港，直放日本大阪，橫濱及菲律賓馬尼拉。

保能勝廿三進口 奧美士先鋒將訪南歐 海皇水晶有期駛美東

（本報訊）中央航業有限公司代理之保能勝（OSA BONANZA）號貨輪，在本月廿三日（星期一）自日本進口，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，前赴新加坡、巴生港、庇能等地。

日本郵船（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪於本月十七日（星期二）由台灣到來，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放地中海巴蘿倫那、馬賽、熱那亞，的港。

港恒海運有限公司代理之海皇水晶（NEP CRYSTAL）號貨櫃輪在本月廿二日（星期日）從美國抵埗，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓航，駛往美加東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、費城。

清潔香港 人人有責 大家合作

多年來領導海洋工業發展
中共最大造船企業 大連船舶公司成立

（本報訊）中國新聞社報導，大連船舶工業公司正式成立。它可以直接同國內外用戶建立經濟業務聯系，簽訂經濟合同，承担經濟責任，具有法人資格。

大連船舶工業公司是中國船舶工業總公司所屬地區公司，由中共最大的大連造船廠和渤海造船廠等五個企業組成，擁有十七座船台，萬噸級以上的六座，包括中共最大的船台——十萬噸級船台。

大連是中共重要的造船基地，該地區港闊水深，自然條件得天獨厚。目前，大連船舶公司所屬各廠已經建造了各類船舶二千餘艘，中共成立後的第一艘萬噸遠洋貨輪、第一艘五萬噸級油輪、第一艘萬匹馬力遠洋救助拖輪、第一座海洋石油鑽井平台等，都是該公司所屬各廠建造的。

中國船舶工業總公司副董事長、總經理是大連造船廠廠長侯君柱。

澳洲製兩棲氣墊船 小巧靈活用途甚多

（本報訊）澳洲一間公司最近製成了一種多用途氣墊船，可以在車船不能到達的地區，負起水陸兩棲的運輸工作。

這種氣墊船可乘坐兩人，適宜體育愛好者使用。它還可以作商業用途，例如在稻田灑水噴霧，在泥濘地區運送貨物，也可以在沼澤或低窪地區作為巡邏船使用。

這船特別為在淺水地區活動而設計，在水面航行時，不會受到暗礁或急流影響，配有特大燃料槽，可以作長途航行，時速可達五十公里。

這種氣墊船容易操作，就算全速行駛中，亦能迅速避過障礙物，可作一百八十度急轉。

圖：澳洲製造的兩棲氣墊船，小巧靈活用途多。

這船可水陸兩用，每小時耗油五升。油槽大小可因應航程長短而配置。船長三點四公尺，闊一點八公尺，高一點二公尺。淨重一百一十四公斤，可負重一百六十公斤。

氣墊船的氣袋用尼龍及橡膠製成，正常情況可用兩年，更換費用也很便宜。該船配用兩副引擎，一副將船升高，一副向前推進。船身寬大，關了引擎在水上漂浮時。也能保持最大的穩定。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	十四	海成
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十四	海昌
萬能	BARBER MEMNON	美國	十四	百保利
渣華利備	NL. LINGE	新加坡	十四	渣華
達馬爾	NORASIA DAGMAR	台灣	十四	仕嘉
百達羅沙	BARBAROSSA	日本	十四	大三
東豪丸	TOHGO MARU	日本	十四	中央
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	十四	港郵
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
亞洲鷹	ASIA EAGLE	台灣	十四	康德
宜蘭	YE LAN	美國	十四	嘉慶
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十四	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
渣華風	JAVA WINDS	新加坡雅加達	十四	海成
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	十四	東宇
金暉	GEMINI SUN	印尼	十五	五洋
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	十五	新興
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十五	海陸
天躍	TIAN YUE	天津	十五	華夏
邊柯達	BENALDER	高雄	十五	大三
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十五	利亞
高恒	KO HENG	上海	十五	華夏
怡春	YI CHUN	基隆	十五	太古
先達快菲	SSRATHFIFE	阿拉伯灣	十五	太古
明福	MING COMFORT	歐洲	十五	華海
小石口	XIAO SHI KOU	上海	十五	新僑
多米路	DURMITOR	台灣	十五	海運
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十五	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	十五	美邦
達拉士高	TARASCO	美國	十五	偉特
高羅夫斯基	KAP.KOZLVSKIY	歐洲	十五	華林
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	十五	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	十六	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	十六	馬士基
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十六	海豐
東和	EASTERN HARMONY	南非	十六	亞蘭高
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十六	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十六	中央
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	十六	川崎
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗曼特爾	十六	川崎
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十六	渣華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十六	海豐
錦春	CHIN CHUN	基隆	十七	太古
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十七	三寶
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	十七	新興
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十七	港郵
海則師	SEA ARCH TECT	新加坡	十七	日郵
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十七	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十七	日郵
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
六甲	ROKKO	日本	十七	東源
安利	INDUSTRIOS	日本	十七	大源
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華林
桂林	KWEILIN	新西蘭	十七	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十七	海豐
明洋	MING OCEAN	美國	十七	華海
海利	OCEAN ELITE	基隆	十七	大三
義宗丸	GISO MARU	日本	十七	海聯
東方專家	ORT.EXPERT	澳大利亞	十七	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	十八	東亞
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十八	港恒
坎多利亞	CANTUARIA	基隆	十八	天祥
萬春	WAN CHUN	基隆	十八	太古
皇星	ROYAL STAR	釜山	十八	新興
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十八	東亞
新東京	ZIM TOYKO	美國	十八	新興
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	十八	太平
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	十八	總統
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	十八	天祥
三光	SANKO SCORPIO	日本	十八	天祥
長堤	C.C LONG BEACH	美國	十八	嘉慶
嘉華	CHAR HWA	台灣	十八	嘉慶
科羅尼特	CORONET	台灣	十八	海運
東方領袖	EASTERN LEADER	台灣	十八	懋德
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十九	福來
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十九	天祥
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	十九	百保利
荷賽德	HOLSATIC	印尼	十九	港郵
福朗	LUCKY PINE	日本	十九	協成
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海聯
亞莉三	AURECIO 3	關島	十九	富必
東勇	ORT.VENTURE	馬尼拉	十九	東源
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十九	沙唔
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	十九	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十九	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
沙克灣	SHARK BAY	南非	十九	安快
中國風	CHINA WINDS	美國	十九	成風
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十九	華夏
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	二十	馬士基
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	二十	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	二十	港恒
雙花	TWIN FLOWER	日本	二十	東源
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	二十	大三
斯蘭迪亞	SELANDLA	日本	二十	寶隆
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二十	港郵
新依力	ZIM EILAT	澳洲台灣	二十	新興
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
富春	FU CHUN	台灣	二十	太古
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	二十	怡和
康科迪亞	SD CONCORDIA	地中海	廿一	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿一	大三
愛比	ELBE	新西蘭	廿一	森那美
紅和	ACCORD	台灣	廿一	利達
金星	GEMINI STAR	印尼	廿一	五洋
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
長貫	EVER VALUE	美國	廿一	利達
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	廿一	港恒
長程	EVER FORWARD	美國	廿一	利達
金奧利	GOLD ORLI	基隆	廿一	新興
彩虹	RAINBOW	釜山基隆	廿一	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
瑪蓮娜	SL.MARINER	美國	廿一	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿二	永裕

今日空郵（星期六）　截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
印度、夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、台灣	下午六時

今日平郵

刁拜、科威特、巴林、伊拉克	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
萬能	BARBER MEMNON	美洲	十四	百保利
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	十四	嘉慶
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十四	海陸
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十四	利洲
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
長頌	EVER LYRIC	美洲	十五	利達
百達羅沙	BARBAROSSA	美國西岸	十五	大三
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十五	麥逐初
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十五	海陸
雅利洲	APLICHAU	加州	十五	香島
多米路	DURMITOR	加勒比海	十五	海運
科羅尼特	CORONET	中南美	十六	海運
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十六	海豐
達拉士高	TARASCO	加州	十六	偉特
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十六	川崎
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	十七	華海
海利	OCEAN ELITE	智利	十七	大三
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海南美	十七	渣華
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	十八	總統
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十八	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	二十	總統
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	廿一	香島
長程	EVER FORWARD	加州	廿一	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	廿一	港恒
長堤	C.C.LONG BEACH	加州西北太平洋	廿一	嘉慶
歐洲綫				
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	十四	仕嘉
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	十四	康德
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十四	華林
高羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	十五	華林
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十五	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	日郵
郁江	YU JIANG	英國歐洲	十六	招商局
維爾萬利	VILVANERA DEL MAR	地中海	十七	海柏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十八	日郵
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	十九	華林
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	二十	寶隆
紅和	ACCORD	地中海	廿一	利橋
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	廿一	懋德
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
柏闊武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	廿二	華林
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿三	仕嘉
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	廿四	華林
得樂賓	TROUTBANK	地中海	廿四	大三
澳洲綫				
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十五	新興
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十六	新僑
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十八	港郵
桂林	KWEILIN	新西蘭	十九	太古
愛比	ELBE	新西蘭	二十	森那美
馬嘉烈約遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	廿二	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	日郵
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿三	太古
印・巴・中東綫				
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	十四	康德
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十四	中央
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	十六	總統
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	十七	港郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十七	東亞
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十八	總統
馬多拉	MASTURA ZAHABIA	紅海	二十	嘉聯
斯蘭迪亞	SELANDIA	遮打	二十	寶隆
新依力	ZIM EILAT	依力	廿一	新興
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	廿一	新興
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿二	大三
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿二	太古
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿二	怡和
東南亞綫				
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十四	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十四	山下
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十四	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十六	中央
新海德	NEW HYDE	印尼	十六	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十七	港恒
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十八	海聯
永安	FORTUNE RUNNER	山打根斗湖汶萊	十八	東安
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十八	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡庇能	十九	馬士基
荷賽德	HOLSATIC	雅加達泗水	十九	港郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	十九	太平
安利	INDUSTRIOS	新加坡巴生	十九	大源
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十九	港恒
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	十九	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二十	港郵
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生	二十	協成
南星	NANSING 1	亞庇山打根斗湖	二十	國光
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	廿一	海陸
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	廿一	五洋
美麗安	MIRIAM	印尼	廿二	日郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	廿二	日郵
台灣・日本・釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十四	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十四	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十五	海昌
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十五	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門	十五	明華
碧嘉	PICA.PORTE	日本	十五	美邦
渣華利備	NL.LINGE	日本	十五	渣華
南進	HP NAMJIN	釜山	十五	東發
民利	MIN LIE	高雄基隆	十五	韓利
天躍	TIAN YUE	天津	十六	華夏
福興二號	FOO HSING 1	高雄	十六	永裕
怡春	YI CHUN	高雄日本	十六	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十七	海豐
閔琮	MIN TSUNG	大連	十七	招商局
涇河	JIN HE	青島	十八	招商局
北山	BEI SHAN	天津	十八	招商局
海興	HAI XING	上海	十八	招商局
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十八	太古
莎菲	PROF.SZAFER	日本	十九	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
亞莉三	AURELIO 3	關島	十九	富必
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
靈江	LING JIANG	寧波溫州	十九	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十九	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
[illegible]國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
沙克灣	SHARK BAY	仁川日本	二十	安快
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	二十	福來
非洲綫				
渣華阿姆特丹	NL.AMSTERDAM	東非	十四	渣華
南泰七號	NAN TAI	南非	十四	海威
上海快輪	SHA NGHAI EXPRESS	西非	十九	安快
坎多利亞	CANTUARIA	達班	十九	天祥

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙唔	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一

香島輪船有限公司
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
雅利洲輪 APLI CHAU 7-13/1 7-12/1 15/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 15-21/1 15-20/1 22/1
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 23-29/1 23-28/1 30/1
九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬(兼收愛德雷特貨職)
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 20-26/1 20-25/1 27/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND 8-14/2 8-13/2 15/2
收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港 基隆 釜山 大阪 橫濱
雅利洲輪 APLI CHAU 14/1 16/1 19/1 —— ——
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 22/1 24/1 —— 28/1 30/1

進口船期
藍塘洲輪 21/1 太平洋貨櫃輪 29/1
香島貨櫃輪 26/1 銀洲輪 9/2
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 快輪 二月十一日落貨 十二日開行
LOADING DIRECT FOR：LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO, PUERTO CABELLO SAN JUAN.（PUERTO RICO）
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：二月十日（星期五）下午五時
A VESSEL 快輪 二月十一日落貨 十二日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON (Free Zone)
貨倉截貨時間：二月十日（星期五）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K 7271888
高輝道24號 TEL. K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——CHINESE NEW YEAR SAILING
PHILIPPINE OCEAN 菲航快輪
一月廿八日落貨 一月三十日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo：——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988
高輝道24號 TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
MORAYBANK
2月26日落貨
2月27日開行
直航：上海

本港新聞

林澤飄呼籲提供實際參政機會
現時制度逐步過渡 達到眞正民主選擧
工業爲本港經濟支柱政府應該積極協助

（特訊）市政局議員林澤飄，昨日在市局週年辯論大會，建議將現時制度逐步過渡到眞正的民主選擧，以提供實際參政機會。又由於認爲工業是本港經濟支柱，故建議政府要積極協助工業發展。

以下是林澤飄演詞全文：

本人希望講述低下階層市民所面對之困難，進而分析其原因所在和建議一些解決之方法。

（一）市民面對的困難

一、在這個缺乏社會保障裏頭，有時面對失業這個威脅對普通市民來說可謂難免之禍。如政府之解僱法例過寬，因此僱主大可取巧去解僱或裁員工人。此外，破產欠薪事件亦經常發生，尤其失業津貼是撥入公共援助，當工人失業須到勞工處登記後要在第二個月仍沒工作時方可得到微薄之公援。故面對失業之市民來說無疑是極大之打擊。

二、物價上升，市民實質生活下降，根據政府之統計，八三年三月工人之工資較前年同期表面增長三%，但扣除通脹率後，實際是低負數的增加，由此可見，工人之生活水平是在退却中。

三、社會設施不足：尤其私人樓宇之租金一向維持高水平，而公共房屋甚於資源分配下雖每年建屋逾三萬五千單位（包括居屋在內）但現時仍有一百萬多人正在輪着公屋，這顯然不能切合現時之需要。況且，房屋署還將「Y」型公屋轉爲居屋出售，造成公屋興建速度放緩。

此外，在八三年中政府批准了十五個以上之公共事業加價，在他們爲了所謂「合理」之利潤，竟不顧市民之困苦，一意孤行地去增加收費，令到其他物價亦受其影響。而造成市民支出大增之現象。

四、政府對民主之態度；政府曾有多位官員跨耀本港政制開放，並聲稱政府屬下多個諮詢委員會中已充份地搜集到民間意見，其實在各諮詢機構中只提供意見而實無決策之能力。因此，有關官員大可漠視民意。例如，單身安置事件，反對加價伍十多萬人簽名等等事項政府部門都在不理民意下去處理，可見政府對民主之態度如何，民主又何在呢？

（二）構成問題之原因

一、官商勾結的政體，無疑港府是用一套十八世紀半殖民統治之模型，兩局議員是由港督委派，現時壟斷政府決策之兩局議員仍多爲大財團的代表上層人士，在其階級分佈是極爲不平衡的。在這種不大民主的政制下結果大財團之公共事業仍可一加再加，皆因公共事業之代表在兩局中佔着極重要之地位。實在加價中政府所增之財政平衡實在貢獻不大，然而却大大降低了市民的生活。如在政府之財政收支方面絕對起不到減輕貧富差距之功能。

二、對本港之公司利得稅是十五%至十七%是更兩項最低廉，本人認爲在經濟不景，市民生活又下降之這時，政府爲何不利爲提高大財團之稅率，例如稍增一%，而反而去推行從經濟學上來說是有增加貧富不均作用的間接稅，使經濟不景之公共開支放在普羅大衆肩上，這歸根到底是大財團壟斷政制，官商勾當之結果，於是市民只能任由宰割罷了。

三、不合適之經濟政策：港府長期奉行不干預政策，相信資源最有效率分配全仗市場之功能，政府對一些國際市場上缺乏競爭力出口工業不予大支援，而對整個社會之經濟發展方面實在未作長遠之計劃。

然而本人深信製造業始爲本港經濟上最重要主柱。這行工業僱用大部分之勞動者，其盛衰會對整個社會之發展與穩定構成一個很大之影響。故此我認爲政府當前更認眞地去支持工業發展，使其更有能力去面對競爭和挑戰。況且工業可使經濟能在穩定環境中前進，而不像金融中心般時常遭受投機者及熱錢之困擾。若政府仍再不設立一個適合工業投資的環境，在現時固定投資額已呈現不足，將使本港工業不足應付國際經濟增長時產生了瓶頸狀況。亦將會對我們出口、外匯、就業及經濟穩定帶來很大的損害。

（三）向政府提供建議

一、從現時諮詢式的民主制度逐步過渡到眞正的民主選擧，以提供實際的參政機會，政府應賦予區議會有管理地區決策之權力，並在兩局推行直接選擧，以保證市民得以監察政府，市民之權利才得到重視。

二、經濟政策之修改

（甲）改變爲有限度之管制經濟政策，實際推行工業多元化意見書之建議，並積極協助工業發展。

（乙）在財政分配方面，於審核具體情況下應增加公司利得稅以增加政府的收入更可有足夠的財力去推行公共開支，從而改善市民的生活和減低貧富差距。

三、改善民生問題

（甲）改善房屋，政府應更多撥款去加速每年興建五萬多個出租單位，並組成全由民選議員之「公共房屋租金審裁委員會」，以負責租務之審定。

（乙）應設立一個由政府，公共事業及市民代表組成監管公共事業委員會，以檢定及修改管制法則，使消費者得能負重。

最後呼籲市民，爲改善生活；保障權益應主動地去參與社會事務，團結一致，方能把理想成爲實現。

中國應作實際保證 恢復港人前途信心
梁淑怡促中英將談判進展公開
認爲去年市局與區議會關係獲最佳發展

（特訊）市政局議員梁淑怡在市局週年辯論大會上發言時，呼籲中國政府，應作出實際的保證，令本港市民對香港前途恢復信心。

她認爲，中英雙方政府現時應將談判進展公開，讓港人知道，使香港市民在該問題上，獲一定程度的消息。

她並呼籲中國政府應了解港人對前途問題的憂慮，因單是口講的保證，是不足夠的，一定要有實際的行動。

此外，她同時提及去年區議會與市局之間的關係，獲最佳發展。

以下是周氏的演詞內容：

主席先生：

本人有關本局工作的演辭經已印發各位省覽，於此不贅。現藉此機會，討論幾點其他問題。

二、貝納祺議員及葉錫恩議員先後論及委任制度。本人亦希望就此問題，略抒己見。

三、貝納祺議員形容行政立法兩局的委任議員祇依循委任他們的香港總督的意旨，而未有顧及推選他們的人士的意願。然而，貝納祺議員亦贊成在立法局保留大多數委任議席，並且同意行政局應繼續維持目前的委任制度。貝納祺議員似乎認爲目前的制度中加入小部分民選議員，即足以保證官民間之溝通。

四、葉錫恩議員以一貫的雄辯，呼籲實行民主。葉議員自言認識到民主並非萬應靈藥，惟是隨即極言本港的福利制度、司法制度，治安問題，房屋問題，以及交通運輸制度等，如何可因實行立法局選擧而改革一新。

委任議員亦能反映民意

五、本人並不希望重新全面辯論有關委任和民選制度是否適用於香港政治環境的問題。然而，本人覺得對於那些被委任而又爲社會貢獻不少時間、稍力的議員來說，殊不公平。雖然我們受政府委任，但我們的責任並不祇是擁護政府的政策，而是要向當局提出和反映均衡的民意，讓當局知道甚麼才是香港市民所能接受。我們大部份都注意到香港大多數市民均不熱衷政治，不願參與選擧，無興趣當候選人和選民。這情況直至最近才有所改變。若無委任制度，政府怎能與市民緊密維繫？

六、現在我們正踏進歷史的一個新階段，市民的政治意識正在增長，而區議會和市政局的不斷擴展亦顯示市民已日漸接受現行的選擧制度。不過，我們並不應因這項自然的演進而抹煞舊有制度的長處。在舊制度中，一般市民的意見和反應都會加以審察。很多時候，若干政策或法例倘遭市民強烈反對，當局亦會重加審核，予以修訂或取消。舊制度亦同時保障個人權益和已有的自由，這些，與鄰近的國家，甚至是一些自稱推行民主政制的地方比較，我們所享有的，實在不少。

七、無疑地，香港人現正面臨前所未有的試煉，因爲我們感到一直維持我們現有生活方式和繁榮的兩大要素——自由和私有權將會在一九九七年減弱，或完全剝奪。我們感到氣餒的兩大主因是：

（甲）中英談判的保密。

（乙）中國方面不承認我們的憂慮，亦不肯採取令香港人有信心的行動去消除這些憂慮。

公開談判內容徵詢民意

八、本人相信現在已到了中英雙方應向香港市民透露談判進展的時候，這樣才是眞正徵詢民意，研究所提出解決辦法是否可行的途徑。

九、此外，本人希望中國能認眞面對香港市民的憂慮，並盡其所能消除這些憂慮，單是口頭提出保證是不足夠的，在這裏本人必須澄清立場；本人絕不懷疑中國領導人的誠意，只是，不單過往文化大革命所發生的事令香港人憂慮，目前的一些事實，如未經審訊的處決，精神污染的清除和監禁天主教神父等，在在均增加香港人的憂慮。本人並非認爲中國的政策有不善之處，相信中國的情形是有推行該等政策的需要，但這亦正是應該注意的。在各方面，中國和香港的情況均有很大的分別，而不同情況產生的問題，以及如何理解和處理這些問題亦須有分別，中國領導人向本港市民保證中國將容許一個國家內存在兩種不同制度，但是中國方面如何確保兩種制度共存而互不干擾呢？倘若中國希望見到香港市民對前途恢復信心，本人認爲應趕緊在這方面加以斟酌。

十、香港去年獲得最佳發展的，其中之一是本局和區議會之間的關係。

十一、大部份議員和市政總署人員皆能協力同心，向區議會解釋市政局的功能和工作，然後將區議會的意見，要求以及建議，一一向本局和市政總署反映，俾能加以考慮和作出適當的行動。

市局區會建立良好關係

十二、現在初步瞭解已告一段落，兩者之間已建立良好的關係，而區議會亦加強要求本局能多諮詢其意見。這種要求對本局工作計劃及施行，均難免有所影響，間中甚或會妨礙若干計劃進行。但雖如此，本人却肯定這是一個好的發展，不但是好的發展，本局既以替市民服務爲目的，故更應經常確切瞭解他們的意見和感想，這點是極爲重要的。

十三、對於本局的工作，區議會談論最多，辯論最烈的是本局的基本建設計劃。小販數目日益增加，多建街市的要求是不難理解的。目前年青一代所受的教育較前爲高，他們對康樂文娛設施的需求極爲殷切，日後情形亦將繼續如此發生。但另一方面，雖然市民亦同樣希望改善環境衛生，但大部分人均不喜在居所附近設有垃圾收集站，因此，經常有人質詢有關垃圾站的地點，而居民因垃圾收集站在其居所附近興建而提出反對，亦非鮮見。

十四、將基本建設工程按照所在地區或使用人士劃分，過往並非本局政策。換言之，但凡街市大廈、體育館或室內運動場皆屬全港設施。在本局而言，香港仔街市大廈之所以幾乎只有當地居民使用，是由環境造成，與設計無關，伊利沙伯體育館則須不單供灣仔居民使用，其他分區居民亦須顧及，事實亦確屬如此。

十五、構成這個想法的因素大概有三個。

十六、本局策劃這些工程時，遠在區議會成立之前，當時「顧及分區需求」這觀念不及現在明確。

十七、第二點：即使分區需求可以清楚劃分，總有部分工程計劃仍須以整個港島或九龍，甚至全港爲出發點。

十八、第三點：指定分區設施可能導致該區居民要求獲得優先待遇，從而令目前管理方面的靈活性受到限制，同時又剝奪了居民的選擇，設施不能一盡其用。

十九、這些因素在以往的情形下是合理的，但今日情況已然改變，需求亦自不同。

市局設施須劃分爲三類

二十、本人認爲現時本局設施有劃分爲全港性、總區和分區性三類的必要。

二十一、無論在策劃上，抑或在增進本局和區議會間的聯繫和瞭解上，這樣的劃分實有其需要。

二十二、設施一經分類，便須就專某一分區而計劃的設施，積極諮詢該區議會，而重要的是必須尊重他們的意見和讓他們瞭解，本局會盡可能考慮其意見。

二十三、本局各事務委員會即可以專責計劃和建設各總區和全港性設施，而毋須面對區議會的壓力，從而避免本局和區議會之間發生磨擦，而市區全體居民的利益，亦不致受損。

二十四、本人現時所主張的設施分類計劃，祇是其中之一個重要步驟，使本局能鞏固其龐大的建設計劃，充份履行替大衆服務的職責。

二十五、目前，本局有二百多個不同規模及效用的工程在計劃和興建中，進度各異。本局的

審愼檢討工程先後次序

工程歷來均按照建築設計處和地政處對工程準備情形來決定施工的先後次序，前者須根據人手調配及分派情形，來編排本局的工程進度，而後者則須依照該部門的時間表，撥地予本局。換句話說，當決定某項發展和獲得撥地後，市政總署和市政局對基本建設計劃，並無採取主動去安排工程先後次序。因此，興建設施的次序，並無顧及使用者（即市民大衆）和提供設施者（即本局）對這種設施的需求，是否急切，而其他有關的服務，亦並無一併考慮。

二十六、本人認爲本局務須對目前情況作出審愼檢討，並採取積極行動來訂立一些原則，使本局能決定工程的先後次序。這些原則可能十分繁複，並須在實行前，予以審愼的考慮和討論。

二十七、若干議員對於本局並不能決定建設計劃的進度，感到不滿，本人亦有同感。私營的建築工程往往均能依期竣工，但本局的情況却不一樣，工程進度例必脫期，而我們對於工程延誤已視爲慣事。對本局來說，限期似乎並無意義。

無論在批准計劃，製備詳細圖則，招標和批簽合約各項過程，均不能緊湊進行，若須委派私人建築師擔任工作，亦要費相當時日才能達到目的，形成在每一階段均有阻滯。雖然，各項程序確是非常複雜，但本人深信祇要有較佳的統籌和計劃，定可消除某些阻延。因此，本人議請作爲市政局政策執行部門的市政總署能積極監察建設計劃，使各有關方面均能有效率地運用本局每年花費在建設計劃上的龐大公帑。

二十八、主席先生，本人在結束演講之前，想談談本局的演藝團體。

二十九、過去一年內，本局四個藝團不論在本港或外地均演出頻密。在本港，四個藝團除在本局各文化設施作經常性演出外，還深入各區和各學校表演，與市民開始建立良好的關係。而中樂團和舞蹈團更有機會赴外地演出。

三十、本年內，本局將著重發掘本地人材以及主題，爲藝團的演出題材帶入更多本地色彩，從而加強表演項目的創造性和獨特性。本人肯定這是一個正確的發展，對本地觀衆以及藝術界均有莫大裨益。

鍾世傑認爲目前景況只屬虛驚
呼籲市民保持鎮定 携手建造美好社會
政府銀行界應對工商業採同情負責態度

（特訊）市政局議員鍾世傑在市局週年辯論大會上發言時，呼籲港人在面對九七問題上，應保持鎮定，携手建造一個更光明，更美好的社會，因目下的衰退景況，其實並無確切理由，只屬虛驚。

他並向政府和銀行界呼籲，對工商界採取較爲負責和同情的態度。因目前的經濟不景和信心危機，是本港有史以來最嚴重和最持久的，差不多每一個人都難免受到影響。

人力資金外流嚴重

他又謂，根據目前情況，即使中英會談結果未如理想，但預料香港至少在未來十年內，仍可保持安定繁榮。

不過，鍾議員强調，倘若會談結果令本港華人及西方國家均感滿意，尤其是與本港有貿易關係的國家，則本港安定繁榮的時間，將可更長。

以下是鍾氏的演說全文：

主席先生：

本港經過連續兩年經濟不景，目前仍未見任何復甦跡象。在猪年裏，本港很多勤奮廠家和商人，都因爲利息偏高，成本劇增、港元貶值、產品割價、以及銀行緊縮信貸等而蒙受重大損失！總而言之，在過去兩年，最低干預經濟政策以及缺乏中央銀行的流弊都表露無遺，使本港的工商業大受打擊。

市民目光變得短小

二、此外，潛伏多年的信心危機終於在八二年九月顯現，使本港的經濟情況更趨惡劣。過去一年，可以離開本港的，已紛紛離去，否則亦已作好適當安排，以便日後移民外地。結果，本港在過去一年內，人才和資金無疑問的緩緩外流，情況相信是嚴重的，只是程度不能肯定而矣。

不過，仍有很多企業家留在本港，因爲他們擁有紡織或成衣的配額，或在本港擁有物業和機器，又或有其他私人理由，使他們不便離去，否則離港情況更爲嚴重。此外，很多人已將家人遷移海外，而自己則留在本港繼續工作，採取觀望態度。本港華人顯然對中國在過去二年內屢次提出的方案，信心不足，否則亦不致紛紛離去。

三、過去一年內，很多本港居民的思想都起了重大變化，轉爲目光短小。雖然他們目前並無足夠的經濟能力移居外地，但他們强迫自己和子女加倍工作，甚至於急功近利，嘗試種種捷徑，希望盡快賺取足夠金錢，使能在一九九七年之前及早離開香港。換句話說，很多人雖然目前未能離開香港，將來亦會選擇離去。

外資留港九點理由

四、不過雖然這麼多中國人設法及早離開香港，但外資却不斷流入，填補空態，其中理由可簡述如下：

（一）香港所以成爲世界一大出口商埠及金融中心，一方面是幹勁十足的香港人，在傑出的行政及專業人員領導下辛勤工作的成果，另一方面是與本港目前的社會、經濟及政治制度有關。

（二）中國已屢次表示在一九九七年七月一日前不會收回本港的主權和治權。換言之，在一九九七年之前，目前所有制度基本上將保持不變。

（三）雖然很多行政及專業人員已離開本港，使領導階層形薄弱，但基層的勞動階級却必須一直留在香港。

（四）由於海外投資人士可以填補領導階層的空缺，只要此等人士繼續留在香港，上述構成本港安定繁榮的因素基本上將可保持不變。

（五）本港工資低廉，工人勤懇努力，幹勁十足，海外投資人士只要認爲這些條件有利，便會留下。他們實在需要這樣的勞動力，因爲他們製造的產品，由於市場所需，款式和性能日新月異，不能單靠自動機器生產，而必須依賴擅於變通的熟練人手。本港的勞動力最適合從事這類製造業，未來十年內將屬舉世無匹。

（六）未來十年內，本港某些產品仍可獲所需出口配額，不過這些配額可能隨着時間而縮減。香港獲得這些配額，亦是吸引海外投資人士留在本港的因素之一。

（七）中國擁有豐富的天然資源，自由世界大感威脅，因而盡力協助中國發展及消耗其資源，南海油田就是一個好例子。這樣，由於各種原因，香港將成爲海外投資人士的重要基地。

（八）其實，支持外商在香港及中國投資的主要經濟來源，是來自香港人，東南亞人士以及視香港爲東方瑞士的其他亞洲國家。銀行和上市的公司就成爲收集及籌推這些金錢的機構。換言之，外商爲着維持這種支持他們投資的財政來源，亦必須保持香港安定繁榮。

（九）中國方面同樣有充份理由要維持本港安定繁榮。

十年之內保持繁榮

五、根據上述情況即使中英會談結果未如理想，預料香港至少在未來十年內仍可保持安定繁榮。當然，倘若會談結果令本港華人及西方國家滿意，尤其是與本港有貿易關係的國家則本港安定繁榮的時間將更長久。

六、因此，香港人若在事情未明朗化之前倉卒遷移，那是過慮和不智的。他們在外國，面對完全陌生的環境和社會制度，必須艱苦奮鬥，且難望達致在香港享有的成就。對於那些已在這裏打好事業基礎，正在享受過往辛勞成果的人，十年是一段不短的時間。

七、我呼籲本港市民保持鎮定，携手建造一個更光明、更美好的社會，目下衰退景況，其實並無確切理由，只是虛驚而已。

八、最後我亦要向政府和銀行呼籲，請對工商界採取較爲負責和同情的態度。他們過去與現在都爲建立香港的繁榮盡最大努力，香港今日成爲世界著名的城市，他們實功不可沒。目前的挫折並不表示他們能力欠佳，以致業務不振。其實目前的經濟不景和信心危機是本港有史以來最嚴重和持久的，差不多每一個人都難免受到影響。

陳若瑟議員論香港前途談判
對港人負道義責任 讓港保持繁榮安定
促市局逐步民主化擴職權範圍

（特訊）市政局議員陳若瑟在市局週年辯論大會上發言時認爲，英國政府應對港人負起道義上的責任，讓香港能繼續保持繁榮與安全。

他又提及市政局的職權範圍，認爲市局當務之事有五，計爲（一）擴展市局的工作範圍至新界；（二）擴展市局的職權；（三）市局應逐步完全民主化；（四）加强推行教育服務及（五）統一重疊工作等。

主席先生：

市民盼未來生活更美好

自中英雙方展開談判一九九七香港前途問題後，不少香港市民，已感覺到香港未來的政治環境，將隨歷史的時勢而有所轉變。香港市民日夕所渴望的，是一個更自由民主、更繁榮與安定的新局面，使香港人過着比目前更美好的生活。

二、市政局已有百年的服務歷史，前人貢獻良多，但根據「香港地方行政」的白皮書所列，市政局的權力範圍只限於港九市區，而主要的職責只有三項：

（甲）環境公衆衛生

（乙）康樂及市容

（丙）文化服務

三、如果市政局今後仍停留在這階段裏，而不思改進，將會被越來越開放，被越來越本地化的民主潮流所淘汰，無法再爲市民爭取更佳的福利。

四、本人覺得目前市政局當務之事有五：

市局工作範圍擴至新界

市政局應與全港十八個區議會取得密切聯繫，並須加强與全體區議會的合作，使市政局具有整體的代表性、統一性及一致性。屆時，市政局可以名符其實地，改名爲「香港市政局」。

市政局職權亦應該擴展

據「香港地方行政」白皮書所列的市政局職責只有三項，範圍實在太狹窄。市政局的服務，應包括與民生有密切關係的工作，如教育、房屋、社會福利、交通事務等。特別是教育，掌握着民族存亡，社會興替的重要命脈，香港的教育，衆之理想目標，由來問題多多，屢爲市民所詬病，何況百年樹人，非一日可成，爲了香港未來的需要，應由具有民選代表的市政局全權來策劃、監督及推行自由民主的教育政策，培訓新一代的人材。正如港督尤德爵士在一九八三年施政報告中說：「務使香港教育制度，既能滿足社會的期望，又能符合未來的需要。」

市局應逐步完全民主化

政務司鍾逸傑先生曾說過，香港政府正邁向一個越來越開放以及本地化的發展。市政局亦應朝着這個目標，採取適當的步驟，推向民主化及本地化，逐步增加民選議員的議席，減少委任議員的數目，到適當時候，市政局議員應全部爲民選議員，使市政局成爲全「民治」，使市政局成爲香港全民的「香港市政局」代表全港市民，爲全港市民謀求更多的福利。

應該加强推行教育服務

目前市政局在推行國際性及地區性的文娛康樂活動，具有驕人的成績。然而，在直接參與教育及培訓人材方面，則嫌不足。市政局應與有關部門加强密切聯繫及合作，盡量善用市政局優良的設施與專長，廣設訓練課程，多爲香港青少年提供多姿多采的課餘及工餘活動，培育青少年休閒生活正當的嗜好，另方面，亦爲香港培訓傑出體育人材，提高市民的文化生活水平。

市局統一類似部門工作

目前市政局所主理的工作或舉辦的活動中，其他政府部門亦同樣大力去拓展。雖然不同部門所主辦的活動，各有不同的目標與表達手法，然而活動本身的內容及對象，往往大同小異，這未免浪費了不少人力與物力。同時也增加了政府行政的開支，出現了架床疊屋的重覆性及競爭性。市政局既有百年服務市民的豐富經驗，最好統一類似的部門，歸由市政局主理。

五、市政局不應自滿過去的成就而固步自封，應放眼遠方，邁步向前，希望大家齊心合力，今後作出相應的興革，爲迎合未來的轉變與需要，繼續不斷爲全港市民提供更高水準的服務。

本港現行管治體制 逐漸改爲開放體制
浦炳榮談市民如何保障應有權益時建議

（特訊）市政局議員浦炳榮在市局週年辯論大會上發言時認爲，考慮香港前途問題的主要基礎，並不單只是九七後香港管治制度的形式，最重要者乃是市民要能認識如何去保障及爭取應有權益，以及能參與和管治等。

他並建議將本港現行的行政局、立法局、市政局及區議會等管治體制，改爲一個漸進式的開放管治體制，爲九七後之改變，作好準備。

以下是浦氏的演說全文：

主席先生：

本人今日欲就民主參與及香港前途方面去討論有關市政局內及局外之政制改革的問題。首先本人覺得考慮香港前途問題主要之基礎並不單祇是九七後香港管治制度的形式，最重要者乃是市民要能認識到如何去保障及爭取應有之權益，同時市民亦能有份參與管治，惟有這樣香港未來之自由民主才能得到保障，而市民才能眞正地享受未來繁榮的成果。爲著能使本港社會在九七後能夠實行上述之民主參與，現時之政制應立即作出改革，採取一個漸進式的開放之管治體制，使市民能逐步地認識及加強民主參與的能力，同時政府亦且公開更多管治的資料，俾市民能作有效之監察，爲九七後之改變，作好準備。本人現茲建議市政局內及局外應立即進行下列之政制改革：

（甲）區議會之政制改革

地方行政之推行雖能加强殖民地統治方式下之民意參與，但是仍須進一步積極地使地方行政成爲民主參政的基礎，因此區議會必須採取下列之改革：

（一）在短期內（最理想是在一九八五年第三屆之區議會），所有官守議員應由有投票權之議員身份改變成爲無投票權之列席者身份，一如現時市政署官員列席市政局會議之身份。

（二）就長遠而言，非官守委任議員之議席應逐步減少，直至所有議席均由民選議員出任。

（三）成立直屬區議會之選區委員會以代替現時之分區委員會，而由該選區之民選議員任主席，使區議會能更直接及更有效去反映地區上之民意及起監察之作用。

（四）擴大區議會之職權，對地區事務及管理（除市政工作外）應有決策權力，而對中央政策之諮詢角色亦須加强。

（乙）立法局之政制改革

（一）在短期內（最理想是在一九八五年）委任更多的非官守民選市政局議員及區議員出任立法局議員。

（二）在一九八五年後而不應遲於八八年前，當各區由互選所產生之區議會主席熟識區議會之領導運作後，由其再行互選四位（港島，九龍，新九龍及新界離島各一）任立法局議員。

（三）就長遠而言，非官守委任議員之議席應逐步減少，直至三份之二議席由民選議員出任。官守議員亦應相應地逐步改變成列席身份。

（丙）行政局之政制改革

（一）在短期內委任更多有民選市政局及區議會議員背景之立法局議員出任爲行政局議員。

（二）在長遠而言，行政局議席應逐步開放民選，直至超過半數議席由民選產生之。

（丁）市政局之政制改革

目前市政局之管治地區祇限於市區而職權亦有限，同時部份工作與政府有些部門似有重覆，例如康樂體育文化事務，或者與某些部門之工作劃分未夠清楚，例如噪音管制等，以致未能最有效運用資源及提供服務。當然基本改善之方法有二種，一是將市局職權擴大，將有關工作併入市政局之內。從民主參與之原則而言，本人建議將市政局之職權擴大，因爲這樣的改革不但可以將更多政府部門的工作開放與市民透過民選議員進行監察及參與決策，同時更能提供更多機會予市民吸收參政之經驗。茲建議市政局之政制改革如下：

（一）就長期而言，市政局之管治地區應擴大至新界，使新界居民亦能監察及參與市政之決策。在實行這方面時有二點要特別注意：第一是要重新考慮市政局之組織及體制，以免因議席增加形成體制大而引起決策及管治效率降低。第二是在考慮及決定市政政策時必須要顧及市區與新界不同之傳統、生活及社會結構，政策應避免强求一致，而須有彈性。

（二）在擴大市政局職權方面，本人初步建議將有關公衆衛生、環境衛生及類似市政局工作的其他政府部門的工作併入市政局職權之內，這些工作包括：康樂文化、郊野公園、環境保護、影視及娛樂事務，醫務衛生。

（三）非官守議員之議席應逐步減少，直至四分之三議席均由民選議員出任。

（四）就短期而言（最理想是一九八六），委任更多民選區議員爲市政局議員。

（五）同時在各區成立地區市政管理委員會，由當區民選市政局議員任主席，邀請區內人士爲委員。其功能乃協助監察區內市政工作及管理部份地區性之市政設施如康樂體育設施；同時對地區市政事務建議優先次序並對全港市政政策作出反映。本人覺得以上述之地區監察及諮詢渠道之收效較透過區議會爲佳，主因有二：（一）地區市政管理委員會是直屬市政局，因此在行政及功能上更較區議會能更直接、更快及更有效地發揮管理、監察及溝通之作用。（二）若區議會在日後能擴大對地區事務之決策權及加强對中央府政策之諮詢角色，則成立另一個專責市政事務的地區組織會是較佳。

改革必須顧及各界利益

總結：

二、本人上述所提及有關市政局內外之政制改革，並非是最理想之民主體制，例如在某種程度上本人建議仍須保留有非官守委任議員（雖然其議席會逐步減少）。但是本人同意香港政制之改革及民主參與是要逐步進行；同時亦必須顧及大社會的利益及各社會階層間意見的平衡；而且更要在盡量不引起社會動盪下進行改革，因此本人深信上述建議是在現時面對一九九七的過渡時期的可行選擇，而且亦是能爲香港市民作好長遠民主參與之實踐準備的有效做法。若上述之政制改革能得以實施，事實上，在長遠而言是香港政府對市民之最重要貢獻，亦是協助港人在前途問題上得到最佳保證的話礎。

全面推行政制改革 改善民生貧富不均
馮檢基表示民主化可透過三個層面進行

（特訊）市政局議員馮檢基，昨日在週年辯論大會說：民生的改善及政制的民主化，是香港政治穩定及經濟繁榮的最有力保證。

他又提及立法，市政及區議會政制，必須逐步民主化。

以下是馮氏演說的全文：

現時香港存在着很多民生的問題，這些問題都未有被重視及改善。如果要達致改善這些民生困苦狀況，最重要的是要推行政制改革，由區議會，市政局以至立法局。

二、回顧香港存在着種種問題，如社會保障不足，貧富不均，公共房屋不足，追究其源，都是因爲政制缺乏民主及市民不能夠參與政策的決定。在過去一年的大事中，我們發覺政府在民生政策的改善，包括：

（甲）立法局通過一二〇日有薪病假

（乙）房屋署宣佈全面檢討房屋政策

（丙）工務局宣佈東區醫院工程升爲甲類工程，並於今年開始動工。

（丁）社會福利署宣佈提高公共援助金額。

無疑這幾方面的改善是令人鼓舞的，但與此同時，我們不要忘記這多方面改善的背後都經過市民和團體用不同的方式（包括記者招待會，民衆大會，請願，調查研究，露宿等等）來要求改善所得出的成果。

三、從以上的例子證明了兩點：

（甲）現時政府架構中，市民是沒有足夠和適當的途徑參與決定社會政策，所以便要利用不同方式表達他們的需要，去改善那些有關民生的問題。

（乙）現時的行政架構沒有足夠市民代表參與政策制定，使民意及市民所面對的民生問題未能有效地直接表達，反映及決定。

四、我對「民生」和「民主」及彼此的關係，有以下的理解：

（甲）「民生」是每個市民都能維持基本上充裕的物質生活，也受到基本的保障，同時，社會財富應有合理的分配，使貧富懸殊的情況逐漸改善。

（乙）「民主」是市民可以通過選擧市民代表參與決策，而市民又有權力對他們選擧的代表進行監察。此外，市民應有表達意願的權利，這些意願可經過有效的途徑受到政府尊重，從而影響決策。

五、所以「民主」與「民生」是分不開的，民衆的「決策權」越大，代表民衆利益的決策者越多，民衆才可爭取得更多的利益與保障，民生才可得到更大的改善。

六、因此，我認爲要徹底改善香港民生，香港政制必須首先推行民主化的過程可以透過三個層面進行：

（甲）地方政制的改革

現時的地方行政制度基本上有兩個原則性的問題：（一）制度上的問題；（二）權力的問題，所謂地方行政，實質上是指區議會及地區管理委員會；表面上區議會是被塑造了一個基層的、大衆化的、民主的政府結構，但其實區議會內民意（民選議員）代表只有三份一，而區議會通常是集中討論一些地區問題，向政府有關部門提議，最後由區管會（全部是官守委員）決定及執行。在制度上，區議會沒有上司，也沒有下屬，它的決策直接受佔三分二的官守（同時都是區管會委員）及官委的議員所左右及操縱，而另一方面，在權力上，又因爲政務專員同時是區管會及區議會的主席，而政務處又是區議會的秘書處，表面上地區的政務處是協助議會的行政工作，事實上政務署却掌握了地方行政決策的影響、誘導及執行生殺大權，於是區議會便成爲一個在政府結構內懸在半空的「民主」怪物！因此爲了更有效地發揮區議會在地區事務的決策及監督效能，本人認爲區議會應有以下改革：

（一）中央應該將地方權力下放，賦予區議會地方建設及地區管理的決策權，使區管會直屬區議會，執行區議會的決策。

（二）政府各部門代表在區議會中只是列席，屬諮詢性質，並提供各部門工作進展資料。

（三）區議會應逐步擴大民選議席的比例，以至最終達至全部議員由民選產生，而區議會主席應以互選的形式由民選議員擔任。

（四）區議會應成立自己的秘書處，來處理日常的秘書及行政工作。

（乙）中央政制的改革

現時立法局是香港主要中央決策機構，但所有的議員除了部份是官守議員外，均爲官委議員，完全沒有任何民選議席，而這些官委議員，除了少數的專業人士外，大部份官委議員均爲某某大企業、大公司及大金融機構的董事及最高之行政人員。他們彼此之間在不同的企業、公司及機構內互相聯營及合作，形成了於立法局內關係、背景及利益相當協調及呼應的一羣，於是對於決定一般的社會政策時，亦很容易有共同的立場及觀點；由於沒有選擧及監察制度，立法局議員們亦毋須向市民大衆負責及交代。在缺乏民衆代表及欠缺合法政制途徑的情況下，民意及民生困苦無法迅速、合理及直接地在決策桌上獲得表達、討論及參與決定，迫使民衆以社會行動來表達意願，去爭取政策的改革！所以立法局的制度，必須作出較根本性的改變，才可以追上那民衆日益醒覺及爭取較合理權益的社會。

故此要更完整地反映市民意願及更有效地去監察政府的決策工作，立法局必須改制：

（一）立法局的議席增設部份由區議會主席（民選議員）出任，出同時增設部份普選議席，使立法局更能照顧香港的整體利益。

（二）長遠而言，立法局的民選議席應逐步增加，最終達致立法局的主要構成部份爲民選議員。

（丙）市政局的改革

現時的市政事務是分開港九及新界區，港九區的市政政策是由市政局決定，而新界的則由新界市政署（由市政署署長及新界市政署署長領導）決定，這造成了三個現象：

（一）在同一個市政事務上，港九及新界可能有不同的決策或執行方法。

（二）爲免造成有重大矛盾，市政局及新界市政署的決策又互爲影響，可是在市政局內，市政署署長是職員，只是被諮詢，但在新界，他却是領導人、決策者，於是這個互爲影響，實質却是多一種形式及加强了署方對局方的決策的影響。

（三）由於市政局及新界方面均沒有新界的民選市議員，使新界區的市民無法直接參與及介入市政事務的決策。

七、另一方面，現時市政局成員一半爲民選，一半爲官委，在一些重要及原則性的問題上，如選擧主席及市政局公開部份會議的討論中，官委議員是主要左右及控制結果的人士。這阻礙及打擊了市民在政府唯一有決策權力的民主地方參與民主運作程序及參政工作。所以，市政局是需要立即有所改革：

（甲）市政局的工作範圍及議席應擴大，逐步發展至全新界。

（乙）市政局的民選議席應擴大，逐步發展至全部爲民選議員。

華僑文化

香港管弦樂團重要成員

三位首席樂手 下週演出室樂

表演長笛大提琴暨琴等音樂 選曲既優雅悠閒亦璀璨生動

香港管弦樂團的三位首席樂手將於下週三在大會堂演奏廳演出一場室樂音樂會，他們是長笛首席馮巧能，大提琴首席韓美敦及豎琴首席韋慕賢。選奏的作品有優雅悠閒，也有璀璨生動的，包括泰雷曼的D小調長笛，大提琴及豎琴奏鳴曲，曼西敘提的長笛及豎琴小夜曲第十首，易白爾的長笛及豎琴間奏曲，魏拉－羅伯士的長笛及大提琴曲「汽笛」及四首改編中國民歌。

擔綱演出的三位首席皆具豐富演奏室樂經驗。馮巧能曾任加拉卡斯管弦樂團之首席長笛手，曾多次在港作室樂演奏，獲樂迷歡迎。在紐約，她是巴納塞斯山當代演奏團，加利亞木管樂五重奏，伊勒遜合奏隊及哈得遜谷管弦樂團之成員，並經常以獨奏者身份及在室樂演奏會中演出。

豎琴首席韋慕賢亦爲室樂演奏家，她曾在著名的萬寶龍及切肯活音樂節中演出，並在法巴布卓、南非、美國及香港等地著名樂團中任首席及在電台和電視上表演。

韓美敦曾任波士頓芭蕾舞劇團及波士頓歌劇團的大提琴首席，又在卡尼基音樂廳舉行的「新音樂之夜」的音樂會中演奏達二年。身爲波士頓音樂團的始創人，韓氏曾到德國及英國，爲英國廣播電台及演奏、柏林、法蘭克福及科倫等市電台錄音。他又多次參加萬寶龍音樂節，並到歐美及以色列等地演奏「高能之音樂」，六屆以來，一直擔任懷俄明州大德頓音樂節的大提琴首席。來港後，曾多次以獨奏身份與樂團合作，其間又非常活躍於室樂及個人獨奏的演出，去年十二月剛應邀在歐洲巡迴演出，受到海外樂迷熱烈歡迎。

門票一律十二元，現已在大會堂票房公開發售。

圖示：首席豎琴韋慕賢。

集古齋春節書畫展覽 今起在該齋展出

集古齋一年一度的春節書畫展覽今日起在該齋書畫廊展出，這次展覽作品有三百件，老畫家朱屺瞻有花卉六件，錢松嵒花鳥三件，山水人物二件，李苦禪花鳥四件，王雪濤花鳥六件，陸儼少山水五件，唐雲花鳥六件，亞明人物三件，宋文治山水二件，范曾人物二件，陳大羽花鳥兩件，王個簃花卉四件，黃冑墨驢圖二件，李山山水人物二件，陳子毅花鳥五件，陳佩秋花鳥五件，許麟廬花鳥三件，姚有信人物三件，吳青霞山水人物，齊白石花卉三件，吳昌碩花卉三件，黃賓虹山水三件，任伯年花卉松鼠，書法方面有梁山舟、何紹基、翁同龢、溥儒、程荃、陳灃、羅振玉、梁鼎芬、左宗棠、曾紀澤、于右任、吳昌碩等多位作品，歡迎各界人士參觀選購。該齋地址在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

名家劉少蘇創設 半閒齋畫廊揭幕

劉少蘇君爲：嶺南派大師趙少昂之入室弟子，工擅山水花鳥虫魚，其畫譽遍及東南亞甚隆，新近創設半閒齋畫廊於九龍通菜街二四四號地下及二樓，定于今十四日舉行揭幕，敦請順德聯誼會會長何竹平先生爲之主禮剪綵。

劉氏之半閒齋畫廊特闢專室展出乃師趙少昂精品數十幀，供諸文化界書畫界欣賞，其中梅蘭菊竹四屏爲趙師精心傑構，且趙師向不輕繪四君子畫，今特爲劉氏繪製至爲難得罕見。且劉氏復將己之珍藏如：張大千、黃君璧、程十髮、黃胄、黃永玉等件以及明清古畫展出，所有展品統經趙師鑒定眞品，而展出畫件是供諸欣賞並不出讓牟利。

劉氏於美國三藩市亦闢有半閒齋畫廊經營書畫之外，並代客配製金屬木料畫架，裝裱字畫，則於二月一日新張屆時劉氏飛美主持一切，港之畫廊揭幕後，歡迎各界參觀云。

港台今明廣播 空中結緣

「空中結緣」——佛教廣播節目

香港電台、三輪、法相、世佛佛學班同學會合辦之佛教廣播節目「空中結緣」，逢星期日上午九時四十五分至十時半在第一台播出。節目內容有佛學講座，佛經感化故事及信箱問答。本星期六（十四日）播出講座「梁武帝」；故事「回頭是岸」。

星期日（十五日）講座「天台宗」；故事「恐眛的富翁」由韋以莊介紹，吳範梨編導，鄧慈錫監製。主題曲由黃霑填詞兼撰曲，關正傑主唱。

李武凡證道 安享晚年福

基督教屯門主恩堂明（十五日）下午三時正舉行主日崇拜聚會，由李武凡牧師前往主持及證道，題目「安享晚年福」，提供老人問題及代禱，歡迎附近人士依時參加。

又該堂對老人健康檢查，敬老服務，住食護理等全照顧，隨時歡迎參觀指導云。可電零－八四七五五七，或香港H七八七三七四李牧師聯絡云。

亞太區專業童軍執行幹事管理證書課程開幕禮，圖全體合照。

華僑教育

電影電視劃分等級 加强提倡廉潔風氣

葛師經公科三年級生調查報告書提建議 力申校方應鼓勵學生多與社工接觸聯繫

葛量洪教育學院經濟及公共事務科三年級同學，月前曾對本港初中學生價值觀與人際關係進行調查，並作出報告書。

調查資料顯示一般初中生對學校歸屬不大，而朋友和同學對其個人的影響力最大，大於教師、學校，甚至父母。

對於學校社工的工作，學生認識不深。原因一方面是他們對學校不大關心，另一方面可能是學校社工的工作推廣不足。

大部份同學的價值觀與社會認爲適當的價值原則，了解不夠深切，而偏重較具體的行爲表現。報告又指出現今青少年在面對權威多不願屈服，表示服從性不高。

調查顯示，有近三分之一學生有單獨與異性約會的經驗，反映了現今初中學生是較早熟的一代，報告指出青少年閒暇活動以看電影及電視爲主，而他們的價值觀、性觀念、行爲傾向等均受這些傳媒影響。

大部份同學對居住環境都表示不滿意。他們的課外生活並不充實。雖然他們並不踴躍參加閒暇活動，但都認爲這些活動是有益的，並不會妨礙學業。

報告書建議學校應向學生介紹學校社工的作用及鼓勵他們與社工接觸。此外，教師應增加與學生個別接觸，了解學生的學業和家庭問題。

在家庭方面，建議父母多抽時間與子女一起，教導他們選擇適當的閒暇活動和鼓勵子女參予社會服務學校方面，應介紹有益身心的活動給學生，使他們能透過活動，在德、智、體、羣得到平均發展而教師則要多與學生分析傳媒中所表達的價值觀，提供一些有價值的電視、電影、刊物等予學生欣賞，並培養正確的性觀念。

報告書促政府改善居住環境，提供足夠教育機會，同時要將電影電視劃分等級，以使家長、學生作適當選擇，而過份渲染暴力或色情的傳媒應嚴格禁制。

最後，報告書認爲有關方面應加强品德教育的宣傳及全面性。對於初中生與人相處的態度及原則給予指引，避免過份强調物質享受。相反地應加强提倡廉潔的風氣，培養學生完美的人格。

是項調查於去年十一月下旬展開，以問卷形式進行，範圍包括十六間中學，其中有三間官中（其中兩間是工業中學）十間是津貼中學和三間私立中學。

共發出問卷一千二百零一份予以上十六間中學的中二和中三學生填寫，收回有效問卷共一千一百六十五份，其餘三十六份因學生填寫態度不認眞而作廢。（永）

國際學生交流計劃 港兩學生赴澳就讀

關信培及方美芝兩人昨啓程赴澳 將在澳洲學校及家庭作一年居留

本港兩名年青傑出的中學生昨（十三）啓程飛往澳洲，以和記黃埔有限公司贊助學生的身份參加AFS國際學生交換計劃。

在這個學生交換計劃中，兩名學生關信培和方美芝將會在未來的十二個月內就讀於澳洲當地的學校，並居住在澳洲本土人士的家庭，習慣他們的生活。

去年，和記黃埔也曾資助兩名學生前往澳洲，今年的兩名是第二批得到和記黃埔贊助的學生。

和記黃埔有限公司行政總裁李察信，在關方兩位同學離港前，會見他們。

關信培爲聖士提反中學中四學生，根據AFS國際交流計劃，他將就讀於澳洲西部KELMSCOTTS QUEENS PARK的ST. NORBERT COLLGE。他將和一個澳洲家庭一起生活，該家庭共有四名成員，父親已經退休，母親爲一實驗室的技師，他們的一子一女，分別爲十四歲及十七歲。

關信培爲學校的優異生，講及這次行程的目標時，他希望「能藉此對澳洲文化，經濟和人民生活作「更深入的了解和認識」。

方美芝爲聖羅撒中學中六學生，她將就讀於ST. IVES HIGH SCHOOL，該學校設於澳洲新南威爾斯，爲一政府男女中學。她將住在一個共有六名成員的澳洲家庭，該家庭的父母分別爲一名會計師及一名銀行櫃枱員，其他四位成員爲廿一歲及十九歲的兒子和十七歲及十五歲的女兒。

方美芝是一個充滿自信的年輕人，AFS交流計劃對她來說是一個難得的美好的經驗，來學習和不同文化的人相處，交流和體驗他們的生活方式和習慣。」

八三年得到和記黃埔贊助的兩名學生陳慈之和陳樂燊經過一年澳洲學校及家庭生活後，已於星期二（一月十日）由澳洲返港。

圖爲教育署署長許瑜與語文學院副院長（英文科）司徒廬莎談論一項展品之情形。

徐松石教授著作 華人發現美洲考

中册出版中英文合刊

徐松石教授著「華人發現美洲考」（東南亞研究所叢書）中册已經出版，對於發現美洲以及印第安人開闢美洲，遠在哥倫布到達之前的史蹟，更有較詳的論述。大部分印第安人遠祖來自中國，即印第安宗教，也源出於中國吳，越，齊，魯等地。是書選刊有好些圖案，來證明印第安人與中國文化的異常密切關係。

六十年來，徐松石教授於研究著述中甚多發見，言前人之所未言，見前人之所未見，著作豐富，影響深遠，世人推崇爲遠東民族史權威學者。本書中英文合刊，各書店代售。

著者於「日本民族的淵源」一書（一九六六）中，正式揭開日本神代史的奧秘，證明日本的伊奘諾命即是伏羲，天照大神即是女媧，素戔嗚命即是夙沙之王。把中日文化的信史又推前一步。現又證明，印第安人普遍流傳的洪水神話，幾乎完全脫胎於羲，媧，堯，舜及禹的時候，滔天洪水的事實，傳說其竟然吻合。

分析兒童特殊能力缺陷 設計特別教學訓練課程

高福耀紀念校首創特殊教育觀察室 觀察將提供兒童心智體能客觀資料

香港聾學協會高福耀紀念學校，獲國際獅子總會港澳三〇三區概捐港幣十二萬五千元，得以建立全港第一間特殊教育觀察室。啓用典禮將於十八日（星期三）舉行，並邀得國際獅子總會港澳三〇三總監畢禹微及上屆總監林海涵主禮。

此觀察室經專家設計，提供適宜評估及訓練用途之安靜及愉快環境，並配合全套彩色影像攝影設備及一特殊效果控制室，此項設備，迎合錄影弱能兒童在整個評估，治療及研究過程中之特殊需要，將具有極大價值。

在初次評估過程中，每個兒童在陌生面孔前情緒會較爲緊張和不安，假如在一個較爲舒適和自然的環境中，兒童獨自嬉戲，或有家長作伴，他的行爲表現更爲自然。觀察所得將會提供兒童進度之重估有很大的幫助。同時亦可提供詳盡資料給教育專業人士分析兒童之特殊能力及缺陷，以便設計特別教學或訓練課程。在訓練課程中透過觀察，足以不斷檢討兒童之進度，以及訓練課程之效果紀錄。學生有機會觀察紀錄下個人之行爲。而家長亦能清楚了解子弟的潛能，從而作出較爲現實的期望，學習有效的教導方法。亦利用此項紀錄可以用作在職訓練資料，而有關專業人士，亦可藉此評估個人之專業技能及態度。

無可否認，觀察室是可以給予充實資料作爲研究個別兒童的學習和行爲問題，藉能找出解決辦法。更爲重要者：希望我們觀察所得對於康復工作之發展具有更廣泛之啓示，而能更有效地滿足多類傷殘人士之特殊需要。

該校自製的教學及治療示範錄影帶將於觀察室啓用典禮後播放。

港大出版社「人類演進」 附有兩大古猿最新資料

據近年多項進化學研究結果顯示，人類從非洲猿類分支出來的史實，不過始於五百萬年前而已。然而，近月一項傑出的進化生物學研究結果則發現，人猿分支的過程，早始於兩倍前述的年期，是項研究計劃乃由美國加州大學岳斯納教授與北京中國中央研究院吳汝康教授兩位國際進化生物學權威合作。

岳斯納教授稱：「按照研究結果推斷，人類的進化過程可能比一般科學立論中者，更來得久遠，顯此，人類之爲萬物之靈，所具特徵如腦部的異常發達及社會心理層次上的超然進化，均會經歷比預期更長數百萬年的年期，始臻至今日的圓熟階段。」

「雖然上述論斷，對估計人與猿在生物學上的密切關係，並不一定有何影響，但是對區別人與其他靈長類的社會心理因素，則至具決定性。」

岳氏的研究對象，爲一批近年在中國雲南省煤田出土的中新世時期牙齒化石，數約千餘，經以統計法詳細分析各化石之大小形狀，達致嶄新之發現。

就該批珍貴化石的研究結果，未經整理的資料之中包括有關每顆牙齒的長，闊與高度的數字資料達百餘頁，整體而論，資料之豐，如目前世界各國對同一批化石所知超逾百倍。該批資料經由北京之古脊椎生物學與古人類學研究院之吳汝康教授寄予岳氏。吳氏爲是項大規模之考古挖掘之科學主管，彼與岳氏早歲曾共事於香港大學，岳氏自一九六九年即任港大榮譽教授。

該批靈長類牙齒化石包括五個幾近完整的頭骨及七個幾近完整的顎骨，與曾於非洲，歐洲及印度發現的靈長類化石同出一源。

是項研究重點書分爲兩大古猿類（RAMAPITHECUS及SIVAPITHECUS），二者俱生存於八百至一千二百萬年前；其中之前者——「臘瑪古猿」——很可能就是人類的遠祖，就此不難推斷到，人類的歷史至少已，達八百至一千二百萬年，甚或更要久遠一些。

一九七九至八二年間在中國境內挖掘出來的古猿化石，事實上並未即時使人質疑人猿分支過程中的因子進化程序表。然而，岳斯納教授經深入探究與教授提供的資料後，漸次追尋兩大古猿是否屬於同類異性的重要問題。

香港大學出版社最新出版之岳氏近作THE ORDER OF MAN（書名中譯人類的演進）中，作者藉以生物教學方法研究靈長類的進化，附有關兩大古猿的最新資料，平裝每本一百七十五元，爲同類科目最精湛之新著。

作者在書中歸納指出：「我的研究結果淸楚顯示出兩類動物的存在，我非常肯定兩類之間的區別，遠較任何靈長類的兩性區別爲大。而且，這批化石在亞洲發現，尤具關鍵性。若「臘瑪古猿」當眞爲人類遠祖，那麼，在人類存在之前的進化過程中，有許許多多重要的轉變，很可能都發生在亞洲，而不如一般相信在非洲了。」

中文大學出版社出版 中國文化研究所學報

「香港中文大學中國文化研究所學報」第十四卷，已於上月杪由中文大學出版社出版。本期刊載中英文論文八篇及書評一篇，內容包括：中國古文化研究，歷史地理，古文物考證，史學方法研究及近代思想之探索等方面，全書篇幅近三百頁，作者方面有：勞思光，嚴耕望，鄭德坤，許冠三，汪宗衍，黃兆漢，王爾敏，王人聰等，均學有專長，對所研究之學科造詣甚深，早爲學術界所推許。該學報爲本港大學學校所出版，研究中國學術文化之少數學報之一，自出版以來頗受中外學術界之重視，歐美各大學術機構訂閱者頗不乏人，誠爲有志研究中國文化者不可或缺之學術期刊。又：該學報出版已屆十四卷，經刊載之學術論文數以百計，爲便於查索起見，特於書後編列已刊載之論文題目索引，讀者亦可由此而見各期學報內容之梗概。

該學報定價港幣一百元正，請向各大書局洽購。查詢電話：〇－一六三三一一一內線五〇八。

內外篇 阿芸 守禮第一

君子，指有才德的人。論語一書，對君子應具備的德行，頗多論列。到了今天，君子的標準或許隨時代而有所改變，但那俯仰無愧，胸懷坦蕩的精神卻仍是一貫的。

人生得一君子作爲終生的伴侶，那是幾生修到；得若干君子作爲知心的朋友，那是極大的喜樂。

現代的君子，該當怎樣，恐怕仍是見仁見智，各有不同；至於我心中的君子，卻有若干標準，我願意論列一下，和大家心目中的印證一下：

我的第一標準是守禮。

君子對他的戀人可以很熱情，但發乎情，止乎禮，絕不會越過份的行爲。婚前性行爲一類的事情，君子不會做，因爲這會褻瀆了他所愛的人，也沾污了他自己的德行。

君子更不會對配偶以外的異性，作出非份的舉動。那怕是無人知曉的特殊環境，甚至是對方採取主動，君子也能自重自愛，不做任何越禮的事。

守禮看是生活小節，但能否守得住，就要看他的意志力，道德觀念是强是弱。因此以守禮作爲第一個標準來要求君子，誰曰不宜？（我的君子觀之一）

童軍九龍地域活動委會 明日舉行活動暨頒獎禮

香港童軍九龍地域第三屆活動與訓練委員會就職暨馬基錦標頒獎典禮，定於一月十五日（本星期日）下午三時正假歌和老街扶幼會則仁中心舉行。副港九政務署長林志釗太平紳士蒞臨主禮並頒發活動與訓練委員會各委員之委任證書，與此同時，香港童軍總監馬基太平紳士亦於該典禮中頒發馬基錦標盾。

而專爲九龍地域幼童軍而設之地域幼童軍暨馬基錦標賽亦於當日上午九時卅分至下午二時在則仁中心舉行。此活動是考驗並加强各幼童軍成員對單車活動安全之認識，故將特地設計不同之比賽方式進行。（成）

童軍執行幹事證書 管理課程舉行開幕

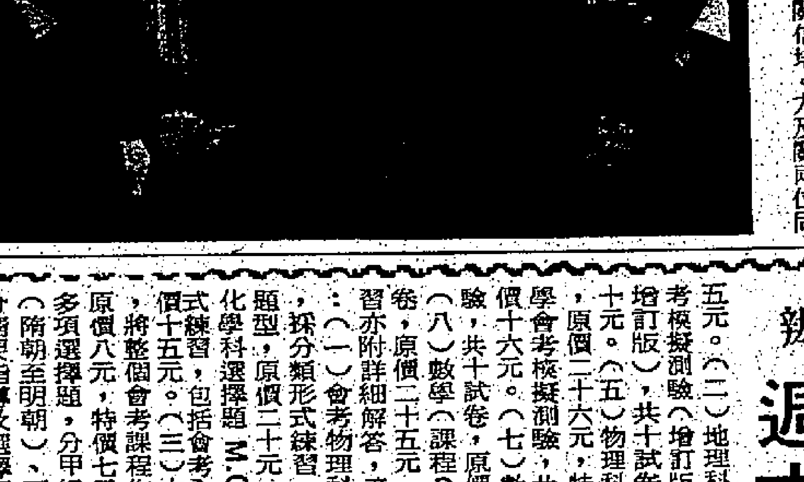
爲提高在職童軍執行幹事之專業水準，使他們更有效地支援義務人士執行童軍事務，世界童軍協會亞太區與香港童軍總會在香港聯合舉辦一項爲期十八日之專業童軍執行幹事管理證書課程。由亞太區執行總監施維德先生擔任爲班領導人，香港童軍總會童軍總幹事楊堯天爲副班領導人，並由世界童軍協會亞太區辦事處及香港總會派出高級職員協助。參加此項課程之學員乃來自亞太區多個童軍會，除香港外計有：孟加拉、斐濟、印度、韓國、菲律賓及泰國。

課程內容包括童軍執行幹事之工作，義務人與專業人士的關係、國際關係、公共關係、管理概念、管理及督導、組織及行政、溝通、成員增長、領袖訓練、程序概念、財政及財務、資源、籌款、社會工作、社區發展、社區服務、積效管理及電腦應用等。該管理證書課程已於本月九日開始揭幕典禮由香港童軍總監兼亞太區童軍執行委員會委員馬基太平紳士主持，會後由新界童軍地域副會長兼新界童軍地域土地及產業委員會主席梁省德太平紳士設宴款待，一盡地主之誼。

教育署長許瑜 參觀語文學院

教育署署長許瑜昨午前往教署屬下的語文教育學院，參觀二百名剛完成六星期複修課程的小學教語師所舉辦的作品陳列展覽。許瑜其後並將結業證書頒發予該等學員。

直至目前爲止，語文教育學院已爲四百名小學語文教師提供複修訓練。該學院是政府撥款三億二千萬元用以提高語文水平計劃之一部份。



圖片說明：和記黃埔行政總裁李察信先生（中）接見方美芝（中）及關信培。方及關兩位同學已飛往澳洲。

誠聘教師

九龍英文書院聘（一）中學國文教師（二）英文地理教師（三）歷史代課教師，應聘者請函簡歷寄本報信箱1004號

津貼中學

葵涌津貼中學急聘F.4英文兼初中歷史，經公教師，有意者請函香港郵政總局信箱六三三號，附履歷、近照、電話。

九龍禮賢學校暨幼稚園

中英文幼稚園招生（一九八四至一九八五年度）

本校爲一所非牟利基督教學校，採用現代化之活動教導方式，中、外籍優良師資配合他們身心發展的教育。

（一）班別：幼稚園上、下午班（初班、中班、高班）

（二）報名日期：即日開始至一月十九日（上午九時至下午三時）

（三）報名手續：相片二張，出生證明書之影印本一份，回郵信封三個，報名費五元。

校址：九龍又一村達之路

電話：3－806011

約克英文小學暨幼稚園

York English Primary School & Kindergarten

本校小學部暨幼稚園 招收84至85年度新生

班　級：小學部－小一新生及小二插班生 幼稚園－幼兒班及中班（上下午班）

報名日期：即日起由上午九時至下午五時（申請表派完即止）

手　續：帶備出生證明書副本、成績表副本、相片四張、回郵信封兩個及報名費伍圓

校　車：本校備有校車接送各區學生

校　址：

①九龍塘約道8號 3-363012,3-389159

②九龍塘約道14號 3-375172,3-382544

③九龍塘金巴倫道49號 3-362623,3-376283

④九龍塘衙前圍道150號 3-384003

華僑日報贊助明德出版社主辦

明德會考特價雙週 採購踴躍再版上市

斷市科目經趕印現已繼續供應

特價尚餘三天各著名中學紛集體訂購

由華僑日報贊助，明德出版社主辦之「明德會考試題解答及模擬測驗叢書」特價雙週，已於本月三日開始，至一月十六日結束。（特價雙週到今日尚餘最後三天），連日本港各中學會考生，反應十分熱烈，到華僑日報各辦事處及特約書局採購非常踴躍，而各著名中學索樣本及集體訂購亦來，致多種科目初版經告售罄，明德社經立即趕印，再版上市，斷市科目現已繼續供應，明德社各類會考用書，目的爲輔導一九八四年應屆中學會考生，提供最新考試資料，使收事半功倍之效。各科歷屆試題解答（包括最近四年至六年），每冊原價七元，特價期內僅售五元五角。各科會考模擬測驗及會考練習（均附詳細解答），亦全部以特價優待各考生。

明德會考試題解答叢書科目有：中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、歷史、地理、經濟、生物、化學、物理、附加數學共十科。各科包括：（一）歷屆試題統計及分析（二）考生應考指導（三）歷屆試題詳細解答，各冊均附「一九八四年會考模擬試卷」，並附建議答案，以供參考。

明德社出版之會考模擬測驗，均配合八四年度會考課程，根據歷屆試題類型統計及分析而編纂，份量與測驗時間均與正式試卷相若，全部附詳細解答及分析，以供考生參考。計有：（一）英文科會考模擬測驗，共八試卷（包括卷一、卷二及卷三），原價十八元，特價十五元。（二）地理科會考模擬測驗，共七試卷，原價十五元，特價十二元。（三）生物科會考模擬測驗（增訂版），共六試卷，原價二十六元，特價二十元。（四）化學科會考模擬測驗（增訂版），共十試卷，原價二十五元，特價二十元。（五）物理科會考模擬測驗，共十試卷，原價二十六元，特價二十元。（六）附加數學會考模擬測驗，共十試卷，原價二十元，特價十六元。（七）數學（課程A）會考模擬測驗，共十試卷，原價二十五元，特價二十元。（八）數學（課程B）會考模擬測驗，共十試卷，原價二十五元，特價二十元。各科會考練習亦附詳細解答，適合中四、中五學生，計有：（一）會考物理科選擇題 M.C. PHYSICS，採分類形式練習，由淺入深，包括會考各類題型，原價二十元，特價十六元。（二）會考化學科選擇題 M.C. CHEMISTRY 採分類形式練習，包括會考全部課程，原價十八元，特價十五元。（三）中國文學史簡編（增訂版），將整個會考課程作重點式介紹，深入淺出，原價八元，特價七元。（四）中國歷史綱要及多項選擇題，分甲組（商代至南北朝）、乙組（隋朝至明朝）、丙組（清代至現代）三冊，分精要指導及選擇題兩部，每冊原價十二元，特價十元。（五）中國歷史選擇題，分甲、乙、丙組三冊，每冊原價十二元，特價十元。

明德社歷年爲華僑日報教育版「中學會考專欄」多科提供資料，深獲各界人士好評，一致認爲不可多得之會考參考資料，對考生幫助至大，各校如擬索取樣本或訂購，可去函明德社新社址：香港筲箕灣西灣河街九十四號地下，或電：五—六九六一九一，五—六九六一九二詢問。

明德會考精要訂閱者衆

由明德社主編之「八四明德會考溫習精要」，爲應屆考生提供溫習計劃，連日參加訂閱之考生甚衆。由八四年一月二十六日開始，一連三個多月，每兩週郵寄一次，每次兩期，用輔導方式指導學生溫習，分文理兩組，內容參照八四年中學會考範圍編訂。文組包括：英文、中國語文、數學（課程甲）、數學（課程乙）、經濟、經公、生物、中國文學、地理、中文、歷史共十一科。理科包括：英文、中國語文、數學（課程甲）、數學（課程乙）、經濟、經公、生物、中國文學、化學、物理、附加數學共十一科。該套輔導讀物特別着重替考生作重點溫習，討論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次郵寄，收費共一百五十元，各參加者須於「訂閱表」（明德試題解答各書均附

在特價雙週期內，各校學生如擬購買明德社各科會考書籍，可向（一）華僑日報總社，香港荷李活道一〇六號，（二）華僑日報中區辦事處，中環砵典乍街華人銀行地下，（三）華僑日報北角分處，渣華街一二七號地下，（四）華僑日報旺角分處，上海街四九七號地下，（五）明德文化事業有限公司新址，筲箕灣西灣河街九十四號地下（近基灣小學及明我幼稚園），（六）金柏軒明德社分銷處，深水埗南昌街白田購物中心G座三十號地下，（七）松柏軒明德社分銷處，新界元朗洪水橋德慶大厦七號地下。

港九新界特約書局代售

爲方便各校學生購買起見，更特約港九新界二十三間書局爲售賣處：（一）四達書室，香港仔大道利羣商業大厦八號，（二）裕德書局，西營盤西邊街三十二號，（三）大人書局，大道西三五二號，（四）世界書局，德輔道中二五四號，（五）齡記書店，德輔道中有餘行地庫，（六）廣興書局，波斯富街一〇八號，（七）世界書局，旺角亞皆老街一〇五號，（八）浩華書局，旺角亞皆老街七十四號，（九）齡記書局，旺角彌敦道六七八號，（十）天利行，旺角彌敦道六〇七號一樓，（十一）發記書局，旺角通菜街七十一號地下，（十二）浩文書局，紅磡黃埔街八號，（十三）强文書局，土瓜灣馬頭圍道三十二號A，（十四）大江書局，慈雲山雙鳳街七十號，（十五）文華書局，官塘康寧道二十四號，（十六）嘉文書局，九龍城聯合道三十二號，（十七）偉發書局，九龍城福佬村道二十七號，（十八）永光書局，深水埗青山道三五二號，（十九）開來書坊，沙田乙明邨明耀樓一〇五號，（二十）椽玺書社，元朗大棠路六十一號，（二十一）正豐書局，元朗教育路豐興樓四〇號，（二十二）海暉書局，荃灣海壩街七十七號二樓A座，（二十三）啓青書社，荃灣兆和街四號三樓六座。（二十四）青年書屋，香港筲箕灣道一四〇號。

娛樂圈

中國武術隊十九來港獻技
北京武術精英雲集
少林小子助陣演出

由銀都機構及亞太體育公司主辦之「中國武術代表團」鐵定十九號晚在紅磡體育館演出，只演一場，門票即日起在無綫地鐵服務站、新光戲院、東方國貨公司預售。

是次來港表演的「中國武術代表團」除了影片「少林小子」主要演員：胡堅強、于承惠、孫建魁、劉懷良、計春華、黃秋燕等外，主要成員，大半來自北京武術隊。以吳彬、李俊華分任教練的北京武術隊男女隊，一直是全國武術比賽的團體冠軍。歷次所得獎項不可勝數。因此，可以說北京武術隊足以代表全國武術的最高水平。

男隊以王建軍、梁長興、李志洲、喻紹文爲主力。他們幾乎控制了個人全能前六名的主要名次。

王建軍。全國比賽中獲個人全能冠軍。以自選長拳稱雄。而拳、鞭、棍皆獲三甲地位。

梁長興。全國形意拳冠軍。九節鞭也十分擅長。

李志洲。對打冠軍。自選長拳及鷹爪亦稱雄。此外，尚有盧金明、黃洪林、唐來依、崔亞輝、張頤明均是各項比賽前列高手。

女隊的來頭更大。其中廿一歲的郝致華連續獲取全國武術大賽六項全能冠軍，全運會六面金牌，個人並獲國家體委最高榮譽獎。成就在女隊中無人能出其右。她所出賽的項目，幾乎全得首名。其中包括拳、刀、棍及對練等。

在比賽中，能夠威脅郝致華的是其隊友李霞。李霞曾四次獲全國武術全能冠軍，全運會三面金牌。此外如戈春艷的內家拳法也甚精彩，三次得全國八卦掌冠軍，太極拳亦出神入化。

此外尚有對練冠軍司旭娜、呂燕及張宏梅、李小杰等多位英雄。

影星小傳
劉懷良

山東武術隊員，年廿五歲。以繩鏢奪全國冠軍。他的三節棍也享譽中國武術界。曾赴英、法、日、西班牙等國表演受好評。他身裁修長，扮相頗有儒家將風度，是個極宜上鏡的演員。在影片「少林寺」中飾演十三棍僧之一。在「少林小子」中則演大娥。

對過唐曆年無興趣
狄寶娜期待情人節

狄寶娜首部電影「豬鬼錢」，拍攝多時，至今仍上映無期，令她十分焦急，她担心影片橋段過時，對觀衆失去吸引力。

不過狄寶娜亦是在兩日前才收足片酬，而且是由無綫代爲追討。她表示，該片是由公司代爲接拍。因此如收不足片酬，亦有公司代爲出頭，不用自己出面向人追討這樣尬尷。

而農曆年快將來臨，由於狄寶娜是外國人，成這個節日並無特別感覺，她亦沒有安排節目如何渡過。不過，她的媽咪是中國人，故有時間陪媽咪到親戚家裏拜年。她並稱，香港人過新年，不外是食飯、看戲，她亦不例外。她反而期待情人節快將來臨，但她仍未有想過送甚麼禮物給男友。

期待情人節到來的狄寶娜摩亞。

麥麗虹脚底碰釘受傷，圖爲他展示染血襪。

爐峰晚語展新猷
向歌廳羅致歌星

梁家輝昨會記者時攝。

新一輯的「爐峰晚語」節目風格與上一輯截然不同，而最大分別是加入歌唱項目。

不過，時下的歌星大部份爲無綫羅致，他們不能亮相亞視，故港台只有向酒廊及餐廳的歌星打主意，同時亦可藉此發掘新人，而歌曲方面，會揀選時下的流行歌曲，重新塡詞，歌詞內容同節目的主題互相配合。

第一輯「爐峰晚語」邀請到黃汝珍，陳迪匡唱歌，而時事專題將討論的士抗議行動的因由。

鍾慧冰、麥靈芝昨入無綫借錄映帶，作拍爲片之用，與黎少芳合映。

家庭計劃好商量
陳嘉鳴要今年搵錢
陳小龍希望做爸爸

河海流

一九八四已經過去，甲子年瞬即來臨，一年之計在于春，陳嘉鳴，陳小龍這對小夫妻，來一個今年計劃，太太的希望是，八四年要儘量搵錢，不論是「散工」，或者「組班」，能夠搵一個錢得一個錢，「散工」者例如加入「雛鳳鳴」，一台戲只做幾天「白蛇傳」或「紅樓夢」的舞蹈員，一樣照做。

但丈夫陳小龍却持相反意見，他認爲，結婚已有一整年，而太太夢熊無兆，希望今年生個小BB，使家庭增加熱閙。

一人持一個計劃，矛盾經過商討後，終于陳小龍讓步，贊成太太的意見，在八四年儘量搵錢，而八五年，則陳嘉鳴完成丈夫的心願，生個BB。

無綫藝員明日參加
公益金百萬行

無綫電視藝員明（十五）早九時參加在觀塘遊樂場舉行的九龍區公益金百萬行開步儀式。

無綫電視節目總監蕭孫郁標担任總領隊，成員包括梁家樹、何守信、程思俊、盧大偉、葉尚華、廖偉雄、羅浩楷、余子明、江毅、盧海鵬、譚炳文、鄧英敏、廖啓智、鄭裕玲、曾慶瑜、劉雅麗、麥麗紅、廖安麗、葉德嫻、吳麗珠、余綺霞、梁韻蕊、羅蘭、梁潔華、呂靜紅、徐淑芳、梁志芳、吳昊、葉振棠、戚利、連偉健、陳國權、俞明、藍潔瑛、劉淑儀、許逸華、胡美儀、余慕蓮、高雄、麥皓爲、張兆輝、馬嘉麗等。

陳復生、趙雅芝忙於登台搵錢，黎少芳羨慕不已。

十大電視明星
曾偉權

曾偉權像一塊璞玉，經過一年時間的磨練，始發出他實而不華的光芒，演技受到國內外人士激賞。

他能演多方面的角色，如「邊緣十八」的問題青年，「一〇一拘捕令」的敦厚警察，或文弱書生，愛國青年，以至在播映完不久的「鐵胆英雄」中，扮演失憶的白痴少年，亦一樣頭頭是道。他曾在亞洲電視一周年台慶上，榮獲最佳新人獎。

殷巧兒推荐余芷惠
「爐峯晚語」作主持

港台重新製作的「爐峰晚語」，於今晚首播，昨日爲此舉行招待會。這一輯的主持人爲梁家輝及余芷惠出任。而曾是上一輯的主持殷巧兒表示，她有份推薦余芷惠做節目主持，後來安排她與其他新人試鏡，她終於脫穎而出。

殷巧兒並稱：其他沒有入選十多位新人，港台是不會浪費的，準備安排其他節目給她們演出。

名爲傻大姐，不過在「老千計狀元才續集」中秦莉嘉亞都幾有風韻。

與許鞍華取得默契
繆騫人謝絕採訪

繆騫人已返港，許鞍華爲邵氏執導「傾城之戀」，距開鏡不遠。

「傾城之戀」改編自張愛玲名著，邵氏投以鉅資，不惜在後山重搭淺水灣酒店作佈景，而影片卡士由周潤發配搭繆騫人，更是令人觸目。

在繆騫人返港前，此間新聞界曾向邵氏得許鞍華提出希望安排記者招待會，訪問旅美當時的人姐。

對於此事，方逸華與許鞍華都答允盡力而爲，不過，她們同時說明，只負責傳達，到時能否做到，完全視乎繆騫人的意願。

站在影片宣傳立場，女主角繆騫人若果願意與新聞界會面，當然更增聲勢。不過，邵氏在這件事上，表現出對繆騫人的絕對尊重，許鞍華與繆騫人是好朋友，拍「胡越的故事」一片時，許鞍華答應不讓新聞界接觸繆騫人，今次，如果人姐堅持同一要求，她不會勉強。

周潤發在電視台接受記者訪問時，說話間曾指出，「傾城之戀」拍攝期間，將會隔絕新聞界。如果此說屬實，屆時記者欲採訪許鞍華此部新片的拍攝情況，估計要等沒有女主角的戲份才可進入拍片場地，其餘時間，只有各出奇謀。邵氏此部「傾城之戀」尚未開拍，已惹引人關注了。

「鬼馬雙雄」慶功宴，呂良偉帶女友出席，馬賽寶、張之珏、梁家輝喜極舉杯。

苗金鳳雖然比葉玉萍年紀較長，但却比葉玉萍性感。

今年以台灣爲製作基地
羅維欣賞梁家輝
邀請演出鬼綫人

梁家輝，自從在「垂簾聽政」片中飾演「咸豐皇帝」之後受到製片人的重視，現時羅維賞識邀聘他担任新片「鬼綫人」的主角，該片還有彭健新等。

羅維、梁家輝昨與記者叙會，羅維透露：八四年製片大計，今年內計劃開拍六部影片。「鬼綫人」由劉鴻泉在拍攝中，本月廿五號陳誌華執導的「陰陽奇兵」在台灣開拍，由袁祥仁執導的「醉天師捉妖」相繼亦在台灣開拍。

羅維表示，公司成立了十週年，將拍攝一部紀念作品由袁和平執導「中華英雄」，投資比較鉅，預算爲壹千弍百萬港元製作，估計會在五月間開拍，影片的外景包括香港，台灣，美國另會在香港開拍兩部時裝喜劇片，在發行方面也加強業務，一部外國片「女超人」將會安排在台上映。

羅維表示現年六十五歲，但永不言休，一切幕後工作及行政還得親自督師，一輩子也爲電影效力，今還計劃招考新人，設新人訓練班，將會在短期內公開招考一批男女新血，將來培植成爲公司的搖錢樹云。（棠）

白文彪與趙雅芝在「黃金的約會」中演兩父女。

米高約克與身負「最後任務」的琴妮慈寶蜀互相鬥智。

邱德根不是急功近利人
倫兆銘細心分析
如邱氏想賺錢他不會投資電視

邱氏家族成功收購澳洲財團的股權，上週邱德根與港台電視部台長倫兆銘見面時，曾透露此事，因此倫兆銘聽到消息後，未有惑到愕然。

倫兆銘表示，邱氏家族收購亞視全部股權，是件好事，不竟一間電視台由兩個財團共同經營，難免會產生意見分歧，而香港是中國人的社會，由中國人經營本地的電視台，是較爲合適。

而邱德根有信心於下月使亞視收支相抵，甚至成爲賺錢的機構。倫兆銘認爲經營電視台本多利少，但又要對社會負起責任，故不能太過商業化。不過，他堅信邱德根並不是個急功近利的人，他要賺錢，可在其他生意達到目標，他個人估計亞視短期內很難有盈利出現。

許立青有子承衣砵
許子皓組公司
發行製作電影

香港西片綫發行前輩許立青，有子成龍，許子皓繼承父業，執掌威運電影公司；主理發行影片生意。昨許子皓舉行記者招待會透露：與泛亞影片公司聯合發行一部法國片「青春的疑惑」，此片將會安排在農曆新年在華盛頓院綫上映。

許子皓表示：該片女主角蘇菲瑪索可能來港亮相。蘇菲瑪索獲得全日本選舉成爲最受歡迎外國女明星及獲得最佳新人獎。許氏表示威運公司亦預算攪製作，將與美國方面洽商合作拍片，女主角也同樣是蘇菲瑪索云。（棠）

麥戴維斯在「老千計狀元才續集」中被用來代替羅拔烈福。

李連杰與黃秋燕

記得去年四月往平湖探望「少林小子」的外景隊時，聽說李連杰有愛情的煩惱，因他要周旋於兩女之間，一個是青梅竹馬同在北京武術學校學功夫的小情人黃秋燕，一個是在「少林寺」中與他演小情人的丁嵐，現在兩人都一同與他在「少林小子」中一同演出，這令他不知如何處理。

對於爲愛情煩惱之傳言，李連杰一直不肯承認。

對於黃秋燕，李連杰說「我們同在學校長大，彼此認識了十一年，談到同學以外的感情，我暫時未想過，家裏亦主張我專心事業。」

至於丁嵐的感情，李連杰表示亦止於拍片而已，他坦言從未有戀愛經驗。

現在的這輯照片是私自拍「少林小子」時，李連杰與黃秋燕，拍戲以外所拍攝的。

與剛肌肉結實，查存詛自嘆不如。

圖：蘇菲瑪索。

保羅阿門畢業牛津
專爲太太執導影片

當「困獸」，「烏龍教授喇嘛招」的製作，艾諾高比遜和他的搭檔，占士沙域，獲得加拿大政府屬下電影基金會支持，拍攝「最後任務」時，雖然艾諾是美國人，按規定，他要請幾個加拿大的演員及導演，製作人員等。

幸而，加拿大不乏國際知名的導演及演員，如諾曼諸維遜，基杜化爾馬，丹艾卡洛等。不過，艾諾請的女主角是琴妮慈寶鍋，她既是蒙特里爾的人，又是荷里活明星，最適合演片中的電視名記者，四處去訪問政壇人物。

艾諾請的導演，則是保羅阿門，他是加拿大本國的名導演，在法國也因他拍的「伊莎貝」，及「心的行爲」而列入藝術導演。這兩部片的女主角，會是琴妮慈，這並不奇怪，大琴妮慈十一歲的保羅，會是她的情人，後是她的丈夫，他們生了個兒子。

保羅是飽學之士，在加的麥基爾大學得到學位，再去英國牛津大學深造。畢業後加入莎劇團，在英國各地表演，然後回加，入電視當製導。他導了一百多個電視劇之後，開始拍長片，常常自編自導自製的，不過，在間諜鬥智性質的「最後任務」，他只是合編，他導的片，幾乎全由琴妮慈主演。事實上，兩人分手後，關係一直良好，琴妮慈還介紹女友給他認識。保羅說：「她這也就暗示，我與她沒有復合的可能了。」確實，保羅接受前妻的好意，就和琴妮慈介紹的女人結婚了。

麥麗虹踩釘
到醫院施拔釘手術

麥麗虹是在黑色星期五出世，昨日恰巧是十三日星期五，麥麗虹便立即當黑。

麥麗虹昨下午參加完「EYT」的工作會議後，途經道具部時，不愼被鐵釘插入脚底，血流如注，同事欲爲她拔出鐵釘，但不得要領，故立即送她入醫院診治。

據麥麗虹表示，醫生爲她拔出的鐵釘，長一吋半，而且有一半生銹，醫生爲她注射了兩枝破傷風針，她仍然害怕，幸而得護士從旁安慰。

麥麗虹並稱，她眼見自己流這麼多血，非常心痛兼恐怖，現在想起仍猶有餘悸。

僱員服務態度

零售業務僱員經常與顧客接觸
僱員服務態度慇懃 普遍獲得顧客好感
若僱員服務態度不佳等於逐客

香港各行各業的僱員（包括製造業在內），對工作的表現，除了工作能力外，便是服務態度了。一般工友都認為，無論他們的工作崗位主要是對內或對外，服務態度都相當重要時，當然，在零售業和服務行業來說，服務態度的好與壞，對營業有很大的關係，即以公共交通的職業司機而言，亦屬同樣重要。

銀行職員笑臉迎人 客戶獲得良好印象

根據一些在百貨公司供職的售貨員表示：百貨公司的營業是否暢旺？當然與開設的地點，貨品是否精美，價格是否相宜有關，但售貨員的服務態度怎樣，其關係尤為重大，因為在衛繁街道中，百貨公司何止一家，擁有的貨色與價錢大家都差不多，故在顧客心理上，買東西反正要花錢，誰都會選擇一家好的招呼，好相與的一家去光顧。從一般例子反映，有仍售貨員服務態度不好的表現，就是對顧客揀選貨品沒耐性子，顧客有所問，往往不樂意解答，甚至露出不愉之色；或顧左右而言他，這簡直是「倒米」的傢伙。但服務態度良好的，經常笑臉迎人，招呼週到，有禮貌，叫顧客光臨，不論成交與否，都多謝連聲，顧客要揀選貨品時，更會以耐心應付，並作出不厭求詳地介紹貨品的優點，將會帶給顧客良好印象，有好感，許多顧客自然樂於光顧，生意滔滔的來臨了。

在銀行服務的職員表示：市民樂於選擇某一家銀行，除了甚於固有信譽的地位為先決條件之外，對客戶的服務態度也是相當重要的，因為如果服務態度良好，不論大小客戶，一踏入銀行，便受到禮貌地歡迎，而櫃枱職員也掛着笑臉作客氣的發問──詢問來意，然後作禮貌的引導；同時無論提高效率，不要需時太久，手續簡易爽快，則客戶自然樂於光顧，但如果服務態度不好，冷面孔對待顧客，或有臭脾氣，則顧客當然感到不滿，很可能會轉移光顧的對象了。

酒樓酒店百貨員工 最好推行禮貌運動

最明顯的例子，就是酒樓業與酒店業，前者的樓面侍應生，後者是管房職工，對待客人的服務態度好與壞，往往成為生意旺淡決定性的關鍵。事實證明，酒樓侍應生如果招呼週到，對食客奉侍禮讓，令食客如沐春風，吃得舒服，也認為花多些錢也是值得的，這就無形中招致不少熟客，帶來不少生意了；反之，對食客冷落，開了位，久久不斟茶，想落單叫東西吃，搵一個樓面就難，有所問，所獲得的反應是不大願心做，這樣，無疑令食客發生反感的，生意旺就奇了。

同樣的，酒店管房和其他職工，對顧客服務態度，如果沒禮貌，招呼欠佳，無異拒客於門外，住酒店是要舒服的，何必「受難」呢？

談到公共交通的司機，服務態度同樣重要，月前，九龍的油尖區，就一度展開「禮貌運動」，選舉九巴「車長」，顯然對巴士司機的服務態度同樣重要，因為司機有禮貌，對乘客也有安全感。

至於僱員服務態度對內部工作來說，同樣重要，主要在於服務的熱誠與通力合作無間，假如每一僱員都有良好的服務態度的話，工作效率自然會提高，對業務發展良有多助。（燦）

推行禮貌運動 發展旅遊事業
盼酒樓酒店商店僱員改善服務
笑臉迎人保持「購物天堂」美譽

旅遊業是本港重要的工業，香港為吸引更多的遊客，一向均舉辦多種推廣活動，以及向海外宣傳香港。不過，有關的從業人員的服務態度，其實亦很重要，因為若果能在外來遊客的心目中留下良好的形象，那麼，這些數以萬計的遊客，無疑將是最佳的宣傳者。

提供‥最佳‥服務

一般而言，與旅遊業有關的從業人員的服務態度，均乎理想，而受讚揚的例子亦不少，他們抱着敬業樂業的精神，為顧客提供最佳的服務，而且，要做到此點並不困難，除了忠誠可靠之外，有時只是一個友善的微笑，有時只是提供額外的指導或意見，客人便會有「喜出望外」的感受。

有過外遊經驗的人不難發覺，香港僱員的服務態度，大致上是合乎理想的，當然，若與日本方面比較，則仍然會見遜色，情況雖然如此，若果要推展旅遊業為大前題，則合理想的水平仍須改進，因為如果不能有特出的表現，就沒有特別的吸引力，所以，酒店，商業區的商店，餐廳，的士司機，仍需要倍加努力，共同合力加強香港是一個有禮貌友善的地方。

遊客‥害出‥望外

值得一提的是：在原有的僱員之中，總不能沒有害羣之馬，而他們的破壞力無疑可以去到相當嚴重的地步，俗語說得好：「好事不出門，壞事傳千里」，即使一百名中，有九十九人的服務態度良好，但只要餘下的一名態度惡劣，甚或做出欺詐行為，那麼，香港聲譽將會蒙受很大的損害，而很多人的心血亦成為白費。

有人認為遊客生意是一次過的，既然不是「回頭客」，又何必給予太好的服務，甚至因為認為欺騙也不會引致「手尾跟」。其實，此種想法不單只是自私，而且亦不長遠。因為，香港的「購物天堂」的美名會因欺詐行為而蒙污，而受損失的是將會是香港。（晴）

忠誠服務和善待人
不難打好人際關係
進攻退守無往不利

無論藍領白領，也不論從事於那一個行業，其就業的基本要點有二：第一是忠誠服務；第二乃為禮貌待人。前者底目的是工作盡責，後者則為打好人際關係，二者並行，所服務的機構多了盡責者，業務自然可以擴展，可以興旺，而執業者亦可從中得益。人緣廣結，到處有朋友，所產生的助力也太。於公於私，均可得到好處。

據商行職員莊穆稱：在業務上，我常常與明達事理的人接觸，他們進退應對，相當得體，令人好感，留下好印象。他們成功的條件：諳熟內務，一點便明，能夠如此，他們的機構僱到這類職員是有幸的」。

管工周輝對於與屬下員工之所以能和諧相處，通力合作，當然有他的一套。他說：「第一在於分工，用其所長，工友能夠稱職，上下無怨。第二在於調配得宜，工夫多加人，工夫少減人，務求恰到好處。

設法消除工作壓力

工人沒有太大的工作壓力，自然放心去工作。第三於加班時輪住等，勞逸均等，收入均等，有助於工友同心協力。除此之外，工餘時彼此打成一片，尋求消遣，這麼一來，做工能順利稱職，大家和睦相處，最稱意不過。儀器員工湯耀：「各行各業的全職者，有一些人在服務態度方面，值得加以檢討的。例如：早一排我與內子赴席飲宴，酒闌時有兩老者需護送，我截計程車代步，開車後司機都嚴：「四人不同路應分別租車呀」，口水多多。我不與他計較，免傷和氣。其實，既然開工載客，又不超載，何必咁多聲氣呢？例二：不久之前搬家，與代運機構訂明價錢。起運時他們因又東接西卸之故，拖延了到達時間。物件尚未放好，我便給他賞錢。他們四人硬說六人開工，要由八十升為一百二十才合理。賞錢并非工資，怎可強求，太豈有此理！此種作風不改，將來必影響經營者底信用的」。

工作疲勞 情緒衝動

誠然，工時過長，疲勞使工人的情緒容易衝動，特別是飢餓的時候為最。但額外的需求，明顯的為管理不善的過失。而人際關係中，處事欠當，亦易引起爭執。劉祥工友說：「我廠的管工甲，為人性急。一次，同事乙自地下登上三樓，氣咻咻的還站脚未定，他便向乙問長問短。乙不應，甲認為無禮，指乙大牌。乙終於回答：「大佬呀，等我企定個氣我才答你好嗎」。甲嗜然。又一次，丙正伏案忙於做核點賬目，甲又諸多發問，弄到丙光火說：「報數要緊，而你問埋的唔等使嘅嘢，你叫我做得邊一樣呢」，很顯然，工作壓力太大，心無二用，就不免口出惡聲了。

商行員工接待顧客
貴能誠實有禮
顧客開顏樂於採購

商行工友謝振：「人與人之間的接觸，貴能以禮待人，敬人者人恒敬之，十九如此，最怕一開口便開罪人，想得到禮待就難了。我所工作的機構，部門眾多，一些不明體制的人，因業務上有所要求，於進入時，不向詢問處說明來意及要求指引。亂摸一通，因問錯部門，不得要領，浪費時間，而所求未遂，大發脾氣，指斥：「敷衍工作，辦事無能」。究其實，錯在他們自己冒失，反責他人不是，碰到肝火盛的職員，彼此便不免口角起來。個人以為，部門眾多的機構應想出膠牌，俾來人易明，着手申辦，省掉爭執。」

善後工作

貨倉管理員羅明：「×個朋友，開×工時做溜水鋼人，到將近夠鐘關倉時才來提貨。話佢幾句，照例推說塞車。不付貨自己失職，方便他們，因要做善後工夫，忙中易出錯。一次半次，尚情有可原，多次如此，唔關係瓦撓的」。

一酒家樓面肥仔廣：「有一對夫婦，早上攜同兒女來飲茶，工夫踢脚時叫搵高櫈給他們坐。不理他似乎服務差，理佢，自己又顧不得別樣。此種人簡直與我為難。」

一般就業，忠誠與禮貌，必須注重，然後勞僱雙方始可共利。但在工作期間，忙碌，管理不當，合作欠協調而引致的不快，個別之間，必須矯正缺點，戒意氣用事，然後大家好做，養成和睦共事的好風氣。（啓光）

服務社會保持正確原則
待人接物避免發生磨擦
僱員與顧客互相尊重彼此均應有禮貌

工作佔去我們生活大部份的時間，可以為我們帶來快樂，滿足，亦可以造成許多焦慮與煩惱，但無論如何，我們大部份人都不能避免工作，因此，如何建立正確的服務態度，無疑是個重要的切身的課題。

商場承諾

任職營業主任的陳柏榮以一名商場老兵的身份，強調信守承諾的重要性，他說：「商場上幾乎每天都有數不盡的承諾，答應付款，答應交貨，答應絕不脫期！所有的這些承諾，交織成商場活動的經緯，可悲的卻是：這些經緯綫當中，很多不是斷綫，就是打結，無論是出於誤會，抑或一方故意違約，總之，一旦到了需要排解糾紛，謀求解決的時候，就得花上好一段時間，還弄得雙方不愉快，不但有損信譽，還有礙關係。

社會工作

所以，一旦踏入社會工作，就必須建立這個原則，不要答應你辦不到的承諾，不要答應你無法全力以赴的承諾，不要答應含糊不清的承諾，如果其中牽涉有二、三項以上的特殊細節，最好是逐項記錄下來，不要答應你認為不划算的承諾，慎選你授權代你承諾的人，然後，你就必須信守你的每一項承諾。如果你所做的承諾發生了問題，在謀求解決的時候，必須着眼於使對方滿意，而不是只使你自己滿意，因為責任並不是全在對方。這並不表示你毫無立場一味地聽從對方，因為只有你先自我信守承諾，你才能要求別人信守承諾，甚至於必要時強迫他們信守承諾。」

處世之道

建立人際關係，避免衝突磨擦，也是個複雜的問題。既不能隨波逐流，阿諛奉承，以建立不為人器重的形象，更不可以自以為是，不可一世，以招致不必要的衝突。任職銀行人事部經理的黃志鈞說：「一年青的工友，最好是一方面觀察，一方面慢慢建立起每個人處事的準則，然後就得依循這套準則行事，而且坦誠地讓別人知道。這樣一來，首先可以搏得別人對你的信任。

先決條件

此外，當別人知道了你的行事準則，而且發現你一貫依循着這些準則待人處事時，日後，他們萬一有事與你打交道或遇到與你有關的事件時，他們便會很自然地考慮到你的行事準則。然而，千萬不要因為某人行事圓滑，左右逢源，你就輕易放棄自己原來的行事準則而學他那套。相反，也不要想要求或強迫別人依你的準則行事，這太不切實際，而且容易引起衝突。總之，要在漫長的職業生涯中得到成功與快樂，建立正確，健康的工作態度無疑是先決條件之一。（袁）

勞工法例小型展覽 在太古城中心舉行

勞工處將於港九及新界舉行四個小型展覽，向市民提供有關僱傭條例與僱傭賠償條例內某些條款的資料，及灌輸一些有關勞資關係的概念。

該項活動是由勞資關係科之勞資關係推展組舉辦，每次展覽將為期三日，展出內容主要為圖片及圖表。

首次展覽將於今日（星期六）中午假太古城中心地下開幕，屆時東區政務專員呂孝端、東區社區建設委員會主席陳鳳玲及勞工處處長布立之將聯同主持開幕儀式。

第二次展覽定於下星期五在黃大仙地下鐵車站舉行。第三次展覽則定於二月廿四日至廿六日在觀塘舉行；而第四次展覽將於三月三日至五日於荃灣舉行。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，猜牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報，轉播沙田賽馬實況。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「賽馬實況」。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，（直至完畢為止），五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結綠」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第卅七輯。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞報告，「漫遊歌劇世界」第六輯。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

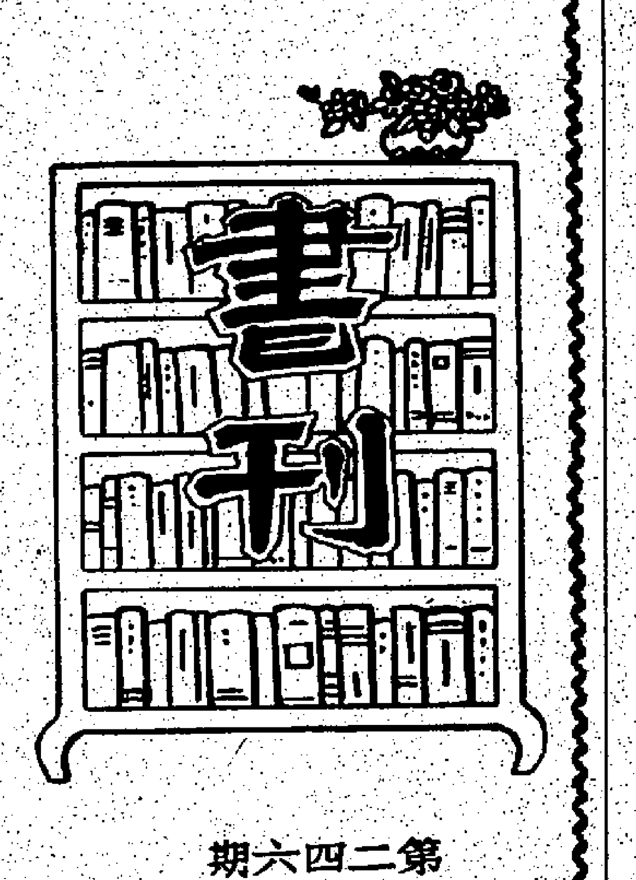
香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末橋頭堡」。十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第卅九講，卅分，「電台人」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。七時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。八時，轉佈大會堂香港青年音樂家大獎中樂組總決賽。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光禮享」，（悠揚30）。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS（雙星伴粵）。九時，新聞簡報，交通報告，五分，（士上合超短波），十分，（電話遊戲），卅分，新聞簡報，「週末睇笑台」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」。十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。十二時，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後」。一時，卅分，「七八轉粵曲」，新聞簡報，「潮劇選唱」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，新聞簡報，天氣報告，「戲劇春秋」，卅分，普通話節目「國語劇場」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！



第二四六期

王韶生教授著 懷冰室經學論集之序與跋

易至言

本書為國學耆宿王韶生教授，傾多年研究之心得撰成本書，每篇有獨到的見解，允為研究經學者不可或缺之重要之參考資料。每冊定價港幣五十元，出版者為志文出版社，港九各大書局均有代售。

自序

王韶生

昔在童年，就讀鄉校，業師特為予授尚書及左傳，當日已粗解文義，略能上誦。此為予讀經之始。迨負笈遊大學，於中大從楊果庵師受程子易傳及朱子詩集傳，於北師大從吳檢齋師受三禮，此為予治經之始。嗣後，對於漢唐注疏，宋人經說，雖曾加瀏覽，然世網牽人，未能潛研，無以成關門名家之學也。

俯思注經解經之書，由漢至清，已汗牛而充棟矣。其中有所謂漢學焉，有所謂宋學焉，重點各異，鮮能圓通。五四以後，有所謂新史學派出，對於羣經發生懷疑，此殆承王仲任、劉子玄之餘緒耳。今人治學，力務創見，標新立異，以為名高，而忽略實事求是與經世致用之精神，且自民元以降，廢經讀經兩說，斷斷相爭不已，蓋六經三傳，束之高閣者久矣。馴致青雅廢而夷狄交侵，六經亡而神州巨變，斯誠志士之所大痛也。

茲予所撰經學論文，明其體要，提取大義，務求平正通達，以引發國人讀經之心，俾有國家社會之責者，從而提倡之，鼓舞之，進而昌明經學，中國之學術文明得以復興重振，此予所夢寐以求之，罄香以祝之者也。崑山顧氏有言：「經學即理學」，故以論白沙子三篇附於後，亦藉以窺見衛學之精神焉。

此書承李幼椿先生署檢，陳王佩儀博士鈔錄，並得一九五五年級西南校友助印，合誌謝忱。

中華民國七十年一月二十二日王韶生序於香港珠海文史研究所。

跋（一）

余讀書於彭化鄉塾，塾師每教學子讀經書，皆直誦正文，未注意傳注，此獨參禪者所謂但當見月，無煩指意也。但常人非具慧根，不免因筌得魚，因蹄得兔，故常因傳注以會通正文，而又因正文以闡發之，故有聖經賢傳之說，二者相輔而行，俾彰明較著，蠡然有當於人心，而告人習見所謂經學家言，乃學者講論經傳之旨，據其發明微言大義，讀者始有悟貫通之趣也。吾師豐順王懷冰先生，踐履篤實，博覽羣書，生平不特長於文學，復致治經學，在北平時，曾從長沙楊樹達遊，以為漢代經師家法不同，而莫能於高密鄭君；宋代理學宗派不同，而莫正乎新安朱子，故其治經一皆以鄭為宗，而以朱子上紹孔孟之軌則，即可下學上達，窮理盡性，至於史學，先生嘗通讀十七史，而精熟史漢及司馬溫公通鑑，平日服膺義寧陳寅恪之學，以為博雅宏辯之才，眞天下之好者也，間嘗撰述，多所創發，蓋經史可相發明者多矣。慨自中共之竊據，文武失墜，由是河汾之講，雖有獻策之丑道，漢室求書，幾無窮經之伏勝，而先生自避居海隅，獨於憂患之秋，能以百城自擁，講學餘暇，寄意述作，安常處順，介然守義，故吾輩均以穎學爵儒稱之。去歲同門諸子，謀刊行先生學術論著，所輯文學論集，茲已出版，余既跋其後矣，頃復輯其經學論集，付諸剞劂，余獲讀原稿，深嘆其持論平正通達，不抗激，不詭隨，一歸於折衷至當，然則是編行。

又讀筆一首云：宇宙內事，即己性分內事，心與理相感應，故云人不能外事；事行而義生，故云事不能外理；心，事，理三者，一貫而不可離。故程子曰：體用一原，顯微無間。二障謂事障，理障，佛教有此兩名，蓋欲盡歸寂滅，非徒不識理，亦不識事，非徒不識事，亦不識心。程子云之詩，所以深闢釋氏之學，至為明白痛快，學者所宜細玩焉。

觀於甘泉以上兩段解說，以知白沙之學，至為篤實，所謂人不能外事，事不能外理，是則父子，昆弟，夫婦之間，出處，進退，辭讓之節，大有事在，即大有理在也。世之以頑相詆者，多見其不知自量也。

關於白沙學說，時賢論述夥矣（見白沙紀念集）。茲摘取詩教解中文字，藉以闡明先生學說之大端，其他詳細節目，無俟贅述。若孔門論詩，則甘泉其子貢子夏之儔乎。其為人也，溫柔敦厚而不愚，則深於詩教者也，吾謂甘泉子有焉。

跋（二）

距今二十六年前，余在西南高中畢業後，繼在專上學院讀文史學系。在新亞書院時，不期然遇上好幾位中學時在報章雜誌上常常寫稿及參加報刊主辦的旅行聚會而認識的文友──彼此大家都因新亞之富於文史氣氛，才都不約而同的敘集那裏肄業的。與此同時，幾乎所有碩學鴻儒的講座或教授過，都被新亞延攬；在那裏主持過文化的著名學者，據筆者所知：韶生老師就因為發表「春秋左氏學與公羊學」、「大戴禮與廢考」等文，深為當時的新亞書院院長錢賓四老師欣賞，因而禮聘韶生老師到新亞教課的。一生教學不倦，韶生老師性情敦厚，平易近人，人如其文，亦文如其人，實事求是而不好標新立異，崇尚平正通達。現在，繼「懷冰室文學論集」之後，再出版「經學論集」，此實為學術界所樂聞的大好訊息。

受業羅炳綿敬跋於香港中文大學聯合書院史系。一九八一年六月五日。

跋（三）

余昔在崇基中文系肄業，從懷冰先生遊，讀羣經。先生講授小戴禮、毛詩兩書：其言禮，則疏證古今制度而通其郵；其言詩，則不專主毛、鄭，三家詩之善者，亦采擇之；所謂學無今古，惟其是而已。追後余入中大研究院肄業，從周子範教授（法高）治金文；繼往多倫多大學深造，治語法。數載之中，所學雖粗有成就，然於國故，則稍荒矣。夫學以致用，無間中西，昔賢有云：「通古而不通今，謂之陸沉。」承先啓後，吾輩有責，曷敢不勉哉！懷冰先生，老而好學，窮年論集；余承命作跋，謹撰短文，用誌師門教學之意云爾。一九八一年六月十日受業中山徐芷儀敬跋於中文大學中文系。

「費正清論」（續完）

吳錫澤

關於第二專題，費正清的目的，也是在於替西方帝國主義者破壞中國主權，而企圖加以辯護。他那篇「在條約制下的中外合治制」（SYNARCHY UNDER THE TREATIES）便是專就此說而發的。他歷舉中國過去被外族入侵的情形，及元清兩代的統治，用以證明中國人早已習慣於在外人統治之下討生活。既然如此，則西方人之在華者，縱有損於中國主權，亦復與中國傳統相合，而應為中國人所受得了。他還舉了一個最可笑的例子，如他說，清朝末年的政治，不就是慈禧太后，李鴻章和赫特（ROBORT HART）（英人，時任中國海關總稅務司）三人所共同統治嗎？這便是當時中外合治制的一有力例證。此種議論，顯屬有意曲解，自非專章予以反駁不可。

關於第三個專題，也就是費正清所常常提到的一個大問題，即中國在一八六〇年以後的西化運動，何以會失敗？依照費氏的看法，這是應該完全歸罪於中國儒家的傳統與文化，而不是因為受了不平等條約束縛的緣故，這是我認為難以令人接受的。費氏這套理論，顯然是針對蔣總統的「中國的命運」而發。他提出一句反問，日本不是也同受不平等條約的束縛嗎？何以無礙於西化的成功？他這一反問，自以為不啻是一記殺手鐧，當可令人無法招架得住。我將來預備在這個專題中，根據各方面的分析，而給予他以一個正面的答覆。

關於第四個專題，亦即美國對華的傳統政策問題，也就是費正清所討論得相當多的一個主題。初看好像有點不合調，談中國近代史，為甚麼忽然會跑到太平洋彼岸去。殊不知這是費氏重要論證之一。因為他不獨要破壞中國的傳統，同時也要破壞美國的傳統──美國對華政策的傳統，而代之以他那親共的主張。他以為如不先把這些傳統連根拔去，則他那株為匪張目的毒草，便無法在原有的基地上生根發芽的。像這種含有毒素的言論，也有加以清除的必要。

至於第五個專題，則是包括他所有的粗共媚共的姑息論調，這是他著書立說的主要目的所在，更不可不加以揭穿。他為了要把匪僞政權視為「正統」，竟不惜竄改中國革命史，並誣指國父中山先生不是唯一的革命導師，辛亥革命非全由中山先生領導。他甚至對三民主義亦加以毀謗，認為不過是若干篇的演講稿，含有不成熟的意見。且雜引英，日及法國革命的思想，與新約的觀念，乃至連一個名叫成廉（MARICE WILLIAM）的紐約牙醫師，其所寫的書也被引用。費正清的「好謳造謗」，「有心欺世」（借劉知幾語），實在莫此為甚，豈止缺乏史識，簡直毫無史德！於是他那些甚麼「台灣本非中國領土」，及「一中一台」等種種謬論，也就由此而源源出籠了。我們如不加以嚴詞糾正，而聽任其繼續流傳下去，則對於我們國家民族的禍害，眞將不知伊於胡底，已不僅是一部歷史的遭受歪曲而已的了。

七、

總計費正清替我們的歷史，已經鑄造了不少的新名詞，大之如「條約制代替朝貢制」，「中外合治制」等，次之如「文化主義」，「孔教王國」，及「朝代週期」等。此外還有「種族中心主義」（ETHNOCENTRISM），及「親華主義」（SINAOPHILISM）等等。每一新名詞的後面，便代表着一種曲解。他好比一個別有用心的醫師，便硬要替我們的歷史美容，結果是給他弄得面目全非了。我們有權要求還我本來面目，把這些烏烟瘴氣的新名詞，盡加摧陷而廓清之，使歷史不再為他所利用，也使他那親匪的姑息論調失去歷史的憑藉。並使我們歷史的眞實性和完整性不致再遭受破壞。

朱晦翁說：「雖孔子所言，亦須明白討個是非」。而況是費正清那種「刺譏褒貶，揚詐譸張」的言論，豈能再輕易把他放過，這就是中國讀書人的傳統精神，這種傳統精神，當然不是一知半解如費氏其人者，所能體會得到的。

老人心理學概要

魯仁

著者　周勳男
出版者　台北古老出版社
定價　新台幣十三元

每個人都會老，早人正視老人問題，不祇有助於歡度晚年，更有助於早日珍惜生命，及時對生命作更有意義的計劃。本書以國外老人問題的最新研究成果，配合我國社會，文化背景撰成，舉凡老人之感覺、知覺，記憶、智力、行為、性、失眠、人格發展、身心的保健等，以及老人相處的藝術，心理諮商的技巧等都廣為紹述，並提出簡明而具體的可行途徑。殊為實用而深具啓發性，人人可以此自助，可以此助人；使生命更充實，更有意義，是目前老人問題的一本值得一讀的書，現將其序言錄出，俾知此書要旨所在。

序言

自己自認還年輕，原還沒想到現在就編著老年心理學，總認為這個題目，除了介紹西方老年心理學的發展成果外，應該還要配合我國文化、社會背景與現況，以及個人豐富的人生體驗，才能寫出有益社會的東西來。

如今居然不成熟地提早動筆，主要是因為去年底，「東西精華協會中國總會」開理監事會議時，大家認為國內老人日益增加，隨着產生不少老年問題。我們政府已做了不少；諸如安老院的措施，雖然還不敷事實所需，而在老人心理的諮商與輔導上，更為欠缺，但有關這方面的書籍或參考資料也不多見。基於事實需要，以及個人在美會讀過老人心理方面的課，大家乃一致決議由筆者來從事撰介。

懷師多年來主持「東西精華協會」，為社會慈善工作而心力交瘁，做學生的雖不成材，豈敢推辭，乃勉強從命。只是老人心理學，西方雖僅在起步階段，而有關的書籍與文獻，却已目接不暇。幾經考慮，乃以在學校所使用的兩本教科書，MARGARET HFLLIE HUYCK的GROWING OLDER以及PATRCIA ALPAUGH MARGARET HANEY合著COUNSELING THE OLDER ADULT為藍本，並參考帶回國內的幾本文獻編著成書，匆匆提前問世，以應社會需要，並盼能拋磚引玉，使我國老人，因此早日受益。

本書編著是以心理諮商工作者的立場，來學習有關老人心理的一些簡要現象與事實，以及如何相處與商榷的方法。對於身心的保健也詳為紹述。可以幫助別人，也可幫助自己不停地成長，頗為實用。在編排上也力求寬暢，便於閱讀及隨時補充新知之用。故可供老人本身以及心理工作者，社會工作者人手一冊參考之用。其實為人子女的，也可從本書中得到啓發，如何善盡孝道。當然，更能有助於與年老長輩的相處融洽。

在本書排印期間，適「讀者文摘」（三月號）刊登我國老人福利協會總幹事之「台灣日益重視老人問題」，甚感巧合之喜悅。更高興知道內政部已擬妥老人福利法案，既盼立法諸公，即速完成立法，則我國老人得以早日受到妥善照顧。

本書承使一兄諸多協助，深致謝意。謬誤之處，尤盼諸先進專家，不吝指正為禱。

中華民國六十八年三月六日，敬此獻給母親七十三歲生日

周勳男敬識

水滸傳新考證

日本井阪錦章原著　惠陽林保平遺譯（續二四四期）

弓箭，有常使用的硬弓（四七回），更輕快的細弓短箭（六三回）。又有用泥金畫鵲畫的細弓（一〇，三四回）。箭上誌射手之名，曾頭市史文恭射晁蓋之箭便是（五九回）。又係毒箭（同上）。弓是裝在飛魚袋裡，箭是插在走獸壺中。飛魚走獸都是繪的模樣。也使用弩。形容連發之箭謂之「如蝗」（一九回）或「如雨」（四六回）。有時也稱連珠箭（六二回）。

盾叫做遮箭防牌或遮箭牌，正如其名稱相同是防止箭矢的（一二回），有叫做蠻牌的盾，是防刀劍靠身的。據傳外與遭蓋用一種團盾（五九回）。

鞭也係武器之一，有虎眼竹節鋼鞭（四七回），水磨八稜銅鞭（四五回），雙鞭（五六回）等。雙鞭左手重為十二斤，右手為十三斤，用兩手揮舞（五四回）。鐵刀似也與雙鞭同（一〇八回）。斧有大斧及板斧等（七五回），也有使用雙斧。這與使用兩刀之意相似（六二回），「水滸傳演義，揮輪有黑旋風李逵右腰夾着兩把大斧。又有叫做金刀斧的大斧（同上）。

鏈有銅鏈（一三回）也有鐵鏈（四七回）。

鎚有鐵鎚，飛鎚（四七回）與鐵爪鎚（五三回）。鐵瓜鎚為爪形，重三十斤，舞起來猶如槍彈（五三回）。

鐧（一六回），又叫留客住（一九回），也叫五段叉。此外本傳中還見到的有扒即撓鈎（四五回），鈎刀（五三回）等。（四〇）

讀「大唐西域記」

幻生

現在流行的「大唐西域記」版本，都是印着「三藏法師玄奘奉詔譯，大總持寺沙門辯機撰」。這一形式，已是很久很久的事了。商務編審會，從版本研究，也就根據這一點，肯定「大唐西域記」是玄奘譯，辯機撰的，做為他們的理由。

關於這一點，我告訴商務編審會，這一版本的形式，雖然流傳很久，但顯然不足為據。道宣在「大唐內典錄」卷十裏明白地記載：「皇朝坊州玉華宮寺沙門釋玄奘撰大唐西域記一部十二卷」。此處用玄奘撰，不用玄奘譯。道宣與玄奘為同時的人，年長玄奘數歲，並參與玄奘譯場，担任執筆刪綴詞理的工作，「續高僧傳」卷四：「余為執筆，並刪綴詞理」。（大正五〇，四五五上）道宣寂於唐高宗乾封二年（六六七）十月，又略遲玄奘三年。玄奘的事跡，道宣知道最清楚的。道宣在續高僧傳裏為玄奘作的傳記，從現存的玄奘歷史資料來看，除了冥詳所寫的傳記，也是記得最詳細的，文字最多的一篇。其次便是冥詳的「玄奘行狀」，可能是最早出現的史傳之外的「大唐慈恩寺三藏法師傳」。這就是研究玄奘歷史的人，大多數一致承認的傳記了。所以，道宣「大唐內典錄」的這一記載，除了上引當事人的文證之外，道是一個有力的重要歷史證據。關於辯機與「大唐西域記」的關係，只是担任的撰錄工作。道宣在「玄奘傳」裏說：「微有餘隙，又出西域傳一十二卷，沙門辯機，親受時事，連紕前後。」（大正五〇，四五五上）智昇在「開元釋教錄」卷八也說：「大唐西域記十二卷，見內典錄，貞觀二十年奉敕於弘福寺翻經院撰，沙門辯機，承旨綴緝。」（大正五五，五五七中）我們從「沙門辯機，親受時事，連紕前後。」「沙門辯機，承旨綴緝。」以及辯機本人所寫的「受命庸才，撰斯方志。……恭承志記，倫次其文，尚書給筆札而撰錄焉！」這些文字所記，其意並不矛盾，大體是一貫的，我們可以知道辯機在「大唐西域記」究竟担任的一個甚麼角色。明白地說，他只聽玄奘口述之後，去做文字的記錄整理工作。可是，商務編審會，却無視這些文獻的記載，竟肯定「大唐西域記」是玄奘譯，辯機撰的，眞是怪事。

此外，我更告訴商務編審會，古代佛經翻譯，不比現在私人從事翻譯的情形一樣，凡是奉皇帝詔命翻譯的佛經，其譯場的規模組織都是相當嚴謹龐大的。如玄奘的譯場裏，據道宣續高僧傳所記，有證義、綴緝、錄文、證梵語、定字僞各部門，每一部門又有若干沙門人才主持，所以，佛經的翻譯，是夠嚴謹的。既然稱之為譯，當有梵文原本為根據，易梵為漢，名之為譯。「大唐西域記」根本沒有梵文原本，玄奘根據甚麼而譯？這是事實問題。

攝影圈

第七五三期 主編 汪石羊

用模型機拍鳥瞰照片

從上面向下看

子青

美國拍友希利．史利碧克會作專文談如何利用模型飛機在天空拍攝鳥瞰圖片的心得。茲節譯以供讀者參考。

作者玩無綫電控制模型飛機有廿八年歷史。他經常希望把相機放在模型機上，但若干技術問題，使他無法實現。除非每次飛行只拍一幅照片，否則一定要採用摩打推動相機，這樣加大及加重了機身，所以模型機必須要相當大。由於這緣故，飛機之升降場地要很大才行，這樣就限制了使用機會。

當作者首次看見柯達之碟式相機面市，他知道時機已到。該機打走動相機只有五又二份一安士，非但可以應付工作，而且因體積細能夠裝入機翼中，而毋需佔用機倉。

有了相機之後，接着是去決定用那款飛機。最理想是飛行比較慢，升降跑道短，而且飛行平穩。在作了若干實驗之後，他覺得AIRTRONICS奧林匹克六五〇型頗適合。該機翼尖至翼尖距離是七十二吋，乃一種滑翔機。起飛場很細便行，並能在一呎範圍內着陸。

他採用電動馬達而不用汽油引擎，理由是減少聲浪及震動問題。至於相機，電動馬達及電池組所增加之重量，對奧林匹克六五〇型機並不構成問題，雖然作者已增加了兩倍重量，該機仍可飛行如常。

遙控飛機是另一項問題，初次試驗，發覺柯達之碟式相機馬達會干擾無綫電之操控，使暫時失控制，所以要尋找一種無綫電系統是不怕干擾的。

試了一連串牌子，作者覺得AIRTRONICS NSR-AR系統最能免疫，而且價格又不昂貴。柯達之碟式機有三款，四〇〇〇型最廉價，但效果也不俗，所以作者選了它。八〇〇〇型可以連續快拍，但他只希望模型機慢速飛行，所以用不着它。

在萬事俱備情況下，作者開始試飛，推動無綫電操縱桿時，馬達啓動而飛機升空，一切如意，轉瞬機已在數百呎高空。至於機能飛得多高，最要取決於所用電池組。一種新式鎳 蓄電池，它能令機在八分鐘迅速爬升更高。此時他推動操縱桿，關閉了馬達，讓飛機滑翔，這是拍攝的時候。

在機上他裝上一個伺服馬達，當在發射機推動槓桿時，機械的轉動，壓着失打，於是曝光拍照。他一連拍了十五張。幾天之後，照片冲晒回來，張張都是拍地上青草！對此拍攝，原來需要一些技巧。後來改進了，他站在要拍之目的地上，操縱飛機在自己頭的上空附近時，才按失打，這樣就能拍出要拍的景物。

在控制飛機側翼拍攝時，飛機應在較高空地方，如果太低，相機的失打不夠快把景物凝固下來。初時作者用機械方式把無綫電系統與碟式機連接，他發覺時間上會延遲了整一秒鐘。後來改在電路上的連接，克服了此問題，稍加練習，成績越來越好。

編者按：德國祿來相機廠有整套的相機與模型機出品，機械與操縱方面都是十分完美，不過價錢當然貴，所以在香港還未見普遍使用。

申請證件照片的常識

子齊

年近歲晚，很多人都會趁農曆新年較長假期返國內或到台灣觀光旅行。無論申請「入台證」或「回鄉證」都要交相片的，那麼申請者就要「醒目」，否則徒勞往返，既花時間又費金錢，而且要「谷一輪氣」。

最近就有多位拍友向筆者抱怨，他們說中旅社拒絕接納即影即有相片，事前又無聲明，使人氣憤云云。不過據筆者進一步了解，中旅社並非不接納即影即有相片，只不過並不接納全部快相而已。據一位發言人表示，目前快相有很多種類，有些質素奇差，持久性弱，日子稍長，照片中人像變樣走色，會有若干例子，照片中的眼睛脫了色，失去辨認人物的作用，所以不可接納。一般而言，移民局或中旅社所附設即影即有室，其所拍照片是可接受的。至於在影樓所拍，用負片冲晒出來也當然可以接受，經過水洗、顯影、定影手續，通常質素都較好，而且維持長久。有些人拿彩色照片去申請，如果質素好，也可以視情況而接納。至於向華僑旅運社申請入台證，大致條件一樣，不過如果是黑白片，背景必須潔白，以布簾作背景則不收云。

其實除此之外，尚有很多因素加以考慮的：例如照片紙要光面，薄身，照片以紙為基底較佳，有時膠底是不受理。同時注意是近期拍及正面半身。拍者不宜戴上帽或頭飾等。

明愛將選最佳照片

九龍明愛攝影同學會八四年度一月份月會將於廿五日晚上假九龍窩打老道紅寶石舉行，是晚邀請到鄧雪峰老師，鄭振球，何沛章，梁耀海為本會評選八三年度全年最佳照片。八四年度月賽等項目。

成人教育康樂中心攝影組十二月月賽

灣仔成人教育康樂中心攝影組十二月份月賽已於十二月二十日舉行，十二月份月賽及專題賽成績評選結果如下：

甲組 冠軍：梁瑞祺，亞軍：譚振昌，季軍：梁瑞祺，優異：譚振昌、陳孝忠。

乙組 冠軍：姚漢基，亞軍：姚漢基，季軍：甄榮傑，優異：馮啓明、林錫祥。

本月專題賽最高積分如下：盧達成②，廖楚強。

教育署荃灣攝影組十二月份月賽成績

教署荃灣攝影組八三年十二月份月賽經由攝影導師林偉羣，郭煒森，康馬駿於一月四日評出。

自由組冠軍陳炳權（漁江曲）

亞軍盧樹桓（各不相讓）

季軍陳炳權（小放牛）

優異盧樹桓二張，歐陽志光二張，王秋蓮。

另三R戶外專題分A、B組：

A組冠軍歐陽志光，亞軍李志偉，季軍陳炳權，優異許學明，王秋蓮，李蔚強二張，陳炳權。

B組冠軍、亞軍謝慈明，季軍馬克健，優異劉銘強，陳思明，馬克健，陳淑儀，冼麗萍。

珊瑚．幻影83 會慶專題賽揭曉

由珊瑚彩色沖印贊助之一九八三年度幻影．三一．恩典．會慶三R彩色照片專題賽業於六日假座中環紅寶石餐廳公開評選，邀請名攝影家李佐明先生，邱良先生，任霖先生担任評判，成績如下：

冠軍：曾展成（日本之仕女），亞軍：RAYMOND LEE（無奈的等待），季軍：陳康發（無題），優異：周勁才，梁其正，楊幸華，吳滿明，李平文。

敬請獲獎者於二月十日（年初九）出席幻影會月會領獎。

幻影會一月份月賽成績。

A組：冠：岑家寶（公孫倆），亞：周續遠（趕鴨的孩子），季：李偉强（貨雪），優：李偉强（擊鼓催舟），優：周勁手（虎躍龍騰）。

B組：冠：馮浩佳（清授），亞：康馬駿（絲帶舞），季：文志雄（黃昏網捕），優：吳國鴻（鐵騎爭雄），優：楊冰雯（寂寞歸途）。

C組：冠：邱樂雄（冰上妙舞），亞：譚建興（年華如逝水），季：黎熾培（金龍狂舞）。優：譚建興（暇思），優：黎熾培（網影陽紅）。

幻影會八三年最高積分獎

幻影會八三年度全年最高積分獎：

A組：冠軍：潘炳（四七五分），亞軍：周續遠（四六五．六分）

B組：冠軍：李偉强（四八一．八），亞軍：鄧遠榮（四七八．八）。

C組：冠軍：馮浩佳（四七九．二），亞軍：康馬駿（四七四．八）。

八三年全年最高優勝點數（不分級別）：鄧遠榮（四十點）。

師生攝影組月賽

師生攝影組拾弍月份月賽已於上月卅日在會所舉行，由陳燦光老師評選結果。

自由題材組：冠軍周月珠——「面譜」。亞軍譚志誠——「涉水」。季軍李再容——「出污泥而不染」。優異崔漢文——「飛瀑」。優異劉耀基——「角逐」。

活動專題組：冠軍譚志誠——「晞！寶寶」。亞軍崔漢文——「縫新衣」。季軍鄧錦龍——「淺灘涉水」。優異劉耀基——「獵食」。優異陳翠琼——「工作去」。

人像專題組：冠軍譚志誠——「望」。亞軍劉耀基——「新綠伴紅粧」。季軍崔漢文——「若有所思」。優異周月珠——「沉思」。優異曹國華——「竹中人」。

從上面向下看：史利碧克攝

（一）遊艇俱樂部

（二）俯視之高速公路

（三）小鎮鳥瞰圖

（四）私家物業

（五）「從下面向上看。」比利時．祖士旬攝

香港攝影學會年會 廿三龍記舉行選舉

香港攝影學會一月份月會及週年會員選舉大會，已定於一月廿三日（星期一）晚上七時半在上環龍記飯店舉行。有參加各組月賽會員請注意；凡在一九八三年內每月獲得第一名之甲乙組黑白照片、彩色照片、及彩色幻燈片，均可參加各組全年最佳照片比賽。全年活動專題比賽亦分黑白照片、彩色照片、彩色幻燈片；凡在八三年內每次戶外攝影活動或月會燈光人像專題拍得之作品均可參加，照片尺度由八乘十至十六乘二十，張數不限。是晚秩序有聚餐會務報告、頒發上月份月賽優勝者獎品、選舉八四至八五年度正副會長及各部委員、評選八三年全年最佳照片、全年活動專題照片及一月份各組月賽照片與幻燈片，歡迎會員及親友參加。

攝影初階 快門與光圈（三）

史東

有速度的快門最初期是剪動式的；這一種快門是用三塊薄金屬片重叠起來，裝在兩組鏡頭中間，開關時像剪刀一樣剪動，而這幾片金屬片由一套纖巧的小機器裏面的彈簧去調節它的速度。壓制彈簧力强，速度便快，壓制彈簧力弱，速度便慢。在普通快門所製定的速度分有一秒，半秒，五份之一秒，十份之一秒，二十五份之一秒，五十份之一秒，一百份之一秒，二百五十份之一秒，五百份之一秒。這種彈簧式的快門，通常最快祇能達到五百份之一秒。而是用得久了，它的速度有時是不大準確的，即是說譬如當你想曝光五百份之一秒的時候，也說它把快門打開了不祇一秒的時間。而當你按動曝光五百份之一秒時，它會給你二百五十份之一秒或者實在只有一百二十五份之一秒。原因是快門裏面的彈簧用得久了，反彈的力量減弱。有時為了用得太久，積滿了塵埃，或者機油凝固了，便會使到快度減低。因此當年的古老彈簧快門，經過一年或半年就要交由專家檢驗和拭抹，才能保證速度準確。

有幾種特別用途的鏡頭，例如人像鏡頭（指影室用的），廣角鏡頭，攝遠鏡頭，製版鏡，與分色的鏡頭，它們的感光度不是很强，而是它們的快門速度也不需要太快的。尤其是攝影室內用的人像鏡頭，拍攝人像的職業攝影家常常都喜歡將光圈縮小去增加景深與層次。所以高速度的快門是不大重視的。當然以現代的電子閃光燈室內人像拍攝法，去拍不受指揮的小孩子，利用電子閃光燈的快速光度去捉捕孩子們的一煞那的天真動態又當別論。不過使用這種電子閃光的快速是閃光的速度，而鏡頭的快門仍然可以用三十份之一秒或五十份之一秒的快門便可以適應。

櫻花即席賽賴漢劍掄元

萬美雅影友中心與沙田攝影學會合辦之嘉道理農場園遊會，已於元月八日舉行，參加者逾三百位，由櫻花一小時沖印機構贊助三R攝影比賽，翌日假龍記飯店之萬美雅影友晚會舉辦櫻花即席賽，由攝影名家關彼得，譚錦超，李佐明三位評選，從三千多張參賽作品選出冠軍賴漢劍，獲萬美雅U型相機，亞軍陳盛敬獲愛華巨型腳架，季軍鄧自仍獲愛華名貴電子鐘，優異五名，李紹麟，黃建銘，郭建華，陳麗娟及梁健衡，各獲愛華電子鐘。當晚並由大灣商會送出名貴禮物抽獎，場面熱鬧。

沙田攝影學會一月份例會將於廿五晚在禾輋社區會堂舉行，學術講座以雪景為主題，並有幻燈片欣賞，歡迎會友參加。該會展開八四年度徵求會員運動，申請表格請到禾輋商場七號與雅影室索取。

恩典會一月份月賽

恩典攝影學會一月份月會已於一月六日舉行，邀請名攝影家陳銘、陳汝炬、李健曝三位担任評選。首先評選恩典會一九八三年度全年最佳照片，結果於芸芸佳作中，黑白照片組選出（衝越時空）作者楊冰雯。彩色幻燈片組選出（小天地）作者黎熾培。

接着進行一九八四年一月份照片比賽評選，成績如下：黑白照片甲組：冠軍李志强（你爭我奪），亞軍楊冰雯（不可收拾）季軍顏百龍（銅器變奸）。優異羅禮森（慈母手中綫）、鄭林漫步）黑白照片乙組：冠軍黃超鴻（上學去）亞軍黃志昌（父母心）季軍姚慕奎（兩場一角），優異曾志鴻（曼舞輕姿）姚慕奎，（漁火）。彩色幻燈片組：冠軍李文光（幻舞激光）亞軍黃卓儉（金龍夜舞），季軍黎熾培（教導），優異黎熾培（晚捕），李志强（力拒來犯）。

又恩典會學術部消息：由學術部特別邀請著名攝影家簡少梅小姐放映一輯「詩情畫意九寨溝」幻燈片欣賞晚會，將於本月十八日（星期三）晚七時卅分開始，地點在灣仔浸會青少年中心放映。並由簡少梅君親自旁述。歡迎會友携友參觀。

「雪國林海」旅遊講座

為促進社區人士對攝影藝術之認識及旅遊攝影技巧，梁顯利油麻地社區服務中心將於一九八四年一月二十日晚上七時卅分假中心禮堂舉行攝旅行攝影講座，邀得攝影名家莫北櫂先生主持。內容除講座外，並有幻燈放映，特別介紹哈爾濱、大慶、齊齊哈爾三個城市之「冰燈」及其製造過程，長白山之雪景，吉林松花江之「雪掛」，扎龍自然保護區之丹頂鶴，松花江、嫩江上游之冰河風光及其冰上運動，並且詳述拍攝雪景之方法，寒冷天氣下相機如何保護與及冬日旅遊時攝影所遇到之問題。莫先生為香港中華攝影學會高級會士，及英國皇家攝影學會會士，多年來鑽研攝影藝術，且經常旅遊世界各地。莫先生特將其冬日旅遊攝影之心得及北遊之經驗與眾分享，至為難得，愛好旅遊攝影人士萬勿錯過這機會，是次講座不收門券，當日座位，額滿即止。

九龍明愛攝影會選出今年度委員

又本會八四年度新幹事名單發表：（會長）余炳基，（副會長）戚順生，廖慈球，（司庫）黃偉義，（秘書）梁炳添，（總務）勞源忠，（會員部）何松焜，方富强，（月賽部）周永發，（活動部）鄭子權，陳柏富，（幹事）黎照昌，葉健全，陳冠雄，王國求，謝達仁，蔡立，黃石偉，葉國明。（當然委員）梁耀海，黎忠球，鄭銳生，鄭振球，勞源忠。

鄭華廷獲PSA金牌

幻影會（國際沙龍事務科）統計八三年度會友參加各地沙龍成績，查得會長鄭華廷以一張在白泥拍攝「漁火頌」為題的幻燈片，參加蘇格蘭（PAISLEY）沙龍獲得全場最佳幻燈片（PSA金牌），其他金牌（美）、銀牌（四面）、意大利（CONCORSO）沙龍獎像等，謹致賀意。

屯門元朗新邨版

兆康苑第三期樓宇定下月初推出發售

一千二百個單位已落成

單位面積四百至六百方呎不等

屯門兆康苑第三期的一千二百個單位現已落成，當局將於下月初推出，供有意置業的市民選購。

該等單位業已建築完成，其面積為四百平方呎至六百平方呎，至於在第三期內之兆康苑大型商場，則已於上月開始正式啓用，為居民提供適當之購物服務。

該商場內設商業舖位三十四個，街市攤檔則有四十一個。全部均以招標承租形式出租，而商場舖位所經營的行業，乃經審慎研究後，就居民日常主要所需而訂定。

現時該商場約有四分之三的商舖及街市攤檔啓業，而其餘尚未開業的舖位亦會陸續開市經營，其中將包括一間面積廣闊的酒樓，預料在兩個月內便可開業。

兆康苑的居民現時購物比以前方便很多，由於商場內已可獲得日常主要所需物品的購物服務，而毋須像以往需乘車到屯門市中心，或鄰近的大興邨購買菜或日常用品。

該商場乃於上月一日正式啓用，但在此之前已有商舖遷入開始經營。雖然在購物設施方面獲得稱便，但居民則對公共交通服務表示不滿。自六十七號M行走兆康苑至葵芳地鐵站綫的巴士路綫予以更改後，不少兆康苑的居民認為新路綫迂迴行走，延長行車時間，使居民頓感不便。該綫巴士乃於去年十一月六日更改路綫，循青山公路新路綫系統從市鎮北部至市鎮東部，藉此途經屯門四區等私人住宅樓宇，方便其他居民乘搭。

兆康苑房屋辦事處副房屋事務經理何奕智認為，更改巴士路綫的利弊問題，實可謂見仁見智。

他表示，六十七號M綫以前祇為上下班繁忙時間行走，而現時則全日服務，但當局為照顧屯門第四區及置樂花園等私人住宅樓宇的居民，因而將路綫更改，對於這些居民而言當然大表贊成；不過，兆康苑居民便因路綫更改而延長行車時間，也自會表示反對。

何氏指稱，能夠有一個兩全其美的解決方法當然最為理想；故此，由於這是一個觀點與角度的問題，他亦不願評論是次巴士路綫更改的問題。

屯門兆康苑第三期居者有其屋現已落成，並將於下月初推出發售，而兆康苑的大型商場（圖前方之建築物）則已於上月起啓用，為居民提供購物服務。

屯門至中環飛翔船增加票價後 不少居民捨棄搭船 改乘陸上交通工具

屯門至中環飛翔船航綫自元旦日起提高票價後，不少區內居民轉移乘搭陸上公共交通工具，以求減輕交通費的開支，有鑑於此，在過去一星期以來，該航綫的乘客人數比前估計減少百分之二十。

事實上，自去年三月，該航綫首次調整收費，由每程六元增至七元，當時乘客人數已開始下降，而在今年一月一日再次將票價由每程七元提升至九元，更使居民對乘搭該航綫的反應冷淡，有關方面估計，現時每日的乘客約有三千人次，較十個月前仍未調整收費的每日六千人次數字，顯著下降五成。

據部份屯門區居民表示，縱使乘搭飛翔船往來屯門及中環快捷而舒適，其所付之費用較諸其他公共交通工具為多；鑑於屯門為遠離市區的新市鎮，居民所付之交通費實已為一項主要開支，以一般家庭而言，每月的收入便必須以百分之二十至二十五的支出作為交通費，然而，交通費不斷提高，使居民負担隨之而加重。

他們認為，現時飛翔船收費昂貴，來回雙程達十八元，若非時間迫切，[illegible]

目前不少原來乘搭飛翔船的搭客，已轉乘小巴往荃灣，再乘地鐵至中環，雖然其所化之時間較長，且需轉搭多程交通工具，但其費用較廉，對於普羅大眾的負担而言，較為化算。

據油麻地小輪公司資料顯示，該航綫自元旦加價後，無論在上下班時間，假日或平日，人數均告全面下降，幅度約為百分之廿，即由以往的每日四千人次減至每日三千人次。

不過，小輪公司認為實施加價迄今的時間尚短，故此該數字不能作標準，而根據以往經驗所得，每次加價後均需有一段過渡期以便乘客適應新收費，所以現在還需觀察一段較長時間，有待乘客適應。

自政府宣布批准油麻地小輪公司作全面加價（其中包括屯門至中環飛翔船航綫）後，屯門區內已有不少居民提出反對，他們大都認為交通開支提高，加重他們的負担。

關注屯長交通聯席會議亦會就該條航綫調整票價，而在屯門飛翔船碼頭派發傳單，呼籲乘客暫時改搭其他交通工具，以抵制該條航綫的調整收費行動。該會亦函付運輸署，要求深[illegible]

該會是以抵制行動，獲不少居民熱烈反應，因而使加價後的飛翔船航綫乘客人數大幅下跌。

有關人士則認為，屯門至中環飛翔船航綫經兩次加價後乘客人數劇減，顯示區內大部份中下階層居民因飛翔船票價昂貴所限制，已削減對乘座公共交通工具的選擇，這使屯門區交通問題更難解決。

不過，港府一位高層官員曾表示，鑑於屯門至中環飛翔船航綫出現虧蝕的情況已久，當局便批准小輪公司將票價增加兩元。而該位官員亦强調，小輪公司是沒有理由以其他航綫之收益而彌補該航綫經營的赤字，無故支助這些乘客付出較廉的船費獲得快捷舒適的服務。（佳）

屯門三十九間小學改納入三個學校網

區內十二個學校網重整

當局重整屯門小學學校網，配合九月新學年的學額需求，將區內三十九間小學改分為三個學校網，預料部份學生須往較遠的學校就讀。

屯門區原有十二個學校網，現劃為西北區、東區、西南區三個，西北區包括大興邨、兆康苑、山景邨、藍地、良田村、稔灣村、麒麟圍、鍾屋村等地，共有十七間學校。

東區計有青山灣、三聖邨、大欖涌、掃管笏、新墟、安定、友愛邨、新市中心、置樂花園、兆安苑一帶，共有十六間學校。

西南區包括青山村、龍鼓灘、湖景邨、蝴蝶邨、美樂花園等地，共六間學校。

新學年共有三間學校落成啓用，分別位於兆安苑、友愛邨、湖景邨、蝴蝶邨，其中石排頭路的一間中學，去年因小學學額不足暫改為小學，當局與校方商討後，九月起仍作小學之用，視日後需求情況再改回中學。

當局估計今年九月的新學年，屯門區需要四萬三千九百二十個學額，共五百八十七間課室，比今年學年增四千五百多個學額，區內三十九間學校最高可提供四萬七千六百個學額，共五百九十五個課室，仍有六百四十個學額剩餘，實際情況需視乎三月的派額申請和九月的入學率才能確定。

政府多個部門就屯門小學學額不足進行研究，拓展處的報告指出若以全區計算，該區有足夠的學額，因教育署避免學生遠離居所上學，劃分學校網，以致部份學校網的學額不足，一些學校網則有學額過剩，所以要合併學校網，均衡供需。

當局現時將十二個學校網合為三個，範圍比過往廣闊，預料學生跨網情況甚少，但部份學生需往較遠的學校就讀，關注區內小學學額的團體也感於學額不足，實無法避免。

新學年區內各地學額需求仍以友愛安定邨最多，達一萬五千多個，超過全區的三份一，陸續入伙的湖景蝴蝶邨，需求增長最高，比今學年增加二千零三十個學額，大興邨，隨着適齡學童減少出現需求下降，由今學年的一萬個學額減至九千五百三十個。

鑑於新市鎮居民多不願子弟入讀鄉村學校，預料位於屋邨及市中心的標準學校，仍是家長選讀的熱門學校，當局需在這些學校設臨時課室應付。

當局繼續關注該區屋邨人伙情況，人口與學校分佈，以調整學額供需，至一九九〇年區內將有四十一多間小學和考慮建彈性學校，以滿足需要。

市區屋邨通訊

樂華邨童不知危險 攀登斜坡驚險百出

居民希望辦事處加強防範措施

樂華邨頑童以攀登斜坡為樂，險象橫生，居民希望房屋署在欄杆加刺鐵，以阻嚇頑童。

本報一位在該邨的讀者來函投訴，指出在展華樓與振華路之間，有一處高約二百呎之斜坡，旁邊是建築地盤，建築工人為求走捷徑，在山坡中、上二處，打開圍板，並撬開振華路之鐵絲網，以圖上落方便。

居民稱：由於上路極度傾斜，工人平時也只敢使用中間路，可是，卻有不少居於樂華邨之小學童，不知危險，手足並用地爬上斜度達七十度之上路，而上路之頂點，仍在展華樓欄杆下廿呎，根本無路可上，小童爬至該處，亦往往徘徊幾分鐘，雙手抓草根爬上垂直之沙坡，再翻越鐵欄，弄至險象橫生。

該位熱心居民表示，房屋署若循例修補振華路之鐵網，日久必被工人破開，徹底的解決辦法，只有在山坡中、下兩地方加設警告牌，並在展華樓鐵欄處加上刺鐵，配合原有之警告牌，以起阻嚇頑童之作用。

記者將此事向樂華邨辦事處反映，該邨房屋事務經理陳南平對記者稱：辦事處早已注意及此事。事實上，斜坡上下兩邊，都在該邨入伙前已有障碍物阻止行人走斜坡，在展華樓對開，有三呎半高之鐵欄杆阻擋，而在振華路下面，亦有高達十呎之鐵網阻隔，同時，兩邊都有寫明「斜坡危險，禁止攀登」之警告牌等措施，此本來已經足夠防範。

陳氏說：房屋署也曾將破壞的欄杆及鐵網修補，但再次遭破壞。管理員看見小童想攀登山坡，亦會立即制止。

他表示辦事處已經要求承建商及則師樓約束工人不要使用斜坡上落，另外亦已去信附近兩間小學，要求校方制止學生作出該等危險舉動。（柏）

李鄭屋邨公廁積水 居民促請改善

編輯先生：

本人為李鄭屋邨第十四座的住戶，該座樓宇部份男女公廁經常出現地台積水的情況，雖向當局投訴，但仍未見改善。

在八三年九月時已聞悉有居民向屋邨辦事處投訴上述的事項，而辦事處則答允改善，不過辦事處的改善工作，乃將所內部份損毀的地台更換，則門則依然未變，對於邨內老人或婦孺極為容易滑倒受傷，不小心地盼望有關方面真正改善這個問題，同時更希望解釋辦事處對居民之投訴是否漠視不理。

貴報長期讀者上

旅遊淡季預料將延至今年四月初
酒店租住率續降
目前酒店房租減價戰經已展開，部份低至五折招徠。新春假期部份酒店亦安排節目吸引市民消費，但規模遠不及聖誕元旦時。

（特訊）最近本港酒店租住率繼續下降，平均為七至八成之間，減租或變相減租現象相當普遍。部份酒店將在農曆年期間延長餐廳服務時間或加價。

據酒店業人士表示，十二月中開始酒店的房間租住率已告下降，至目前為止平均為七至八成之間，爲去年八月以來的最低水平。目前爲旅遊業的例常淡季，遊客到港較少，現時的租住率與去年同期比較差不多。部份酒店租住率有時達九成，但亦只是偶然的現象而已。在去年十二月中，許多酒店經已開始施行淡季的減租措施，有的酒店減幅達五成，有的酒店則施行「六送一」的計劃（即租住六晚送一晚），以吸引遊客及港人租住，提高淡季的租住率。酒店相繼減租顯示在淡季中的競爭十分激烈。故此，在淡季中爭取遊客到港增加是旅遊業的當務之急。

酒店業人士說，即將到來的新春假期，部份酒店亦安排了一些節目以吸引港人消費，但規模遠不及聖誕及元旦假期隆重和多姿多采。據悉，部份酒店，特別是靠近海邊的酒店，其餐廳的服務時間將延長，有的酒店則乘機加價，不過，在房租方面則減低，有些近期間並不減租的酒店亦準備在農曆新年期間減租以吸引市民入住。

酒店業人士稱：去年首八個月酒店業的表現未如理想，租住率較前年同期減低，但晉入九月份後便開始好轉，尤以十月及十一月的表現最佳，經常處於爆滿狀態，十月的平均租住率高達百分九十八，爲多年來罕見的高水平。晉入十二月份後，雖然租住率已告下降，但仍有八至九成，表現仍不俗。酒店業人士表示，從去年的情形來看，九月後的表現是出乎意料的好，主要是由於港元大跌對遊客的吸引力大增，同時，多個展覽會、國際性會議及體育比賽、藝術表演均在港舉行，亦對酒店業租住率上升有很大助力。按照往年的情形，目前的淡季將延至四月初。

減息有利背景已構成
劃一存款利率調低機會甚高
部份金融界人士估計短期內港元存放款利息可望減一厘。昨日業內短錢及長錢拆息均下挫。美元表現牛皮，其他主要外幣互有微幅上落，歐洲美元利率跌十六分一厘，亞洲美元利率則企定。

（特訊）美元兌港元續呈牛皮，其他主要外匯價互有輕微上落，港匯指數無變動。銀行同業拆息全面回軟，歐洲美元微跌，亞洲美元利率企定。今日銀行公會召開每週例會，部份金融界人士認為劃一存息調低的機會很高，而減息幅度估計為一厘左右。

據金融界人士分析指出：去年聖誕節前夕，銀行同業拆息雖一度急升，但這祇是防止美元過速上升而出現的人為性操作而已，並不表示當前本港的銀根吃緊，其基調根本是鬆弛的。另外，從十一月份的金融統計數字亦顯示出港元的存款成長快速，而放款的增率仍慢，意味着銀行業內資金出路狹窄，這是本港利息可望減降的基本因素。但港息遲遲未能下調，主要是最近美元在外國頗強的影響，然而，在今年初兩週的情況顯示，美元兌多種貨幣雖再創下歷史性高點，但兌港元始終貼緊在官訂匯價的附近，波幅十分窄少，而其他貨幣兌港元則下跌，以致港匯指數由今年一月三日的六十八點四，穩步上報至昨日的六十九點三。反映出港府實施的固定匯率制度的功效比預期更好。這是減息的有利背景。

金融業人士續稱：上週銀行公會決定維持劃一存息不變，相信是基於美元在外國表現強的影響，本週來，美元在外國漲勢已稍緩和，而週來本港銀行業內長錢拆息已由週初時的十三厘半回順至昨日的十二厘，短錢拆息亦經常在現行最優惠利率十三厘的水平下波動。因此，本港銀根基本鬆弛的現象是十分明顯的。在港元穩定，市場息口趨軟與資金出路仍窄的有利因素下，短期內本港劃一存息調低是極有可能的事，今日銀行公會將召開每週例會，存息結構會否調整將有決定。不過，金融業人士認為，即使銀行公會決定減息，但預料幅度將不會很大，初步估計會在一厘左右。

昨（十三）日，銀行業內拆息續回跌，二十四小時通知拆息成十厘，跌二厘半，隔晚錢以十厘半至十一厘開成，中段成八至十厘，收市為七至八厘，比上日收市跌五厘半。長錢拆息，一至三個月期均拆十二厘，比上日跌八分七厘至四分三厘；六個月期亦拆十三厘，跌八分五厘。

匯市方面昨（十三）日，業內美滙以七七九點四〇至七七九點六〇開成，隨後在七七九點七〇至七七九點八〇，至收市時仍無變動，比上日收市價無升跌。英鎊一〇點九一七，升〇點〇〇七港元。馬克成二七五點二五，升〇點一〇港元，日元成三三點三〇，跌〇點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六二三點八五，升〇點四〇港元。每百澳洲元兌七一六點四五，跌一點四〇港元。每百法國法郎兌加一點四〇，升〇點五港元。每百瑞士法郎兌三五三點一五，升〇點八〇港元。每百星架坡元兌三七一點一五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期九厘六八七五，兩個月期九厘八七五，三個月期九厘八七五，六個月期十厘一二五，九個月期十厘一八七五，十二個月期十厘三七五，比上日均跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘六八七五，六個月期九厘九三五，比上日無升跌。

美國多家大連鎖店買家到港
玩具接單前景樂觀
去年歐美多國在聖誕期間的玩具銷路暢旺，除刺激買家訂貨信心外，實際也會令買家增訂新貨，目前部份廠商已接入不少新單，稍後訂單料仍有增加。

（特訊）歐美各國在去年的聖誕節玩具銷市中多表現暢旺現象，因此今年各地玩具買家有更多親自到港訂購玩具，使現時不少玩具廠商已接到大量新單，當海外的大型玩具展如紐侖堡及紐約玩具展結束後，買家便會訂定全年訂貨計劃，屆時將會有更多新單開來。

據玩具業商稱：去年歐美聖誕節玩具銷市多呈旺態，而港製「椰菜娃娃」更[illegible]，使到最近更多海外買家親到本港訂購今年銷玩具，其中尤以美國買家來得更多。由於更多買家帶來圖樣採盤問價，與及先行訂購部份沒有季節性分別的傳統玩具，已使部份廠商現時已接不少新單，對往後生產已產生穩定作用。

廠商表示：雖然歐美玩具銷市成績尚未清點完結，但成績較對上一年明顯增加則是肯定的事實，這現象對買家訂貨信心有相當良好刺激作用。所以雖然仍有紐侖堡及紐約如此重要玩具展覽尚未舉行，惟買家已開始訂購一些現時尚受歡迎之玩具，一同該等玩具展過後，買家便會根據市場反應及新款玩具趨勢明朗化後，買家便會安排訂購今年所需的玩具的。

廠商指出：從買家探盤意向與及帶來更多新圖樣要求港廠報價反應看來，買家對今年銷市信心頗強，所以待新款玩具模製成及報價後，廠商落單會較目前更活躍，何況去年聖誕節玩具銷勢佳，不少玩具存貨底存已甚少，買家也須作較廣泛補訂新貨，以應付今年銷市之需求，所以今年即使沒有足以左右市道發展的新款玩具推出市場，玩具業今年接單仍是可以較樂觀的。

通常一月份一向是本港玩具業的關鍵期，玩具廠商的全年訂單，有百分之六十至八十在這段期間接獲。照目前

期豆價上升
交投暢爽，全日共成二千零五十六手，一月份合約是日交易期滿。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期交投暢爽，全日共成二千零五十六手，較日減少三百一十四手，造價上升，一月份合約是日交易期滿。

一月份大豆合約開市報價一五一元，共成五百五十七手，二月份開市一五三元，收市一五二點六元，共成一百二十一手，三月份開市一五四點四元，收市一五四元，共成六十九手，四月份開市一五五點八元，收市一五四點八元，共成二百二十八手，五月份開市一五五點二元，收市一五五點八元，共成五百一十九手，六月份開市一五六元，收市一五六點四元，共成五百六十二手。

無特殊因素刺激
期糖造價明顯上升
市況回穩，全日共成一千零二十八手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨市況回穩，全日共成一千零二十八手，較上日增加三百九十四手，期現價齊升，現貨價報八點二美仙，上升五十點，糖市急彈，主因未明，有消息說，美國CBS電視網，放影電視劇，攻擊一種叫做「愛斯柏丁斯」的人造甜料，對人身健康有礙，這種甜料已經被政府批准可在飲料中應用，被視為食糖的競爭者，人造甜料如又被禁用，對食糖市道將會大刺激。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份八點一九美仙，共成五十七手，五月份八點二四美仙，共成六十五手，七月份八點八九美仙，共成一百三十三手，九月份九點二六美仙，共成一百六十五手，十月份九點二八美仙，共成三百三十七手，一月份九點七七美仙，共成二百七十一手。

下週米市漸入尾聲
零售補給轉多
歲晚新春供銷食米補充應市漸告增加

（特訊）昨（十三）日米市，交投轉呈增加，因為下周三就是商場所謂「尾禡」，尾禡後入口米商開盤提沽漸入尾聲。

昨日入口米商九家開盤，提沽食米三十一款，上午成盤的，泰國米佔十二款，中國大陸米佔九款，而澳洲米則佔一款。

據米業人士指出：昨（十三）日米市成交轉呈增加，因爲今（十四）、明（十五）兩天習慣無開盤，下周三（十八）是商場所謂尾禡，尾禡後入口米商開盤漸入尾聲，故此在舊曆歲晚至新春米行開市前，供銷食米零售商已要增加購入。

成盤紀錄：中國大陸利字絲苗每担一七三元，日字油粘一七二元，展字絲苗一七〇元，紅西新絲苗二一〇元，金稻絲苗二二〇元，金稻油粘二〇四元，洪字絲苗一九二元，梧字舊絲苗一六六元。泰國金觀音新香米二一〇元，金玉環新香米二二〇元，金輪新香米二〇八元，金龍鳳新香米二二三元，紅菊花新香米二二三元，金觀音香米二三五元，金牡丹舊香米二三九元，金谷舊香米二三〇元，紅龍舊大米一九二元，金三環香碌一七三元，青玉白碌一五〇元，青蛙糯米一九四元。而澳洲中包米碌一九三元。

歐洲金融開市
美元回軟　金價持平
白銀升三點五美仙

（特訊）倫敦一月十三日電：美元在西歐各主要金融市場開市時由高峰紀錄價位回落，黃金與白銀價變動輕微。

西德的外匯交易員稱：大多數投資者採觀望，等候是日較後時間美國發表最新的零售、貨幣供應、工業生產數字、生產者價格及銀行信貸等統計。上述報告將決定於美元的未來去向。由於上述原因，美元兌法國法郎及意大利里拉均由上日的歷史最高價回落，而其兌其他西歐貨幣亦報軟。

倫敦英鎊開市時由一．三九七四升至一．三九九五美元。

法蘭克福美元由二．八三五五跌至為二．八三三〇馬克，蘇黎世美元由二．二四九三跌為二．二四五〇瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八．六九七五跌至八．六六六〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．一八八〇跌至三．一八〇五荷蘭盾。

米蘭美元由一七二一．二五跌為一七一六．五〇里拉。

黃金與白銀在平靜的交易中持平。

倫敦黃金上午定盤每安士報三七〇美元，比上日收市價微升二十五美仙。蘇黎世每安士報三七〇．四〇美元，比上日收市價下跌十美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報八．〇八美元，比上日收市價八．〇四五，微升三點五美仙。

本港織布業兩種不同表現
牛仔布生產已轉慢
燈芯絨生產明顯好轉，一部分布廠把織牛仔布之布機改織燈芯絨，這是本港製衣業對衣料需求轉變的影響。去年本港織布業好轉落在棉紡業之後，主要是布價上升追不上紗價。

（特訊）目前本港織布業產銷有不同表現，燈芯絨生產已呈明顯好轉，牛仔布生產卻轉呈疲弱，於是一部分織布廠把牛仔布的布機改織燈芯絨，這是適應製衣業的需求而轉移生產品種。

昨（十三日）據織布業人士透露：目前本港織布業產銷已有不同的表現，產銷疲弱經過一年多的燈芯絨，生產已呈明顯好轉，因為製衣廠接入燈芯絨服裝大量增加，需用燈芯絨衣料紛紛向布廠訂購，以便有充分時間委託染整廠加工處理。由於燈芯生產率不及牛仔布那麼高，接入燈芯絨訂單的布廠全力開工生產。但在另一方面，牛仔布生產轉呈疲弱，主要原因是美國市場的傳統款式牛仔褲滯銷，最近訂單到港減少，雖然條子牛仔褲仍有相當銷路，但製衣廠向布廠訂購傳統牛仔布亦受到一定的影響。在這樣情況下，織布廠亦適應本港製衣廠的衣料轉變需求，把一部分原來織牛仔布的布機改織燈芯絨。預料今年上半年港產燈芯絨與牛仔布的產量一增一減。

織布業人士指出：美國市場的傳統款式牛仔褲滯銷，本港牛仔布生產亦受到很大影響，一般廠家寄望西歐市場進一步復甦，刺激牛仔褲在西歐市場暢銷，方能抵消美國市場的弱勢，而使本港牛仔布生產恢復好轉。事實上，衣料需求的轉變對織布業影響比較大。

織布業人士又稱：去年本港製衣業產銷大勢好轉，本港織布業當然亦有良好影響，但以整個織布業的盈利情況而言，並不理想，不及棉紡業之佳。主要原因是棉紗價格上漲幅度很大港產棉布價格調升幅度很小。以港產OE紗而言，十支品質較好的，一月初每包二、五〇〇十支品質普通的一月初每包二、四〇〇元，到了十二月底，十支品質較好的每包升至三、一四〇元，十支品質普通的每包升至二、九三〇元升幅百分之廿二至百分之廿五。中國大陸十六支A級棉紗一月初每包二、二八〇元十二月底每包升至三、三〇〇元，升幅百分之四十五。但港產十三安士五優質牛仔布一月初每碼九八角，十二月底每碼只升至十一五角，升幅只為百分之十七；六四X三〇燈芯絨，十一月初每碼六元五角，十二月底每碼只升至八元五角，升幅只為百分之三十，所以，去年本港織布業邊際利潤仍然偏低。

據本地某大旅館經理表示，該旅館的住房率，因玩具買家之到來已上升百分之二十。

本地業者一方面尋求海外拓銷，另一方面，今年有多家外國公司到此徵求依據特別授權製造玩具、玩偶的廠商。

例如持有桑瑞歐（SANRIO）「哈囉小貓」（HELLO KITTY）、「小雙星」（LITTLE TWIN STAR）版權的日本KAS銷售公司，便在香港進行授權生產，以便進軍美國玩具市場。

據赫爾姆（HELM）公司的採購代表葛特勒預測，本地玩具業在今年將有百分之二十的成長，其預測根據是業者去年的業績及美國經濟復甦迅速。赫爾姆公司持有花栗鼠、米老鼠等卡通動物的專有執照。

葛特勒說，赫爾姆公司大部份的玩具都是在香港製造，該公司希望今年能把價值約六百萬到八百萬美元的玩具輸往國際重要市場。

然而，他們最近也注意到，玩具買家們指出，雖然他們多數還會再到紐約和紐倫堡參觀玩具展，但由於香港製玩具提供他們業務的利潤比較高，香港是他們業務的關鍵區。

歐洲共同體發行
五千萬英鎊票據

亨寶財務有限公司宣佈，歐洲共同體安排發行五千萬英鎊週息十一又八分三厘，一九九四年到期之票據。

該票據以百分之九十九點五價格發行，利息則每年派發一次。

該票據將於盧森堡證券交易所掛牌買賣。

港匯指數

（特訊）一九八四年一月十三日（星期五）的港元實際匯兌指數為六十九點三，與上日之指數相同。

幼砂糖來貨轉疏
港市現貨價格回堅
粗砂糖到港非大量　榴花現貨價亦扳硬

（特訊）昨（十三）日砂糖市交投雖非暢旺，但幼砂糖來貨轉疏，價格回堅。

據糖業人士指出：本月下半月幼砂糖來貨將轉疏，南韓幼砂糖現貨價格在低水平逐漸泛高，西德幼砂糖下週雖有充塲，但貨量不大。中國大陸榴花粗砂糖貨底仍輕，下週續有運到亦不會造成壓力。

昨（十三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一四三元，下週到港每担一四〇元，二至六月付船期貨每担要價一三五元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、八〇〇元，下週到港每噸二、六九〇元。

國際糖價，轉呈上升。倫敦（十二日）原糖現貨每噸一二五鎊，升一鎊。三月期貨每噸一四五．五鎊，升五．五鎊。紐約（十二日）原糖三月期貨每磅八．二二美分，升點四八美分。五月期貨每磅八．五三美分，升點五三美分。七月期貨每磅八．八四美分。

美新設備投資
今年將增一成

（華盛頓電）美國商界的機構，擺脫了持續三年的前所未見投資減縮，計劃本年在新設備和廠房的投資，比去年增加百分之九點四。

商業部高級經濟學家安雷說：『這是十分良好的復甦，而本年的百分之九點四投資增幅，是自一九七七年以來資金投資最大增幅一九七七年為百分之九點五。』

就業情況能繼續好轉下去？
美國就業前景是良好的，但是，基於「行百里半九十」的道理，未來半年的就業情況恐怕比較浮動不定，失業率降速轉慢，全年失業率不易低於百分七點四，而美元過強能否修正是最大的關鍵。

李剛

（本報洛杉磯航訊）美國半年以來就業情況的明顯改善，證明了整個經濟復甦步伐的堅朗，人民薪水收入與個人所得增長的穩健，與超越通貨膨脹率說明人民購買力與儲蓄能力的實質進步，這也說明了去年十二月份零售生意強勁而譜出了狂熱聖誕節市的美好調子。但是，入口貿易依然增長大於出口，而工會要求加薪談判立場的強硬化却是就業前途的隱憂。最新的統計報告與官方分析提供了全美就業的大喜訊與樂觀的展望。

一月上旬統計數字說明：一九八三年十二月美國國內失業率已經降到百分之八點二，比一年前經濟處於最低潮時的失業率百分之十點七大有進展。

勞工部官員指出：在這一年之間所降低的百分之二點五，是近三十年內最快的速度。勞工統計局指出：由於在近十三個月來經濟復甦的腳步相當穩健，在該局以家爲單位逐月所做的調查結果顯示：一九八三年十二月的失業率已由十一月的百分之八點四，降到百分之八點二，這個失業率是一九八一年十月以來的最低數字。

勞工局在這項新發表的統計數字中，今年十二月失業人口減少了廿三萬人，只有九百廿萬人比去年十二月的最嚴重時期減少了二百六十萬人。

這個失業率對雷根總統講起來，實在是一項大好消息。在進入大選年的前夕，失業率已經往百分之七點四的水平降。在雷根總統就職以後，前兩年的失業率一度上揚，立即又降至百分之七點四。

在雷根政府最新預算計劃中，預測一九八四年的平均失業率會在百分之七點八左右，到了一九八九年會降到百分之五點七。

根據白宮助理新聞秘書拉瑞．史畢克斯指出，這項報導以及其他類似的經濟新聞，對雷根政府確實有不少鼓舞作用。他指出：近月全美汽車銷售情形是五年來最暢旺的時期，其他像聖誕節零售業的銷售業績是十年來最高的一次，而一月上旬股票交易市場的價格也接近了最高紀錄。所有這些數字，商業活動和就業現象為一九八四年譜出美好的希望。

在筆者看來，全美失業率的改善是十分迅速，確實標誌了經濟復甦的真實性。以前（一九八二）年十二月份美國創出極端驚人的百分之十點八失業率（高峰）以來，情況好轉是使人鼓舞的。以最新報告的去（一九八三）年十二月降至百分之八．二來比較，失業率下降了百分二．六，不謂不大。

在個人所得方面，統計數字顯得相當穩健。官方個人所得在去年十一月份上升百分〇．七，這已經是四個月來最小的漲幅，但比較十八個月以來各月的通脹率却有超越，由於近月個人消費支出的增幅超越個人所得的增幅，這表示大家對經濟前景很有信心，自然說明了此次聖誕旺市的原因。

由於個人支出增加大於個人所得，個人儲蓄由十月份的年率一千二百五十億元降為十一月份的一千一百八十九億元，這使得全國儲蓄佔可支用所得的比率，降為百分之四．九。以上數字都經過季節變動調整。十一月份的所得如平均分配給全部美國人口，平均每人所得為一萬〇二百九十九元，美國人口估計為二億三千五百十萬人。

對於全美薪水階級來說，筆者對於大家「克己」與「顧全大局」的精神着實十分敬佩。由於加薪並不苛求，對於投資與物價很有安定的支持。（一年多以來，航空公司僱員反是減薪百分十左右）根據勞工部統計，前（一九八二）年全美薪水階級平均加薪是百分六．六，平均每人薪水為一萬六千七百卅二元。（受薪人員八千八百萬人），最高地區每人月薪二萬七千九百元（阿拉斯加州平均），第二是華盛頓的二萬二千五百元，密西根州平均是一萬八千八百元，紐約州一萬七千五百元，最低的是南達柯他州平均一萬二千七百元。過去二年（一九八二）薪水平均提高百分之六點四，與一年前十分接近，大概是上半年提高百分六，而上半年提高百分七，反映了工商業活動與就業的強化，仍有節制，這自然是很好的現象，也表示情況合理與在控制以內。

當大家知道去年美國通脹率才是百分四左右的時候，自然了解加薪並不巨大的原因了。關於來年全美就業情勢是樂觀的，但是，看法似乎並不一致。

一項全美國主要公司進行的調查結果顯示，美國在一九八四年首三個月的就業前景將較五年來任何一年為佳。即使生意在年關過後通常都會趨淡，仍有百分之廿二的公司增僱人員，去年僅得百分之十四。

「人力資源公司」調查結果同時發現：（一）全美僅有百分之十二的商店，計劃在今年一、二、三月份裁員，這是八年來最低的數字。（二）百分之三十的耐久物品製造商，例如汽車和家庭用器具，將增僱人員；去年的數字為百分之十二，僅有百分之九的商店計劃裁員，較去年百分之十九的數字為低。（三）百分之廿二的非耐久物品製造商，將增用人員，較去年百分之十一的數字提升不少。（四）在批發、零售業方面，百分之十九計劃增加工人，去年則為百分之十一。（五）在僱請人工方面，南部與西部將領先地位，耐用物品的工廠有百分之卅七在西岸。（六）百分之廿二的建築公司計劃增員，百分之十九則打算裁員，這是該行業在八年來就業展望最佳的一年。

人力資源公司負責人福朗斯敦表示，如果目前的趨勢不變，失業的水平應在下一季降低下來。調查報告認為，今年全年應該是絕大多數行業看好的一年。

正如上面已說過的官方對就業的展望，是今年失業率平均降為百分七點八，最似可能降至百分七點四，這是相當保守的估計。權威的「美國新聞與世界報導」經濟小組則預料「全美失業繼續在一九八四年內下降，到今年第四季降為百分七點九，失業人數為九百萬人。」筆者認為那是可信的看法，將與未來的事實十分接近。大致上，我們認為今年內美國失業率降在百分八以下已經不成問題，問題只是再降多少已。此外，就業的改善可能是比較流動不定，與大選、利率與國際局面都有關係。筆者估計今年第一季的失業率是百分七點九至八點一，第二季失業率是百分七點七至百分七點九，第三季是百分七點四至七點七，第四季回升至百分七點九至百分八，都是經濟復甦可能出現緩慢與工商活動信心呈現初步動搖的原故。

最值得担心的是下面五點，第一是經濟復甦是否持續與力度如何。經過兩年多的復甦以後，其力度可能在今年第四季初度拖慢或閃縮不定，這將反易在就業方面。第二是通貨膨脹率的回升，可能引起銀根收緊息價上升，終必側弱就業。第三是爲着平衡財政收支，不得不加稅與削減就業。第四是美元兌值如果不能調整下降，美國外貿赤字將能保持巨大，打擊就業。根據專家估計美元國際兌值比較真正價值高出百分廿五，最低限度要壓低兌值百分十二點五才對，否則今年底時美國將會喪失二百萬個工作。第五，由於過去兩年大多數工會體諒資方困難與失業率高，多方讓步委曲求全加薪要求偏度較低。現在，經濟情況好轉，資方財政進步，工會加新立場將轉強硬。一般估計今年全年勞方平均要求加新百分十至十二，而事實加新將達百分八至九之間，這可能不利通脹與長遠的就業。綜合上面的疑問，今年雖是美國就業進步的年頭，但是，在第四季時就會看出樂觀漸打折扣而情況轉見動盪的跡象了。（李剛一九八四年一月九日）

世界植物食油減產
菜油棕油價格大漲
本港市場以菜油反應較敏銳　花生油現貨價位仍穩

（特訊）世界植物性食用油減產，刺激紐約市場豆油及倫敦市場菜籽油價格大幅上升。歐洲菜籽油輸港新訂價亦繼續提高，新加坡棕櫚油對歐洲輸出價更是大幅上漲。本港市場亦受影響，價續趨高。

據食油商透露：歐洲菜籽油輸港新訂價繼續提高，C.&F.香港每噸八五五美元，折合每担四〇五港元。在本港市場現貨價位之上。新加坡棕櫚油對歐洲輸出價更大幅上漲，C.&F.西歐每噸一、〇〇〇美元。故此新加坡棕櫚油已難來港銷售。

昨（十三）日港市以菜籽油交投最為活躍，價續趨高，歐洲淨油現貨每担四一〇元，中國大陸桶庄現貨每担三九〇元。

花生油價格仍穩，非洲皇冠現貨每担八〇〇元，中國大陸濃香油現貨每担七六〇元。

生猪市略慢
成交八千三百餘頭　量稍減盤價仍穩定

（特訊）生猪供量較前略減，但來貨仍算充裕，買家購貨保持靈活，市道穩好，成交增多，貨價企定。港九生猪昨（十三）日總成量達八千三百二十三頭，其中大陸大猪佔六千一百八十四頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種最七百頭，最高成七百六十元，普通貨成六百九十元，尾盤成六百一十元，本地生猪一千四百頭，大猪佔二百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百三十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百七十元至七百九十元，普通貨成七百二十元至七百六十元，尾盤成六百八十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百八十四頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，深圳大猪三十九頭，成六百三十元。

東京匯市
美元做價平穩
收市價比上日升〇點七〇日圓，成交十一億餘美元。

（特訊）東京一月十三日電：美元在東京外匯市場微升，收市價報二三四、六〇日圓，比上日收市價二三四、六〇，上升〇、〇七日圓。

承接上日美元在紐約及倫敦升勢，美元開市時稍報高為二三四、七〇日圓，開市後不久即扳上二三四、七〇的全日最高點，但由於無新消息入市，美元稍後逐步回軟。

是日美元在二三四、五五至二三四、八五日圓之間上落，全日總成交十億億三千五百萬美元，比上日的十一億七千六百萬一稍減。

瑞士失業人數
上月續有增加

（特訊）瑞士工業、貿易及勞工協會表示，十二月底的瑞士失業率升至佔勞動力的百分之一，十一月及八二年十二月分別有失業率百分之零點九及百分之零點八。

十二月的總失業人數升至三萬零三百八十人，較對上一個月增加一千四百一十三人，又較八二年十二月多六千八百零一人。

前港貿易署長苗禮善
猛烈抨擊歐美保護主義份子
預期今年紡織業將遭遇困難

前香港貿易署長苗禮善，於一月號的「亞洲紡織月刊」發表了一篇文章，預測本港的紡織業將於今年遭遇困難。苗氏以前曾任香港紡織貿易首席談判代表，而現時則為羅氏針織時裝有限公司之首席行政總裁。

「從表面上看來，」苗氏稱：「情況似乎跟以前一樣，但骨子裏却隱藏着幾種不利因素，如果併發起來的話，可能會使到一九八四成為難忘的一年，或者可以說——大家都想忘記的一年！」

他解釋說：大部份人都認為出口「多種纖維協定」對綿製限定項目所下定義之外的產品是一種值得鼓勵和讚美的行動，但此際美國的本土紡織廠商已經在鼓動壓力，要在八四年內將協議中的那些定義範圍修改得更為廣泛。「我們將會見到目前在定義範圍外的產品被形容為應受限制產品的『代用品』……我預測最大的噪音，將會來自美國和共市的保護主義份子……隨着新產品在八四年中上市，新的抗議和叫囂聲亦會掀起……」

苗氏同時又預測『入口貨的價格水平在八四年中亦會成為新問題主題之一』。他提及最近美國稱中國實行雙匯率制度為變相津貼出口貨的指摘時說：「我經常覺到遺憾的是，那些具有如此豐富想像力的人，能夠穿鑿附會地幻想出這般高深莫測的理論，竟然不好好地利用來協助美國廠商來領導市場，而只利用來迫使市場背離其自然發展的途徑。最能將這件事的真相表露無遺的，就是由於政治原因該問題已被暫時擱置這一點。」

這位前任的首席談判代表又相信，不論入口貨的價錢比本土貨低廉，抑或昂貴，抑或相約，那些保護主義份子都會想出適當的藉口來支持自己的立場。

他舉出「多纖協定」附文A中的市場扦擾定義為例：根據該定義，構成市場扦擾的因素之一，就是入口貨以大幅低於進口國本土貨的價格傾銷。他提出質問：「試問入口貨何時會以大幅低於市價的價錢傾銷呢？有那一位稍有自尊的出口商會願意在可得較佳價錢的情況下賤價求售呢？再問一聲，本土貨的價錢為什麼會偏高呢？還不是由於供應受到了人為的限制！」

苗氏觀察到的保護主義者心態是這樣的：當港貨的價錢和入口國本土貨相等時，香港就是在直接和它們的本土廠商競爭；當港貨的價錢比美國或共市貨更高時，香港又扼殺了它們本土廠商發展高價產品的機會，所以都必須加以限制。

苗氏進一步提出警告：如果中國津貼出口的問題再舊事重提的話，美國廠商可能鑽進牛角尖，說不定要求向採用中國原料的紡織品徵收反傾銷關稅，因為理論上這等原料亦是有「津貼」成份的。

最後，苗禮善認為，八四年的美國總統大選，將會是紡織界的一件大事。他指出：「六〇年代初期甘乃迪總統帶來了『棉織品短期協定』和『長期協定』；七〇年代初期尼克遜總統帶來了羊毛和人纖織品的『自我限制』；繼後卡達總統帶來了第一代的『多纖協定』和臭名昭彰的白皮書；而最後列根總統又帶來了更具限制性的新『多纖』。從這羣人中，我們不難期望會聽到更為令人嘆為觀止的新措施，目的在『拯救』那『身陷重圍』的美國紡織業。」而實際上，他指出，這門需要『拯救』的工業正是世界上最具效率的工業之一，除了獨佔百分之九十的本土市場，還本身是個主要的出口者。

九九金價呆企
收市價三四五八波幅廿四元低開高收。各月份期金結算價持穩或稍升。飾金牌價無變動。
週五歐洲金市開盤互有升降

（特訊）昨（十三）日，本港九九金收市價三四五八，較前日無升跌。各月份期金結算價持穩或跌一美元。飾金牌價無變動。

週四倫敦黃金市場，黃金每安士收市報三百六十九點七五美元，上升二點二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士報三百七十點五美元，上升三美元。紐約黃金市場，黃金每安士收市報三百七十點五美元跌一美元。

金商說，國際金價每安士升上三百七十美元關口後轉定，交投十分平淡。紐約金市由於等待美國經濟統計和貨幣供應的數字，交投甚少。

昨日九九金價開市價三四四七，較前日收市價低十一元，最高價為三四六八，最低三四四四，波幅廿四元，收市價三四五八，較開市價高十一元，較前日開市價無變動。上午公價三四六五，下午公價三四六〇，低息一三、八二元。

期金方面，全日共成交廿五手（四月廿一手及八月四手），總值一百萬美元。一月期貨結算價每安士三七一美元，較前日跌一美元。二月三七三，跌一。三月三七六，跌一。四月三八〇，無變。六月三八五，跌一。八月三九一，跌一。十月三九八，跌一。十二月四〇四，跌一。

飾黃金價每両三千四百六十元，無變動。富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇〇〇及三〇二〇元。

本港白銀收市價每十安士六二五美元，無變。

週五倫敦黃金上午定價每安士三七〇美元，較週四收市升〇、二五。蘇黎世開市價三七〇、四〇美元，跌〇、一〇美元。

倫敦白銀開市每安士八、〇八美元，跌〇、〇三五美元。

香港金融行情表

一九八四年（一月十三日）

九九金每司両（開市）三四五九（最高）三四六八（最低）三四四四（收市）三四五八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九．七〇
美單	一〇〇	七七八．五〇
美鈔	一〇〇	七七八．〇〇
英鎊	一〇	一〇八．六〇
加拿大圓	一〇〇	六二二．〇〇
法國法郎	一〇〇	八八．九〇
瑞士法郎	一〇〇	三四六．二〇
西德馬克	一〇〇	二七四．二〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四三．七〇
澳洲圓	一〇〇	六九八．五〇
日本圓	一〇〇〇	三三．一五
菲律賓披索	一〇〇	三七．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇七．〇〇
坡圓	一〇〇	三六四．五〇
台灣圓	一〇〇	一八．四〇
泰國銖	一〇〇	三三．八〇
印度勞啤	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

華僑經濟

內貿藥材輸港顯著減少 港商補貨較前積極
春季藥材小交會下月舉行

（特訊）內貿藥材輸港顯著減少，港內外貿家購意略增，春季小交會將於下月中在廣州舉行。

據業內商人表示，藥材春季小交會已定於二月十八日至廿五日在廣州舉行，商人預期部份貨品的供應數量會繼續減少，貨價亦會作出調整，會略爲調低，一些定得較低的，便會提高，視乎產區的產量和市場的需求情況而定。

商人說，最近由於內貿貨源略減，港商補貨情緒較前積極，但台庄購意仍覺觀望，只找平價之粗貨入手，星馬帮等候新甲貨付來交客，南韓綫有些新單吸貨。

港商購入的對象以紋黨、平片、綿冬、西花粉、桑白等爲主，台灣則選進厚草、龍骨、長山地、寸防風等，日商買入桔梗碎，南韓對光三棱、草烏等較有興趣，雪蛤黨因內貿暫停批准出口，於是市價緊俏，售價乘勢再升。

商人指出，每年農曆歲底，由於「結下年」的習慣，市道會出現短暫時間的放慢情況，時間的長短，便要視乎當時的經濟情形而定，如果經濟情況好，商人補貨的時間較快，甚至不理會「結下年」時間，甚至便會拖長，甚至待明春後才投資需補貨。

所謂「結下年」的意義，是以往銀行支票不如目前流行時，零售商賺取較長時間結賬的一種習慣。商人說，農曆十二月初，零售商購貨便會撥入下年度賬期結算，但在十一月底買貨，便歸入今年度結賬，所謂一年的意義，時間差也不外是半個月左右。但自從支票流行後，這種時間差的利益，已名存實亡了，因爲十一月底買貨，零售商也會寫一張兩個月以上的期票，尤其是經濟情況較壞的時候，有信譽的店舖，較長賬期的支票，一般商是很難拒絕的。

不過，今年結對大市的影響，是存在的。商人說，八三年十二月初，經營轉銷業務的商人，已因爲外盤買貨憫敝而提前清理賬項，本港有部份的零銷商亦拖延後，拆銷商感，於市道疲弱，落行零碎，個別性的接受，故此大市道度的緩慢情況，雖然說是受「結下年」的心理影響，事實上，亦是商人感於市道疲弱與貨價回落機會存在，及春季小交會快將開幕等因素形成觀望所致。

寧夏特杞每市斤一百二十元，甲杞每担十萬元，甘肅新四等紋黨每担一萬八千元，新五等八千元，商四等六千四百元至七千二百元，甘肅小紋黨每担千元，四等貴州黨每担四三千九百元，六十頭田七每斤五百五十元，八十頭四百元，一百頭三百三十元，乙級湖北平片每担一萬四千八百元，丙級四千九百元，二等貴州平片一萬二千元，三等五千元，甲字方茯块每担二千八百元，四等雲苓每担六千一百元至六千五百元。

一等正濃貝每担三萬八千元，二等貴貝每担二萬二千元，原色濃貝每担二萬三千至二萬四千五百元，乙寶貝每担一萬零五百元，中色項匆每担六千四百元，千匆花每担四千元至四千四百元，三等山西黑芪片每斤三百八十元，四等二百八十元，一等黑皮芪每担三萬至三萬一千元，山西包庄小綿芪，每担三千六百元，公司封庄虫草每斤一千六百五十元，雪蛤黨每斤七百六十元。浙棗皮每担二千九百元，開棗皮每担三千五百元，一等浙朮每担二千五百元，二等二千元，二等坪朮每担二千元，三等一千七百元，三等天生朮每担四千二百元，一等惡芎每担三千二百元，大條號芎芎每担一千六百元至一千八百元，三等綿冬每担二千一百元，公司辛夷花每担五千二百元至五千四百元，川朴花每担三千二百元，統寸防風每担一千七百元，內蒙寸風每担二千元至二千二百元，吐絲餅每担三千二百元，特肥淮牛七每担三千二百元，頭肥二千八百元，二肥二千二百元至二千四百元，滁樣一千五百元至一千七百元。

公司大子棗場沙參每担二千二百元，悉樣大沙參每担一千四百元至一千七百元，公司川芎片每盒二十元，二等散川芎片每担一千五百元，二等河南加工生地每担二千元至二千一百元，二等山西長生地每担一千零五十元至一千一百元，公司生地片每担一千七百五十元至一千八百元，天津桑白每担六百元，河南桑白每担四百五十元，連占每担六百五十元，新綿陳每担二百八十元，京桔草每担四百二十元。

美股投資分析
機器生產科技保健 能源股等均可看好

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：一月十二日（星期四），杜瓊斯工業股指數收一二七九．九九，上升一．三一，上升股票八六七隻，下跌股票六九五隻，總成交九千九百四十一萬股。

股市仍然鞏固，近來的升幅，起跌股票對比勝於杜氏指數，成交仍然活躍，有消息的個別股票左右股市動向。

概論：我們看好以下種類股票：（一）機器生產貨品，這方面的支出頗爲活躍，我們喜歡有靈活性的製造系統，這可以令製造商在競爭性行業環境中售價更具競爭力。（二）科技股，這類行業對白領工人節省成本，從技術性觀點來看應可看好。（三）保健股：這類行業主要滋長性是來自新藥推銷成功，它們是默克藥物、史佳藥物、施亞成藥及歐莊藥物。

另一類看好的股票係：（一）消費者耐用品及非耐用品，零售股會下跌，價錢不太昂貴，不過，看來不會優於標準普爾指數，有可能沉悶。（二）能源股：但油有些收購的傳說，但油價不大明朗，第二季將是考驗性時期，同時這類股價倍數仍未到達低點。

大馬棕櫚油 出口佔首位

（吉隆坡電）初級產業部長梁祺祥說，去年馬來西亞棕櫚油及棕櫚油產品出口值達三十八億三千萬馬元（十六億三千六百萬美元）。此一數字今年可能會增加。

梁祺祥說，去年棕櫚油及棕櫚油產品出口值超過天然橡膠的三十六億馬元。這是棕櫚油自一九八二年後第二次超過天然橡膠成爲馬來西亞最大出口商品。

國際金融股市行情

一九八四年一月十三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市

午市　＋8.20（804.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	7.85	8.05
怡和	H.K.$	12.80	13.10
和黃	H.K.$	16.50	16.70
會德豐	H.K.$	3.30	3.40
置地	H.K.$	3.25	3.35

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋1.05（1280.36）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋46.31（10150.97）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　＋1.50（370.00）

尾盤　U.S.　＋5.75（373.25）

美元開市價格			
法蘭克福	2.8330	馬克	
倫敦	1.3995	美元	
東京	234.70	日元	
巴黎	8.6660	法郎	

香港商品交易所 成交量逾百萬手

（港訊）香港商品交易所宣佈，截至一九八三年十二月三十日，各期貨市場成交量爲一百零七萬四千五百一十七手，再度超過百萬大關，但較去年破紀錄的一百一十萬九千八百八十手微跌百分之三。

期豆市場交投量依然是最活躍，成交量達七十三萬四千九百三十六手，與八二年的七十四萬七千九百九十三手相若。

期糖的表現繼去年百分之一百九十四迅速增長後逐漸穩定下來，但成交量仍維持三十三萬三千四百七十五手，八二年則爲三十五萬零九百七十七手。

期金市場仍然淡靜，成交總額只得六千一百零六手，較八二年的一萬零九百一十手下跌百分之四十四。

至於未平倉合約方面，期豆市場在八三年十二月底的未平倉合約總數爲二百四十八手，八二年則爲四百一十三手。期糖市場八三年未平倉合約總數約爲一百七十七手，八二年則爲一百三十八手。

期豆和期糖市場去年分別創出一天最高交投量的紀錄，黃豆期市的紀錄是於九月十三日創下，成交量達一萬一千七百五十二手，期糖的最高成交量則是五月二十四日的五千七百三十一手。

八三年各期貨市場的成交金額如下：期豆報港幣五百零八億三千九百萬，期糖及期金則分別爲四十億三千八百萬美元及二億六千八百萬美元。

日設白銀期貨買賣 期貨投資更活躍

（特訊）日本東京黃金交易所將於本月二十六日起設白銀及白金期貨合約買賣，金融界人士認爲，該等期貨市場的開設，對國際市場將不會有大影響。

得期遠東有限公司金部負責人馬賓榮指出，東京開辦白銀及白金期貨合約，對整個國際市場不會有太大的刺激性。他指出，白銀白金期貨，爲美國的紐約商品交易所帶導，交投量世界最大，這部份是基於金的需求量大。

他說，日本雖爲喜愛白銀的民族，但只用於裝飾上，工業用途甚少，根本沒有大量需求，實無需要設此類期貨市場。

馬氏認爲，今次東京開辦這類期貨合約，目的可能是希望藉此刺激其期金市場。

金融界方面亦有部份認爲，東京開設期銀及期白金，對國際市場的活動會有幫助，期貨市場多一個地區交收，時間上會使期貨投資活動更爲活躍。

輸加拿大受限紡織品 自由額出口授權方案 第一期分配最後結果

（港訊）貿易署署長宣佈輸加拿大之受限制紡品一九八四年自由額出口授權替方案1之最後結果。

（二）詳情載述於一九八四年一月十三日之致出口商（紡織事務）通告第三組第3/84號內。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與加拿大科下述職員聯絡：

鄧偉才——工業主任，電話：三——七二二三三八七。

何殿慧——工業主任，電話：三——七二二三三二一林。

歐市將採報復行動
美限制不銹鋼進口

（布魯塞爾電）歐洲共同市場（EC）執行委員會發言人說，美國去年七月採取保護主義措施，以配額限制歐市不銹鋼進口後，如果對歐市的補償不能令人滿意，歐市決定要加以報復。

他說，歐市十國部長去年十一月會議定採取報復措施，包括對美國化學品，塑膠品和運動器材價值約一億六千萬美元的出口採取配額限制，或提高關稅。

歐市官員說，執委會仍在和美國貿易部門討論補償措施，但似乎少有進展。

香港挪威紡品談判 達成三年新協議

（特訊）香港與挪威談判代表團團長日前在奧斯陸初步簽署一項紡品協議。雙方進行過四個回合的談判後，但仍須待香港及挪威政府批准。該協議如獲雙方政府批准，將於八四年七月一日開始生效，直至八七年六月三十日。

挪威較早時已與其他六個國家初步簽署雙邊協議，挪威政府將可依據該等協議，採取措施後步驟申請成爲多種纖維協定締約國。該等協議獲批准後，將爲挪威作好準備，於八四年七月一日加入多纖協定，屆時挪威實施的全球性配額制度亦告終止。

第一太平委任 董事會顧問

第一太平集團董事總經理MANUEL V PANGILINAN宣佈，委任THOMAS YASUDA爲該集團兩間主要上市控股公司——第一太平實業公司及第一太平國際公司的董事會顧問，由十一日起生效。

YASUDA加入第一太平前，曾在三藩市一跨國律師事務所工作達十五年。YASUDA爲該律師事務所三藩市辦事處商業法例部主管，負責國際商業貿易及銀行事務。七六年出任該律師行合夥人，並於八二年協助第一太平收購三藩市HIBERNIA銀行。

預料YASUDA將於一九八四年間獲委任爲第一太平上述兩間上市控股公司董事。

日輸入汽車 去年略減少

日本汽車業人士表示，一九八三年日本在輸入汽車三萬五千二百八十六部，較八二年的三萬五千五百一十六部減少百分之零點六，去年首十一個月，日本輸出汽車超過五百萬部。

日本汽車入口商協會說，西德仍佔入口國的第一位，八三年西德車入口日本的數量共二萬六千七百八十七部，較八二年增加百分之零點三，其次爲美國，輸入日本的汽車數量有二千六百四十六部，下降百分之二十五點七，英國車二千二百一十部，增加百分之六，意大利一千六百九十六部，上升百分之二十一，瑞典一千二百四十四部，上升百分之十六點八，法國七百零三部，下降百分之零點三。

日本去年首十一個月共有二百零一萬五千五百零三部汽車輸去美國，另一百一十七萬三千二百零六部輸往西歐。

清潔香港 人人有責 大家合作

新光 H632959
今天五場獻映
榮獲一九八三年康城影展最佳影片金棕櫚大獎
不宜兒童 編導：今村昌平
楢山節考
今晚午夜場 搭錯車
性與生命的歌頌！愛與情慾的衝擊！

新樂·寶石 K618167 K657116
今天五場映
半推半就
今晚午夜場 搭錯車
今早新樂 夜一樂多 知少｜寶石 春滿美人窩

新都·快樂 H773496 H666148
今天五場映
半推半就
今晚午夜場 新都：錯搭車｜快樂：女中集營
今早新都 紅擾春夢｜快樂 名流浪女 狗美妹

新大華 3-841199
最後今天五場。
世界十大美人之一 琪史絲 積蓮蜜 換人胎動骨脫出演
名門淑女
明日本片：楢山節考

大華
大爆滿今五場 明天開四點加映
大鄉花 —百花演露 奧又大驚
熱夢
兒童不宜
青春玉女 瑪貝花頓 英後小生 謝扶利 先天淫娃 希妮 雲艾莎莉 聯合主演
藏內春 閨愛場 性連天 歡地 喜人份 人有

珠江·銀都 3 7123941 3 891187
今日最後 榮獲康城影展最佳獎 楢山節考 明映：猛狼 今早場 怒火
今天五場 83年全美國動作片座冠軍 羅禮士之爆炸作 猛狼 拳頭夠硬 火力夠猛 （兒童不宜）

香港仔 H551449
絕早滿瀉 加開四點場
鄭則仕 汪禹 花蘭 湯 王青 合演 余綺霞
馬後砲 不宜兒童
今午夜晚場 搭錯車

華聲 K617169
今天五場獻映 聯美公司巨片 榮獲三項金像獎！
洛奇
主演：施維史德龍
今晚午夜場 搭錯車！

富都·樂聲
第二週映
鄭則仕 汪禹 王青 湯蘭花
馬後砲
今晚午夜場 搭錯車
富都今早場：小別相逢多韻味

龍華·福星·油麻地
第二週映
龍華 福星 馬後砲
油麻地 性火焚身 性的洗禮 欲仙欲死
今午夜場 搭錯車
今早龍華 撞鬼 福星 魔胎 油麻地 愛女人神

新英·華英 新蒲崗 英華·榮華·寶華 大埔
第二週 五場今天 馬後砲
主演 余綺霞 湯蘭花 王青 汪禹 鄭則仕
今天六場 加4點正 人嚇鬼
今晚午夜場 搭錯車
寶華 今天早場 雜家小子
今早場 英華：天南地北 榮華：英雄本色 寶華：四仔 越南：今人…

國泰·金門·民樂
今天五場 第二週
鄭則仕 汪禹 王青 湯蘭花 余綺霞主演
兒童不宜
馬後砲
五洲世紀創業作
今晚午夜場 搭錯車！

總統·麗聲
今天五場 第二週
鄭則仕 汪禹 王青 湯蘭花 余綺霞主演
兒童不宜
馬後砲
·五洲世紀創業作·
今晚午夜場 搭錯車！

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利
週末五場定座從速
超級姑爺財色兼收 超班大鱷大小通吃
大鱷翻身
呂奇 導演
艾蒂·凌黛·艾妮主演
今晚全午場 女集中營 主演 杜碧羅 主演 洪桂 烈蒂美 治洪

週末五場定座從速
華洋美女擺下胭脂陣 中外壯男勇闖美人關
大鱷翻身
呂奇 導演
艾蒂·凌黛·艾妮主演
今晚全午場 女集中營

南洋 5-737388
今天六場獻映
榮獲康城影展最佳影片金棕櫚大獎！
（加開午夜場）
楢山節考
名導演：今村昌平 力作 傾傑
明早場 今古奇觀續集

南華 K881755 凱旋 荃灣
今天五場續映
性與生命的頌歌 愛與情慾的衝擊
楢山節考
榮獲八三年康城影展最佳影片金棕櫚大獎
早場 殺出重圍
午夜場 七怒漢

荃灣地鐵總站 楊新邨商場 綠楊新邨商場 精選中西佳片
注意 開幕日期

域多利 帝國 帝后
五場請早 洪金寶鬼趣片 第一炮 嘉禾八四
人嚇鬼
主演 林正英 董瑋 領銜
導演 洪家班 武術指導
今午夜場 搭錯車
滿六場 加午夜場 洪金寶監製 導演 錢月笙 主演 林正英 董瑋
人嚇鬼

南昌 光華
今天獻映 見過未？得嚇鬼人多睇
人嚇鬼
洪金寶監製
兩午場 夜院
嘉華 大城 H670421
狂滿五場 呂奇導演 艾蒂 凌黛 合演
大鱷群
不宜兒童 豪華式艷劇
今晚午夜場 四明天 四點場映 女集中營

嘉年 大城 H670421
華麗 3 921958
兩院今明 七場 加開四點及午夜場 華麗明早
洪金寶 八四年高峰！更上 林正英 董瑋 羅浩楷 劉雅麗 聯合主演
人嚇鬼
今人鬼更新更趣！ 人人嚇到失魂！
華麗今早場 殘酷姦殺案

紅磡 黃埔新邨
國際 K820749
大滿特滿 兩院今晚開夜場加午場
洪寶金 林正英 董瑋 羅浩楷 劉雅麗 錢月笙 聯合主演 洪家班 武術指導
人嚇鬼
不宜兒童 今嚇班鬼 翻袞次！ 閉巴！架勢！
導演 錢月笙 策劃 午馬 鬼片超揚名外海！

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
嘉禾公司八四年勁片第一炮
洪金寶揚名國際之作
人嚇鬼
世只聞鬼嚇人！可曾見過鬼嚇人？一賽被走！
林正英 董瑋 錢月笙 導演：錢月笙 午馬 任策劃
皇后加點四場 嘉禾 鬼嚇人 三午場 夜院
嘉禾晨早場十點半：錢作怪

元朗 聯華碧麗宮
九龍旺角 香港灣仔 京都·凱聲
普慶·明珠
百樂·海運 H704646 K678091
倫敦 國都 影都 宇宙
金冠 京華 ①②③
利舞台·華盛頓

週末五場 火速定座
12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
紅伶劫
導演 奇里福 主演 格倫美 謝茜嘉·蘭芝

週末五場 請早定座
元朗風季街329地段
大鱷群雌
艾蒂、凌黛艾妮主演
今晚午夜場：女集中營

今天 最佳娛樂 五場 請速訂座
注意：12時半 兩點半 五點 四點 七點半 九點 八點
正牌鐵金剛：辛康納利 主演傑作
聯美無敵巨片
鐵金剛勇破鑽石黨
京都 今午夜場 錯搭車 凱聲 今晚午夜場 錯搭車
京都早場 十點 九路明天使 天馬點

普慶加開午夜場
積基遜 泰利 嘉路卡 馬登 三大紅星領銜主演
老千計狀元才 續集
招數層出不窮·令你心服口服
明珠點半十賊做界午場女中集營明星 十點半巴夜 公婆世！夜：集營早點：山雨

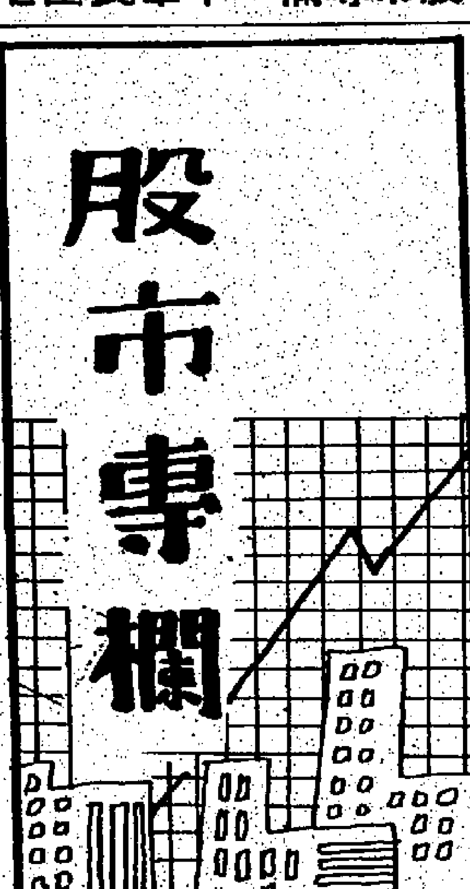
大爆滿 海運四點加開 兩院加開 午夜場
洪寶金 林正英 董瑋 劉雅麗 錢月笙 聯合主演 洪家班 武術指導
人嚇鬼
不宜兒童 今嚇班鬼！ 閉巴！架勢！
導演 錢月笙 策劃 午馬
明天 百樂加開十點半 海運四點

第二週映 今天五場 安邑公司 洲立影業 發行
天皇巨星 阿倫狄龍 安芭·妮修·基 米露歐兩 合演
導演：杜勒尚尼
黑巴黎
兒童不宜
私家偵探 十世仇 全巴黎快手槍 聯手巴黎堂口
國都今早 美國春宵 夜集營 女中影 午場 今明十半點 鬼嚇人 及夜早點

今天獻映
核戰之後
鬼嚇人
嘉禾84勁片
猛狼 硬頭！力火猛！
四點滿院 大先行 運生成 夜場及 鬼嚇人 午四 之核戰後
十點早場 悍婦：鮮奶

五場映 動作片
猛狼血路 猛獸闖來 群魔！碰硬！風 拳頭火力猛！
小李對手龍 羅禮士新作
猛狼
兒童不宜
十點早場 六八午場 九點場合法夜 人鬼 嚇

今獻映 八三年全美作品 不宜兒童
殺到 日光 月到 無風 炸到 變色 雲
踏血而來 硬甲 夠狠 夠猛 頭型 重火力
猛狼
小李 對手 羅禮士 主演新作
今加映午夜場猛狼



港股市交投仍屬暢活

做價普遍先挫後升

恒生指數收市為九七五點四七，微同降三點一一。全日成值十二億六千四百二十七萬元，比前日增近三倍，撇除置地批售七千二百萬股怡和股票之數值。全日成值仍有三億七千八百餘萬元。開盆做價低挫明顯，低開後輾轉回升，怡和做價跌幅自屬較大，長江實業國際城市及愛美高等做價則續見有力提升。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投仍甚活躍，指數雖則轉見報低，惟是跌幅甚輕微，據恒生指數收市為九七五．四七，比前日只回降略過三點。交易數值則激增至十二億六千餘萬元，比前日交易數值增加幾近三倍，成值之積激增，主要是置地批售怡和股票的關係，而昨日之交易數值乃是自大東電報局收購置地公司所持有電話公司股權以來之最大成交數值的一天。大市走勢先跌後轉盤升，也許一般股票之收市價位仍未能升回前日之收市價位水平，唯是已比開市時之做價已見顯著的回升。於前日收市後置地批售怡和股票消息傳出後，倫敦港股票市價已有強烈反應，怡和股票市價已明顯的回落，其他股票市價亦俱見報低，致使昨日開市各項股票做價普遍比前日各該項之收市價明顯低降，由於人心尚穩定，市價低開後即能止跌回穩，繼而盤旋微轉好，午後復市，買家吸聯之興趣稍感回增，做價多有力回升，部份做價反比前日提升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為十二億六千四百二十七萬元，比前日數值增加七億八千八百萬元左右，增幅幾近三倍。倘使撇除置地批售怡和七千二百萬股數值之八億八千五百六十萬元，昨日成值仍高達三億七千八百餘萬元。在交易總值中，香港交易所佔九億五千九百二十八萬元，遠東交易所佔一億五千六百六十四萬元，金銀交易所佔一億四千七百九十八萬元，九龍交易所佔三十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報低一六．三〇而為九六二．二八，收市指數微升至九六四．二九，比前日收市指數仍跌十四．二九，下午收市指數續回升至九七五．四七，只比前日收市指數低跌三．一一。遠東指數收市為四五五九．六六，比前日收市指數跌二五．九四。遠東分類指數中只地產建築及倉塢類微報升外，其他各類俱見輕微報低。金銀綜合指數收市為七九三．一二，比前日收市指數跌四．一二，金指數為八六六．二〇，比前日收市指數跌七．三三，銀指數為六六二．三一，指則升五．一四。在遠東交易所有成交之二百零三項股票中，上升者有二十九項，下降者有四十五項，無變動者有二十九項。

除怡和及置地公司較眾外，長期表現較活之一綫股及局部二三綫股交投亦感暢盛。做價普遍先抑後揚，雖然收市價仍多比前日微低外，但有部份股票則續見有力挺升，如聯合企業升二角，長江實業升一角半，康力投資升二分半，愛美高升一角二分半，豐隆投資升二分，國際城市升八分，能達科技升一角，百利保升一分半，新鴻基公司升四分，泰盛發展升六分及永隆銀行升五角。至於做價低跌明顯者除怡和跌八角外，計寶威國際跌一角，第一太平實業跌一角，恒隆跌一角半，新昌地產跌一分半，嘉華銀行跌四分及建煌新記跌二分等一般的榮辱俱只在一兩個價位之間。

倫敦股市　止跌回升

金融時報指數回升近八百點水平，收市為七九六點，升六點。

（倫敦一月十二日電）倫敦股市尾市止跌回揚，比較高價收市。

經紀說：早段開市時股市出現輕微拋售，這是本週一破紀錄八百點水平回落。金融時報三十種工業股指數收市時又回至接近八百點水平。

收市時，領先股大多數升一至五便士。英國政府債券在交投淡靜中下降八分之一。

分析家說，倫敦股市的牛市正在放緩，到年中可能已完全無力。

金融時報三十種股票指數月初徘徊在八百點左右。

分析家說，由於大量現金流入，市場在今年最初幾個月將受到頗強的支持。這筆現款大部分將來自出售金屬保險集團股票的收入。英美煙草公司總共以九億六千九百萬英鎊收購金屬股票，為英國最大的現金收購行動。這筆款項的其中三分之二，或接近六億五千萬英鎊，預料將流回股市內。

分析家說，雖然短期展望良好，消費開支放緩及今年稍後時間因為英國政府推行國有化計劃而發行的大批股票，可能令市場轉淡。

金融時報三十種工業股收市報七九六，升六點。

一月十三日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5524.20	- 64.22
公用類	4627.01	- 29.33
地產建築類	4370.18	+ 30.87
工商企業類	4555.48	- 79.41
倉塢類	16035.97	+ 193.20
酒店類	3540.87	- 1.88
投資類	2779.95	- 22.59
航業類	604.85	- 6.61
紡織類	3613.34	- 1.63

為使指數更能反映市場走勢

恒生指數成份股　下週起略有調整

成份股總數仍維持三十三種，其中有四種成份股剔除而加入四種新成份股。計算指數方式亦改用聯價方式計算。

（特訊）恒生銀行昨（十三）日宣佈，由一九八四年一月十六日（星期一）起，調整恒生指數成份股名單，以加強該指數的代表性。恒生銀行對指數成份股的行業代表性及交投活躍程度經常有加以檢討。是次調整成份股乃該指數自一九六九年發表以來的第十次，所涉變動如下：（一）剔除四種原有成份股，即：海港隧底、港機工程、海港企業及會德豐船務。（二）加入四種新成份股，即：東亞銀行、恒基地產、國際城市及太古地產。

經上述調整後，成份股的總數仍維持三十三種。

恒生銀行亦同時宣佈，由同日起將以三會（即遠東交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所）聯價方式計算指數，例如若個別成份股在遠東交易所無成交，則取香港證券交易所或金銀證券交易所的做價，如此類推。該行深信以新方式編算的指數，將能更佳地反映市場走勢。

以下為調整後三十三種恒生指數成份股名稱：東亞銀行有限公司、長江實業（集團）有限公司、中華電力有限公司、青洲英泥有限公司、恒生銀行有限公司、恒基兆業地產有限公司、香港電燈集團有限公司、香港中華煤氣有限公司、香港九龍貨倉有限公司、香港置地有限公司、香港匯豐銀行、香港上海大酒店有限公司、香港電話有限公司、香港油蔴地小輪船有限公司、和記黃埔有限公司、國際城市集團有限公司、怡和有限公司、怡和證券有限公司、九龍汽車（一九三三）有限公司、麗華酒店企業有限公司、美麗華酒店企業有限公司、新世界發展有限公司、東方海外實業有限公司、寶光實業（集團）有限公司、新鴻基地產發展有限公司、太古洋行有限公司、太古地產有限公司、大昌地產有限公司、華光航業投資有限公司、會德豐有限公司、永安有限公司、南聯實業有限公司及隆豐國際投資有限公司。

置地批售怡和股份　市場反應尚審慎

除怡和股價因受獲利回吐低跌幅度較大外，置地市價則沒有太大變動。

（特訊）據證券業人士表示，置地批售七千二百萬股怡和股份，對於昨日大市影響不大，只是在早上開市時股價略為報低，但其後當該消息被大市消化後，股價亦見回穩，只怡和股價因受獲利回吐低跌幅度較大外，置地股價則無太大之變動，反覆於三元二角至三元二角七分半之間。

證券業人士指出，置地今次出售怡和股份，藉此取得八億六千萬元現金，對該公司的流動資金狀況有利，並有助減輕該公司的負債。另外，今次全數獲得配售，反映出外資及本地投資者對怡和及香港具有信心。

置地透過證券商，以每股低於收市價，以十二元三角價錢成功向外配售七千二百萬股，即百分之十八怡和股份，令到置地持有怡和之股份數目，由原有百分之四十三降至百分之二十五，藉此取得八億六千萬元的現金。

負責是次安排的怡富證券有限公司常務董事史密夫表示，今次置地出售怡和股份，將採配售形式，他強調，認購七千二百萬股怡和的海外投資機構包括有英國、瑞士、西德、法國及本港的基金，購股的海外機構包括有信託投資、證券及保險業。他說，此次售股並沒有集中在個人方面，本地基金所佔的比例不大。

成交量多年未見

十二億六千萬元的成交紀錄，很多年都未見過，扣除置地出售怡和七千二百萬股，以十二元三角成交，總值八億八千五百六十萬元，餘數仍有三億八千多萬元，氣勢有未盡感覺。

大市連升七日，並未調整過，早市稍見回落，隨即在「有心人」力托之下，再以高價收市，去勢開始令人瘋狂。

「何識咀」話，從尾市的去勢，後市還有餘力，市傳話農曆年前見一〇五〇，可靠性不能輕視，但是否就此「一路順風」呢？便值得深思了，相信在千關之前，還有一段艱苦旅途，需要掙扎，現在重新入市，追逐那「海市蜃樓」的預言，又或者是澳門的「電兎」，不竟較為冒險，所謂「留得青山在，那怕無柴燒」，這幾十點的利益，就讓給那些「胆色過人的勇士」追逐好了，一日大市不作出調整，便以「忍」字自勉！

翻查紀錄，踏入八四年的半個月以來，恒指升了一百零四點，長實由七元三角升至八元九角；愛美高由三元升至四元一角二五；恒生由三十七元七五升至四十三元二五；置地由二元九角升至三元二五；豐隆由一元一角四升至一元四角半；和記由十四元三七五升至十六元六角；百利保由一毫一升至三毫；匯豐由七元升至七元八五；九倉由三元六七五升至四元一五；隆豐由一元五六升至一元七四；康力由九元二角升至九毫六角；國城由四毫七升至六毫四；能達由三元一角半升至四元五五仙；新鴻基由一元七仙升至一元四角四仙；新鴻基地產由四元八角升至五元八角半；新景豐由一毫八仙升至二毫；王氏由二元六角升至三元五角半。勝負雖然未能論英雄，但由上述形勢顯示，有實力和質差股份表現，截然不同，賺了錢要「換馬」，亦要識貨。

「的士」事件越弄越僵，起事之初，已話今次事件若處理不善，隨時會鬧大，的士商求見新華社，亦證明英國人已漸漸失去民眾的支持。

花和尚

東京股市續熾熱　指數連創新高峰

杜瓊斯平均指數收市為一〇二五〇點九七，升四六點八一，連續第三次創新高。全日成值亦增至六億八千萬股。

（東京一月十三日電）買家活躍吸納熱綫股及低價股，推高東京證券交易所股數，指數又再度創下歷史性高峰。

東京杜瓊斯平均指數週四上升三一．六五，是日再升四六．八一，以一〇二五〇．九七而紀錄收市，連續第三次創下高峰。新市場指數則升四．八〇而為七六二．二四。

市況交投踴躍，全日總成交由五億七千二百萬股增至六億八千萬股。非鐵金屬股價銳升，石油、機械工具高升，消費有關股份表現堅挺。船務及鋼鐵報升，但電器、汽車、精密儀器、紙品、藥業及食品等股類則告下跌。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一五〇〇（升一〇）圓、松下電器一九一〇（跌一〇）圓、三菱重工二六七（跌三）圓、豐田汽車一四三〇（跌二〇）圓、三井企業三八〇（升一四）圓、NYK二六三（升四）圓、日立八一〇（跌一一）圓、新力三六一〇（跌三〇）圓及TPK五三二〇（跌九〇）圓。

新加坡股市　交投轉活躍

（斯加坡一月十三日電）新加坡股市仍表現反覆，交投十分活躍。森那美二．八七元（升七仙）、MTP二．四〇元（升八仙）、碧芝二．二元（跌五仙）、ICB七．七五元（跌十五仙）、新加坡財務二．〇八元（跌六仙）、OCB二．六〇元（無起跌）、安娜酒店一．三元（跌二仙）、UOL二．七三元（跌三仙）。

縱橫談

大市仍未能過份樂觀

一月十三日本港股市雖轉報低，但跌幅則甚輕微，且亦可以說是欲跌還穩。據恒生指數以九七五點一一收市，只比前日之收市指數跌三．一一。而成值激增為十二億六千四百廿七萬元，倘剔除置地批售怡和股票之八億餘元，昨日成值實仍有三億八千萬元左右，只比前日減少略過一億元而已。

儘管指數回落，以近日來接連漲升之數字衡量，亦只屬於大跌小回而已。促使大市回落，在表面上乃是因置地出售怡和股票，致影響怡和市價大幅回落，遂帶領其他股票普遍低回。事實上，經過連接勁升後，亦應有調整性的出現，昨日只是怡和市價有較大的調整而已。部份股票市價反見報升。

在昨日市道有兩種較特別表現，其一是市價低開後隨而轉為輾轉回昇。其二是大市回落成值減縮不大，這反映一般股市人士心理仍未回軟的傾向。

總結過去五個交易天，僅一天低降，比對尚昇者佔四個交易天，指數上昇接近六十六點，暢昇幅略過百分七。尤以昨日低開後而能回昇，顯好市道似已成勢，若是沒有特殊不利消息，相信短期內或不致會出現急激的轉變，但對後市仍未能存着過份樂觀心理。

工商業指數七八四．一七（升〇．〇六），財務類指數一七四〇．三八（跌三．五八），酒店類指數一〇四．四一（跌五．三五），地產類指數九八〇．三二（跌二．五一），礦務類指數二八七．〇六（跌〇．〇九），農場類指數一〇六三．九四（升〇．〇五）。

紐約股市仍感平淡

投資者興趣仍未復增

杜瓊斯工業平均指數收市為一二七九點二一，微升一點九九。成交量九千九百四十一萬股。

（紐約一月十二日電）華爾街股價收市時略見微升。投資者入市興趣仍低弱，然而，大市轉過去一連三日來的跌勢。

杜瓊斯工業平均指數在過去三個交易日下跌差不多九點，收市時報一千二百七十九點二一，上升一．九九。上升股數比下跌股多，分別是八百六十七和六百九十五。

總交投額上揚，由九千八百六十六萬股，上升至九千九百四十一萬股，然而交投活動依然遠低於上周水平。儘管市況好轉，個別股價仍然大幅下跌。萊奧甘特工業下跌六又四分一，至四十九美元。

荷利糖股下跌四又八分一點，市內停牌前再跌六又四分一，報五〇又四分三，主要有一項消息公佈盛傳。

荷利糖股主席比卓斯巴林曾經建議貸款問題，然而一直以來還不能安排好重整債務計劃。

雪爾成藥下跌三又八分五，至四十二又八分五之前有謠言散播哥倫比亞廣播公司新聞報導正預備廣播該公司其中一種主要產品亞斯柏達美（譯音）的不良報告。利用亞斯柏達美調製飲品的可口可樂股下跌二又四分一，至五十一又八分一。高富石油股在交投活躍的情形下上升一，至四十八又八分五。

海外信託銀行

大市稍回，恒指以九七五點四七收市，共跌三點一一。

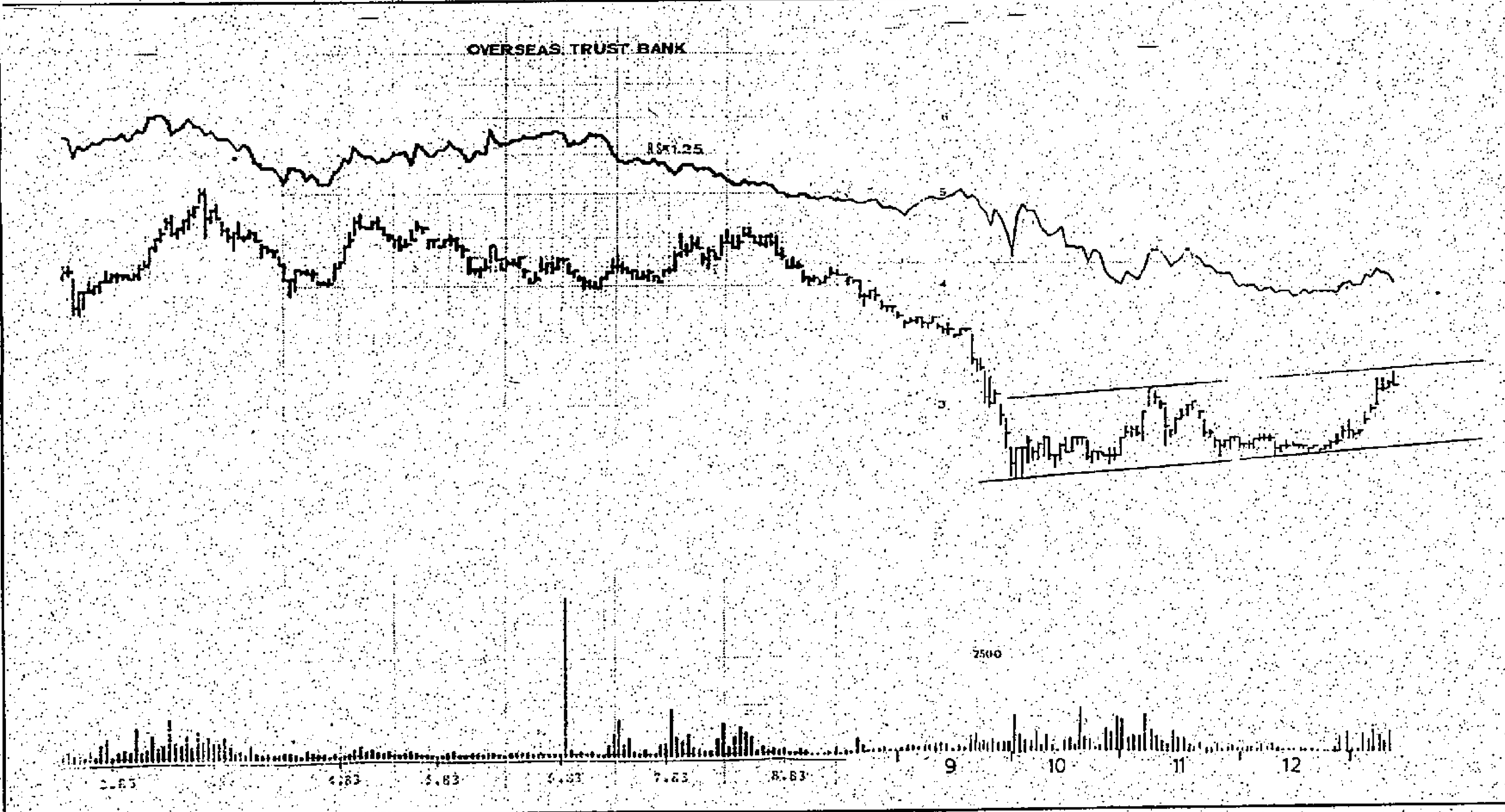
四會總成交大得驚人，共十二億餘，為歷來第二最大成交之一日，主因是置地大手拋出怡和股票。由於有超買的情況出現，下週稍回才上升的機會較大，現水平實不而進貨了，有貨則應在現水平以上出貨。

海外信託銀行已到達上升阻力位，若下週收市高於三元三角半，則可免調整，且有大升可能，持有此股宜注意，看看需否回吐，無貨亦可考慮破位後追入。

一月十三日

遠東交易所　十項成交股數　最多股票

股名	股數
康力投資	10,614,000
國際城市	6,228,000
合和	3,536,200
愛美高	2,313,000
富豪酒店	2,024,000
置地	1,713,000
長江實業	1,226,000
九龍倉	1,053,040
希慎興業	1,015,000
大寶	874,000



股市成交價目表（一月十三日 星期五）

香港會成交：959,280,000元　遠東會成交：156,640,000元

金銀會成交：147,980,000元　九龍會成交：370,000元

四會成交總額：1,264,270,000元

恒生指數：975.47跌3.11　遠東指數：4559.66跌25.94

金指數 866.20跌7.33 銀指數 662.31升5.14 金銀指數 793.12跌4.12

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.00	21.40	20.80	21.30	21.40	21.40
第一太平財務	1.62	1.62	1.62	——	1.62	——
恒生銀行	43.00	43.50	42.25	43.25	43.25	43.25
匯豐銀行	7.95	7.95	7.80	7.85	7.85	7.80
工商銀行	2.275	2.40	2.275	2.275	2.40	2.40
嘉華銀行	1.50	1.52	1.48	1.52	1.50	1.52
海外信託銀行	3.10	3.15	3.075	3.10	3.15	3.15
美迪臣證券	0.20	0.21	0.20	——	0.205	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	5.70	5.70	5.65	5.70	5.70	5.70
永隆銀行	33.00	35.00	33.00	34.25	35.00	35.00
怡和證券	7.95	8.05	7.80	8.05	8.00	8.00
和黃認股權證	5.45	5.70	5.30	5.55	5.55	5.60
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.5%	73.5%	73.5%	73.5%	73.5%	73.5%
港燈認股權證	7.10	7.10	6.95	7.10	6.95	7.00
九倉債券7.5%	67.5%	67.5%	67.5%	——	——	67.5%
和黃債券	78.0%	78.0%	77.0%	78.0%	78.0%	78.0%
置地債券8%	60.1%	60.5%	60.1%	——	60.1%	60.5%
置地認股權證86	3.85	4.00	3.80	3.90	4.00	4.00
怡和認股權證92	1.55	1.57	1.47	1.55	1.56	1.55
（三）公用事業類						
中華電力	12.40	12.70	12.40	12.60	12.60	12.50
中華巴士	6.60	6.70	6.60	——	6.65	6.70
海底隧道	10.10	10.10	10.10	——	10.10	——
港燈集團	5.85	5.90	5.75	5.85	5.85	5.85
中華煤氣	55.50	56.00	55.50	——	56.00	——
電話公司	35.50	36.00	35.50	35.75	35.75	36.00
油蔴地小輪	2.00	2.05	2.00	2.00	2.05	2.05
九龍巴士	5.75	5.75	5.70	5.70	5.75	5.75
（四）工商企業類						
聯合企業	5.70	5.70	5.70	——	5.70	——
雅利發太平行	——	——	——	——	——	——
寶威	2.05	2.05	1.95	——	2.00	1.95
愛美高	3.80	4.125	3.80	4.125	4.125	4.125
王氏工業	3.55	3.575	3.45	3.55	3.55	3.575
第一太平實業	4.50	4.50	4.50	——	4.50	——
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.86	0.88	0.85	0.87	0.88	0.87
和記黃埔	16.30	16.70	16.30	16.60	16.60	16.70
能達科技	3.90	4.05	3.90	4.05	4.05	4.05
怡和	12.90	13.00	13.60	12.90	12.90	12.90
利豐	——	——	——	——	——	——
廖創興	1.65	1.72	1.65	——	1.72	——
連卡佛A	——	——	——	——	——	——
好世界投資暫停牌	——	——	——	——	——	——
太古洋行A	17.00	17.20	16.80	17.10	17.20	17.00
新鴻基	1.39	1.46	1.38	1.45	1.44	1.45
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
會德豐A	3.25	3.35	3.20	3.325	3.35	3.325
永安公司	1.13	1.13	1.13	1.13	——	——
永安集團	2.15	2.15	2.15	2.15	——	——
仁孚	1.30	1.30	1.28	1.30	1.30	1.30
（五）地產建築類						
亞細安	——	——	——	——	——	——
百寧順（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.27	0.28	0.265	0.28	0.28	0.28
長江實業	8.60	8.90	8.50	8.90	8.90	8.90
莊士置業	——	——	——	——	——	——
四海地產	1.25	1.30	1.22	1.30	1.24	1.29
遠東發展	0.60	0.62	0.58	0.62	0.62	0.61
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
嘉年地產	0.60	0.63	0.60	0.60	0.63	0.60
鷹君地產	0.56	0.58	0.54	——	0.57	0.57
恒隆	1.98	2.05	1.96	2.05	2.05	2.05
夏利文	1.56	1.57	1.56	——	1.56	1.57
恒基兆業	1.04	1.07	1.02	1.07	1.07	1.06
協成行	1.11	1.11	1.10	——	1.10	——
置地公司	3.225	3.275	3.15	3.25	3.25	3.25
信託A	4.10	4.10	4.05	4.10	4.10	4.10
合和	2.15	2.20	2.15	——	2.20	2.20
新昌集團	0.83	0.85	0.83	0.84	0.83	0.85
新昌地產	0.21	0.22	0.21	——	0.21	0.22
希慎興業	0.435	0.46	0.43	0.45	0.45	0.45
國際城市	0.55	0.65	0.53	0.64	0.64	0.64
明輝發展	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——	——
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.42	0.43	0.40	——	0.41	0.43
利興發展	1.91	1.91	1.86	1.91	1.87	1.86
利安地產	0.45	0.45	0.44	——	0.45	0.44
美居集團	0.78	0.78	0.78	——	0.78	0.78
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	0.69	0.74	0.69	0.72	0.73	0.72
新世界發展	3.10	3.225	3.10	3.20	3.175	3.20
鴻昌國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.285	0.30	0.38	0.29	0.30	0.30
保華建築	2.675	2.725	2.60	2.70	2.725	2.725
聯邦地產A	3.05	3.10	3.05	——	3.10	3.10
森蒲合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.40	0.41	0.39	0.40	0.40	0.40
兆安地產	1.52	1.52	1.52	——	1.52	——
大新公和	3.00	3.00	3.00	——	3.00	——
新鴻基地產	5.70	5.90	5.65	5.90	5.85	5.90
太古地產	5.45	5.65	5.40	5.60	5.60	5.65
大昌地產	0.90	0.95	0.88	0.94	0.93	0.95
大生地產	——	——	——	——	——	——
泰盛發展	0.92	0.96	0.92	0.93	0.96	0.95
德榮建築	1.56	1.58	1.54	1.56	1.58	1.57
大寶地產	0.355	0.36	0.32	0.35	0.35	0.36
華光地產	0.51	0.52	0.50	0.51	0.51	0.52
永泰發展	1.95	1.96	1.95	1.95	1.96	——
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.60	0.64	0.60	——	0.64	0.60
（六）倉塢運輸						
中華造船（除息）	1.26	1.26	1.26	——	1.26	——
維達航業（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
九龍倉	4.10	4.175	4.00	4.15	4.15	4.175
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展（除息）	3.30	3.30	3.30	——	——	3.30
東方海外	2.45	2.50	2.425	2.50	2.50	2.475
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	2.80	2.825	2.775	2.825	2.825	2.80
會德豐船務A	1.82	1.82	1.82	——	——	1.82
隆豐國際（除息）	1.73	1.76	1.72	1.75	1.74	1.72
偉進航運	0.095	0.095	0.09	——	0.09	0.09
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.91	0.92	0.90	——	0.92	0.92
遠東酒店	0.77	0.80	0.77	——	0.80	——
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	21.00	21.20	20.80	21.00	21.00	21.00
美麗華酒店	——	——	——	——	——	——
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.2375	0.24	0.23	0.225	0.235	0.2375
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	4.90	4.90	4.90	——	4.90	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海實業	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	7.80	8.20	7.80	8.20	——	——
南聯實業	6.00	6.00	5.90	5.95	6.00	6.00
長江製衣（除息）	——	——	——	——	——	——
（九）其它						
南化大同	3.80	3.80	3.80	——	3.80	——
環球電子	6.75	6.75	6.60	6.70	6.70	6.65
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	0.88	0.98	0.88	0.97	0.96	0.96
青洲英泥	9.70	9.90	9.60	9.80	9.90	9.85
港機工程	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	——
香港毛紡	——	——	——	——	——	——
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	3.40	3.45	3.40	——	3.40	3.45
南順	3.00	3.00	3.00	——	——	3.00
菲立斯礦	0.08	0.08	0.08	——	0.08	0.08
生力啤酒	7.35	7.45	7.35	7.40	7.45	7.40
邵氏（除息）	——	——	——	——	——	——
森那美	9.90	10.00	9.90	10.00	——	——
星島報業（除息）	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	——	——	——	——	——	——
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定爲一個單位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，遞增每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

粉嶺樓售 和豐街49號至51、50、52、54、60號吉交，住宅單位，售價廉，H四五六八九九

彌敦道樓 高層三房大廳，伍佰呎，業主出售，電K三一二一三一七，四公一

購吉樓 收租樓 價高快便，歡迎委託，K 644766

大舖37萬 土瓜灣街760呎，另閣樓，舖合長期，印務及各行業⑤620377

代租售樓宇 本公司有大量正式樓宇，歡迎業主委託，佣金客戶★K 911121 K 911123★

樓宇平售 九龍城，頭村道五樓三百餘呎，入伙，光猛新裝修，好價③838571或③716317

深圳 樓宇租售，客戶殷求，歡迎委託，羅湖友誼城，金城地產K 754911

葵涌政府工廠大廈 地下數個，出讓★，意請電④245602有

吉樓出售 新蒲崗，樓單邊，有花籠，免裝修，四百餘呎，售十七萬，電三一七五四二三六，五

粉嶺旺舖 面積1200呎，閣樓1020呎，另閣樓500呎，吉售，請電○一九一三二九九洽＊

屯門好發 8千五百餘呎，冷熱裝修，豪華像俬，設備齊全，組合，即住，售21萬，④854278＊視

高息旺舖 深水步，華昌街28號D地下，七千元收租，有租約，售七十萬元五，二一二九○

廠 五千呎　官塘平價★＊＊＊ K 729370　K 706871

農場平頂 四線電，水全，大車到達，建築物多，可分頂，電：○－六五六七三六九

旺舖急售 深水步醫局街地盤，旺合各行，連閣樓200呎，售70萬，K 912393，生意

大同新邨售 大角咀中層450呎，二房一廳，向東南，靚裝修，組合，售22萬8仟 K 91293

葵芳花園26萬 900呎，全新樓，首期二成，有意請電○－二二八二五六，富華

元朗別墅 牙別墅，永久西班，呎車位，環境好，到花園，古木參天，0-793788⑧784881永誠

深圳翠竹樓 翠竹樓A2 18樓766呎，環境優美，快入伙，19萬3，可議，讓⑤663821，招洽

元朗萬豐 391呎，南邊正新裝修，全新13萬正，售出另益發，佔13萬，0-793878或784881永誠，二○七八八一，租千蝕

石屋四萬 八仟，房呎400呎，1814兩房一廳，有閣，萬5大厦615，呎三，50-823185龍城

商住俱佳 九龍城土瓜灣二大樓單邊800呎，合工場住宅售27萬，近碼頭，交通便，有意電K 631149

官塘樓售 牛頭角兆景樓向西南，28平台約650呎，三房一廳，萬K 4933734，連

房屋出讓 鑽石山，二百餘呎，新裝修，交通方便，水電廁齊，誠意電：K 2197127郭洽

別墅全座 1400呎，兩層三房一廳，鐵閘，位花園，露台，天台，紅磚，晶地板，售18萬，0-793629洽，水車

藥行頂讓 尖沙咀，遊客全新冷氣裝修，有後診療室，租平，移民頂讓，K 7232116

別墅屋地 沙田大圍大埔道呎建廿七呎三層，柴寮康讓，K 711480楊，移民佰

吉樓出售 新蒲崗樓單邊，有花籠，免裝修，售十七萬，三一七五四二三六，五

屯門別墅讓 五萬兩層600呎，另一千呎皇家地，陽台，平台，空地0-784681

深水步新 6號旺中，當街舖，萬呎，即住兩房，電三一七二六○八四，五22數

元朗洋樓 安寧路，興450呎，二房大廳，○一七九一八九二，修高層，靚，15萬，洽，9裝

大埔石屋 近白橋，新裝修，水電廁，○－六五七八四九五，平讓，二萬餘，洽，電

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

收不交吉樓 出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價 快富地產K 911546 旺角快富街4號地下鐵站出口

收不交吉 港九大小樓宇，全免佣，歡迎電詢，有意請臨深水步大埔道160地下K-773023 永成

天祥 及交吉樓，須入屋，舖收港九均合，上海街136號，無閣樓請快捷，K 302293 K 310032 夜 304668

購樓 租收

9萬 荃灣三樓，免佣，東頭道202號，銀行大廈沙咀近，新樓可分期首期五成，13座前430呎二房二廳，快者得K 779023

13萬 中美樓二房 999年期，電梯三樓，大角咀道153號，全新裝修，近中，滿意過萬，五成可分期，快者得K 779027，9千450呎大廳

購收不交吉樓 歡迎委托，免費估價，彌敦道727號南新商業大廈13樓，南洋財團 K 903317

官塘新洋樓 630呎26萬八仟，高層三房，廳向東南，空氣好，期三成，住月供，勝過交快者得，雄興地產K 867197洽，K 867349

地特廉售 元朗竹園內有屋兩間3800呎，三元餘每呎，0-792238

物業

德成行 產地 代理地產物業，買賣按揭，服務中環，忠誠，大廈901 H 22 9759 23815

購不交吉 樓舖無須睇樓成交快，吉看中環結志，交請臨二十四號地下，及捷街 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

農園 別墅出售 台灣省南投縣日月潭附近面積約十二公頃，電話⑤4437519邱洽台灣（047）772689

出讓　香港

交吉廉售 德輔道西近街，⑤4056333，裝修齊，商住均可，電中興洽

大坑徑售 中層三房二廳，大廈，高景，八百餘呎，二廁，電⑤940124，晚六49萬，時後，洽，車位

慶雲大廈 提頓道71號，三房二廳，55呎，萬，電⑤40552何洽，半山區住宅，高級大露台，廉售千列

愛羣閣 620呎，灣仔愛羣道，41萬，廉裝修，座電H 400559，16數C萬，出移民讓

長洲西灣 二樓420，12樓呎單邊向南露台裝，萬清靜合中區工作新婚，8電H-717599鄧洽

平樓急售 灣仔永豐，大廈高層二房，300餘呎正南，免裝修，平售，萬5千K 911922，一廳

香港永樂 街九字號佰式，拾捌號大廈，佔有意者請電：K 426087－8接洽

旺舖平讓 西區，廳不用裝修，移民割愛平價，西環茶餐，財用具齊，電5-818586鄭

筲箕灣唐樓 廉售筲箕灣道186號兩房兩廳面積600呎至700呎吉樓請到上述地址按地下大門洽購或電話：⑤443263或⑤675829洽

北角 富嘉閣 高層單位 租／讓 Tel. 5-247925洽

租讓

麗都大廈（灣仔關杜街）地下旺舖，特價發售，面積847呎，舖面闊18呎7吋，售$1,694,000，南豐 5-235235 5-236866

柴灣華裕閣 康平街8號488呎不交，吉現租$2613.20連車位，售23萬⑨8825423恒生

灣仔愛群 愛群道，一裝修，露台，高廚房，31萬，床櫃紙，自讓，晚6585683

花園石屋 三百尺，電齊，水有，車到，租400元，另有契，房400尺，售六萬五，電0-793629

石屋三萬二 千大路近巴士站，有鐵閘，住水電齊，另石屋租400元，有意電0-793629

別墅九萬元 朗村屋別墅，水電廁通環境好，首期三交，成租八百，請電0-797738

別墅700尺 埔上一廳，露台，三有契，萬5，上水，九龍窩，出房，租一千元，四通八達，13大

深水步樓 八樓20尺三房一廳，冷氣，電地，橙飾售，萬租2500，近地鐵，天台可，用電3-947758

旺舖租售 皇后大道東1008號（近蓮香）地下八百呎，閣六樓百呎，有意K 949387

吉舖租售 西環街18號及20號，連地閣可，5分間，夜請電③7424944，2930210

租賃　九龍

吉舖租售 灣仔星加坡酒店對面，地下連閣樓一五零零呎有意請電：5－282340周洽。

元朗村樓 設備齊，租300呎350，420，800，有車位，0-792533元，二房

長短期租 旺舖 元朗大馬路租1000呎，880呎有閣租2600，租七千元，頂平③793880

廠房連地 有廠牌，大貨車到廠，內萬呎四，售或租，分在錦田區，電○－九八二七四○，李洽，廉

旺舖租售 昌業行里，德大廈三號，業電K 226-6-1-8，徐管理處洽，油麻地各德

廠厦租售 近街越頭聯工廠，可直約四千，後電H 7－0931，6五七晚時，呎業，官塘

屯門新興 大工業，八百餘呎，冷氣裝修，租售均可，齊近大興邨，電○一八五九四八八，王請

別墅村屋租 屯門區780呎，村屋500呎，租五百，車到，千二齊電④7902，27設備洽

新舖廉租 彩虹地鐵站上，金池道，高14呎，可建閣，舖闊八百呎，合各行業電K 726009，住二用

紅磡碼頭 黃埔街樓頭通，房間，出租，適合夫婦及單身職業女，四合電三－四四八八○六黎

屯門舖租 青山道遠東大廈，閣150呎有大廈，五所，租千請電K 3695017，連

吉倉轉租 另一間，招中藥廠，械頂偉業街，易商生財，172有意，電K 678049洽

窩打老道山 麗晶樓高層900呎，連車位，租5500，有意請電K－7142210

商業寫字樓 佐敦道偉晴街二樓，即用200餘呎，租1600即租，頂K 911121 K 911123洽

寫字樓租 近旺角，電齊即用200餘呎，免裝修，連閣樓，租800免頂，得K 911121 K 911123洽，快

地鐵葵芳 519呎全新裝修，出租，水器，鐵閘，冷氣，廚櫃，電熱，○－四八七三七二一陳

獨立單位 葵芳，房一廳，住兩用，電話，齊，問電：④二四九八六，或新婚夫婦，午洽

別墅廉租 新界上水，金錢國新邨，管理完善，清幽環境，○一九○○三六二林，有意請電洽

工商業樓 慈雲山萬大厦三十呎，巴士總站，千鐵合工場，會所，獨立水電，K 743406洽

大同新邨 大成，大房二大廳，300餘呎，裝修，冷熱水，租千三，請電K 911123 K 911121洽

勝利道 14號高尚住宅，560呎二房一廳，靚雜物，房小露台三面單邊，修K七二五三六新裝

元朗髮屋 平租，備整存，適合新潮髮型，有意者下午請電，○一七六○三一○馮洽

元朗旺舖 大馬路28號，超級銀行，百貨各業，地旺租平，○呎合大餐廳，0-793788⑧784881永誠

元朗樂富租 720呎二房一廳，全新租1650元，另小單位租1150元，連傢俬出國，0-781236

商業二樓 旺角渡船街，四樓單邊，順興大廈，百呎水電廁，齊合各類商業用途，電K 729965陳

藍地平租 車場400呎，有線水電，齊合製品工廠，加工電⑧7621175，家庭四

葵涌細廠租 金運工業，九元起，687－818呎千，0-228256富華

小型貨倉 大角咀區，工場交通方便，即用式樓，水電招租，1332181，8約租，③3－19立

寫字樓租 彌敦道700呎，心修即可，④7171385，有意請電黃洽，4000有和，裝中

二房一廳 大角咀，多來邨350呎，2200租，富另全堂，400呎，新裝修，2300K 911121洽

勝利道 南26號，約七地下，呎閣舖面裝修，冷氣，冷水，電，合各行生意，租五千，電672802

別墅村屋租 屯門區780呎，車到，村屋500呎，租五百，千二設備

租賃　香港

清靜樓房 地鐵樓近北角，高合職業男女，夫婦，850，免K 286113

中環歌賦街 七號房，商住兩用，交通方便，租K 7153616

北角大廈 七號，有光，猛，地，交通方便，出租者，請電鄧太洽⑤616979

摩天大廈 天后廟道，約一千餘呎，新租平，高層全海景，K 929151

西環向南 洋樓，千呎，三房二廳，五樓，二百電，24萬，電8191223，歐

銅鑼灣區 售租，即全層，向南，二房一廳，理處馬先生洽，電H－764158

單邊閣樓舖 西河街62號，租金四千四百，所租，醫務，理髮店③－870113

成基商廈 高級寫字樓，頂中央冷氣，近海，K 121829

中區旺舖 怡和街八號，合手呎，多號，電5-729511或⑥432930

靚樓招租 東和高座，連裝修，三百餘呎，8 高廳，電H 692105

新寫字樓 永樂街66號，近地鐵，交通方便，立即入伙

低值出租 大吉道細樓，便利交通，三樓，近猛光，新電，女男合，適③431416

補習

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈，軒尼詩道402號德興大廈，＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊，＊⑤220148吉集有限公司洽＊

北角台 英皇道二八○號，面積約一萬四千餘呎，大堂全在北角，設備現代化，交通方便，整層千呎，租金：28⑦9239－20283

崇正總會閣大商業二樓出租 九龍城城南道五號電：K 943107與或地下陳洽

旺舖 英皇道二十八號，五百至二千呎，約廿元，新樓招租

商業單位 至合，七百○辦公室，約八百呎，所之用四

高尚住宅 英皇道，有全至八百呎，後電，租四，呎通

誠替補習 負責，誠替，小學，中學

理工院士 二年級，請替，小學各級補習，有意請電K－1434087

流俐英語 精通英語，以上，成人，專業，電K 963164洽

專人補習 文憑，補習中小學，高級理科，電⑤2069991

大學一年 誠替中小學，各級，有經驗，晚電⑨750694

補習英數 大學生，誠替中學，每位K 444604

數理教師 大學，數理化學，補習，高中，試電K 790373

英國醫科 心理，以上，晚到，英文補習，生物電K 714614

成功進修 英數理，補習中小學，各級，成人，電⑤9770343

兼職補習 時間，F5或以下，電⑤852229

港大學生 以上，補習數理科，有意電③874148

中大學生 英數，補習中小學，電⑤622479

津校教師 負責，補習，中學，小學，請電⑤2768

大學畢業 各級補習，五至九年，四方，電⑤二六八四一

港大預科 理科，補習，朗訊，電○一○四七六，徐洽

經驗教師 誠替F5以下，補習，電○－四八七三七二一陳

港大學生 及中大港大，補習，數理化，請電③2125666

理工電子 三或以上補習，數理，電K 714163李洽

補習 小學生，英數理化，語專，電③4457735洽

元朗 中文大學生，補習，有經驗，新界，語言，電○－七九二八六六

中文大學 理科四年級，英文，補習，中學，電K 245911

專補會考 科目，補習，請電K 774000

港大培正 特優，經驗，補習，各科，電③233692

小學補習 考試在即，經驗教師個別小組時間任擇，荃灣海壩街107號二樓，荃灣中心荃灣花園四座保齡樓下電：0：4988761 0：4981287

英數 港大中大倫大預科數學中學各級英數附加數小學英數功課輔導，佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K 7224103

冬季補習新班 72研習中心
1. F4、F5會考英文文法班（爲期十週）
2. F4、F5會考英文作文、撮要班（十週）
3. 84年會考英、理科操練課程（十週）
彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓大大公司對面 請電：3－809539

港大精英補習社 經驗大學講師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久
三月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
①84年會考英文速成班　③85年會考英文保証合格班
②中四或中五文理科個別（300元起）　④中小學及成人個別（200元起）
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③7124121
Ⓒ青山道124號金星商業大廈10字樓B座（近新聲戲院）③866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）　0－460508

香港房屋協會 葵涌祖堯邨AB座二○四號及二宅三/二宅四號兩間舖位連居住單位招租舖位面積約三十三及六十五平方米，居住單位爲三十七平方米，月租（不包差餉）分別爲每月五千五百元及八千四百元，有意經營家庭電器毛冷眼鏡或該邨未有之行業者請於本月二十日前函遞香港郵政總局信箱八四五號列出姓名住址身份証號碼及欲開辦行業倘於二月底未獲接見者當落選論。

香港房屋協會 筲箕灣明華大廈F座二號舖位招租面積六十平方米（約六四五呎）月租二千八百元（差餉另計）申請者請於一九八四年一月二十六日前函寄香港郵政總局信箱八四五號列明申請人姓名地址、身份証號碼及欲開辦之行業倘於二月底前未獲通知接見申請書則作不被考慮。

太洋 獨立 1400套 1750廳房 ★太子地盤，洋房二樓，全套房，各戶設套房，露台，有梗房，有廁，高拔，磚角道★ ★自各立，住商裝修，包水電，費管理，300呎窗閘，電⑧K 303683理★

租三千餘 旺角區，商業大閣，全新裝修，適合各大公司，行業，52號，中西，合適，千呎，工業沙咀，K 380496

油蔴地 特平商業樓 面積811呎每呎四元餘送管理費 3－855001李洽 3－313916

旺舖招租 美景街27號，土瓜灣＊750呎＊ 請電③－362278或③－377009洽

特平廉售 旺角旺舖 地下、近大道、衣服、九龍、有意者、一千元、四、八○、鋪、請電洽A

元朗旺舖 招租，地下，近蓮路，39號，招租，安寧路，電話0－792554

屯門商住 市中心樓，寫字樓，另大型舖，租千八起，電0－823185龍城

400 呼叫，租售，7區各，交通，方便，電③－612011，服務紅

新房平租 屯門，八可門，近巴士站，交通，方便，正職女單身，時後電0－8726431

深水步有 交通方便，房，大廈，出租，K 939020，黃洽

別墅平租 元朗，村屋，冷熱水，豪華，K 7426369，電話1069關太

荃灣旺舖 兆和街34號，地下，約百呎，有意各行業，洽朱先生

自由閣樓 灣景兆和街32號，地下，適合各行業，面積900呎，電○－四三七九四○，朱洽

鋼鑼灣旺舖 五十約，十六層，四百，尺，皇都大廈，禮頓道105及105A號，招租，約五十平方，意請電，有限公司

金鐘遠東 16呎寫字樓，全層，一千呎，出租，電K 820706或K 540281代

單大梗房 怡東大廈，少房，租萬，向海，K 790259洽

樓舖二層 三百呎，近海，地舖，長租，每月五千，電H 512407

工廠廉租 官塘，來千呎，工廠，電⑥227398陳太

思想歷程 題出②想，怎麼辦，出問題，理法在，③①想問惑

書報

慶雲古洞有限公司通告 本洞定於一九八四年一月廿二日下午二時半在本洞會所三樓A座召開洞友週年常會㊀報告會務㊁省覽年結㊂聘請下年度核數師除分函外特此登報週知敬希依時出席爲荷。此致 本洞列位洞友 理事長：唐炳麟 譚啟 蒙啟言 盧崇柏 一九八四年一月十三日

遺失聲明 本人遺失利會389號長壽，外証股票，特此作廢，請補發，吳登向新界四街報該坊明，啟明申第福

失物待領 1983年12月19日下午3時於九龍緬甸臺福登徑拾獲錢鈔若干，希失主與尖沙咀警署（電話：③660313內線281）聯絡

啟事

心慈護老院 銅鑼灣，註冊西醫，交通方便，經驗護士，面對，H 790261，夜日

頤安護老院 北角康福台，高尚住宅，註冊西醫，日夜護理，弱康復，老註 H 666660

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送請參觀比較保證滿意 電話：0－716407－8，0－718397

健明 老人護理中心 跑馬地豪華住宅，醫生及經驗護士日夜細心護理烹飪好，營養佳，凡老弱療養或病殘，家中無人照顧的，均宜入住歡迎參觀電話垂詢⑤748417

康寧護老院 北角區環境靜交通便註冊西醫經驗護士針灸治療調養生活均適宜日托或全托歡迎食宿設備好參觀比較電話⑤－663821

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅・註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同・年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較：3－366232 方知物有所值：3－366233

博愛老人院 九龍塘羅福道分院新張高尚地區獨立花園別墅住在博愛老人幸福家人放心歡迎報名參觀電話③366897 ③377708

公爵護老之家 公爵老人康樂中心 位於九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）全新花園別墅面積二萬餘呎是九龍最高尚清靜地區，由註冊西醫經營由經驗護士護理，內裝置各種康樂活動，給老人家強健體肢，所以有病可休養，無病可強身，服務週到，飲食講究，保証舒適，內設有單人房，雙人房，三人房，四人房，大房，新張期內，特價優待。歡迎參觀比較方知又平又好 電話③－370157總機

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話③370287－3線 註冊西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備完善服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀

養和老人院 環境註冊日夜悉年病休緣地鐵出口交通方便，雅西護當照顧康治服靜醫士值顧弱復療務 ◆⑤765236◆

安慈護老院 花園洋房環境優美地鐵出口交通方便註冊西醫經驗護士收費特廉二千三起 ③261277

城市護老之家 ①爲全港規模最大之老人中心②私家花園佔地五千呎③位北角區交通方便環境清靜④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢⑤668213－4

陶園老人之家 位新界環境優閒優靜空氣清新註冊西醫專業護士日夜護理老人健康起居飲食物理治療適合患病年老衰弱之人照顧之老人或退休人士頤養並有獨立房間合夫婦共住詳電0：八五一三九六

福群老人院 ◆大坑半山高尚住宅◆註冊西醫創辦造福老人優待長老 收費特廉 每月1500元 查詢電話：⑤769683＊

深圳老人院 ＊＊＊和發收費公司特惠，交通便利，深圳每月國內護理，八便人護接送，三收半理，③822491－2＊＊＊

喇沙老人院 註冊西醫，免費診治，有單人房及特護病房，有多家分院可滿足各類老人須求。另設廉價分院優待請查詢 ③－378019

官塘老人院 低廉，環境，交通靜方食，K 451255 醫護，一流，院士護理費

醫藥

國際英理補習社 大學導師經驗豐富專業補習筆記齊全 84年英文物理精要班 內容參照1984年中學會考範圍編訂提供補充資料者重點考生作重點溫習提高學習方法。荃灣沙咀道321號廣發大廈三樓（近大快活側）電話：0－436556 3－329332

出讓　什項

83 SUZUKI 最新型吉甫 黑牌車牌平九成半新少用慳油未過1800咪馬力好款式新原裝收音機及冷氣機原價$57,000.00廉讓$5,000.00并要供會25期每次$944.00電話：H8920786吳洽

79年姬先達 五門，冷氣，旅行，車收，錄音，棍波，價5800元，0－876780

長81陣萬事得 高頂E160，價一萬一千，電0：876780

汽車

鋼琴讓 英德鋼琴，任餘送保，海街金海樓27用號地下，H 613680

大花神仙 五個月大，見花士彩神仙20條及七，魚數對出讓益玩家林先生有意洽，請電⑤781547

鋼琴讓 九成新，音色美，四千餘，零：四二五九二一，電

鋼琴出讓 歐美琴，好音，價廉，保用，送包，請電K 4392252

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244－246二樓	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣道	筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
九龍新蒲崗	田文：田亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
牛頭角淘大商場	頭磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服	電話：3-620395
何文田亞皆老街	新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹三號地下衛光購物中心	電話：0-812675
新界大埔	大埔：大埔廣福道壹五八號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠

夜冷電腦電子廠 大幫電話機約八千套半成品語言翻譯機汽車電子鐘大批電腦電子零件美國超聲波焊膠機及清洗機自動運錫爐冷熱測量機測IC儀器82年三菱20噸冷氣柜機晒圖機各款寫字樓傢俬生財用具限日沽清。荃灣沙咀道68號大成大廈14字樓前嘉和廠內洽。

夜冷冷氣傢俬平沽 全新7½至25匹樂聲牌冷氣機會議枱大班枱椅寫字枱傢俬轉椅IBM及各名牌打字機支票機電腦板房架顯枱中文打字機計數機咕嚨影印機雪柜什物限日沽清。地址：官塘創業街13號愛嘉工業大廈1字樓內洽（前愛嘉電腦廠）假日照常。

裘毛皮衣保暖最好 新到秋冬裘皮衣服名貴新款歲晚天寒特價優待酬謝嘉賓歡迎來樣加工定購零沽批發分銷代理。信裕有限公司香港文咸西街59號電話⑤410681 ⑤442435

英德鋼琴 千九元起 K－388697 K－838481

凍櫃出讓 肉食，保養，新凍櫃，大歡迎，生果，訂造，飲品，電③，平賣，570或7567663

鋼琴讓 九成新，音色美，廉讓，請電：K 7421668

夜冷大型玩具廠 名廠2安-16安機大陸5尺至8尺車床刁克機大幫人像鳥獸工模大小鑽床美國電鋸床牛頭刨磨床電底機工模鐵風箱鼠空泵割刨枱批士牛角扇焗爐碎膠機絲機大小風泵出粒機日本絲印機軋金鉗吸塑機漆油水泵25噸牙啤3-16噸大陸啤衣車美國塑膠帮機手啤收縮機大帮膠料咭鐘大批音響玩具大帮音響雞肉歡迎散街生財工具平沽　柴灣利眾街22號6,7,8字樓洽（前安琪）

夜冷錶殼廠 大陸6尺車床英國6尺車床25匹風泵磨刀機火石機瑞士4尺車床超聲波清洗機全自動焗爐點焊機曬牙機雙頭曬床磨光機直沙機沙紙沙帶25庄膠梳工咭鐘角鐵貨架牛角扇吊扇文件柜鋼字枱梳化椅五金工具什物平沽。地址：官塘鴻圖道56號三字樓鴻圖工業大廈

夜冷大寫字樓 大批奧林比亞鷹牌快市電動打字機郵票機計算機冷熱水柜美國名廠咖啡茶水機柚木大班枱椅抽濕機大批量庄衣服玩具文件柜寫字枱椅什物工具限日沽清 大平賣中環德輔道中萬宜大廈12字樓（1201－1205室）

夜冷乾衣機 本港佰磅4部意大利二部日本洗衣機150磅350磅各一脫水日本機42吋七仟總值六萬5本港五金啤四仟二千磅車床四呎二千雕刻機一千曬床36吋一千電0－762836

遺失

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行儲蓄存摺編號第3114-33 12-3號除向該行掛失外特聲明作廢 陳女啟

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行保管箱BJ L37號鎖匙失遺失門作卓啓特此聲明作廢

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

夜冷（前愛嘉）電腦電話廠平沽 大邦全新G.E.I、G.E.III G.E.V電腦、電話、錄音機，電腦I.C.零件，雙頭單頭Front disk Printer Monitor、電腦盞帶，儀器HERO及樂聲牌中央系統HP 8558Spectrum analyzer及Motorola Micro System電腦成品半成品線路板，司路房運輸帶，鍋爐，錫線，風批、碌枱、電容、電解、啦巴及寫字樓冷氣傢俬什物。地址：官塘創業街13號愛嘉工業大廈1字、5字、6字、9字、10字樓（請上1字樓先，假日照常）。

夜冷北歐傢俬 大幫真皮油啷椅 大班椅 方德椅 會議枱冷熱水櫃風閘打字機微型電腦地址葵涌葵豐街1至15號9字樓914室

夜冷快餐用具 九成新美國出雪花機雪糕柜電熱茶柜凍肉柜奶昔機收銀機風閘咖啡機及一切生財工具大平沽假日照常。地址：葵涌葵豐街1-15號9字樓914室

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

尋翁五女士 現年七十歲前住北角新都城大廈現因老人公屋批准事如有各方君子知其下落請晚上八時後即電譚德貞聯絡 譚德貞 李四女 啟

尋盧京文 東省二巷一號陳盧京文，村莊新邨，順德陽山，請與陳盧樓聯絡，母親、歐陽家傑

訪尋

遺失聲明 茲遺失東亞銀行尖沙咀分行儲蓄存摺第23-10-04747-9號除向該行報失外特聲明作廢黎明啟

遺失啟事 茲本人遺失金城銀行荃灣分行存摺A/C No. 0305 5910150314號，特此聲明作廢。胡馬英啟

遺失聲明 香港油蔴地輪船公司工人證第3321號，吳仲榮，特此聲明作廢，家人遺失小榮啟

華僑經濟

加拿大皇家銀行稱 去年盈利大幅上增 主因是利息低與較穩定

（港訊）加拿大皇家銀行主席泰來（十二日）在股東週年大會上宣佈，該銀行在八三財政年度內盈利大幅增加的主要原因是利率已較低而且較為穩定。

雖然該銀行在截至十月三十一日止的八三財政年度內，盈利達加幣四億八千萬元（約港幣三十億二千四百萬元），較八二年度有巨額增長，但泰來先生強調，該銀行的盈利狀況仍未如理想，因為將有很多撇帳情況出現。

在香港，加拿大皇家銀行成立了一個亞太區總部並設有一間全面服務以貿易為重心的銀行，另擁有一間投資銀行，即奧利安皇家太平洋有限公司及英利信用財務有限公司（佔百分之七十股權）。

在談及加拿大境內之業務時，泰來稱，在八二年時由於利率高企，在一段相當長的時間內，銀行付出的存款利息甚至高出銀行明按揭及私人貸款收入，但八三年度的情況已大為好轉，利率穩定地漸向下調整，令銀行業務得益。

此外，該銀行亦已減少從高息貨幣市場及定期存款市場吸納資金，令吸收存款的費用減低。

另一項使盈利提高的因素便是成本較輕，泰來先生指出，在一九八二年度公司的經常開支增加了百分之二十一，而在八三年度，增幅已減低至百分之四，而這已包括了投資於員工訓練及電子服務等的長期提高生產力計劃。

泰來稱，雖然北美洲經濟已漸漸好轉，但仍然有大量貸款的撇帳出現於北美洲及拉丁美洲，在北美洲的貸款主要集中於農產、石油工業及地產等業務。在加拿大方面，這些撇帳的情況已穩定下來。

泰來最後強調，雖然面對這些盈利壓力，加拿大皇家銀行擁有的雄厚資產將可協助其安渡困境，而更重要的是該銀行的工作人員質素甚高，表現優良，這將使其業績有更進一步的增長。

英國公司設計車頂臥鋪

利用鑽石磨輪修剪工具 切削效果佳且節省成本

工業界愈來愈多採用鑽石切削工具，鑽石耐磨，故能節省成本。比如在玻璃纖維增強塑料（GRP）工業，利用鑽石進行切削，鑽石鋸片的成本每切削一公尺才需約三五便士。

英國著名的GRP工業專家HATCHER部件公司，推出新設計的車頂臥鋪組件。這組件的製造能夠充分說明廣泛應用鑽石磨輪修剪器的優良性能。

新推出氣動式「睡棺」臥鋪總重量為九十公斤。主要功用是為卡車或貨車司機在車頂提供一舒適的小型「酒店房間」。

每個GRP臥鋪由廢沙玻璃塊組成，每平方公尺的重量大約一千三百五十克。全套組件約需切削三十二公尺。據估計，一毫米寬的鑽石刀片切削三至四毫米厚的固化GRP可以大約切削三千公尺，每公尺的鋸片費用大約為零點三五便士。故此，每套臥鋪組件的全部鑽石工具費用大約為八便士。

存款公司公會 委執行秘書

（港訊）香港接受存款公司公會宣佈已委任龍沛蒼為該會執行秘書。龍氏由一九八一年一月至一九八二年底任中華廠商聯合會秘書長，在任期間曾負責處理有關工業問題之事宜及統籌會務，此外又代表該會出席有關諮詢委員會及商業事宜會議等。

圖：龍沛蒼

龍氏在加入中華廠商聯合會之前為政府政務主任，曾任新界市政主任，後來在布政司署任財務主任，負責評估各有關部門對公帑及職員之申請，另外又負責評估動用職員之效率及分析公共收入等職務。龍沛蒼之聯絡電話為：五—八四三八八九〇。

太子酒店委任 公共關係經理

（港訊）太子酒店經理甘桑柏先生最近宣佈委任林美玲小姐為該酒店公共關係經理，專責酒店對外傳播推廣及廣告事宜。林小姐在一九八一年在紐約大學獲工商管理碩士，回港後，任職於本港一公共關係顧問公司為客戶主任，直至現今。

圖：林美玲

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅個）為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按二個位計算，長期刊登不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

誠聘兼職 幼兒工作 無須經驗，有意者請函約見，新填地街54號二樓。

油塘津小 聘英文活動教師代課乙名，請附履歷片函寄華僑日報信箱929號。

中區西醫 徵女文員，請函履歷到本報信箱475，近照電話。

聘女文員 識打字，中文程度F5，有經驗，寄履歷近照合新蒲崗大有街16號8樓B座六號。

會計廠長 食品廠請會計兼廠長一名，以上工作年歲45，寄上水郵箱353號。

急聘 公司聘請熟悉出入口業務及會計人才，有前途，男女性，意者即電H 243146。

私家護士 多名，帶照片履歷，彌敦道757號7字樓，蔡姑娘洽。

男女文員 年18以上，懂打字，中學程度，近照電話寄本報信箱1397號。

家庭女傭 九龍瑞朗區，十晚九不留宿，假日兩天，新傭面議，電K 741623 2時後。

聘練習生 中學程度，男女均可，有志打字40行以上優先，電③682472 8。

中環助護 經驗不拘，例假休息，無夜診，醫務所聘護士，薪酬優厚，希望請函履歷近照電話住址寄華僑信箱473。

旺角津小 一月卅日選修英文教師，須附學歷近照，寄本報信箱1007號。

聘簿記員 英文中學畢業，有簿記經驗，請附履歷寄屯門藍地明愛院校長。

補習中心 官塘區聘全職女教師，盡責有愛心，薪優，五天工作，電K 756291。

大埔津小 急聘高班英文普通科教師乙名，請附履歷寄華僑日報信箱996號。

幼園秘書 一名，忠誠盡責，元朗市中心工作，函附相片寄元朗郵箱30號。

西醫助護 診所聘請中學程度，經驗不拘，有意者請電：H 673282聯絡。

誠聘幼師 愛小孩，有註冊幼師，中學畢業優先，附履歷寄太子道210號二樓G座校長。

聘繪圖員 經驗男女不拘，待遇面議，履歷寄旺角郵箱79524號。

聘女教師 葵涌區下午全職，上午初中中英數理，電K 0125613 8。

誠聘秘書 能處理英文文件，有經驗，薪優，請函寄路52號二樓，電0-789191公司洽。

聘請會計 出入口行誠聘會計，必需有中英文及LCC高等程度，數年會計經驗，K 688247。

聘請花王 葵涌中學聘花王一名，理校園花草兼負責部份清潔工作，電0-208894洽。

紅磡區 幼稚園聘全日教師，12月註冊，二樓陸主任收，紅磡街二號。

外商出版公司 請初級英文職員，能說流利英語，寄履歷信箱1470號，近照。

九龍津貼 小學聘中數教師二名，詳細履歷近照順利邨基隆小學校長收。

女電話生 紅磡工廠區聘請，工作可自修，郵箱5392號，香港GPO。

辦館自助式 員工半職，觀塘區請收銀，③283772周小姐洽。

學位教師 中學聘學位教師二名，投考高年級經濟科修電，更佳，函本報1065箱。

夜校教師 九龍夜校英專聘教師，每週五天，二月到職，履歷照片寄本報信箱1006號。

津小教師 聘體育教師乙名，九龍油塘區，有經驗，請寄校友會小學收。

津小教師 市區小學聘中高年級教師，經驗照片寄本報信箱1011號。

幼兒園聘 已受訓工作人員全日或半日，郵政信箱二〇九號沙田約洽。

輕度弱智 學校聘0.5助理社工，樂聘音樂教師，最少一年經驗，履歷寄西洋菜街二○一號。

津小教師 官塘區聘英文教師甲級，或受訓學位，二月中到職，請函官塘郵箱6602號。

男信差 須外勤，月薪一千三百另，有花紅，請電：K 724083或K 723316。

大澳津小 聘體育教師乙名，二月到職，大澳街市街附近，履歷寄收。

女地產優職 年20起中等程度，朝九晚六，月薪1710起，誠實可靠，0-795622。

天主教學校

聘請攝影室及視聽室助理一名，懂黑房技術及控制視聽教材知識，薪酬依政府薪級，函履歷近照寄九龍油蔴地石壁道4號校務處收。

徵聘校長

㈠九龍竹園區資助小學聘請資深具行政經驗符合教育署所規定之資歷者，待遇按政府資助條例辦理，於本年九月一日到職。㈡澳門私立中學暨小學聘請校長一位，到職日期本年九月一日，待遇洽議。有意應徵者請書詳細履歷附近照二張於一月卅一日前函（九龍窩打老道73號二樓）交聯會中等教育部主席收，合則特約面洽。

聘文理科教師 三名補習高中 各科補習高中頭班，申請人須兩大學本科畢業，薪優，時間晚上，地址中環，到任日期面議，函1002箱。

誠聘女傭

做一般女傭工作包括照料嬰兒，須留宿，逢星期日休息，薪金好，有興趣者請將身份證影印副本相片姓名年齡（須35至55之間）地址及電話寄本報1001信箱。

幼兒園 幼稚園

香港東區幼兒幼稚園誠聘有經驗合格主任及幼師多名，中學會考五科合格，有志教學者亦可申請，詳履歷地址電話近照待遇本報信箱476號。

幼師及行政員

屯門幼稚園聘經驗行政員及幼師多位，需對幼兒工作感興趣及有愛心，識琴字體端正，親繕履歷近照待遇函九龍郵箱71202。

急聘會計 英大廠聘會計，要求五年經驗，中英文，薪金面議，函本報316號信箱。

聘請教師

語言日夜校擴班增聘初級英文教師，需具教學經驗，尖沙咀加連威老道12號二樓洽。

英商出版

現聘男性貨倉部助理一名，香港區工作，需三十歲以下，初中程度，體健誠實，負責書籍訂單處理核對及包裝，五天工作，年假兩週及醫藥退休制度，有意請函香港郵箱223號附履歷聯絡電話及近照。

全盤會計

粉嶺上水工廠需全盤會計，年資三年以上，待遇面議，有意寄粉嶺安樂村新運路A座，附照片履歷，電話中文23。

聘以下各職

沙田電子廠聘請技工，修理電腦組件，經驗技術員，採購，維修人事部，請函附履歷寄九龍郵箱，並製造推銷部商誠。

聘女導師

社團輔導五以上，電腦中童輔以上，學速中心全職，小姐⑤631612 8。

香港青年協會聘請

赤柱營地主任：年齡廿五歲或以上，需具備營地工作及帶領水上活動經驗，持有有關專業文憑（如康樂輔導）優先考慮，有膳食津貼、年假、公積金及醫療福利，月薪$3,640—$6,500。

大網仔助理營地主任：持有香港會考證書五科合格包括中、英文，年齡廿一歲或以上，有水上活動經驗，需在西貢大網仔營地工作及留宿。有膳食津貼、年假、公積金及醫療福利，月薪$2,580—$5,120。

如有興趣於青年工作者，請詳履歷寄香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈十樓1002室行政幹事收。

大廈管理多名

男性年廿五至五十八，體健無不良嗜好，於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制，月薪千五元。

有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

女文員

葵涌大製衣廠請出口部女文員乙名，中五程度及最少兩年有關工作經驗，能獨立處理出口文件，供午膳，請電0-261332約見。

循道衛理 青少年中心

聘請助理程序幹事（SWA），須具專業社工文憑，對青少年工作有興趣，基督徒優先考慮，應徵者具中英文履歷附近照証書副本，寄灣仔軒尼詩道22號本中心程序幹事收。

急聘 練習生

華盛頓眼鏡貿易有限公司急聘練習生數名，男女均合年18—20歲，中學程度，待遇包括膳津1400元，時間好，應徵者請寄近照履歷G.P.O.BOX 10743 香港洽

津校誠聘男文憑圖書館

葵涌津小誠聘男教師一名，有學校圖書館工作經驗，優先，有意者請於本星期一至八日下午二時至四時到校面試，電話0-258223陳小姐洽，葵涌和宜合道。

徵求

嬰兒全托 佐敦道私家照顧，生嬰孩③-883375吳女士。

誠徵女友 本人品貌端正，勤奮，誠意者多函信坦誠相待，不重年齡，退回照電話，報930。

求淑女 男28歲，品貌端正，好朋友，有意者附近照電話寄本報信箱1099號。

誠徵女友 男33歲，品貌佳，誠意人士，請函本報信箱977號。

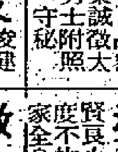
徵女朋友 預科學歷，品貌端正，誠意者請函電話本報信箱918。

誠徵女友 男47歲，品貌端正，秘書工作，香港九龍國際貿易，誠實自理，好安寧。

誠徵男友 女32歲，端莊學歷，預男士，品貌女子誠附照本報信箱478。

徵求

海外傭中心



菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年

大道中35號商業大廈2字（皇后戲院側）

⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

佳菲傭達 大量家傭，快速，電港貨到，56號不滿包換，（龍子對面）H 214171—2

女護待聘 具醫學護理經驗，小姐中國籍，洽③800290。

兼職秘書 時間可議，計算打字，經驗，電⑤8191，二十月薪。

待聘 各業

觀塘職業訓練中心 誠聘教職員

Ⓐ日校教師 ①酒店及飲食服務系a.酒店飲食服務b.酒店旅客接待。 Ⓑ夜校教師 ①經濟學②商業法律③高級縫紉④酒店房口服務⑤高級會計⑥高級成本會計⑦初級會計⑧汽車修理⑨商業統計學⑩香港稅例實務 Ⓒ語言實驗室助理員（日校） 繕履歷相片電話即寄觀塘翠屏道5號校長收

初學徵鋼琴 付合價千五至五千餘，即取K 314842羅太。

急徵舊鋼琴 較高價，初學練習，舊不妨，電H 648042張太付。

急徵鋼琴 請電H 七一七二一九，九洽。

徵男件 誠徵上電男士，品學端正，華僑報信箱932，請以實函。

誠徵女友 未婚品貌端正，本報信箱924，請無照電話不覆。

徵女友 品學兼優，郵政信箱2018。

溫善女友 賢淑良家女友，誠為心地善良，請函附照。

淑女徵友 5呎3吋品貌端莊，年40，本報信箱1625號，誠意電徵35。

誠徵女友 開放商人，有誠意女士，信箱1003。

徵女友 男50歲，西本報信箱，品貌端正，四十左右。

誠徵男友 女本報信箱1394號，現年32，無孩獨立。

徵鋼琴 小學用新舊，電子琴無妨，價錢不拘 H 613680

代女徵婚 近照，端莊，地址信箱1622，男40以上未婚37。

徵女友 附照片，必須真誠，K 73。

徵友 女安定，高職純男，誠意信封，郵寄函電香港。

徵求名畫 古今名畫字畫，即付款，輔道中40號一樓222976。

徵鋼琴 學校徵用，即洽，K 754285。

收買酸枝 像俬古玩字畫，德輔道西七號信行⑤47690。

收購舊瓷字畫 酸枝 K 966246 萬（揚）寶

徵婚 女28歲，文職，華僑日報，九淑女33歲，四附高貴，信近照，函談。

徵資合作 貨物，政府信箱9434，意函中環郵。

徵男友 誠事業基40以上，意不拘，電本報信箱925。

移民女友 品學俱佳，本報信箱1408，下詳移民美國。

美僑徵友 40歲，友後須照片，本報信箱1624。

中國郵年宵市場

尖沙咀東部好時中心地庫佔地萬五平方呎現誠徵有意合作經營推廣賀年應節用品日租或另議，條件優點：設備齊全，宜傳手法特多，每日四場民間舞台表演專業管理，查詢請電③7239086 吳先生洽

本號有意收購下列各種機器衣車：

①各類製衣用之衣車②圓筒針織機③其他各類機器與衣車適合生產棉織品者，有意出讓者請賜電：H式室翁寧陸玖彥道先生聯絡。

幸福婚姻顧問有限公司 免費示範中文電腦擇偶，委託者任便選擇，誠信穩健十三載，彩視錄影助客尋自選，地址河內道2號5樓，無客更免費，十至八時③689986③665857 求偶集中地，擇客為，請臨此中求，謝傳播300餘次訪問美加澳設分行

國際電腦婚姻協會 ⑤8921282 詳情請電

美加姻緣 專程來港擇偶，美加先生，註冊政府。

誠徵女侶 四中展能幸年單退，五環書，五郵。

誠徵 報免不愛有單，如起家穩身，信先十為經，有意者，電函。

誠徵女友 男三十曾經滄海育三歲幼兒，誠徵愛小孩重感情女友，離失不拘年稍長，向佳本報信箱1380收

誠徵女友 生意人年廿九，品貌佳，德重，傳統道德不嗜賭，勤儉，生意，少交女友誠徵年廿五下，貌佳純樸女友，先友後婚，誠意者請函照本報 926箱勿戲弄。

古玩字畫酸枝收買 高價收購，古玩字畫酸枝像俬，電話⑤457838，中環皇后大道中31號。

誠徵女友 附照本報信箱1623，品學兼優。

招生

國陳畫謙 誠招學生，時間可議，電⑤708474。

英美教師 英文國語，個別教授，⑤91608。

史正中 尖沙咀，各類人親教，3-685028。

蕭麗芳

中國書法會 招收，旺角，③318878。

愛達學院 教授鋼琴英文，③703500 0-767104。

教授鋼琴 師資好，小組，H 819406。

西人英語 個別小組教授，K 693453。

畫 教授廣告畫手袋畫，電A③741231。

室內設計 行業，早上，⑤273897。

司公務服姻婚 創港美善真 務服婚姻流一變革，更加可靠，館料資姻婚女士相處，H 770404-763006K 672894-（10-7）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會

鳴謝美國CBS電視台專訪

電腦分析，享譽國際全港唯一規模最大資料最佳，榮獲報刊電視好評，鳴謝成婚夫婦接受電視訪問，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

婚姻樂信

★11年信譽★ 熱心助客，電⑤835851，週一至六10-7時。B 23莊伊銅，自公有司限，閒偶離好佳選擇。

護幼專材

誠徵女性40下，有能力建立一個幼兒中心，有醫護經驗者優先考慮，具現成樓宇可參與或合作，來函請附電照。基本報信箱474號。

台灣梅園頤養中心 招收成員

本中心由台灣梅花敬老基金會捐助佔地伍拾萬平方呎內有20棟兩層高洋樓設有完善單人雙人和三人房任擇，另設衣食住行康樂和醫療保健措施，歡迎各界人仕來台終身療養，香港聯絡電話：③—7210587，台北市長安東路一段二十五號。

哥林比亞 電腦無線電學校

電腦語言程式及維修工程科，無綫電彩色電視錄音助教週末實物函授，無綫電彩色電視工程全科日夜校新班招生，砵蘭街368 太子站金都商場後面索章，請電③807806③803804歡迎到校參觀

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真，凡學全科特價優待，粵燒點西餅油器打藁月餅，菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油，彌敦道554號 3—849248

你要學嗎 來信說語音會話，學習初級到中級，所有語音，學府三一教學對，會話中英，起至全日，個別能力，流利英字寫語。

★西營盤★ 雅補中文習心 中小學招生第三街172號電H 478165

城市中心電腦教育 3優學輔導，三年資歷，山寶教學，K 728482。

油畫商培訓 速成職業畫師，學員亦有成功學成後可聘為全職職畫家，月入三千起，長期顧用，③850616洽

英語小組 會美英文加，個人學習，早午晚小組，尖沙咀686720，旺角 81952。

古筝琵琶粵曲 各國樂，K 7784808。

琵琶二胡古筝笛子 ③806290 橫眉館

學 H 463284 李中香初用得勝期港學復路各區考車試

英人會話 業實用五交際出國小組個別教英語，K 636468。

專改西裝 接細領取送，價廉保意，H 431299 501464 男女大上門改錫環。

包渠通廁 水浴水沙喉缸渠井 ③308381 叫3698璋記

油漆裝修 漆造木間格水喉電工，捷安當 0-658883 3-325401 叫3260富迅

打字機 修理交換保養，議價機，收銀機，計算機。H 236495友 夜510873邦

裝修 請電③642475或K 3256，7叫 8996洽

包通渠廁 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

專改西裝 上海高級洋服，要求男女，H 711595 700389

晒大網版 精美印刷，影印，彩印，⑤292920

改廚改廁 磁磚，砌花，渠務，沙浴，⑤669190

收購名畫 古今字畫即付款，輔道中40號一樓222976

建興裝修 傢俬設計，電③324401叫9688

明泰噴油 翻新噴油，大小機械，③489338

裱字畫 佐敦道寶靈街，K 724383，16號

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

旅遊 商業 搬屋

商業

保健韻律舞蹈操

適合任何年齡人士 自創人：鄔欣餘院長親自教授 上課地點：①中環堅道18號 ②香港藝術中心 開課日期：元月十六日（即日開始報名） 詢問及預約留位電話：⑤—238812 鄔欣餘中國舞蹈學院主辦

收字畫買舊 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒 H 747768（樂聲琴行樓上）星期日休息

精工錄影 婚禮壽宴配音字幕 可現場錄影及重播 特價1200起請電：③323741叫3386陳純源洽

水晶地板工程 東方紅 ③312206 ⑤618736

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓寶來公司③840931

遠東打臘 熟精打蠟，技地抹窗，水晶地板 K 668809 H 719803

承接裝修 櫥格木器水泥工程 ③:636928

保險服務 有關保險誠問題，各項服務解答免費。

測字 旺角彌敦道16字樓 K 301975

陳萬宜卜易

文山齋 彩書專營，③沙咀東，七二四三

代接電話 辦公室代接，每月收費

清拆廠房 傢俬間格，泥頭垃圾，清潔

裝修工程 泥水做木噴油漆

裱字畫 投中環荷里活道73號地下

包渠通廁 沙水浴水改井渠缸喉渠 ③320241 486 手渠 王

手織毛衫 釘珠綉品

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

收購成衣 布料布疋 K 937384 陳洽

年宵棚架 承接貨架，③716111

錄影婚禮 喜宴 專業錄影 ③728930

威伯清潔服務

打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352

未雨綢繆 從速施工 水晶地板 翡翠水晶地板 5 703453

專門執漏 天面地廬，五年保修，快干劑，北角防水，⑤782593

翡翠屋 水晶地板 翻新地板 車磨打腊 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

富都水晶同臺讚冠 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

專改西裝 大樣改細樣男女大褸及西裝★專業師傅改造★ 要親請到勝利洋服包滿意 3—341840 3—643155

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
052	912	976	402	445 493	1344	1390	1551	1638
166	913	977	404	446 496	1346	1392	1553	1642
176	914	985	405	447 498	1347	1394	1555	1643
237	915	991	406	448 500	1349	1395	1556	1645
243	916	992	410	449 501	1350	1396	1557	1646
295	917	993	412	450 546	1351	1399	1567	1647
302	918	995	414	451 547	1352	1409	1573	
304	919		415	452	1358	1411	1578	
306	920		419	454	1359	1413	1585	
307	921		420	455	1364	1417	1586	
309	923		422	457	1366	1421	1588	
311	932		425	462	1368	1422	1591	
312	934		426	465	1371	1426	1592	
313	937		427	466	1372	1430	1593	
315	938		428	467	1374	1445	1601	
	943		430	468	1376	1449	1604	
	950		431	471	1377	1450	1605	
	958		432	476	1378	1465	1606	
	961		434	478	1379	1466	1614	
	966		435	483	1380	1467	1615	
	967		437	484	1381	1468	1621	
	975		438	487	1382		1623	
			439	488	1384		1634	
			440	489	1386		1635	
			442	490	1387			
			443	491	1389			

東南亞私家偵探局

政府註冊・電話K 948198　K 946960

業務：男女跟蹤、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失蹤失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款

九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

港島私家偵探

絕對保密・歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 男女通姦證據——保護遺行 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

裝修執漏 新樓房天台面，瓦面，防漏，地磚，廚廁，間格，學校，別墅 ③7437002

水晶 車磨打臘 抹窗清潔 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

一鴻製造廠 深水埗基隆街一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

獨家首創—鋼琴分期免息

本行總代理西德註冊TREBEL, YERTI-GRAND; VERTI-PREMIUM, KRANZ, LAURENT 音靚款美，適逢新春大特價，鋼琴、樂譜由五折起，可免首期，月供百餘元起或用分期免息，任君選擇，並設鋼琴外租，優待顧客凡本月底前租琴免收運費，歡迎參觀垂詢。

五洲琴行：中環奧卑利街21-27號地下。H223211、213561（三線） 西環薄扶林道64-68號地下。H488138（三線） 香港仔南寧街13-23號地下。H559331（二線）

漏水專門 採用西德防水材料，保證施工，顧問經驗，⑤757426

鍾應堂 相命 掌相 命書 批命 ……

吉利搬屋 搬屋專家 小數庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小數庭150 3-651749・634114 5-629921・625822

搬運

香港偵探社

自置總社3-818008・818781 香港分社5-783600・783699 荃灣分社0-4986331・4986332 世界偵探總會會員

民商刑事、外遇調查、分居離婚、通姦證據、攝影錄音、秘密跟踪、失踪調查、港外國際、政府註冊、絕對保密……

走燈專家

③649209 ③615211叫7300 各種設計配合各種要求櫥窗展覽圖型字型

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

台北假期新春加班團

鼎誠宗旨報名後絕不臨時加價請電熱線電話H 231779或港九各大旅行社接洽。出發日期：31/1, 1/2, 2/2, 3/2, 4/2

八天2700　七天2550　四天1770

第一天：香港—中正機場—台北—夜總會　住宿：六福或同級大飯店
第二天：陽明山—忠烈祠—故宮—（國內機）—花蓮—夜總會　住宿：花蓮海濱大飯店
第三天：花蓮—太魯閣—長春祠—燕子口—天祥—梨山—台中　住宿：台中大飯店或同級
第四天：台中—彰化大佛—日月潭—文武廟—玄奘寺—高雄　住宿：白金漢大飯店或同級
第五天：高雄—澄清湖—佛光山—春秋閣—高雄　住宿：白金漢大飯店或同級
第六天：高雄—阿里山—嘉義　住宿：嘉南大飯店或同級
第七天：嘉義—六福村—中正紀念堂—台北　住宿：世紀大飯店或同級
第八天：台北—桃園—香港　新航鼎力贊助

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

財神台北假期

即日起
買機票送財神酒店
（住財神特價）
請洽港九、新界、澳門各大旅行社
熱線電話H —231779

中南美洲 移民居留

代申辦中南美洲移民居留權
中南美移民簽證，各地機票
（國內親友均可申請）
藝發旅運貿易公司
香港中環德輔道中216號三昌大厦702室
⑤415841　⑤410896-7

台灣專線

農曆年阿里山環島豪華團

四天1598　七天2298　九天2498　台證90

＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會

遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭、阿里山濱館、名城等市中心大酒店。

獨家主辦，分社直營，保証絕無臨時加價之弊

農曆年加班：1月28,29,30,31日　2月1,2,3,4日　可帶合法百貨　免稅金免費買

威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字　朝九晚七假日照常

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！

老做招牌靠信譽　台證　三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價　百貨　往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

三陽假期 四天豪華團

出發日期：逢星期二、五
（包機票、食宿、及旅遊節目）
$1,670
（位於台北市西門町中心、三陽大飯店）
請向各大旅行社或熱線電話H 231779查詢

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-372301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山　台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、三、四、六、日出發

菲律賓 國泰

七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $4050
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島八天 $4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160
韓國四天豪華團 $2700

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511
業務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：・乘泰航直飛清邁・清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園……
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團　直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天$1690　花蓮阿里山五天$1880　環島七天$2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入、台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入、台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天$3430　星馬泰十一天$4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時，乘搭星航早機，逢星期一……出發

菲律賓

碧瑤・大富郡　百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

Choicest Holiday 彩虹假期

彩虹假期有限公司
3-674192
5-259311
0-4981651
88306 72745
0-773312
3-674195

石景山

珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊$398
天天出發
由珠海九洲港入，免除雙重海關手續，經澳門返港。
特約代理
澳門凱悅、總統酒店$260
酒店＋船票＋早餐＋接送 $290起 天天出發
兩天豪華遊 $350起 天天出發
三天豪華遊 $490起 天天出發

東湖

東湖賓館、西麗湖、蛇口兩日遊$298天天出發
來回電氣化火車，
送半小時遊樂券，
住深圳最靚東湖賓館雙人房
深圳香蜜湖逍遙遊兩天$385
逢星期二、四、六、日出發

南湖・鼓浪嶼

廣州南湖渡假村兩天遊$438
南湖渡假村、從化溫泉三天遊$638
逢星期五、六、日出發
來回乘搭港穗飛翔船，過海關特別快。
廈門、鼓浪嶼、泉州$1,298
六天遊 逢星期五出發
特約代訂白天鵝賓館、南湖賓館$165起

泰國

曼谷、芭堤雅、桂河橋
七天團$2,480天天出發
乘搭國泰747航機，早機去，晚機返。
三晚芭堤雅，遊覽珊瑚島，人妖花街。
CATHAY PACIFIC
清邁八天$2,880
每星期均有團出發

美加

七天美國夏威夷西岸探親團	$6,799
十天美國西岸渡假團	$9,599
十二天美加西岸豪華觀光團	$12,499
十一天美國東西岸渡假團	$13,899
十三天美加東西岸豪華觀光團	$15,099
夏威夷逍遙遊	$3,990

每星期均有團出發

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
特備佛備機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320955 0-465473

菲律賓 碧瑤・瑪麗半島七天團

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價$1920

曼谷芭堤雅 七天寶寶團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島 早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$ 2510
天天出發
七天$ 2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$ 3580
馬星泰十二天$ 4580

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
特備佛備機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320955 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島 九州，東京，廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

澳門 三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。

美國西岸七天	$6490
美國西岸十天	$9390
美加西岸十一天	$11690
加拿大東西岸豪華團	$6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山，墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起

正正邪邪

·何行著·

這一篇：這是現實時代

這是尤夢湘的心地實在太過陰險了，她是怕米勒一見面，便會發狂似的對付她，所以一直在心驚。

李察在尤夢湘的心中，那是他似乎是她拯救他，否則他是中了米勒毒計，做了替罪羔羊，可是尤夢湘不知李察過去是做什麼的，這是一個狼子野心的人物。

在旅途中尤夢湘是體會到李察為人，以前是一直聽她指揮和叱喝的人，可是米勒一受傷後，他似乎不再忌憚米勒了，這內中不知是什麼緣故？

李察這次旅行回來，似乎不同，他似乎有一種有恃無恐的態度，對一切似十分樂觀，他要尤夢湘嫁給他，以前他這種念頭是沒有的。

可是尤夢湘對他三百多萬身價目的是想巧取，不想嫁他而想得到錢的那種笨法子來做，因為尤夢湘是有一種極微妙的，很難說的微妙感覺，她認為這個李察，只能做個情夫，而不是合適能做一個丈夫的。

同時亦有一種想法，那是和李察，好似一直在鬥法，他們之間，好似各懷鬼胎，他們是這樣的在過日子，白天出去，扮奧巴沙和依咪娜，有人問起請教便是這樣，間來或不出去，他們在家便縱慾，這是尤夢湘至少還有一點恐懼，李察卻是十分淡定，他要收服這個尤夢湘，想要她而嫁給他，他是想到人財兩得的。

有一晚，看來尤夢湘是特別的高興，她整晚不停的縱慾，以往她是不央求的，只是挑逗，這晚她是央求了，一直不斷的，使李察疲於奔命，然後才在天光以後，安睡了下來，那是使李察奇怪的。

他是注意了，在床頭櫥上，有一小瓶，他仔細一看，亦即是那種催情的藥，不知尤夢湘那裏來的這種催情東西？似乎只有吞過一粒，這盒內可藏六粒，現在只有五粒，李察認為是有趣，於是他把這幾藥丸一分四，吞了四份之一試試看，一夜折騰，到了這時他才睡，一睡是到下午二時，果然藥性發作了，於是由他去騷擾尤夢湘了，尤夢湘在事後不甘被騷擾，又施報復。

他們反正有女傭弄飯吃，想吃什麼只要吩咐一聲，這樣他們一連六七天過後，李察精神不濟了，非要吞這藥丸不可。

五片藥丸，吞了三個星期，李察叫一聲不好，這事情糟了，因為他吞這藥丸成為習慣了，尤夢湘和他一起，並不是這樣的，她吞的，是另一種，第一盒完了，是有第二盒的，是繼續會有的。

一個月後，尤夢湘警告了李察說，他們了，以為這是催情劑，實際上卻不是，這是毒品，再加上一份興奮劑，現在已是彼此上了癮，趕快不要再去吞服了。（九十一）

夢歸

文：童華信　圖：楚子

十三：衷心感激

胡亮節希望女兒留學去，但他的經濟能力不行，女兒能攻到獎學金，那便最好，胡亮節十分感激王國明，沒有王國明的悉心教導，為她補習，她不會攻到那末好成績，成績不好，便連預科也沒有資格，如何還會讀大學。

王國明自己的成績，何嘗不好，卻為了家貧，更為了不想媽媽操勞，做女傭來解決生活，他是個孝子，他要早一點找工作，賺錢回來，好教媽媽休息享福，假如讀下去，便增加了媽媽的負担，攻獎學金，解決了學費問題，但他卻不忍年老的媽媽再為人傭多幾年。他經過了思量，終于毅然投身社會，而今二姑已辭職了，安居在家，王國明知道有一天，胡小莉的學問必定超過自己，不必說得太遠，就是她進了預科，也勝過自己了，自己還沒有機會讀預科。

這一晚，他們兩人又在堤邊散步，王國明是極力主張她升學去。他道：「你爸爸健康好，有工作能力，你得趁這時機充實自己，到你學成歸來，你爸爸也差不多到了退休年齡了，時間剛剛接得上。」

胡小莉道：「你主張我升學？」

王國明握着她的手道：「是的，有機會升學便得升學，如不然，便會後悔的。」他歎了口氣道：「我雖然沒有這機會，但我希望你有。」小莉看國明一眼，笑了，她的頭枕在國明的肩膊，道：「我聽你話便是。」國明道：「我們年青人，應為未來着想，放眼遠一些，闊一些。」他只說我們年青人，其實心下衷，是想暗示我們兩個人，可是他沒有這胆量，難以啓齒，他幻想到有一天，兩人結婚，他也想到，到了那一天，自己還是個中學畢業生，沒有更高學位，雖然在大機構中，可能已不再是個小職員，但小莉如得到個博士銜頭回來，她是不愁找不到工作，進身社會，第一步已可能比自己的地位高，挾着博士銜頭而來，如何還會是個小文員，她的社會地位必定高于自己，收入多于自己，這一段婚姻會幸福嗎？到那時候，她縱沒有優越感，但自己也會有優越感。想到此，他默不作聲了，他只覺得小莉偎得更緊。小莉也似乎明白他此時的心意，她低聲道：「我的學業有成就，也都是你教導得來的，我會永遠感激你。」這也是她由衷之言，這幾年來，課本上有什麼不明白的，她請教國明，國明也必定悉心的教導她，因國明比她高兩班，又是個高材生，他的記憶力又強，他教導小莉，是游刃有餘。

國明道：「我不過盡力而為。」小莉道：「沒有你，我可能會攻有好幾科不及格，更不要說什麼優，什麼良了。」小莉歎息道：「雖然可以多讀一年，仍然不及格又如何，不要說無法升學，就是拿了這一張幾科不及格的文憑也無法找到滿意的職位，國明，我是十分感激你。」她低聲道：「這可以說，我的前途也都是你給我的。」她又仰頭看一眼國明。

假如國明這時候向她求婚，她必定會答應，她的情緒有點激動，她是那末感激國明，她需要報答他。雖然，這是不能用結婚來報答的，但她對國明也確有好感，也有愛情，雖然是在萌芽階段，國明如把握了這時機，兩人大可以先行訂婚，或者只要心許便行，結婚是在若干年之後，今天，他們還年輕呀，而且小莉還要升學，國明的經濟基礎還沒有。國明竟然失去了這機會，小莉是微微感到失望，國明如有表示，她是不會拒絕的。

牛公重傳

有此一着　楚子

驚心動魄

·西聚·

十三：珍妮要收費用

羅娜向珍妮解釋道：「安辛諾警長叫我不要担心，他說阿拉菲亞始終會回家來的，於是我就在家裏等待她回來，所以沒有立即通知你。可是昨天我在報紙上讀到一則新聞，一個叫克里斯蒂的女孩子也是離家一去不返，已經失蹤三個月，到了這個星期一那天，警方在河裏發現了她的屍體，這個女孩子只有十三歲，和我的女兒同年，啊，天呀，她們都是十三歲，為什麼會這樣湊巧的？」

她熱淚盈眶，幾乎想哭出聲來，她用手抓住自己的頭髮，亂扯一頓，差不多要發狂了。

我見她這個樣子，一時手足無措，也不知道要怎樣安慰她的好，但望她能夠壓抑着自己。

我只有這樣對她說：「羅娜，為什麼這種禍事偏偏落在我們身上呢！又為什麼偏要找到我的頭上？當時你就不應在家裏呆等，拖延了時日，你應該馬上找個私家偵探或者找理察生前的同事，幫你忙去追查她的下落，這才是道理，你認為我的話對嗎？」

羅娜握着拳頭，咆哮道：「我之所以不找理察的同事，就因為你殺了我的丈夫，你欠了我一筆血債，我要你還給我的女兒來！」

珍妮見她惱火，怕我會和她發生衝突，連忙做好做歹的說：「羅娜，請你息怒，我們會盡力幫你找尋阿拉菲亞的，雖然不敢保證一定能找到她，不過我們會竭盡一切所能，追查她的下落。」

她邊說邊站起來，準備告辭。我見珍妮站起身，我也跟着站起身，也不管我自己是否能夠站得穩。經常我跟珍妮一起去接辦案件時，已經習慣是這樣的了，在我心目中她是我的上司，她坐我就坐，她走我就走，她的一舉一動，我都跟着做的，這表示我絕對服從她命令。

珍妮說：「現在，我已接辦你這件案，你就是我的當事人，我得和你談談我的當事人費用」一提到「費用」的時候，我很不好意思的對她說：「我看這件案，你就不要收取羅娜的費用了吧。」

珍妮急急的說：「不行，如果我不收取羅娜的費用，她就不成為聘請我辦案的當事人，為我的偵探社是有法律地位的，如果我不收費用，豈不是人人都可以請我去辦案了？那我還有什麼法定的身份可言！」

羅娜望着我，希望我給她出點主意，珍妮既然這樣說，我也無能為力。

「羅娜，她說得對，你就照她的意思做吧。」我說。

香港竹枝詞

沙螺灣

大嶼山有等地區小輪綫取消，村民不便。正是：

沙螺灣長風光好
今日一遊實已難
車到東涌纔道去
姑娘脚軟怎攀山

半個詩人

女強人

朱秀娟

「不會嗎？」吳芹芝特意的強調着。「妳看，妳不相信我，我媽媽才建議我們訂婚的！」濟榮說：「妳原來真是個小傻瓜！」

「我才不傻！」芹芝說：「如果訂婚真能拴住你，我會訂婚！」

「真奇怪，妳們女孩子應該有點理智，有點信心才對，真弄不懂妳在想甚麼！」

「林欣華！」吳芹芝認真的說。

欣華的心猛烈的跳了起來，原來吳芹芝並不笨，她把全身的細胞集中到耳朵上去，她要知道濟榮怎麼想。

「怎麼會提到她呢？」濟榮站了下來。

「妳看不出她人小鬼大的暗戀你！」吳芹芝說。

「妳誤解她了！」濟榮慎重的說：「正如妳所說，她是人小鬼大，她看不上我，她對我或許有點好感，因為我是真心的想她好。」

「那你！」吳芹芝擰了手，聲音裏充滿了意外。

「我當她是我的妹妹！」濟榮攬緊她，親了親她的頭髮：「為一個小女孩子，妳不怕難為情嗎？」

「我也一直這樣告訴我自己。」芹芝抱着他的腰：「學校要那麼多人追你！」

欣華混身冰冷的站着，目送着那對漂亮的身影逐漸走出她的視線。

欣華花了三天的時間，接下了楊小姐的工作，業務經理並沒有找個人來接替欣華原來的打字工作，把個欣華忙得連喘氣的機會都沒有，在楊小姐工作之前，她每天只守在小辦公室裏不停的打字，而楊小姐的工作是需要和生產部門協調的，這張紙上的貨能不能按時出，工作進度如何？她必需要和生產線密切的連絡，出貨時還得一一通知國外客戶，欣華沒有辦法，只好把一部份工作帶回家去做，她需要個打字機，迫切的需要個打字機！

她咬了咬牙，只好找母親商議。

「打字機？」林太太吃了一驚：「甚麼人買得起呀！」

「我加了薪水，妳也存了點錢，再想借一些，沒有打字機，我──」

「我從來也沒聽過把公事拿回來做的，現在買打字機，將來再買辦公桌，我們家又不開辦公廳！」林太太說。

「媽，就算我向妳借，我會還給妳！」

「沒辦法！妳是知道的，我一向不會理財，妳爸爸過去後，把一點錢全交給他姐姐在替我們保管，每個月只交給我固定的數目，我到那裏去借錢。」

「我的薪水呢？」（一七）

微中集

距離

站在電子遊戲機之前，我突然發現與新事物距離很遠，這些東西我全不懂，也無興趣。甚至走進了桌球室，也發現那些桌球已不是我們年青時玩的那些了。

年青時代，我自命是桌球好手，可是到今天的桌球場，大球桌少，而小桌多，這不是我們以前玩的一套。

我這個自命好手的人到此也只好袖手旁觀而已。事物變化得快，年紀大便追不上，甚至電話亦然，今天的電話那末多小按鈕，想撥街錢，也不知先按那一鈕，這些還是小孩子比我們聰明，他們知得更多，他會熟練地一按，電話聽筒便有聲響了。

是事物走得太快，還是自己走得太慢，天知道。（全人）

僑樂村

迷路

良久，老態男人再問那淚漣漣的阿娟：「妳是說吳郎嗎？」

「是啊！但是，找不到他的男子，這條街變了樣。」阿娟哽咽不已。

「妳找的吳郎是幹什麼工作的？」

「他是著名的科幻小說家啊……你們老人家不喜歡看他的小說……啊！我怎麼變了老太婆啦？……」阿娟再次大哭。

「妳是吳郎的什麼人呢？」

「我是他的老婆。」

「……」那老態男人凝神打量她好一會。說：「妳貴姓名？」

「我叫做阿娟……」她哭着說。

「赫？……」他整個人抖動一下，大感驚異地，把她上下看幾遍。徐徐走近她，站在她面前。聲音更嘶啞地說：「妳是阿娟？」

「我怎麼變成老太婆啦？呀……」阿娟悲鳴，六神無主，沒領會他的話意。

「快三十年了，怎得不老……」他的聲音發抖。

阿娟帶着哭泣聲哽咽聲，搶起淚眼，失神地喃喃：「三十年？……你說什麼？……什麼三十年？」

「妳和吳郎分別了三十年。」他乾澀的語氣顯得聲音發尖。

迷離空間

·白玫瑰·

她揩揩眼淚，回他說：「沒有……我們好像昨晚……沒有錯，是昨晚我和吳郎吵架，我氣得走出街……迷了路，走到一處陌生的地方……好不容易才走回來。」

「……那晚，吳郎也不好，沒有挽留妳，任由妳跑出去……一去，失去蹤影三十年……」

「以前吵架，他總是在最後哄回我的，他會說些溫柔的抱歉話，也會親吻我，逗我笑，可是，這次……」阿娟傷心，眼淚水又流下，哭泣的咀巴撇下來，更加難看，難看的癟咀哭着說：「這次他有了應徵得來的新女朋友。」

「男人都有好奇心，吳郎沒想到滿足好奇心的後果……那應徵得來的女人並不真心愛他。」（十三）

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：風雲無情欺古樹　雷電有心喪佞臣

雲芷茹意外碰上師公，打了一仗，受了一頓教訓，回想自己在師傅身邊這段日子，師傅確是鬱鬱寡歡的時光頗多，有時還聽到她長噓短嘆，也曾見她偷偷流淚。每當問及師公時，她就說失散了，但又從不見她去找過師公，此時想來，可能她是與師公發生了意見，各不相讓，結果便各走極端，分開了。

雲芷茹年紀雖不算大，卻也情竇已開，對男女之事，略知一二，對男性也有了喜悅之情。可是，她想到師傅卻一直孤零零的過日子……

雲芷茹呆呆地想，直到聽到人聲才驀然驚醒，為之失笑。她頗有點悔意與歉意，歉意是不該用那種態度對待師公；悔意是未能把握機會調解，使師傅與師公和好如初，回復夫婦關係，過愉快的好日子。可是時光已逝，她後悔也沒有用了。

雲芷茹的注意力集中在來人身上了，那是一個很斯文的年青人，樣貌也很端正，看落叫人感到順眼。但跟他在一起的卻是個面目可憎的傢伙，他的年紀較大，看來有三十六七歲了，一把鶉公聲。雲芷茹越看越刺眼，越聽越刺耳，連那個青年和他在一起，她也討厭了。

雲芷茹這種心理，一點也不奇怪，所謂近朱者赤，近墨者黑，那個斯文的青年所以能討得她的好感，完全由於他的樣貌端正，舉止斯文而已，但這一點外相，卻因他與那個面目可憎的人在一起，有說有笑，那麼投機，所謂早就被抵消得點滴無全了。所謂不識其子觀其父，不識其主觀其奴，而不識其人，就要觀其友，假如他所結交的都是好人，他大約也不會壞。反之，也不會是好人。因此，雲芷茹對那斯文青年改變看法，是合情合理的。

那個斯文青年，也發覺雲芷茹了，但他只是一瞥而已，並不怎麼在意，反之，那個面目可憎的却牢牢的盯緊了她好一會，更增添了她的恨意。對那斯文青年的一瞥目光，似乎不將她看在眼內，也感到不滿，心中恨恨地說：「除非你們不來招惹我，否則就叫你知道本姑娘的厲害！」她有此恨意，便故作停留，不急急離去。

但是，她的願望落空了，他們並沒有招惹她，甚至沒有走近她一面。他們從她左面十來丈的地方繞了過去。

她恨恨地一頓脚，尾隨跟踪，至於為什麼跟踪他們，自己也不明白。她模糊地聽到白家這個字眼，精神一振，聽得更為留心，終於給她聽出苗頭，原來這個面目可憎的是白家的人，那個舉止斯文的想投入白家當一份什麼差事，請面目可憎的幫忙。面目可憎的答應效勞，叫他等他消息。雲芷茹知道此事之後，對舉動斯文的年青人頓起了鄙視。一氣之下，便回了客棧。

傍晚，雲芷茹聽到房外傳來一把頗為熟識的聲音，芳心震動，敎張門縫外望，果然看到面目可憎的漢子與舉止斯文的青年一起出了外邊。她叫來小二，問知那青年是昨晚入住的，叫做楊鐵夫。她想：楊鐵夫這個名字不錯，可惜人品太差，什麼地方不好去，却要投靠白家。他不知何故，對這個人總有一份莫名其妙的感覺。為查真相，她決定夜探白家。（十三）

花鳥蟲魚集

大岩桐、鐘花、蔦仙花

園叟

歲晚來臨，許多花店都紛紛推出美麗的花卉來供應，所以在這個時候走到花店去，可以說是五花十色，目為之眩。

在許許多多的花卉中，大岩桐是很吸引人的，有許多花店稱之為「蔦仙花」，這個名字是從英文譯音而來的。

大岩桐GLOXINIA SINNINGIA。屬苦苣苔科之多年生球根植物，跟我們最熟悉的紫羅蘭同科。所以我們無論從葉形、花形，都很像紫羅蘭，只不同者，大岩桐是球根，而紫羅蘭不是球根花卉而已。

大岩桐植株矮小，花大，花鐘形。因此亦有人把它稱為「鐘花」，現在栽培的大岩桐，已經是經過人工改良的雜交品種。至於原來的野生種，幾乎已全部被淘汰了。

大岩桐原產於巴西，花有白色、紅色、紫藍色、粉紅色，並有紅花白邊、藍花白邊等雙色品種，近年又出現有雲石紋斑點，滲透着變化的花，大岩桐亦有重瓣花，但我認為單瓣花比重瓣花更為美麗。（附圖：單瓣大岩桐）（上）

丈夫是誰

·瑩翠·

四〇：奇遇？奇人？

「但……你不高興吃中菜？」

「不是的，我祇是希望靜靜的和你談談……」

「可是我們穿的是運動裝呀！不要緊的，我們不去扒房就是了，我們可以去華都頂樓看海景，那兒的菜也不錯的。」

「想不到你倒比我熟悉一切。」

她說着嫣嚀的睨視着他。「準是和女朋友去慣了？」

「我那來女朋友？我……根本不須要，今天碰見了你，也許是緣份，明明，我……一直不歡喜交女朋友的。」

他說的很自然平靜。「我常迴避着她們……」

「哼！你很自大，你……真是個怪人。」

「你說的不錯，別人都喚我奇人李……」他像溜了咀却又忙收住不說下去。

「朋友都笑我是奇怪動物。」他忙高聲放咀說。

「那我……是幸運兒了？」她側着頭問。

「也許你會不歡喜我的……也可以說是你倒霉！」

「老實說吧！我也很怪的，從來瞧不起男朋友，他們都給我嚇走了，我的姊姊還整天催着要我選擇，希望我儘快結婚，但我不高興別人介紹，我認為要自己命運中的那個心上人，是可遇不可求的，寧願不結婚也沒問題，誰希罕結婚和男朋友？」

「明明，我希望，我希望意外奇遇，我這幾年流浪得也夠了，我也許需要安定下來。」

「你到底是做甚麼的？」她順咀發問。「你沒有親人？」

「對不起，暫時不告訴你，將後你我同意在一起的時候，我會說的，我也有兩三個親人的，但他們管不了我，他們都在國外，我要自由，一切靜悄悄的自由自在過日子。」

「……那正是我的理想生活。」明明脫咀而出自語。

「你也這麼想……？」他溫柔得很，輕揑她的手。

「當心開車……」她愛嬌的回她一笑。

「放心吧！我在美國常自己溜出去獨自開車過生活的，整整一天一夜不停也試過了。」

「你……習慣了流浪？那不容易安靜下來的。」

「以前我一直如此，但，這六七年來，也流浪得膩了，也許需要一個家休息安靜下來了。」

隔世情仇

樓公啟

羅拉繼續說：「可是，事實上他就歡喜冷清的，不然的話，也不會住到這種地方來啦！」

「哈！我總覺得……他好像不是我的祖父似的！」

「哈！哈！憑那一點？」我趁機想從羅拉口裏打探出她祖父的秘密。

「我只是有這種感覺，自己也覺得奇怪──只覺得我是和他住在這砂丘的小屋中，至於我本來住在那兒？為什麼要和他住在一起？我可就弄不清楚了。」「啊！有這種事？」

「據神話中說，亞芙洛杏蒂是在波浪中誕生長大的美女，要是這是真的，那我也許和亞芙洛杏蒂相似，是出生於砂丘上而在砂丘上成長的。」

「現在不是談希臘神話的時代了！你大概是受了某些打擊而忘記了過去，我想你祖父是故意瞞着你不肯說出事實！就算你問他，他也不肯說出來的。」

「為什麼？」羅拉把頭歪側，問道。

「要是你對過去的事情恢復記憶，那可能對他很不利，或者會使你更不幸，這兩種可能性必佔其一。」

「艾克爾先生！」羅拉在我面前站住，氣息中一片清香鑽進我的鼻孔：「我想知道我的過去，就算那樣能使我更不幸，總比現在像木頭人一樣對自己的事毫無所知來得更痛快！」

「當然！我盡量幫你的忙，吓！坐下來慢慢想吧！」我和羅拉並肩坐在沙地上，這時才發覺她赤着足。明月被厚雲遮蓋，重重昏暗的空氣包圍着我們兩個人，但羅拉的眼睫毛我都看得很清楚。我說要幫她的忙，可是我毫無把握，只能希望在和她的談話中發現什麼要點可以使她回復已失去的記憶。

那麼，該從什麼地方說起呢？唔！對啦！先問她一句──

「羅拉，這件事對你很重要，你得坦白地回答我的問題我才能幫你的忙。」

「好的！」她黑寶石般的眼珠一轉。

「你為什麼要你的祖父約我到砂丘之家去呢？」

她默然地咬着唇，瞳子裏有淚痕，苦惱形之於色，胸前起伏劇烈──

「啊──我一直就在找尋一個好像前生相遇的男人，碰到那個人我就把身心全部交給他。那個人就是你呀！我怎會知道那個人就是你呢？我說不出來！我的血告訴我的！」

朝陽再度射入房間，我疲勞萬分地伏臥在酒店陽台的大藤椅中。海水一片青藍，瀟洒的帆船昂然地在波浪中浮沉而過。（十二）

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

彎刀王嘿嘿的冷笑一陣，又道：「我等五人押送那吳銘，經歷千山萬水，在中土武林，沒一人敢出來捋虎鬚，吳銘現時，不是平安的給押到北京麼？」

那大弟子接口道：「他們人數再多，又何足懼哉。」

程芳芳道：「那一方人比較強一些，我可不知道，我只是奉命而來，教你那日返國，再邀人手到同來助戰，蘭大人的命令，你敢不聽嗎？」

彎刀王知道蘭可基是乾隆的權臣，中國皇帝對他極為寵信，言聽計從，萬萬開罪不得，當下苦笑道：「小哥，我且跟你到提督府面謁蘭大人訴說。」

程芳芳冷冷的道：「蘭大人可沒有請你呀。」

彎刀王道：「蘭大人可有文書之類，教你送來麼？」

程芳芳正色道：「像這等機密之事，怎可寫在紙上，携帶在身？紅花會人物遍佈京師，萬一給他們打倒，搜出文書，如何得了？」

彎刀王聽她這麼說，又覺得有點道理，對大弟子道：「你聽見了，中國人善變，早上說的與晚上說的，大大不同，真教你不知如何是好。」

程芳芳看了謝無咎一眼，冷冷的道：「波斯武士，你在中國京師，怎敢胡亂說話，小心你的人頭。」

彎刀王跳了起來，道：「什麼？」

程芳芳喝道：「你藐視蘭大人，該當何罪？」

彎刀王叫道：「還是在昨天，我對他說，波斯與中國約定，分兵攻打回部，瓜分他的土地、人民、財產……」

程芳芳冷笑道：「好，蘭大人怎樣說？」

彎刀王氣憤憤的道：「我說波斯武士用來對付武林中人，百多萬手已經大大足夠了，不必再多了。蘭大人說是呀，武林人物倒不是主要目標，最緊要的是消滅抵抗的回民……他是言猶在耳，那知……」（九七九）

京華感舊錄

周簡段

隆冬亦有蟲鳴聲

蟋蟀、油葫蘆，這三種小昆蟲，一向是老北京人的愛物兒。寒風凜冽，瑞雪紛飛的隆冬，大自然中的一切昆蟲幾乎被肅殺得一乾二淨，而那些在深秋經人工孵化出來的蟋蟀、油葫蘆，卻仍然生氣勃勃，鳴叫之聲不絕於耳。

小小的鳴蟲，能給人帶來無限的樂趣，於是也就倍受寵愛。主人把它們放入價錢昂貴的葫蘆中，白天揣在懷裏，夜晚置於暖炕。那些貯養鳴蟲的葫蘆，非常講究，單說葫蘆蓋兒上的鏤空圖案，就豐富多彩，栩栩如生：古樸的松林內一對仙鶴亭亭玉立，謂之「松鶴延年」；長空圓月下，一隻肥壯的犀牛翹首凝視，謂之「犀牛望月」；碧波中一個赤身裸體的胖娃娃，騎在鯉魚背上嘻笑，謂之「富貴有餘」；雲霞中一鬚眉老者笑容可掬，謂之「福星高照」……千般故事，萬種圖案，每每勾起人們無限遐想。

冬令善養鳴蟲者，經常三五結伴，雲集一處，舉行饒有情趣的「賽會」。當年北京的南新華街的「天合軒」茶館，便是賽會的主要場所之一。清晨七時許，茶館中已是人聲鼎沸，座無虛席。但見在一張張八仙桌上面，擺滿了各種奇形怪狀，五彩斑斕的葫蘆。葫蘆的主人們，一面貪婪地嘆着鼻烟兒，一面用茶水輕輕地濶着葫蘆。葫蘆裏的鳴蟲得了溫暖的潤氣，頓時活躍起來，慢慢地爬向葫蘆口，在微弱的陽光下，不時地用兩隻前爪梳理着一對纖細的長鬚。主人們笑嘻嘻地端詳着眼前的愛物兒，露出快慰的神態。突然，一隻蟋蟀振翅起雙翅，發出一陣清脆的聲響，於是滿茶館以百計的蟋蟀、油葫蘆，霎時響應，此起彼伏地叫起來。當然，叫得最好聽的要屬油葫蘆，一連能打十幾個「嘟嚕」，像是搖動着一串銀鈴，悠揚悅耳，一直飄到很遠的地方。

人云，賽會上最惹人注目的是京劇著名淨角金少山的葫蘆。那葫蘆的顏色紅中透紫，光滑細膩如錦緞，象牙葫蘆蓋上雕刻着關羽封侯掛印的精細圖案。更為特殊的是：牙蓋下面鑲着一個六層鏤空的象牙小球，只要油葫蘆一聲長吟，六層的小球便被震動得同時旋轉起來，產生共鳴，那聲音似編鐘而圓潤，以環環而婉轉，慢說是滿堂茶客聽罷如癡如醉，就連那竹簾中的巧咀百靈與畫眉，亦是黔驢技窮，自愧弗如了。

據說最近一二年，北京人冬季養鳴蟲之風頗盛，但不知尚有此等賽會否？

古事勾奇

名稚

陽羨鵝籠

這只銅盆約莫是兩尺圓周的，和許彥話別時，他說：「沒有什麼報答你，就給你這只銅盆作紀念吧。」

到了晉太元（孝武帝司馬曜的年號）時，許彥獲舉為蘭台令史（史官），把這只銅盆送了給侍中（皇帝左右的侍從官）張散。張散看看刻在銅盆上的文字，原來是永平（漢明帝劉莊的年號）之年的製品，距離當時已經三百多年。（下）

─南朝梁：「續齊諧記」─

瘋僧

沒有一個人知道這個顛和尚是從那裏來的，經年累月都是穿着那件破爛的衣服，不管是大熱天時，抑或冰天雪地，都沒人見他換過，整日都在唸着金剛經，喃喃不絕，每次他一停下脚步，小孩子們便把他團團圍住，這個顛和尚倒是很和藹可親的，跟小孩子最合得來，他們經常在一起遊戲。一天晚上，他拿報紙拿着一朵火，在街上到處遊蕩，但報紙却沒有給火燃着，見到的人都覺得很奇怪，但沒有一個人問過他怎麼會這樣。

當時有一個叫陳安如的蘇州人，住在上海，異常刁詐，偷呃拐騙，無所不為，許多人都上了他的當。後來人們逐漸發覺他的狡猾了，便對他提高警惕，不再相信他的花言巧語了，於是他日漸破落，無以為生，只好迫令自己的長女倚門賣笑。他這個長女倒有幾分姿色的，引得不少的狂蜂浪蝶，拜倒她的石榴裙下，這麼一來，便累得不少人破產亡身，陳安如有一個兒子，年僅五歲，忽然染病身亡，陳安如傷心欲絕，後來他也病倒了，看過不少醫生，病情仍舊沒有好轉。一天，顛和尚忽然來到他的門口。（上）